



GPHG

GRAND PRIX D'HORLOGERIE DE GENÈVE

Revue de presse 2018

Print



GPHG

GRAND PRIX D'HORLOGERIE DE GENÈVE

SWITZERLAND

APPEL À CANDIDATURES

**CHALLENGE « WATCH
MEDTECH INNOVATION »**

Le salon EPHJ-EPMT-SMT lance avec la Fondation Inartis le 1^{er} challenge de développement d'idées, « Watch Medtech ».

De plus en plus de sociétés actives dans l'horlogerie se diversifient dans le secteur *medtech*. D'où l'idée de créer un *challenge* pour faire émerger, soutenir et accompagner de nouveaux projets transdisciplinaires basés sur le recours à l'intelligence collective.

Comment ? Par le biais d'un appel à projets de repositionnement de technologies, de produits ou d'idées, dans le secteur *medtech*, avec pour objectif d'accélérer la mise en œuvre ou la commercialisation de nouveaux produits ou services en bénéficiant de conseils de spécialistes qui pourront les aider dans leurs démarches et financer une partie de celles-ci.

Ce *challenge* est ouvert à tous les exposants - actuels et passés - du salon EPHJ-EPMT-SMT, présentant des idées pouvant être implémentées dans le domaine des sciences de la vie. Il se déroulera en 2 étapes. Une 1^{ère} phase de soumission d'idées au terme de laquelle le jury sélectionnera au maximum 5 projets nominés qui recevront chacun un accompagnement d'une valeur de 5000 CHF afin de poser les bases de leur idée, avant de soumettre un projet plus élaboré à l'appréciation du jury à la fin 2018. Les 5 lauréats pourront profiter des infrastructures du laboratoire communautaire et incubateur de projets de la Fondation Inartis et UniverCité et s'appuyer sur le réseau d'expériences des entités et experts fédérées par la Fondation Inartis.

Les noms des nominés seront rendus publics le 17 mai 2018. Le meilleur projet sera annoncé début 2019.

Lors du Salon EPHJ-EPMT-SMT 2018 - qui se tiendra à Genève du 12 au 15 juin - une table ronde sera consacrée à la meilleure façon de passer de l'idée au prototype.

Les candidatures pour le *challenge* doivent parvenir avant le 11 mai 2018 à :

challengeinartisEPHJ@inartis.ch
ou Inartis CP 76 CH-1015 Lausanne.



18^e GRAND PRIX D'HORLOGERIE DE GENÈVE

GPHG
GRAND PRIX D'HORLOGERIE DE GENÈVE

Le Grand Prix d'Horlogerie de Genève est ouvert à toutes les marques horlogères, suisses et internationales. Sont admises à concourir à la 18^e édition, les montres commercialisées

après mars 2017 et avant la fin novembre 2018. Le nouveau Président, entré en fonction en janvier 2018, a introduit quelques innovations.

Deux nouveaux Prix intègrent le palmarès 2018 : le **Prix Challenge**, réservé aux montres dont le prix public est inférieur à 4 000 CHF ; le **Prix de l'Audace**, qui couronnera la liberté créative d'une approche horlogère audacieuse et décalée.

Un jury réunissant l'expertise d'une trentaine de membres aux compétences et nationalités variées distinguera, en 2 tours de vote et 17 prix, le savoir-faire et l'excellence des créations horlogères contemporaines présentées en compétition officielle dans le cadre de cette 18^e édition. La présélection sera annoncée le 1^{er} septembre et le palmarès le 9 novembre prochain à l'occasion de la cérémonie de remise des prix, qui aura lieu à Genève.

Créé en 2001 et chapeauté depuis 2011 par une Fondation reconnue d'utilité publique présidée depuis par Carlo Lamprecht, le GPHG a pour mission de mettre en valeur et de récompenser chaque année les créations les plus remarquables, en vue de contribuer au rayonnement de l'art horloger dans le monde. Raymond Loretan, le nouveau Président de la Fondation, « souhaite poursuivre le développement de cette institution au plan national et international et lui insuffler un nouvel élan ; « tout en garantissant la stricte indépendance et neutralité du Grand Prix », il estime que « la Fondation doit explorer de nouvelles pistes de collaboration ».

Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 22 juin 2018.

Pour plus d'informations : organisation@gphg.org

Inscriptions : nathalie.raneda@gphg.org

CHALL'ANGEL POUR BIJORHCA PARIS 2018

Vous avez réalisé un bijou innovant ?

*Participez au challenge lancé par le salon Bijorhca Paris 2018 avec **Chall'angel** et faites-vous une place sur le pôle innovation !*

Postez votre bijou innovant - que ce soit via les matériaux utilisés, la technologie ou encore la façon de le porter - sur Chall'angel et tentez de décrocher un espace d'exposition sur la prochaine session de Bijorhca Paris du 7 au 10 septembre 2018 !

3 d'entre vous seront sélectionnés pour une présence physique sur le salon, 10 autres verront leur pièce affichée sur le "mur de l'innovation" et tous bénéficieront d'une visibilité sur les réseaux sociaux de Bijorhca Paris et de Chall'angel.

Le jury est composé de : Jean-Louis Niedermaier, Président de la Chambre Syndicale BOCI, Aude Leperre, Directrice du salon Bijorhca, Elizabeth Leriche, Directrice du bureau de style éponyme et Directrice Artistique du salon, ainsi que d'une bloggeuse ambassadrice de la session.

Téléchargez sur challangel.com une **photo représentative de votre innovation**, joignez une description de votre travail, expliquez en quoi votre proposition est innovante. Participations jusqu'au 18 mai 2018.

Vendredi-dimanche
20-22 avril 2018
Numéro 76

Prix 4,50 CHF (TVA 2,5% ind.) - 4,50 EUR
www.agefi.com - agefi@agefi.com
JA-PP/JOURNAL - CASE POSTALE 61
CH-1026 ECHANDENS-DENGES

'AGEFI

ram
ACTIVE INVESTMENTS

www.ram-ai.com



LA FRANCHISE À 10.000 FRANCS

Coûts de la santé: le débat légitime

PAGE 10

PERFORMANCE CONVAINCANTE AU T1
ABB peut répondre aux attentes

PAGE 6

LA STIMULANTE POSITION DE LEADER
Temenos accélère sa croissance

PAGE 6

EN CONCURRENCE AVEC LES BIG FOUR
Le pouvoir d'attraction de BDO

PAGE 8

RECENTRAGE DE LA GESTION DE FORTUNE
UBS crée deux pôles européens

PAGE 20

PRIORITÉ AU RELÈVEMENT DU FRET MARITIME
Gestion disciplinée de Panalpina

PAGE 7

INVESTIR DANS LA FINANCE 4.0
Les fintechs atteignent la maturité

PAGE 15

LA CHRONIQUE DE CLAUDE AMSTEIN
L'ilot monétaire à haut risque

PAGE 2

Safran Colibrys, haute précision franco-suisse



VALÉRIE REDRON. La CEO lors de la remise du prix Industrie & Technologie de la Chambre de commerce et d'Industrie France Suisse

Il y a 25 ans, l'entreprise vaudoise Colibrys était créée dans le cadre d'un spin-off du Centre suisse d'électronique et de microtechnique (CSEM) et de l'EPFL. En faillite en 2013, elle a été reprise par le groupe français Safran avec qui elle collaborait déjà depuis 15 ans. Elles avaient notamment développé un accéléromètre en commun. Safran Colibrys est depuis lors basée au Y-Parc à Yverdon-les-Bains et emploie aujourd'hui 70 collaborateurs. L'entreprise affiche des ventes en croissance.

Safran Colibrys développe et fabrique des capteurs MEMS (Micro Electro Mechanical Systems) de haute performance en particulier pour l'aéronautique, l'aérospatial, la défense et l'industrie. L'entreprise va aussi commercialiser un capteur sismique d'ici la fin de l'année ainsi qu'un accéléromètre avec de meilleures performances.

Le domaine d'activité de Safran Colibrys nécessite une recherche et développement très poussée ainsi qu'un processus industriel qui est extrêmement complexe. Un financement qui était très difficile à trouver. Une entreprise financée par un grand industriel est idéale pour une entreprise de ce type. Elle reste une petite structure réactive mais profite des investissements de Safran pour développer de nouveaux produits par son biais. PAGE 8

La stratégie de Novartis démontre sa pertinence

PHARMA. Le rythme de nouvelles commercialisations s'accroît et fait plus que compenser les pertes de brevets.



VAS NARASIMHAN. La réorientation du groupe devenant plus focalisée, intégrant les données et le digital, porte déjà ses fruits.

CHRISTIAN AFFORTER

Les chiffres au premier trimestre de Novartis retracent bien les nouvelles priorités stratégiques du groupe. L'unité Innovative Medicines s'est distinguée par une croissance du chiffre d'affaires supérieure à celle du groupe, faisant donc plus que compenser la baisse due à l'ancien médicament phare Gleevec. Le bénéfice s'est amélioré encore plus que le chiffre d'affaires, attestant d'une amélioration des marges. Elle aurait peut-être été encore meilleure sans la légère déception du côté de Consumer Health, co-entreprise qui sera prochainement cédée à GSK, prouvant

ainsi la pertinence de cette décision. Sandoz continue certes d'éprouver quelques difficultés aux États-Unis, mais évolue bien sur les autres marchés, notamment grâce à la commercialisation de biosimilaires. En ce qui concerne Alcon, le succès du plan de redressement n'est peut-être pas totalement étranger au nouveau délai annoncé par le groupe, signalant qu'une décision n'allait pas intervenir avant le premier semestre de 2019. Pour la suite, Novartis reste assez prudent, sur tout au vu des lancements de nouveaux médicaments, dont certains avec un potentiel de blockbuster, prévus encore pour cette année. PAGE 3

Les Oscars internationaux de la montre à Genève

ELSA FLORET

Et si le Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG) devenait les Oscars mondiaux de la montre? C'est le projet du nouveau président de la Fondation organisatrice du Grand Prix, Raymond Lore-

tan, président de L'Agefi. Il envisage la création d'une Académie, analogue à celle des Oscars du cinéma. Cette approche impliquerait un système de sélection des nominés beaucoup plus large que le jury actuel du GPHG. Ce projet est encore au stade de

la réflexion. Tout reste à faire avec les partenaires, les marques, les autres acteurs, y compris ceux en charge de la promotion économique.

Entretien avec Raymond Loretan et Carine Maillard, directrice du Grand Prix. PAGE 3



RAYMOND LORETAN. Le Grand Prix s'adresse à toute l'horlogerie, suisse et internationale.

Nestlé répond bien aux prévisions du marché

VENTES. La croissance organique a atteint 2,8% au premier trimestre. En bonne voie pour réaliser les objectifs 2020.

PHILIPPE RIV

Nestlé a enregistré une croissance organique de 2,8% lors du premier trimestre 2018, avec 2,6% de croissance interne réelle (RIG) et 0,2% d'adaptation des prix. Cette progression se situe dans la fourchette de ses prévisions pour 2018. Hors activités de confiserie aux États-Unis, la croissance organique s'est établie à 2,9%. Les ventes totales ont augmenté de 1,4% sur une base publiée à 21,3 milliards de francs.

Toutes les catégories ont connu une croissance positive, portée par les produits pour animaux de compagnie, le café et Nestlé Health Science. On relève en particulier les croissances robustes de S.Pellegrino, Perrier et Nespresso.

En somme, le début d'année se révèle solide, avec une contribution à la croissance de toutes les régions. La croissance des volumes s'est sensiblement améliorée, alors que l'adaptation des prix reste modérée mais positive. Le développement organique des ventes répond aux attentes du marché financier qui se montre exigeant à court terme et attend souvent le CEO au contour. La combinaison de l'évolution des ventes avec le pipeline d'innovation, les progrès continus de la mise en oeuvre de sa stratégie de gestion de portefeuille et de ses initiatives de gains en efficacité positionnent Nestlé sur la bonne voie pour ses perspectives 2018 et ses objectifs à moyen terme pour 2020, selon l'administrateur délégué (CEO), Mark Schneider. PAGE 4

La microtechnique ignore la cybersécurité

SIAMS 2018. Alors que le salon tire sa révérence, le seul acteur en cybersécurité présente la sonnette d'alarme.

SOPHIE MARENNE

Depuis mardi, Moutier accueille la 16^e édition du Salon des moyens de production microtechniques (SIAMS). L'événement prévoit s'adresser aux acteurs de l'industrie des pièces de petite taille mais, parmi les 450 exposants, l'un détonne: UPCOM est une agence de conseil valaisanne spécialisée en cybersécurité. Une présence

incongrue au milieu des industriels de la miniaturisation, de la précision et du micro-outillage? «Non», répond son fondateur et CEO, Frans Imbert-Vier. «Les machines de haute précision sont toutes commandées numériquement. Elles sont donc concernées par les cyber-menaces.» Il sensibilise ces entreprises au fait que leurs données sont, pour la plupart, non protégées. PAGE 8

LINDEGGER
OPTIQUE
maîtres opticiens

Genève

www.lindegger-optic.ch



POINT FORT

«Le Grand Prix d'Horlogerie de Genève pourrait devenir les Oscars de la montre»

Le nouveau président, Raymond Loretan, dévoile son projet pour la Fondation organisatrice du Grand Prix. Avec la création d'une Académie, plus large que le jury actuel.

ELSA FLORET

Contribuer encore plus au rayonnement de l'industrie horlogère en Suisse et dans le monde, telle est la volonté affichée de Raymond Loretan, nouveau président de la Fondation du Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG), succédant à Carlo Lamprecht, qui avait créé la Fondation en 2011.

Vous siégez aux différents conseils d'administration du groupe Aevi, propriétaire du Genolier Swiss Medical Network. Vous présidez entre autres le conseil d'administration de l'Agefi, le Club Diplomatique, la SSE Holding et êtes vice-président du Domaine Vins des Chevaliers. Vous êtes aussi membre du Conseil de fondation du Centre pour le dialogue humanitaire à Genève et Président du conseil consultatif pour la Traversée du Lac. Comment s'insère cette nouvelle responsabilité au sein de vos activités ?
Comme tout le monde et à l'instar de nombreux administrateurs d'entreprise, j'ai aussi quelques centres d'intérêt dans d'autres domaines que mon activité principale au service de Swiss Medical Network et du Groupe Aevi Victoria. En parallèle à mon métier d'administrateur de sociétés, ma passion s'exprime dans la conduite de projets à dimension internationale ou de service public. C'est à la fois le plaisir de travailler avec des équipes motivées et une forme d'engagement citoyen, qui renoue avec ma profession d'origine, ce d'autant plus que ces activités possèdent de

nombreuses synergies entre elles. Le monde est petit. Les interlocuteurs sont bien souvent les mêmes et je veille à maintenir une cohérence dans le portefeuille de mes activités, qui relèvent d'intérêts tant professionnels que personnels.

Quelle est la durée de votre mandat au sein du GPHG ?
Même si aucune durée n'est formellement fixée, il faut savoir régulièrement se remettre en question. J'évalue à 4 ou 5 ans la durée de ce type de mandat, un peu comme une période de législature. De manière optimale à renouveler une seule fois. La première année, qu'on en dise, reste une année d'apprentissage, d'observation et de concertation sur l'avenir. Il s'agit alors de ne pas précipiter la révolution, sauf s'il y a lieu de la faire. Ce qui n'est pas le cas du GPHG. La deuxième année est le temps du changement qui se consolide et s'affirme lors de la troisième année. Puis la remise en question personnelle dès la quatrième, ne pas devenir prisonnier d'une routine et remettre sa nouvelle zone de confort en question. Je sais de quoi je parle car j'ai fait l'expérience concrète de «cages dorées». Et les intérêts des individus évoluent. Je me pose régulièrement la question : suis-je toujours à ma place ? N'est-il pas le temps d'un souffle nouveau, pour l'institution ou pour vous-même ? Et si nécessaire, vos amis (comme vos ennemis) sont aussi là pour vous inspirer les réponses.

Quelles sont les grandes lignes que vous allez donner au GPHG ?



RAYMOND LORETAN. «Nous essayerons d'élargir le rayonnement pour en faire un Grand Prix international.»

Je mesure avec admiration et reconnaissance l'immense travail réalisé par mon prédécesseur Carlo Lamprecht, ainsi que par Carine Maillard, directrice sur le plan de l'indépendance et de l'internationalisation du GPHG. Les

«NOUS AVONS ATTEINT AUJOURD'HUI UNE MASSE CRITIQUE, QUE JE QUALIFIERAI DE DISPERSÉE. NOUS DEVONS LA TRANSFORMER EN UNE FORCE DE FRAPPE.»

fondations sont solides. Nous essayerons d'élargir le rayonnement du GPHG pour en faire un Grand Prix International. Cela nécessitera de faire évoluer la vocation originale du GPHG de promouvoir la place horlogère genevoise. En y incluant de manière plus marquée l'excellence

horlogère suisse. C'est un processus sensible, qui nécessite le soutien des autorités politiques. Car nous avons besoin de cette solide assise genevoise reflétée au sein de la Fondation par la présence de la Ville et du Canton. Et c'est ensemble que nous devons développer ces perspectives et c'est ensemble que nous devons les mettre en œuvre.

Concrètement, quelles sont vos idées, quelques mois après votre nomination ?
Mon approche repose sur les synergies à créer entre les différents acteurs de l'horlogerie, dans le respect de leur identité et de l'indépendance du GPHG. Nous avons atteint aujourd'hui une masse critique, que je qualifierai de dispersée. Nous devons la transformer en une force de frappe concentrée. En affirmant Genève comme place incontournable

en Suisse et dans le monde. En cherchant le dialogue avec toutes les parties prenantes, non seulement localement, mais aussi par exemple avec les autres citées horlogères telles Bienne et la Chaux-de-Fonds ou encore des acteurs importants tel Baselworld, qui semble s'interroger sur son avenir. Nous voulons les inclure d'une façon ou d'une autre dans cette dynamique de travail et de réflexion commune. A Genève, face aux nombreux événements dilués tout au long de l'année, en janvier, mars, juin et novembre et à l'initiative de la Fondation pour la Haute Horlogerie (FHH), l'idée germe, progressivement de regrouper ces rencontres et d'instaurer une sorte de Semaine Horlogère, temps fort de l'année pour l'horlogerie suisse et genevoise. Le mois de mai pourrait être une période à la météo propice, pour cet événement grand public, qui se veut devenir une plateforme la plus large possible. Au sein du GPHG, c'est actuellement en mai que débute le processus de sélection des montres, qui se poursuit par l'organisation d'expositions internationales, en octobre, puis par la cérémonie du GPHG en novembre. Ce projet nécessiterait un ajustement de notre calendrier et nous pourrions à terme nous y insérer comme son point d'orgue, à condition de préserver intégralement la neutralité et l'impartialité, qui donnent sa légitimité et sa crédibilité à notre manifestation.

Allez-vous renforcer la participation de toutes les marques horlogères suisses ? Notamment Patek

Philippe et Rolex (sauf Tudor), qui sont absents du GPHG.
Nous allons nous y employer. Le Grand Prix s'adresse à toute l'horlogerie, suisse et internationale. Nous devons donc élaborer un modèle de Grand Prix, qui puisse attirer des maisons horlogères aujourd'hui absentes. Notre méthode de réflexion s'inspire d'une architecture ouverte. Dans cette première phase de mon mandat, c'est comme pour la traversée du lac, le projet de base combine tunnel - pont - tunnel, mais on ne connaît pas encore la forme de la réalisation finale. Pour le GPHG, c'est la même méthode. Nous avons la vision d'un Grand Prix international, mais il faut encore en définir les nouveaux contours, afin d'être suffisamment attractifs pour que toutes les marques aient envie d'y participer. Une sérieuse piste à approfondir est la création d'une Académie, analogue à celle des Oscars du cinéma. Cette approche implique un système de sélection des nominés beaucoup plus large que le jury actuel. A ce stade, il faut thématiser cette réflexion avec nos partenaires, les marques, les autres acteurs, y compris ceux en charge de la promotion économique, comme la CCI, Swiss Global Enterprise ou encore Présence Suisse. Nous sommes au début du processus, il faut encore charpenter le dossier, répondre au possible scepticisme usuel face à la nouveauté et susciter l'enthousiasme. C'est un processus normal de transformation, avec ses risques et ses opportunités. Nous procéderons pas à pas. Nous en sommes au premier, le chemin est long mais le but est atteignable. ■

Entretien avec Carine Maillard, directrice de la Fondation du GPHG, depuis sa création en 2011

ELSA FLORET

Vous êtes à la direction du GPHG depuis la création de la Fondation en 2011, sept ans passés en duo avec Carlo Lamprecht, comment abordez-vous ce changement de Président ?
Avec Carlo Lamprecht, nous avons créé la Fondation. Tout était à faire. C'était une aventure passionnante, tant professionnelle que personnelle et humaine. Nous avons établi les bases. Aujourd'hui débute en quelque sorte une nouvelle ère, tout en maintenant le cap nous pouvons envisager des collaborations et des développements nouveaux. Raymond Loretan est tourné vers le futur, plein d'idées, expérimenté, il incarne bien ce moment où le GPHG a acquis une reconnaissance et attendue, incontournable dans le monde horloger. Chaque année, nos expositions

du Grand Prix, comment et pourquoi ? En plus de l'internationalisation, nous avons en effet œuvré à assurer l'indépendance et la transparence, seules garantes de la pérennité du Prix. La neutralité vis-à-vis des marques est essentielle pour la crédibilité du Grand Prix. Assurer une base juridique et de fonctionnement garantissant la transparence à tous les niveaux était fondamental.

Qu'offre le GPHG aux marques horlogères ?
Une vitrine médiatique fédératrice, un instrument de promotion, un des seuls, de l'industrie toute entière. Comme pour les Oscars ou le festival de Cannes, peu importe qui gagne, c'est l'excellence et la vitalité de toute une industrie qui sont mises en valeur. Le GPHG a acquis ses lettres de noblesse avec une cérémonie reconnue et attendue, incontournable dans le monde horloger. Chaque année, nos expositions



CARINE MAILLARD. «Le Grand Prix est la seule vitrine médiatique fédératrice de l'industrie toute entière.»

itinérantes qui présentent les 72 montres présélectionnées en Suisse et dans le monde, contribuent également à la visibilité des marques. Elles sont une occasion unique de voir en un même lieu les plus belles créations horlogères de l'année.

Si vous deviez qualifier le Grand Prix en quelques mots, quels seraient-ils ?
Un événement phare et fédérateur, qui requiert un esprit compétitif et profite à toute la profession. Une sorte de défi posé à l'industrie dans son ensemble.

Quelle est votre actualité ?
Le 1^{er} mai sera lancée l'édition 2018 avec l'ouverture des inscriptions. (Clôture des inscriptions le 22 juin). Nous annoncerons ensuite la composition du jury, dont un quart est renouvelé chaque année. Deux nouveaux dans notre règlement : un prix qui récompensera l'audace créative et une catégorie ouverte à l'excellence à petit prix. Les 72 montres présélectionnées seront exposées à Singapour, Hong Kong et Genève au MAH (Musée d'Art et d'Histoire) du 1^{er} au 14 novembre, en partenariat avec la Fondation de la Haute Horlogerie (FHH) et la HEAD. Le MAH proposera des pièces de son patrimoine et de la médiation. A noter aussi des ateliers d'initiation à l'horlogerie qui s'adresseront en particulier à des jeunes en quête d'orientation professionnelle.

Nous inaugurerons également cette année une plateforme digitale, qui permettra à la presse et aux marques de disposer des images, vidéos, communiqués et

autres interviews, de manière instantanée, pour une diffusion rapide sur les réseaux sociaux et autres supports.

Quels sont vos nouveaux développements ?
L'idée d'évoluer vers une académie, sur le modèle des Oscars, comme mentionné par Raymond Loretan, germe depuis quelques temps déjà, à la demande de certaines marques notamment. C'est une réflexion que nous portons. L'Académie permettra d'envisager un premier tour beaucoup plus large, ralliant tous les acteurs. Je soutiens ce projet, qui renforcera le rayonnement et la crédibilité du GPHG. ■

«COMME POUR LES OSCARS OU LE FESTIVAL DE CANNES, PEU IMPORTENT QUI GAGNE, C'EST L'EXCELLENCE ET LA VITALITÉ DE TOUTE UNE INDUSTRIE QUI SONT MISES EN VALEUR.»

La Fondation a depuis sa création beaucoup œuvré pour l'indépendance

LEADERS // TRANSFERTS

DANS LES ENTREPRISES

Envoyez vos transferts à nomination@bilan.ch

DINO CAUZZA



FONCTION
CEO
ENTREPRISE
Swiss Medical
Network

Le 1^{er} mai 2018, Dino Cauzza est entré à la direction générale de Swiss Medical Network, décrochant la fonction de CEO assurée ad interim par Antoine Hubert depuis l'annonce du départ de Beat Röthlisberger. Diplômé de l'Université de Saint-Gall, Dino Cauzza a travaillé quinze ans à l'Ente Ospedaliero Cantonale (EOC) avant de rejoindre Swiss Medical Network en avril 2017 en qualité d'administrateur délégué de sa filiale tessinoise GSMN Ticino, qui exploite les cliniques Sant'Anna et Ars Medica.

CATHERINE RÉNIER



FONCTION
CEO
ENTREPRISE
Jaeger-
LeCoultre

Le 1^{er} mai, Catherine Rénier a quitté HongKong et sa casquette de présidente de la région Asie-Pacifique pour Van Cleef & Arpels afin de s'établir dans la vallée de Joux, où elle est devenue directrice générale de la manufacture Jaeger-LeCoultre. Elle remplace Daniel Riedo, qui a quitté ses fonctions fin février. Après Chabi Nouri, nommée CEO de Piaget en 2017, Catherine Rénier est la deuxième femme à accéder à de telles responsabilités chez Richemont, propriétaire de la marque. Par ailleurs, le groupe a annoncé qu'Alain Zimmermann cédera le 1^{er} juin la direction de Baume & Mercier à Geoffroy Lefebvre, directeur ad interim de Jaeger-LeCoultre, afin de chapeauter la distribution en ligne de toutes les marques horlogères.

RAYMOND LORETAN



FONCTION
Président
ENTREPRISE
Fondation
du Grand Prix
d'horlogerie

de Genève
Acteur du monde politique et des médias, Raymond Loretan a succédé à Carlo Lamprecht, qui présidait la Fondation du Grand Prix d'horlogerie de Genève depuis 2011. L'ancien consul général de Suisse est aussi président exécutif de Swiss Medical Network et vice-président d'Aevis Holding.

PIERRE-ALAIN GRICHTING



FONCTION
Président
du conseil
ENTREPRISE
BCVs

Le Conseil d'Etat valaisan a proposé le nom de Pierre-Alain Grichting pour succéder à Jean-Daniel Papilloud à la présidence de la Banque Cantonale du Valais (BCVs). Administrateur de la BCVs depuis l'année dernière, Pierre-Alain Grichting a notamment dirigé UBS Valais pendant six ans. Il possède également une expérience d'entrepreneur et préside la société Provins Valais.

JEAN-FRANÇOIS DEROCHÉ



FONCTION
Membre
du conseil
ENTREPRISE
FGPF

La Fondation Genève Place Financière (FGPF) a étoffé son conseil en accueillant fin avril Jean-François Deroche, directeur général (CEO) de CA Indosuez (Suisse) depuis 2016. Le banquier français siègera également au bureau de la fondation, a indiqué la filiale helvétique du groupe français Crédit Agricole.

DORIS RUSSI SCHURTER



FONCTION
Présidente
du conseil
d'administration
ENTREPRISE
Helvetia

Les actionnaires de l'assureur Helvetia ont élu Doris Russi Schurter à la présidence du conseil d'administration. L'assemblée générale a approuvé toutes les résolutions, notamment l'élection des nouveaux administrateurs Beat Fellmann, Thomas Schmuckli et Regula Wallimann.

ROBERT ITSCHNER



FONCTION
Directeur
général
ENTREPRISE
ABB Suisse

ABB Suisse s'est doté d'un nouveau directeur général en la personne de Robert Itschner. Il succédera le 1^{er} juillet à Remo Lütolf, qui prend sa retraite. Citoyen suisse et actuellement responsable marketing et vente de la division Robotics & Motion, Robert Itschner travaille auprès de la filiale helvétique du conglomerat industriel depuis 1993, où il a occupé différentes positions en Suisse et en Allemagne. Le futur directeur général d'ABB est titulaire d'une licence d'ingénierie en génie électrique de la Haute École technique de Rapperswil (HSR), ainsi que d'une maîtrise de sciences en génie électrique et informatique de l'Université Northwestern dans l'Illinois, aux États-Unis.

ELISABETH BOURQUI



FONCTION
CEO
ENTREPRISE
CalPERS

Actuellement Head of Pension

Management chez ABB, Elisabeth Bourqui prendra la tête le 14 mai de la caisse de pension California Public Employees' Retirement System (CalPERS) en tant que chief operating investment officer. De ce fait, elle s'est retirée du conseil d'administration de la société immobilière Swiss Prime Site (SPS).

CONRAD AUERBACH



FONCTION
Directeur
général
ENTREPRISE
Aduno

Martin Huldli, directeur général d'Aduno, a annoncé fin avril sa démission avec effet immédiat. C'est le directeur financier Conrad Auerbach qui a repris les rênes de l'entreprise par intérim. «Ce changement n'intervient en aucun cas dans le cadre de la procédure pénale menée par le ministère public zurichois», a précisé le spécialiste des systèmes de paiement sans numéraire, détenu par des banques de détail. Pour rappel, Aduno a déposé une plainte en 2017 contre Pierin Vincenz, l'ancien patron de Raiffeisen (son plus grand actionnaire), lui reprochant de s'être enrichi lors de plusieurs acquisitions. Des accusations que le Grison conteste.

ANDREAS FISCHER



FONCTION
CEO
ENTREPRISE
Granovit

Basée à Lucens (VD) et spécialisée dans l'alimentation animale, l'entreprise indépendante Granovit a accueilli un nouveau CEO début mai en la personne d'Andreas Fischer. Titulaire d'une licence en droit à l'Université de Berne, et d'un MBA à l'Université de Louisville aux États-Unis.

Horlogerie

«Pourquoi ne pas créer une sorte d'académie?»

Alors que le Grand Prix d'Horlogerie vient d'ouvrir les inscriptions, on fait le point avec son nouveau président, Raymond Loretan

Jean-Daniel Sallin

Il vient de prendre la succession de Carlo Lamprecht en tant que président de la Fondation du Grand Prix d'horlogerie de Genève. Raymond Loretan est un visage incontournable de la politique suisse: membre du Parti démocrate-chrétien, conseiller personnel d'Arnold Koller à Berne de 1987 à 1990, le Valaisan a été ambassadeur de Suisse à Singapour, puis consul général à New York. Avant d'être nommé président de la SSR entre 2012 et 2015. L'homme a de l'influence. Un réseau aussi bien dans le monde politique qu'économique. Il avait le profil idéal pour prendre le témoin des mains de son camarade de parti. À l'heure où le Grand Prix d'horlogerie vient d'ouvrir les inscriptions pour l'édition 2018 - qui aura lieu le 9 novembre au Théâtre du Léman - et de dévoiler la composition de son jury - dans lequel on trouve notamment François-Paul Journe, Vincent Perez et Gaël Monfils - il était temps de faire le point avec le nouveau président.

► **Sa mission:** «Mon parcours professionnel est lié à la promotion de la Suisse et de son économie. Au cours de mes séjours à Singapour, puis à New York, j'ai été amené à promouvoir l'horlogerie et à côtoyer des acteurs de cette industrie. Le conseil de fondation qui m'a nommé a estimé qu'avec cette expérience et ce réseau, je peux apporter une nou-



Raymond Loretan, nouveau président de la Fondation du Grand Prix d'Horlogerie de Genève, veut donner une nouvelle impulsion à cet événement. DR

velle impulsion au Grand Prix et stimuler son développement.»

► **L'absence de certaines marques:** «Afin d'élargir le socle du Grand Prix, nous réfléchissons à faire évoluer certaines choses, notamment dans le processus d'inscription et de présélection. Pourquoi ne pas créer une sorte d'académie, en nous inspirant des Oscars? Le mécanisme de vote devra être adapté en conséquence. Le Grand Prix pourrait ainsi élargir sa mission fédératrice, gagnant ainsi en représentativité et attractivité. Nous aspirons aussi à une meilleure coordination des acteurs de l'horlogerie, par exemple dans le cadre d'une semaine horlogère actuellement en gestation à Genève.»

► **Les expositions à l'étranger:** «Comme par le passé, nous nous concentrerons sur les mar-

chés, établis ou en développement, qui intéressent les marques. Je tiens aussi à faire un clin d'œil à l'Europe afin de réaffirmer la branche sur ce continent. On oublie trop facilement que la clientèle européenne est aussi importante pour cette industrie.»

► **L'apparition de deux nouveaux prix - dont le Prix Challenge réservé aux montres dont le prix public est inférieur à 4000 francs:** «C'est le fruit d'une réflexion menée par notre comité d'experts. Rien n'est jamais gravé dans le marbre. Ce prix souligne une tendance et encourage à participer les marques dont les produits se situent dans cette gamme de prix. Il récompense le défi lié à la création de montres de qualité à petits prix.»

► **La présence de Vincent Perez et Gaël Monfils dans le**

jury: «Gaël Monfils est un collectionneur, Vincent Perez représente le «regard d'esthète». Il est important que les clients finaux puissent aussi faire entendre leur voix. Ils amènent aussi un autre point de vue, évitant que les experts ne fonctionnent en circuit fermé. Et, s'ils sont connus, tant mieux, cela ne peut que contribuer à la notoriété du Grand Prix.»

► **La cérémonie:** «Nous distribuons dix-sept prix, cela ne peut pas se faire au pas de charge. Il faut être attentif à son *entertainment value*. Elle doit être maîtrisée et rythmée d'animations. Notre maître de cérémonie, Edouard Baer, apporte l'énergie et l'humour indispensables pour éviter les longueurs. Nous allons aussi développer une ou deux idées nouvelles pour cette année. On peut faire mieux!»

GPHG

Lancement de la 18^e édition

La Fondation du Grand prix d'horlogerie de Genève (GPHG) a dévoilé la composition

de son jury 2018 et par la même occasion ouvert les inscriptions à la 18^e édition du prix. Réunissant l'expertise d'une trentaine de membres aux compétences et nationalités variées, le jury aura la délicate mis-

sion de distinguer, en deux tours de vote et 17 prix, le savoir-faire et l'excellence des créations horlogères contemporaines présentées en compétition officielle dans le cadre de cette 18^e édition. La présélection

sera annoncée le 1^{er} septembre et le palmarès le 9 novembre prochain à l'occasion de la cérémonie de remise des prix, qui aura lieu au Théâtre du Léman à Genève.

Le GPHG est ouvert à toutes les marques horlogères, suisses et internationales, et admet au concours cette année les montres commercialisées après mars 2017 et avant la fin novembre 2018. Deux nouveaux prix sont à noter au palmarès 2018. Avec le Prix Challenge, réservé aux montres dont le prix public est inférieur à 4'000 francs, le GPHG souhaite mettre en avant le défi lié à la réalisation de telles créations et récompenser l'excellence à tous les prix. Nouveau venu également, le Prix de l'Audace, qui permettra au jury de couronner la liberté créative d'une approche horlogère audacieuse et décalée. ◯



Launch of the 18th edition

The Foundation of the Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG) unveiled the composition of its 2018 jury and opened registration for the 18th edition of the awards.

Bringing together the expertise of 31 members of various nationalities and from a wide range of backgrounds, the jury will be entrusted with the delicate task of acknowledging – through two rounds on models competing for 17 prizes

– the excellence of the contemporary watch creations taking part in this 18th edition. The pre-selection will be announced on September 1st 2018 and the winners will be unveiled at the awards ceremony to be held in the Théâtre du Léman in Geneva on November 9th 2018. All Swiss and international brands are entitled to compete in the GPHG and this year's edition is open to watches launched on the market after March 2017 and before the end of November 2018. Two new prizes are joining the 2018 roster. With the Challenge Watch Prize, reserved for watches retailing at less than 4,000 francs, the GPHG intends to highlight the challenge involved in producing such creations and to reward excellence across all price segments. The other newcomer is the Audacity Prize, which will enable the jury to honour a bold and offbeat approach to watchmaking. ◯



• JEUDI 14 JUIN 2018

Interview

RAYMOND LORÉTAN LE GPHG VA ÉVOLUER VERS UN GRAND PRIX INTERNATIONAL



Le nouveau Président de la Fondation du Grand Prix de l'Horlogerie de Genève (GPHG), Raymond Loretan, affiche de nouvelles ambitions pour un événement appelé à évoluer et à s'intégrer avec d'autres acteurs dans une semaine horlogère à Genève, en collaboration avec la Fondation de la Haute Horlogerie.

Au même titre que le Salon EPHJ-EPMT-SMT, vous souhaitez que le Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG) contribue plus activement au rayonnement de l'industrie horlogère en Suisse et à l'étranger. Quelle est votre vision à ce sujet ?

Raymond Lorétan: Le salon EPHJ se présente en indiquant que l'industrie horlogère constitue aujourd'hui l'un des fleurons de l'économie helvétique, c'est fort à propos et avec cette idée que nous œuvrons. Le GPHG est une vitrine médiatique, un instrument de promotion de l'excellence de l'industrie toute entière et se doit d'être une plateforme représentative, afin de contribuer à la durabilité de l'industrie horlogère.

Concrètement, comment allez-vous procéder pour donner une dimension plus large à la valorisation de l'excellence horlogère ?

Nous portons plusieurs projets de développement à l'interne, dont celui d'une Académie, sur un modèle inspiré des Oscars ou des Césars. Par ailleurs, le GPHG a toujours œuvré dans un esprit fédérateur. Nous pensons qu'il faut fédérer les forces et créer un maximum de synergies entre les différents acteurs de la profession notamment, mais aussi d'autres secteurs qui partagent les mêmes valeurs. Nous le faisons déjà sur nos expositions en Suisse et à l'étranger où nous travaillons toujours en partenariat. Par exemple dans le cadre de

notre exposition genevoise au MAH l'an passé, nous avons réuni plusieurs acteurs de la branche. Nous le ferons cette année à nouveau.

Est-ce que vous sentez capable de réunir autour d'une même table tous les acteurs concernés, que ce soient Baselworld, le SIHH, le Salon EPHJ-EPMT-SMT, la Fédération Horlogère ou GemGenève ?

La méthode que j'applique dans ma vie professionnelle pour gérer les différentes problématiques auxquelles je dois faire face, s'articule autour d'une architecture ouverte. Je vous répondrai donc par l'affirmative: c'est tout à fait possible, et nous avons déjà entamé ce dialogue. C'est toutefois un travail d'équipe, qui nécessite la bonne volonté des uns et des autres...

Vous avez bon espoir d'obtenir enfin la participation de toutes les marques ?

Nous avons bon espoir de faire évoluer le GPHG vers un Grand Prix International qui deviendra incontournable pour toute l'industrie horlogère et au-delà.

On entend parler d'une Watch Week à Genève, proposition reprise par le Président Pierre Maudet lors de l'inauguration du Salon EPHJ. Qu'en est-il exactement ?

L'idée d'une semaine horlogère germe depuis longtemps à Genève. La FHH a récemment pris l'initiative de remettre ce projet au goût du jour, en collaboration avec les autorités locales et le GPHG. L'idée étant de regrouper progressivement les nombreux événements horlogers dilués tout au long de l'année pour créer un véritable temps fort de l'horlogerie à Genève. Nous allons naturellement collaborer à ce projet.

L'idée d'évoluer vers une académie, sur le modèle des Oscars, pour donner encore plus d'impact au GPHG est-elle en bonne voie ?

Nous y allons pas à pas. Nous présentons cette semaine première mouture du règlement à un comité d'experts «ad hoc». Lorsque nous serons d'accord sur le fonctionnement, le travail de mise en place commencera. Il va nécessiter une organisation administrative et logistique importante.

Quelles sont donc vos prochaines échéances ?

La création de l'Académie et la collaboration au projet de semaine horlogère pour les nouveaux projets. Par ailleurs, sous la houlette de Carine Maillard, la directrice du GPHG, la prochaine édition se met en place avec l'exposition grand public des montres présélectionnées au MAH du 31 octobre au 14 novembre, l'exposition itinérante à l'étranger, qui fera étape à Hong Kong, Singapour et vraisemblablement Vienne et Londres, et bien entendu la cérémonie officielle de remise des Prix qui aura lieu au Théâtre du Léman le 9 novembre prochain.

GPHG

Nouveau président

La Fondation du Grand prix d'horlogerie de Genève (GPHG) s'est adjointe les compé-

tences d'une personnalité expérimentée. Raymond Loretan, le nouveau président de la Fondation est entré en fonction en janvier dernier. Il souhaite poursuivre le développement de cette institution au plan

national et international et lui insuffler un nouvel élan. Tout en garantissant la stricte indépendance et neutralité du Grand prix, il estime que la Fondation doit explorer de nouvelles pistes de collaboration pour

assurer sa pérennité et contribuer encore plus au rayonnement de l'industrie horlogère en Suisse et dans le monde. Raymond Loretan succède à Carlo Lamprecht qui a présidé la Fondation depuis sa création en 2011. Carlo Lamprecht a œuvré pour le GPHG avec énergie et dévouement aux côtés de Carine Maillard, directrice. Après sept années, il a souhaité se retirer de cette fonction pour consacrer plus de temps à d'autres activités. o

New President

The Foundation of the Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG) has enlisted the services of an experienced figure. Raymond Loretan, the new President of the Foundation, took up his position in January 2018. He wishes to continue developing this institution on both national and international levels and to impart fresh momentum. While guaranteeing the strict independence and neutrality of the Grand Prix, he believes the Foundation must explore new modes of cooperation to ensure

its sustainability and to continue promoting the reputation of the watch industry both within Switzerland and worldwide.

Raymond Loretan succeeded Carlo Lamprecht, who had chaired the Foundation since its creation in 2011. Carlo Lamprecht

served the GPHG with energy and dedication, alongside the Director of the Foundation, Carine Maillard. After seven years in this role, he expressed a wish to step down in order to devote more time to other activities. o



FHH

Hommage au talent et à la passion

Créés en 2013 par la Fondation de la haute horlogerie (FHH), les prix «Hommage au talent» et «Hommage à la passion» ont récompensé cette année, respectivement Greubel Forsey et Franco Cologni. Ils succèdent ainsi à François-Paul Journe et Ludwig Oechslin, lauréats en 2017. Pour ne pas apparaître comme juge et partie, le président du Conseil culturel de la FHH, Franco Cologni, a cependant souhaité dédier à son tour sa distinction à Nicolas G. Hayek, à titre posthume. Organisée avec le soutien de la Ville de Genève dans le cadre des Journées européennes des métiers d'art 2018, cette 6^e édition s'est déroulée le 18 avril dernier à la Cité du Temps à Genève. La Haute horlogerie repose sur une quarantaine de métiers, tant techniques qu'artistiques. Aux yeux de la FHH, ces femmes et ces hommes, professionnels hors du

commun, méritent d'être distingués. C'est pourquoi son Conseil culturel, composé d'une cinquantaine de personnalités indépendantes, décerne chaque année un prix honorant la passion et le talent.

Et c'est Franco Cologni que le jury a décidé d'honorer. Homme de conviction, son nom est indissociable de l'extraordinaire destinée de Cartier ces trente dernières années et du déploiement du groupe Richemont dans la haute horlogerie. Humble, il a cependant choisi de transmettre son prix à Nicolas G. Hayek. Cet hommage posthume va au fondateur du Swatch Group, entrepreneur dans l'âme lui aussi, chargé à l'époque par le secteur bancaire de trouver une solution à la crise de l'horlogerie suisse. Nicolas G. Hayek en a fait un défi personnel, sauvant au passage un outil industriel qui consacre aujourd'hui l'hégémonie helvétique sur le secteur et jetant les bases de ce qui allait devenir le N°1 mondial de l'horlogerie. Le prix «Hommage au talent», quant à lui, revient à deux horlogers atypiques: Robert Greubel et Stephen Forsey. Depuis le début de leur association, avec CompliTime dès 2001, puis avec la marque Greubel Forsey en 2004, ils n'ont eu de cesse d'ouvrir de nouvelles voies en créant des mécanismes »



Stephen Forsey

Date: 13.09.2018

**Tribune
de Genève**

Tribune de Genève
1204 Genève
022/ 322 40 00
www.tdg.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse jour/hebdo
Tirage: 36'100
Parution: 6x/semaine



Page: 26
Surface: 25'434 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009
Référence: 70873707
Coupage Page: 1/1

David Candaux: «J'ai mis 17 ans à créer ma montre!»

Son Tourbillon 1740 Half Hunter est présélectionné pour le Grand Prix d'Horlogerie de Genève

Le Grand Prix d'Horlogerie de Genève vient de dévoiler sa liste des 72 montres présélectionnées pour la soirée du vendredi 9 novembre au Théâtre du Léman. On y retrouve les incontournables, comme Vacheron Constantin, Piaget, Chanel, Zenith ou Bulgari. Mais, en parcourant cette liste, on découvre aussi quelques horlogers indépendants et talentueux qui tentent de trouver leur place dans cette industrie tentaculaire. David Candaux est l'un d'entre eux. Avec son Tourbillon 1740 Half Hunter en titane grade 5, dans la catégorie Chronométrie, c'est la deuxième fois, en deux ans, que l'artisan du Solliat, à la Vallée de Joux, apparaît dans cette sélection.

En quoi cette nomination est importante pour vous?

Plus que le prix, qui serait la cerise sur le gâteau, cette sélection m'offre de la visibilité pendant deux mois à faible coût. J'investis 5500 francs pour l'inscription, mais je peux participer à quatre expositions, sans compter les retombées médiatiques... C'est une aubaine!

Né à la Vallée de Joux, vous êtes fils et petit-fils d'horloger... Créer des montres était donc une suite logique?

Pas du tout. Jusqu'à l'âge de 13 ans, je voulais devenir cuisinier. Mais un stage chez Frédy Girardet m'a

fait changer d'avis: je n'ai pas aimé sa manière de diriger sa brigade. Pour moi, la cuisine devait rester un plaisir. Quand j'avais sept ans, il m'arrivait d'attendre mon père dans son atelier chez Patek Philippe, je jouais avec ce que je pouvais trouver, mais personne ne m'avait parlé de l'histoire de l'horlogerie. Et puis, un jour, j'ai été invité par Henri-John Belmont, ancien CEO de Jaeger-LeCoultre et, accessoirement, notre voisin, à visiter la manufacture au Sentier. C'est un monsieur de 73 ans, avec 58 ans d'ancienneté, qui m'a servi de guide. J'ai trouvé ça magique.

Et c'est là que vous vous êtes lancé dans le métier?

J'ai commencé mon apprentissage en 1994 chez Jaeger-LeCoultre et,



David Candaux, horloger à la Vallée de Joux. DR

pendant deux ans, je suis passé d'atelier en atelier. J'ai appris

comme ça, sans maître d'apprentissage, au contact de tous ces gens passionnés par leur métier. Ensuite, j'ai continué à suivre des cours du soir et je suis devenu à la fois horloger, ingénieur, concepteur et restaurateur. Dans mon esprit, il était évident que je devrais un jour réaliser ma propre montre, avec mon design, mais sans m'imposer de délai. Je l'ai commencée en 2001 et il m'a fallu dix-sept ans pour la terminer.

Dix-sept ans... C'est long!

Oui, mais je n'y passais pas des heures dessus non plus, je le faisais à temps perdu. Les quatre dernières années, j'ai aussi reçu le soutien de Philippe Dufour qui m'a poussé à terminer cette montre, puis à la commercialiser. Ce n'était pas prévu au départ! J'avais juste envie de créer une montre qui me plaisait. Je n'ai pas fait de business plan, ni d'étude de marché. J'ai simplement cherché à mixer le côté traditionnel de l'horlogerie, tel qu'on le promeut à la Vallée de Joux, et l'innovation. J'ai ainsi remis au goût du jour les Côtes du Solliat, une décoration ancestrale abandonnée au profit des Côtes de Genève, mais j'ai aussi imaginé un tourbillon volant bi-plan et un mouvement incliné...

Et alors, cette montre a-t-elle séduit les collectionneurs?

Je vais livrer ma quatrième pièce dans deux semaines. J'ai de la chance, certains de mes confrères n'ont pas vendu une montre au cours de la première année. Mais il faut compter de cinq à six ans pour que ça décolle vraiment...

Jean-Daniel Sallin

Date: 13/09/2018

**Tribune
de Genève**

Tribune de Genève
1204 Genève
022/ 322.40.00
www.tdg.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse journal / hebdo
Tirage: 36'100
Parution: 6x/semaine



Page: 23
Surface: 7332 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 70873527
Coupage Page: 1/1

Les gueux

Grégory Pons: En 2017, le prix moyen des montres présélectionnées par le GPHG (Grand Prix d'horlogerie de Genève) était déjà, en soi, scandaleux: 148 000 francs suisses! Le prix moyen des montres qui avaient été primées était ensuite monté à 183 000 francs suisses. Ridicule! Cette année, on est parti pour battre un nouveau record dans l'ahurissement: presque 150 000 francs suisses pour le prix moyen des 72 montres présélectionnés par les jurés du GPHG. On marche sur la tête: alors que l'horlogerie des «gueux» et des «besogneux» – vous, moi, nous – affiche pour les montres vendues en Suisse des prix moyens qui ne dépassent guère les 1500-2000 francs suisses, l'horlogerie des «précieux» et des «fastueux» – disons même des «ruineux» – ajoute deux zéros à ce montant... C'est évidemment un signal désastreux que l'horlogerie genevoise envoie au monde entier, en confirmant ainsi son inaccessibilité chronique et son caractère totalement déconnecté de la vraie vie. Alors qu'une marque de montres connectées comme Apple a pu devenir, en moins de trois ans, le «premier horloger du monde», devant Rolex [en volume comme en valeur], et alors que les géants de la smartwatch vendent désormais chaque année deux à trois fois plus de montres que tous les horlogers suisses réunis (...)

genevoisienvenir.blog.tdg.ch

Date: 13.09.2018



Revue FH
2502 Bienne
032/ 328 08 28
www.fhs.swiss/eng/homepage.html

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 1'467
Parution: mensuelle



Page: 42
Surface: 17'748 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 70888957
Couverture Page: 1/1

GPHG

Les montres nominées de l'édition 2018

Le jury du Grand prix d'horlogerie de Genève (GPHG) a présélectionné 72 garde-temps qui se répartissent en douze catégories. Une nouvelle classification, intitulée Challenge, a été introduite cette année. Elle se destine aux montres dont le prix public est inférieur à 4'000 francs. Les montres connectées sont admises dans cette section qui a connu un beau succès avec l'inscription de 35 pièces.

Les photos et les descriptions des garde-temps en compétition sont présentées à chaque étape sur le site officiel du Grand

prix d'horlogerie de Genève (gphg.org). Le palmarès 2018 sera annoncé à l'occasion de la 18^e cérémonie de remise des prix qui se tiendra au Théâtre du Léman à Genève le 9 novembre prochain.

Auparavant, les montres en lice seront présentées à Venise le 28 septembre, à Hong Kong les 10 et 11 octobre, à Singapour du 17 au 21 octobre et à Genève du 1^{er} au 14 novembre.

Nominees for the 2018 edition

The jury of the Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG) has pre-selected 72 timepieces contending in 12 categories - includ-

ing the Challenge category introduced this year and intended for watches retailing for under 4,000 Swiss francs. Smartwatches are allowed in this section which was a great success, with 35 models contending.

The photos and descriptions of the timepieces in competition are presented at each stage on the official website of the Grand Prix d'Horlogerie de Genève (gphg.org). The 2018 prize list will be announced at the 18th prize-giving ceremony to be held at the Théâtre du Léman in Geneva on November 9th.

Previously, the watches in the running will be presented in Venice on September 28th, in Hong Kong on October 10th and 11th, in Singapore from October 17th to 21st and in Geneva from November 1st to 14th.

Raymond Loretan rêve d'un «Oscar» des montres



HORLOGERIE L'ancien ambassadeur **Raymond Loretan** a été nommé à la tête du Grand Prix d'horlogerie de Genève. Son désir: rendre l'événement plus international et, pourquoi pas, lui adjoindre la création d'une académie. Encore devra-t-il convaincre les professionnels.

● ● ● PAGE 13

Raymond Loretan, diplomate de l'horlogerie

MONTRES L'ancien ambassadeur remplace Carlo Lamprecht à la tête du Grand Prix d'horlogerie de Genève. Il veut élargir les horizons de la manifestation, notamment en invitant les marques absentes à y participer

VALÈRE GOGNIAT
@valeregogniat

Huit minutes d'avance. Raymond Loretan arrive plus tôt que prévu dans le café genevois où se tient l'entretien. Cela tombe bien: l'ancien diplomate reconvertisseur administrateur en off avec les journalistes. Alors, avant de commencer l'interview sur le Grand Prix d'horlogerie de Genève (GPHG) dont il est le président depuis cette année, cela laisse huit minutes pour discuter librement des multiples casquettes avec lesquelles il jongle quotidiennement. Les cliniques d'Aevis Victoria, L'Agefi, la Société suisse des explosifs, mais aussi le Centre Henry Dunant, récemment sous les projecteurs pour son annonce du démantèlement de l'organisation terroriste ETA...

Raymond Loretan sirote les premières gouttes de son jus de citron. On se met à parler montres. Le GPHG a publié début septembre la liste des 72 montres présélectionnées (à travers douze catégories) qui seront en lice lors de la dix-huitième édition du prix, le 9 novembre prochain à Genève. Il y a quelques surprises, par exemple le fait que le jury n'a retenu aucune des six montres inscrites par les marques Hublot ou Louis Moinet. Ni aucune des sept *smartwatches* qui avaient tenté l'aventure.

Un jury «indépendant et sans contraintes»

Raymond Loretan n'entre pas sur ce terrain-là. «Nous avons un jury indépendant de connaissances pointues qui tranchent. Comme président du conseil de fondation, je n'ai pas à commenter cette sélection», balaise-t-il. Et si le GPHG a dû faire face ces dernières années à des critiques virulentes contre sa façon parfois politique de choisir les lauréats, c'est de

104

C'est le nombre de marques horlogères qui ont inscrit leurs montres au Grand Prix d'horlogerie de Genève qui se tiendra le 9 novembre prochain.

Pour Raymond Loretan, «le jury du Grand Prix d'horlogerie de Genève d'aujourd'hui travaille sans contraintes et en toute indépendance. On ne peut plus tolérer le moindre écart à ce principe» (THÉRIER PAREL)

l'histoire ancienne. «Le jury du Grand Prix d'aujourd'hui travaille sans contraintes et en toute indépendance. On ne peut plus tolérer le moindre écart à ce principe», soutient le président. Qui préfère par ailleurs pointer le «beau dynamisme» de cette édition. Jamais autant de marques (104) n'y avaient en effet inscrit autant de montres (195).

De toute façon, la tâche du président est autre. «Mon rôle est surtout d'insuffler de nouvelles idées, de soutenir la direction, d'élargir les horizons des uns et des autres», énumère-t-il. Concrètement, cela se traduit notamment par sa volonté de créer une sorte d'aca-

démie de l'horlogerie» liée au GPHG plutôt que de se cantonner à la remise d'un prix, une fois par année. Il veut rendre l'événement plus «international», le transformer en une sorte d'«Oscar des montres».

Un financement différent

Pour ce faire, il a notamment besoin d'argent. La banque du Liechtenstein LGT soutient déjà la fondation, mais Raymond Loretan aimerait que les horlogers soient également mis à contribution. «Nous réfléchissons à un mécanisme de financement qui impliquerait le soutien des marques.» A l'en croire, c'est la seule solution

«Pour faire entrer ce prix dans la cour des grands, nous réfléchissons à un mécanisme de financement qui impliquerait le soutien des marques»

RAYMOND LORETAN, PRÉSIDENT DU GRAND PRIX D'HORLOGERIE DE GENÈVE

pour faire entrer ce prix «dans la cour des grands».

Mais avant de parler gros sous, Raymond Loretan doit commencer par réunir tous les horlogers autour d'une table. Et, pour cela, ses talents de diplomate ne lui seront pas de trop. Car c'est bien le problème de la manifestation: certains des plus grands acteurs du marché (Rolex, Patek Philippe, Omega, Audemars Piguet, Breitling, etc.) ne s'y intéressent pas. Ou peu. «Il faut entrer en dialogue avec eux. Aller les voir pour leur présenter notre projet et les convaincre de nous rejoindre. Pour l'heure, nous travaillons avec un petit groupe sur ce projet

d'académie. Lorsque celui-ci aura été adopté par le conseil de fondation, nous ferons une tournée de consultation des grandes marques», note Raymond Loretan. Il ne souhaite pas dire si de premiers contacts avec les marques ont déjà eu lieu.

Vers une semaine horlogère genevoise

Cette envie de voir le GPHG déborder de ses 2h30 de cérémonie annuelle rejoint un autre projet à l'échelle genevoise. Plusieurs acteurs du bout du lac (le Salon international de haute horlogerie, le Salon EPHJ de la sous-traitance ou les autorités, notamment) planchent aujourd'hui sur l'organisation d'une «semaine horlogère» dans la Cité de Calvin.

«Nous avons fait part de notre disponibilité et de notre intérêt à rejoindre ce projet, soutient le président du Grand Prix. Mais il y a encore quelques questions ouvertes, par exemple sur la date. Aura-t-il lieu en novembre? Au printemps? Comme dans toute nouvelle aventure, le diable se cache dans les détails. Nous devrions le cas échéant adapter la date de notre événement...»

L'heure tourne. L'entretien touche à sa fin. Il reste néanmoins une question: pourquoi celui qui dit vouloir jouer un rôle d'ambassadeur et de «promoteur de l'horlogerie suisse» porte-t-il seulement un bracelet connecté Fitbit au poignet droit? Il rigole. «J'ai des montres, mais c'est mon fils qui les porte. Moi, je m'astreins à faire 10000 pas par jour et ce bracelet m'aide à atteindre cet objectif.» Il ajoute que c'est aussi par neutralité, vis-à-vis de tous ses interlocuteurs horlogers. Diplomatie et neutralité: les impératifs de cette nouvelle fonction ne doivent pas trop déconcentrer Raymond Loretan. ■



Date: 15 09 2018

24heures

Hauptausgabe

24 Heures Lausanne
1001 Lausanne
021/ 349 44 44
<https://www.24heures.ch/>

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse jour / hebdo
Tirage: 26'464
Parution: 6x/semaine



Page: 33
Surface: 31'011 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781 009
Référence: 70911172
Coupage Page: 1/1



**Son Tourbillon
1740 Half Hunter
est présélectionné
pour le Grand Prix
d'horlogerie
de Genève**

David Candaux a mis 17 ans à créer ma montre!

**L'artisan du Solliat est
présélectionné pour
le Grand Prix d'horlogerie
de Genève**

Jean-Daniel Sallin

Le Grand Prix d'horlogerie de Genève vient de dévoiler sa liste des 72 montres présélectionnées pour la soirée du vendredi 9 novembre au Théâtre du Léman. On y retrouve les incontournables, comme Vacheron Constantin, Piaget, Chanel, Zenith ou Bulgari. Mais, en parcourant cette liste, on découvre aussi quelques horlogers indépendants et talentueux qui tentent de trouver leur place dans cette industrie tentaculaire. David Candaux est l'un d'entre eux. Avec son Tourbillon 1740 Half Hunter en titane grade 5, dans la catégorie Chronométrie, c'est la deuxième fois, en deux ans, que l'artisan du Solliat, à la vallée de Joux, apparaît dans cette sélection.



**David
Candaux**
Horloger

**En quoi cette nomination est
importante pour vous?**

Plus que le prix, qui serait la cerise sur le gâteau, cette sélection m'offre de la visibilité pendant deux mois à faible coût. J'investis 5500 francs pour l'inscription, mais je peux participer à quatre expositions, sans compter les retombées médiatiques... C'est une aubaine!

**Né à la vallée de Joux, vous êtes fils
et petit-fils d'horloger... Créer des
montres était donc une suite
logique?**

Pas du tout. Jusqu'à l'âge de 13 ans, je voulais devenir cuisinier. Mais un stage chez Fredy Girardet m'a fait changer d'avis: je n'ai pas aimé sa manière de diriger sa brigade. Pour moi, la cuisine devait rester un plaisir. Quand j'avais 7 ans, il m'arrivait d'attendre mon père dans son atelier chez Patek Philippe, je jouais avec ce que je pouvais trouver, mais personne ne m'avait parlé de l'histoire de l'horlogerie. Et puis, un jour, j'ai été invité par Henri-John Belmont, ancien CEO de Jaeger-LeCoultre et, accessoirement, notre voisin, à visiter la manufacture au Sentier. C'est un monsieur

de 73 ans, avec 58 ans d'ancienneté, qui m'a servi de guide. J'ai trouvé ça magique.

**Et c'est là que vous vous êtes lancé
dans le métier?**

J'ai commencé mon apprentissage en 1994 chez Jaeger-LeCoultre et, pendant deux ans, je suis passé d'atelier en atelier. J'ai appris comme ça, sans maître d'apprentissage, au contact de tous ces gens passionnés par leur métier. Ensuite, j'ai continué à suivre des cours du soir et je suis devenu à la fois horloger, ingénieur, concepteur et restaurateur. Dans mon esprit, il était évident que je devrais un jour réaliser ma propre montre, avec mon design, mais sans m'imposer de délai. Je l'ai commencée en 2001 et il m'a fallu dix-sept ans pour la terminer.

Dix-sept ans... C'est long!

Oui, mais je n'y passais pas des heures dessus non plus, je le faisais à temps perdu. Les quatre dernières années, j'ai aussi reçu le soutien de Philippe Dufour qui m'a poussé à terminer cette montre, puis à la commercialiser. Ce n'était pas prévu au départ! J'avais juste envie de créer une montre qui me plaisait. Je n'ai pas fait de business plan, ni d'étude de marché. J'ai simplement cherché à mixer le côté traditionnel de l'horlogerie, tel qu'on le promeut à la vallée de Joux, et l'innovation. J'ai ainsi remis au goût du jour les Côtes du Solliat, une décoration ancestrale abandonnée au profit des Côtes de Genève, mais j'ai aussi imaginé un tourbillon volant biplan et un mouvement incliné...

**Et alors, cette montre a-t-elle séduit
les collectionneurs?**

Je vais livrer ma quatrième pièce dans deux semaines. J'ai de la chance, certains de mes confrères n'ont pas vendu une montre au cours de la première année. Mais il faut compter de cinq à six ans pour que ça décolle vraiment...

Date: 18.10.2018

revuefh

Revue FH
2502 Bienne
032/ 328 08 28
www.fhs.swiss/eng/homepage.html

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 1'467
Parution: mensuelle



Page: 55
Surface: 27513 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71293869
Couverture Page: 1/1

GPHG

Début de la tournée mondiale

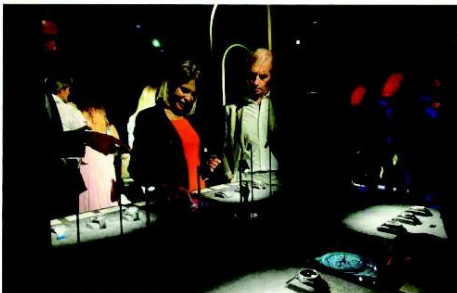
Les 72 montres présélectionnées par le jury du Grand prix d'horlogerie de Genève (GPHG) 2018 ont été exposées en avant-première le 28 septembre, à l'occasion d'un événement exceptionnel qui a réuni plus de 500 invités privilégiés dans le magnifique cadre de l'Arsenal de Venise. Cet événement unique, dédié à l'art et au design, signe un troisième partenariat avec BMW Italie après Rome en 2016 et Milan en 2017. Au côté de la nouvelle BMW 8 Series Coupé, les invités ont pu admirer les plus belles créations horlogères de l'année, offertes au regard sans vitrines, grâce à une présentation alliant innovation, design et sécurité, une performance en soi.

La réception a également été marquée par l'émouvante prestation du danseur Roberto Bolle et de sa troupe. Au cours de la soirée, les invités ont pu partager des expériences gastronomiques et œnologiques uniques, grâce au restaurant Da Vittorio, 3 étoiles au Michelin, et à une dégustation exclusive de Bolgheri Sassicaia, les vins les plus raffinés et prestigieux du monde.

World tour kicks off

A preview of the 72 watches pre-selected by the jury of the 2018 Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG) was held on Friday September 28th, at an exceptional event that saw 500 privileged guests gather in the magnificent setting

of the Venetian Arsenal. This unique happening dedicated to art and design marked the third such partnership with BMW Italy, after Rome in 2016 and Milan in 2017. Alongside the new BMW 8 Series Coupé, guests were able to admire the finest watch creations of the year on display in the showcases, thanks to a presentation combining innovation, design and security – a performance in its own right. The reception also featured a moving performance by ballet dancer Roberto Bolle and his troupe. In the course of the evening, guests enjoyed a chance to share unique gourmet and oenological experiences thanks to the three Michel-starred restaurant Da Vittorio, along with an exclusive tasting of Bolgheri Sassicaia, the world's most refined and prestigious wines.



DÉCRYPTAGE // HORLOGERIE



Les horlogers face à un nouveau challenge

PAR CHANTAL DE SENER **Le Grand Prix d'horlogerie de Genève a créé deux nouvelles récompenses. Parallèlement, 72 montres présélectionnées par le jury seront exposées au Musée d'art et d'histoire.**

LES AMATEURS de garde-temps peuvent se réjouir: du 1^{er} au 14 novembre, 72 montres présélectionnées par le jury du Grand Prix de l'horlogerie de Genève (GPHG) seront exposées au Musée d'art et d'histoire (MAH). Et pour la deuxième année consécutive, des ateliers de découverte des multiples facettes de l'art horloger seront proposés au public et à certaines classes d'écoles du secondaire, en collaboration avec la Fondation de la haute horlogerie. L'an dernier, un élève du cycle d'orientation a été repéré durant ces ateliers, puis embauché par une grande manufacture horlogère genevoise. «Notre rôle est aussi de motiver la jeune génération à se lancer dans ce métier de plus en plus recher-

ché», explique Carine Maillard, directrice de la Fondation du GPHG.

Dans la même veine, Genève, qui se veut la capitale de la haute horlogerie, a soutenu le lancement d'une chaire en design horloger à la HEAD (Haute Ecole d'art et de design) en 2015. Cette même chaire exposera une sculpture horlogère unique au MAH, réalisée par l'atelier d'horlogerie Agenhor, ainsi que les projets de quatorze étudiants présentés pour la première fois.

Le Grand Prix de l'horlogerie, créé en 2001 et chapeauté depuis 2011 par une fondation reconnue d'utilité publique, a quant à lui pour objectif de saluer l'excellence de l'art horloger contemporain.

«Notre mission est de mettre en valeur chaque année la diversité de la créativité horlogère des petites et des grandes marques, commente Carine Maillard. Nous présentons et récompensons les plus belles créations.» Cette année, le GPHG, dont le jury est composé d'une trentaine de personnalités provenant du monde de l'industrie horlogère principalement, mais aussi du théâtre, de la mode ou encore du sport, récompensera 16 montres dans douze catégories (dame, homme, sport, joaillerie, complication, etc.). Deux prix inédits s'inscrivent également au palmarès 2018: le Prix de l'audace qui récompensera la liberté créative et le Prix challenge, qui honore la qualité à petit prix (moins de 4000 francs). «Nous avons des montres d'une valeur d'un million de francs et d'autres à moins de 4000 francs. Notre but, en créant cette nouvelle catégorie, est de montrer qu'il y a aussi de l'excellence à ces prix-là», ajoute Carine Maillard.

Soirée le 9 novembre

Après les retraits de plusieurs marques horlogères des salons de Genève et de Bâle, le GPHG entend ainsi continuer à donner de la visibilité à cette industrie. Petit bémol cependant: alors qu'une centaine de marques participent au concours cette année, certaines grandes manufactures genevoises – Rolex, Patek Philippe – ne se sont pas inscrites au GPHG. Pour quelles raisons? Certaines marques n'ont pas de nouvelles créations à présenter chaque année ou ne souhaitent tout simplement pas participer, indiquent les organisateurs de l'événement. Selon un expert interrogé, la crainte de ne pas remporter de prix jouerait un rôle, «l'industrie de l'horlogerie étant très fière».

La soirée de remise du GPHG se déroulera le 9 novembre au Théâtre du Léman, en présence du conseiller fédéral chargé de l'Economie Johann Schneider-Ammann. L'événement sera animé par l'acteur et réalisateur Edouard Baer. En guest star, la comédienne et imitatrice d'origine canadienne Véronique DiCaire. Le GPHG, dont Raymond Loretan est le nouveau président, fonctionne avec un budget d'environ 1,5 million de francs financé par des sponsors, parmi lesquels LGT Bank. En 2020, le Prix fêtera ses 20 ans et ambitionne à cette occasion d'exposer les lauréats des Aiguilles d'or.

Et pourquoi ne pas créer une académie comme les César?

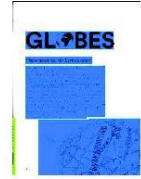
**«NOTRE RÔLE
EST AUSSI DE MOTIVER
LA JEUNE GÉNÉRATION
À SE LANCER DANS
CE MÉTIER DE PLUS
EN PLUS RECHERCHÉ»**

Date: 08.10.2018



Europa Star / Time Business
1227 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 8'197
Parution: 5x/année



Page: 52
Surface: 182'493 mm²

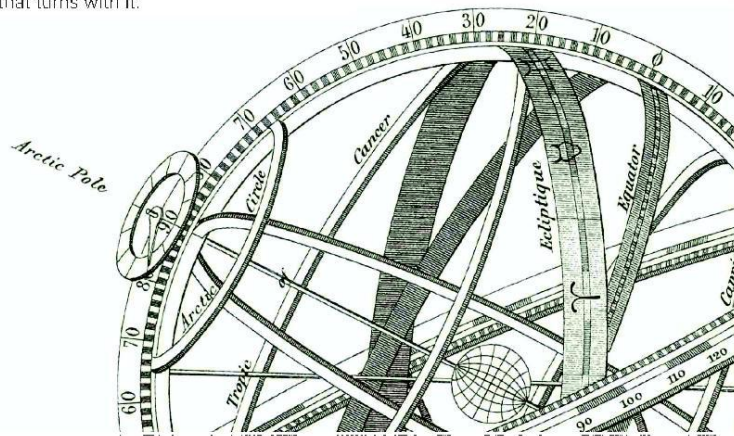
Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71162388
Coupage Page: 1/6

GLOBES

Thank goodness the Earth is round!

How might our timepieces have looked if the Earth was a flat as pancake launched into space?
It's a stupid question, but along the way we would have lost one of the most beautiful horological conceits: the display of the terrestrial globe, in relief or graphical form, at the centre of the dial.
It is one way of reminding us of the relativity of time: terrestrial time applies only to ourselves. Elsewhere, time is different. Why, somewhere a few light-years away, there might be an hour that lasts 1,000 years!
Depicting the globe is one of the most interesting forms of decorative expression, poetic, philosophical and didactic at the same time.
But it can also be a challenge of manufacturing skill and craftsmanship, an exquisite exercise in miniaturised mechanics when the globe begins to turn on itself to indicate the progression of night over the Earth.
And quite naturally, associated with this representation of the globe is the regular dance of universal time that turns with it.

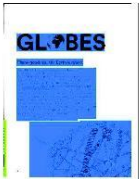


Date: 08.10.2018



Europa Star / Time Business
1227 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 8'197
Parution: 5x/année



Page: 52
Surface: 182'493 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71162388
Coupure Page: 2/6

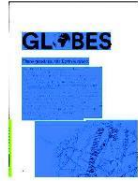


Date: 08.10.2018



Europa Star / Time Business
1227 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 8'197
Parution: 5x/année



Page: 52
Surface: 182'493 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781_009

Référence: 71162388
Couverture Page: 3/6

BOVET RÉCITAL 22 GRAND RÉCITAL

The three heavenly bodies that pace our lives - the sun, Earth and moon - are represented in cinematic form by a model known as a tellurium-orrery. The sun is represented by the one-minute flying tourbillon, the raised carriage bridge of which evokes the sun's fiery rays. An index fixed to the carriage wheel indicates the seconds on a 1200 sector scaled to 20 seconds. The imposing, hemispherical Earth, on which oceans, relief, deserts, forests, clouds and air currents are meticulously represented, rotates around its own axis and indicates the hours over a natural cycle of 24 hours. Lastly, a spherical moon orbits the Earth according to its exact synodic period of 29,53 days.



MONTBLANC 1858 GEOSPHERE

Presented on the occasion of the 160th anniversary of Minerva, the Montblanc 1858 Geosphere is a tribute to the heroes of mountaineering. The world's Seven Summits are indicated by red dots on two rotating globes representing the two hemispheres. The watch is equipped by a new world-time complication developed by Montblanc's watchmakers at Villeret: two globes turn in opposite directions and effect one complete rotation in 24 hours. Encircling the two globes is a graduated scale with the 24 time zones, which also indicates day/night by means of contrasting colours. This complication provides an instinctive way of reading the time zones. The use of SuperLumiNova® on the continents improves the watch's night-time visibility and performance. From 5,000 to 10,000\$



GREUBEL FORSEY GMT-EARTH

With this new timepiece, GMT Earth, Robert Greubel and Stephen Forsey took up the challenge of providing a complete three-dimensional view of the terrestrial globe from the North Pole to the South. This spatial 360° view was made possible by rearranging the architecture of the movement and the case, which has a side window in shaped sapphire, as well as a sapphire crystal case back in three dimensions with a built-in dome. Three time zones are visible simultaneously, and these can be set to the nearest quarter of an hour. Moreover, on the rear of the watch the 24 time zones, including summer and winter times, complement the universal time indicated by the terrestrial globe. More than 500,000\$

Media : Europa Star
Country : Switzerland
Date : October 2018
Media Type: Magazine

Date: 08.10.2018



Europa Star / Time Business
1227 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 8'197
Parution: 5x/année



Page: 56
Surface: 291'834 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71162459
Coupure Page: 1/8

SUN, MOON & STARS

The great clock in the sky

The history of watchmaking – or rather of measuring time – began the day a human planted a stick in the sand and watched its shadow steadily move during the course of the solar day.

By night, they observed the moon and the planets as they pursued their circular orbit against a backdrop studded with stars. From these ever-repeated observations they derived laws and divided the day and night, month and year into equal parts.

But how to reproduce these movements of the heavens so as to be able to forecast their return and display them in real time? This is a long and rich story that began back in antiquity with the Antikythera Mechanism or the Tower of the Winds in Athens, an astronomical water clock dating from the 1st century BC. The story continues with the monumental astronomical clocks of Prague and Strasbourg, and the Astrarium of Giovanni Dondi, step by step right through to miniaturisation of ever more extreme proportions.

Some watches, among the most beautiful, remind us daily of these heavenly origins of time-keeping, born of observation of the sky. Each and every one of these watches, even a "simple" moon phase, is thus the direct descendent of a long history of millennia of observations, calculations and exceptional ingenuity that succeeded in transposing this grand ballet of Time into a mechanical movement, and reproducing it in such a diminutive form as to be wrapped around our wrist.

Date 08.10.2018



Europa Star / Time Business
1227 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 8'197
Parution: 5x/année



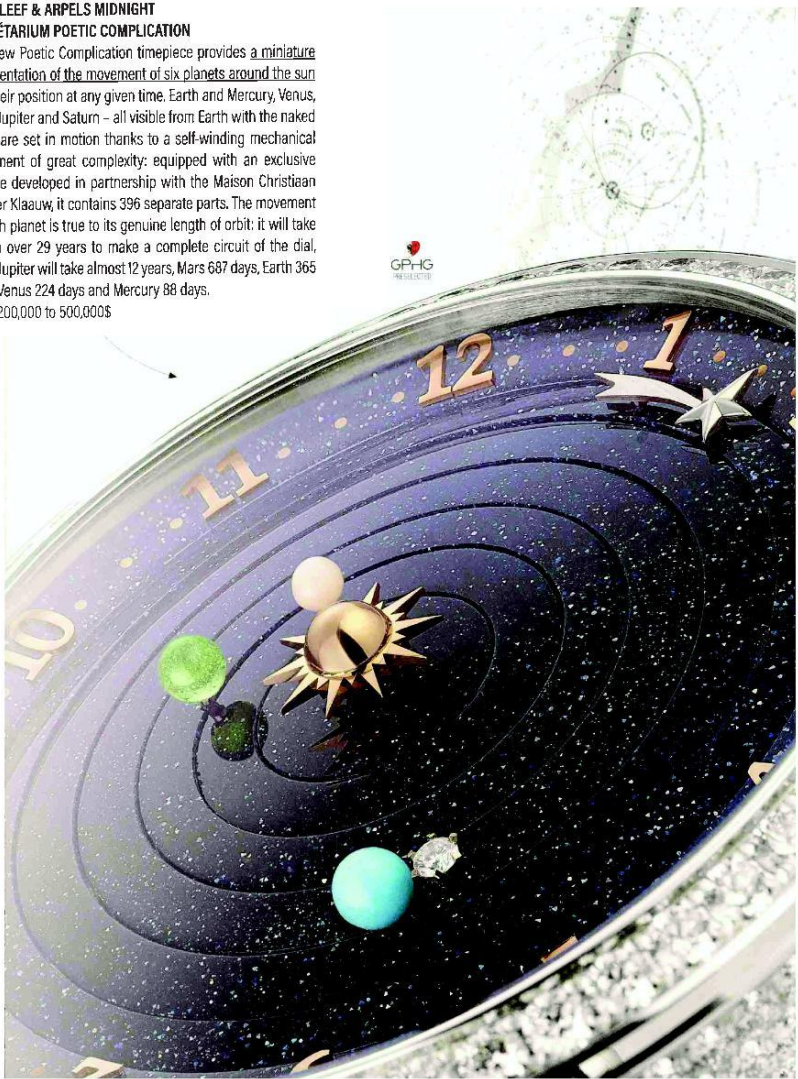
Page: 56
Surface: 291'834 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71162459
Coupure Page: 2/8

**VAN CLEEF & ARPELS MIDNIGHT
PLANÉTARIUM POETIC COMPLICATION**

This new Poetic Complication timepiece provides a miniature representation of the movement of six planets around the sun and their position at any given time. Earth and Mercury, Venus, Mars, Jupiter and Saturn – all visible from Earth with the naked eye – are set in motion thanks to a self-winding mechanical movement of great complexity: equipped with an exclusive module developed in partnership with the Maison Christiaan van der Klaauw, it contains 396 separate parts. The movement of each planet is true to its genuine length of orbit: it will take Saturn over 29 years to make a complete circuit of the dial, while Jupiter will take almost 12 years, Mars 687 days, Earth 365 days, Venus 224 days and Mercury 88 days.
From 200,000 to 500,000\$



Date: 08.10.2018



Europa Star / Time Business
1227 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 8'197
Parution: 5x/année



Page: 56
Surface: 291'834 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71162459
Coupure Page: 3/8



MEISTERSINGER LUNASCOPE

With its single-handed watches, Meistersinger is following the grand tradition of mediaeval astronomical clocks which were frequently devoid of minute and second hands. This allows the Lunascope to offer a perfectly unobscured view of a large, realistic-looking moon against a starry backdrop. This precision moon-phase watch requires adjusting only once every 128 years. From 3,000 to 5,000\$

DE BETHUNE DB25 STARRY VARIUS

Over the past few years, star-studded dials have become an integral part of the history of De Bethune. Personalised according to a specific geographical location and a given date, the gold pins are fitted one by one on the star-studded sky, thus making each model truly unique. The Milky Way pattern is then gilded using the traditional gold leaf technique and enhanced by laser beam micro milling.

Today, for the first time, De Bethune offers a whole new take on the sky, framed by a slender case in polished grade 5 titanium measuring 8.8mm thick, 42mm in diameter and featuring perfectly integrated and openworked lugs.

From 50,000 to 100,000\$



Date: 08.10.2018



Europa Star / Time Business
1227 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 8'197
Parution: 5x/année



Page: 56
Surface: 291'834 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71162459
Coupage Page: 5/8

H. MOSER & CIE ENDEAVOUR PERPETUAL MOON CONCEPT
Neither logo nor indices – only the Moon, majestic, in its large subdial, surrounded by an interplanetary vacuum of an exceptionally deep black. This abyssal ultra black is obtained thanks to Vantablack®, the darkest substance that exists, composed of carbon nanotubes vertically aligned with one another so as to absorb 99.965% of the light.
The wheel train of the Endeavour Perpetual Moon Concept translates the orbital period of the moon – 29 days, 12 hours, 44 minutes and 29 seconds – so precisely that the resulting difference is no more than 0.23 seconds a day. Which adds up to one whole day after 10273 years, making this model one of the most accurate on the market.

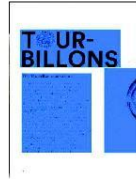
GPHG
APPROVED

Date: 08.10.2018



Europa Star / Time Business
1227 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 8'197
Parution: Six/année



Page: 40
Surface: 575'900 mm²

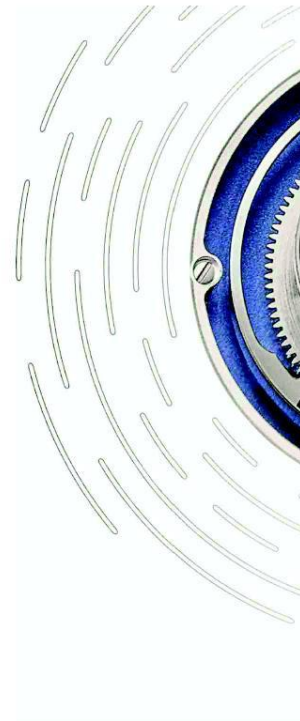
Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71162501
Couverture Page: 1/17

TOUR- BILLONS

The Tourbillon maelstrom

Although always, or nearly always, confined to their cages, tourbillons are breaking free. They are beating at every frequency, in every genre of watch and in every configuration possible or imaginable. *Grand Siècle*, majestic, plain and unadorned, transparent, integrated or disintegrated, floating, aquatic, aerial, centred, off-centre or multiple – in one single horological season, more forms have been invented than between the time of the tourbillon's original invention by Breguet in 1801 and the renaissance of mechanical watches in the late 1980s, in other words virtually two centuries. And the pace is not abating. Even its relative democratisation has scarcely dented the tourbillon's aura. Its importance no longer lies in its regulatory function (which, as we have known for a long time, is useless in a wristwatch), but in the scope it affords for expression. A tourbillon lends itself to every configuration. Constantly advancing design and 3D visualisation tools also play a role here. When are we going to see the first tourbillon dreamed up and designed by Artificial Intelligence, we might ask ourselves? In the meantime, tourbillons continue to strut their stuff.



Date: 08.10.2018



Europa Star / Time Business
1227 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 8'197
Parution: 5x/année



Page: 40
Surface: 575'900 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781 009

Référence: 71162501
Coupure Page: 7/17



DAVID CANDAUX 1740 HALF HUNTER TOURBILLON

Providing excellent protection for the dial glass, hands and movement from shocks under extreme conditions, "Half-Hunter" was the nickname of these antique captain's watches partially encased in metal, allowing only portholes for viewing the required indications. David Candaux reinterprets this model in a resolutely contemporary manner, by inserting a twice-inclined tourbillon beneath one porthole, and beneath the other a domed dial displaying the hours and minutes. Designed, built and decorated by the hand of a master.
From 200,000 to 500,000\$

Date 08.10.2018



Europa Star / Time Business
1227 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

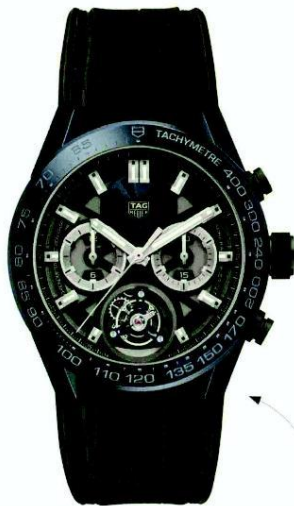
Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 8'197
Parution: 5x/année



Page: 40
Surface: 575'900 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71162501
Coupage Page: 13/17



**TAG HEUER CARRERA CHRONOGRAPH
TOURBILLON CHRONOMETER "TÊTE DE VIPÈRE"**

The midnight blue ceramic case houses the HEUER-02T movement, which combines an automatic chronograph and a tourbillon, both certified "Tête de Vipère" by the Besançon Observatory. This chronometer and excellence certification is recognised as the most exacting worldwide, focusing not just on the movement, like the COSC certification, but on the watch as a whole, which is submitted to a 16-day testing process.
From 10,000 to 20,000\$

**GIRARD-PERREGAUX NEO TOURBILLON
THREE BRIDGES SKELETON**

In 2014, Girard-Perregaux revisited the design of the Tourbillon with Three Bridges to create the Neo Tourbillon model. The new black version still features the iconic Three Bridges, updated with a curved, arched and perforated design. The modern relevance of the signature architecture is clear in the new version, which has been fully skeletonised for the first time. There is no baseplate and the calibre is suspended, like a work of art, and magnified under a sapphire box.
From 100,000 to 200,000\$



GPHG
PRESELECTED

Date: 08.10.2018



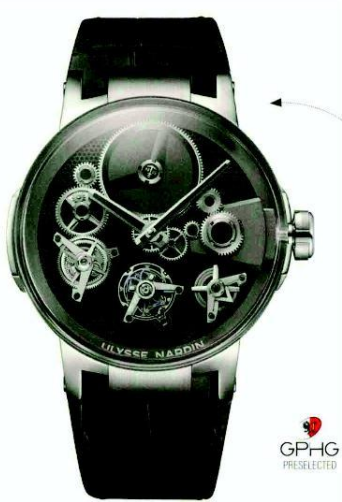
Europa Star / Time Business
1227 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 8'197
Parution: 5x/année



Page: 40
Surface: 575'900 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781 009
Référence: 71162501
Coupure Page: 16/17

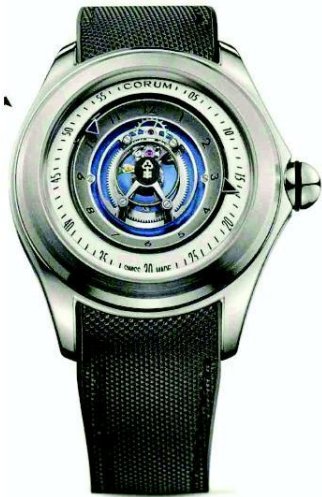


ULYSSE NARDIN EXECUTIVE TOURBILLON "FREE WHEEL"

The "Free Wheel" design is like nothing you've ever seen before. Imagine that all the major components of a watch have been separated and deposited onto a black sapphire background and put on show in a large glass box—that's what this watch is like. The tourbillon, power reserve indicator, barrel gear-train and hands look as if they've been scattered almost at random, with bridges in the shape of boomerangs placed on top. It's a splendid design that works surprisingly well.
From 50,000 to 100,000\$

CORUM BUBBLE TOURBILLON ●

Is this the sign of a possible new Haute Horlogerie Bubble collection? Or is it simply an example of how a tourbillon can be just for fun? The signature Bubble shape, with its curved sapphire glass dome and generous dimensions (47 mm), is perfect for housing a classic central tourbillon. The hour and minute markers are on the flange, indicated by two triangular markers. The minute hand is black and the hour hand is blue. The tourbillon indicates seconds. From 50,000 to 100,000\$



Date 08.10.2018



Europa Star / Time Business
1227 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 8'197
Parution: Ex/année



Page: 66
Surface: 457'929 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71162646
Coupure Page: 1/13

OPEN-WORKED

More than a skeleton

In conventional watchmaking, skeletonising a watch's movement was a rare speciality practised by a handful of master watchmakers. It was a balancing act that consisted of removing as much material as possible, yet without detriment to the rigidity and toughness of the components, now visible and exposed.

We owe their introduction to the watchmaker André-Charles Caron who, around 1760, was the first to unveil the "secrets" of how a movement functioned. Inspired by the Encyclopaedist current of thought, the public hurried en masse to his workshop to discover what lurked beneath the science and art of watchmaking.

A "science" that has now been overtaken in its primary function of providing the most exact time possible, mechanical horology is seeking to maintain its artistic pre-eminence by revealing its fascinating internal organs as far as possible. The big difference is that today, the idea is not so much to expose an existing movement as it is to design from scratch a movement destined to be exposed. The caseback, exterior – or what is left of it – and movement are therefore designed in tandem to form one inseparable whole. So today, "skeletonisation" has little meaning. It would be more accurate to speak of three-dimensional sculpture. The movement's architecture is now the decoration in itself. There is no more "flesh" to be removed, only "bones" to be assembled. Might this be one of the principal means by which mechanical watches can continue to attract? The number of watchmakers who practise it would seem to prove just that.

Date: 08.10.2018



Europa Star / Time Business
1227 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

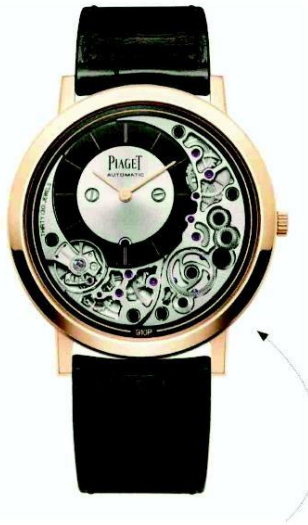
Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 8'197
Parution: 5x/année



Page: 66
Surface: 457'929 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781 009

Référence: 71162646
Coupure Page: 3/13



PIAGET ALTIPLANO ULTIMATE AUTOMATIC

Just 4.3mm thick, this watch is one of the best illustrations of the fusion of movement and exterior design. To achieve this extreme thinness, the movement and case form a single piece, the latter serving as the base plate to which the 219 ultra-fine components are fixed. The result is avant-garde, reverse-engineered architecture in which aesthetics and technique are an integral part of one another. From 20,000 to 50,000\$

CHANEL BOY-FRIEND SKELETON

The in-house Calibre 3 equipping this watch was specifically conceived and designed not only to fit into the case of the Boy-Friend, but to constitute its entire "décor". Here, the function, form and arrangement of the different components are placed entirely at the service of the aesthetics. The movement is part and parcel of its own case. A skeleton like this cannot be anything but unique. From 20,000 to 50,000\$



GPHG
PRESELECTED

Date: 08.10.2018



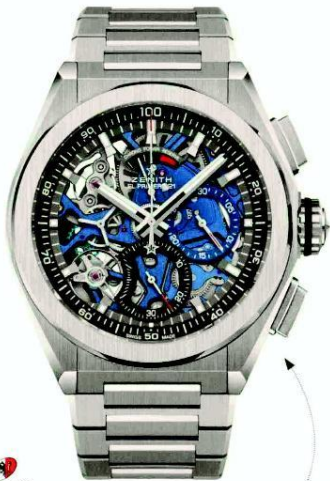
Europa Star / Time Business
1227 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 8'197
Parution: 5x/année



Page: 66
Surface: 457*929 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009
Référence: 71162646
Coupure Page: 8/13



ZENITH DEFY EL PRIMERO 21 BLUE

This El Primero timepiece, which is paced at a frequency of 360,000 vph (50 Hz), ten times faster than its predecessor is an impressive piece of engineering in action. Accurate to 1/100th of a second, as you can read from the inner bezel with its scale graduated from 1 to 100, the second hand sweeps round the dial at the lightning speed of one revolution per second. The completely openworked dial shows a resolutely contemporary décor advantageously setting off a very unusual blue base plate. From 10,000 to 20,000\$

● **AUDEMARS PIGUET ROYAL OAK OFFSHORE TOURBILLON CHRONOGRAPH 25TH ANNIVERSARY**

Openworked and distinctive, this Royal Oak Offshore would hardly be recognisable as part of the family were it not for its octagonal shape. The watch offers a view of the tourbillon at 9 o'clock, a 30-minute counter at 3 o'clock, and two main-spring barrels that offer the most substance to the watch's skeletonised foundation. Rather than metal and rubber, the pushers and crown are now made from ceramic. The watches are available in either 18k rose gold or stainless steel, each limited to 50 pieces, and are powered by the hand-wound Calibre 2947. From 200,000 to 500,000\$



Date: 08.10.2018



Europa Star / Time Business
1227 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 8197
Parution: 5x/année



Page: 100
Surface: 278789 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71162730
Coupure Page: 1/6

NEW A DISPLAYS

Freeing watches from two-handed tyranny

It's no easy task, freeing watches from the two hands that show the hour and the minutes!

No easy task, because it is through the movement of these two hands that the eye is able to perceive what time it is in an immediate, graphic manner, without this information having to be converted into figures by the brain.

The reason for this is simple: the hands are not there to tell us the exact time right now, but to show us – again, graphically and without calculation – the time remaining until our next deadline (appointment, departure, job to do, etc.).

Watchmakers have long been seeking to surpass or bypass this banal way of showing the time. For a while, digital displays seemed to have provided a solution. But really, who cares whether it's 10:51:32, 33, 34, 35 or 36, when the minute hand shows us at a glance that we have just under eight minutes left before 11am. And on a day-to-day basis, this "imprecision" is largely sufficient.

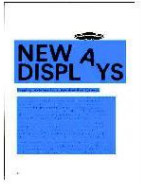
That said, the search for ways to eliminate the two hands offers watchmakers plenty of aesthetic and technical fields to explore. It enables them to offer watches with a whole new appearance and astonishing mechanical systems, maintaining the hope – or the illusion – that the supremacy of the two-handed watch might one day end.

Date: 08.10.2018



Europa Star / Time Business
1227 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 8'197
Parution: 5x/année



Page: 100
Surface: 278'789 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71162730
Couverture Page: 2/6

ULYSSE NARDIN FREAK VISION

We owe the concept of the Freak to the congenial Ludwig Oechslin, who developed it for Ulysse Nardin back in 2001. Its basic principle is a carousel-tourbillon mounted on a baguette movement which transforms its rotation into a mechanism that displays the time.

Since then, it has never ceased to evolve. Here, it comes in a fully modernised case with an upper bridge in the shape of a ship's hull. For the first time, it is also equipped with the new and highly efficient Grinder Automatic Winding System and the Ulysse Nardin Anchor constant force escapement, made entirely in silicon and featuring a circular frame with a pallet fork at its centre that pivots without friction.

GP·G
PRODUCED IN

Date: 08.10.2018



Europa Star / Time Business
1221 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 8'197
Parution: 5x/année



Page: 100
Surface: 278'789 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781 009

Référence: 71162730
Coupage Page: 4/6



H. MOSER & CIE ENDEAVOUR FLYING HOURS

For the first time, H. Moser & Cie makes it possible to use discs to read the time. Together, three discs display the hour and a central sapphire disc displays the minutes. Provided by a module based on the self-winding HMC 200 calibre and inspired by satellite systems, this display manages to preserve and even enhance the very refined aesthetics and readability that distinguish the range offered by H. Moser & Cie. From 20,300 to 50,000\$

PITA BARCELONA MOLINOS ORBITAL

Minimal and orbital. Three outsized gear wheels tell the time: the largest shows the minutes and the smallest, at the centre, the hours. Both of them, turning around the central axis, interact with a third wheel, the upper and lower teeth of which have been calculated so as to turn the minute wheel once an hour and the hour wheel twice every 24 hours. No crown disturbs the pared-down aesthetics of this watch, the setting mechanism of which is on the case back. A fine achievement. From 5,000 to 10,300\$



TRILOBE

Devoid of hands yet ultra-classical in style, the Trilobe displays the time with the aid of three revolving rings: the hours on the outside, the minutes on the middle disc and the seconds at the centre. The latter, entirely openworked disc brings the dial to life, showing glimpses of the mechanism's components. It reproduces the design of one of the most famous stained-glass windows of the Sainte-Chapelle in Paris in the form of a double trefoil, called a "trilobe". More trilobes can be spotted in the shape of the three fixed markers pointing to the hour, minute and second. From 5,300 to 10,000\$

Date: 08.10.2018



Europa Star / Time Business
1227 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 8'197
Parution: 5x/année



Page: 82
Surface: 67'0851 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781 009

Référence: 71162781
Couverture Page: 1/18



SPORT

The age of maturity in watchmaking

With greater accuracy and the invention of the chronograph, watchmaking in the 19th century was a booming industry, directly contributing to the rise of the sciences and industry, rail travel and the move towards rationalisation. Watchmaking created essential instruments that drove development in the new era. This was the first wave of globalisation, requiring the world to be split into different time zones to be observed by all countries. So, where does sport come into all this? Sport was developing in parallel at the same speed, becoming more popular and requiring its own timekeeping instruments with the highest levels of accuracy possible. Sport was an important area of experimentation for watchmaking and a driver for change in itself because it had an essential need for chronographs and timekeeping devices. Sport undoubtedly played a key role in the progress of the watchmaking industry and the era as a whole. This role attracted a wider audience and a new audience of enthusiasts. In today's world, nobody needs a chronograph on their wrist for their everyday life. But sports watches remain a vestige of the era: reliable accuracy, robust, high-performing with an aesthetic appeal that endures.

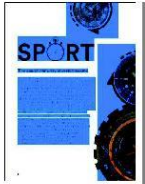


Date: 08.10.2018



Europa Star / Time Business
1227 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 8'197
Parution: 5x/année



Page: 82
Surface: 670'851 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009
Référence: 71162781
Coupage Page: 4/18

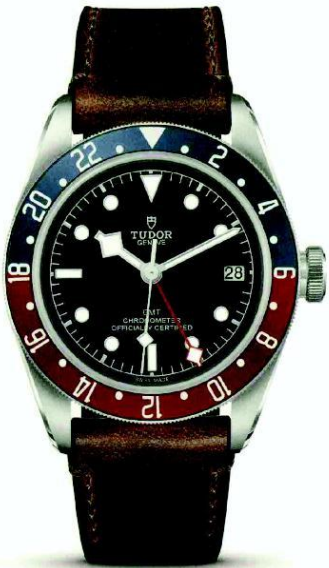
PATEK PHILIPPE AQUANAUT REF. 5968A

The Aquanaut first appeared in 1997, twenty years after the famous Nautilus collection, which inspired the Aquanaut, was launched. At the time, Patek Philippe's aim for the rounder watch was to broaden the brand's appeal to a younger audience. The 'wings' of the Nautilus model were smoothed down and the watch featured a more square dial and a rubber strap. Both sporty and stylish, the collection helped the brand attract new watch fans, grow its clientele, venture into the women's watch market and release an interesting range of colours. Following the introduction of the Travel Time in 2011 (we'd been waiting a long time) the first chronograph was added to the watch (calibre CH 28-520 C, automatic flyback chronograph). Visually, the chronograph's markers, with a central seconds hand, peripheral seconds track with quarter-second markers and 60-minute timer fit seamlessly into the iconic design, made unique thanks to the orange details that stand out from the black background. From 20,000 to 50,000\$



TUDOR BLACK BAY GMT

To Tudor, the Black Bay line is "the result of a subtle combination of historic styles and modern watchmaking. As opposed to simply reissuing a new version identical to the classic, Tudor has distilled over 60 years of diving watch designs into one thoroughly modern piece." The Black Bay GMT model was one of the stand-out pieces at Baselworld 2018. It features a 41 mm steel case with a Pepsi-style 24-hour bidirectional rotating bezel in anodised aluminium that strikingly resembles the iconic GMT-Master from Tudor's sister brand Rolex. Nonetheless, the Black Bay GMT has many distinctive details. Don't let that comparison hold you back. From 3,000 to 5,000\$



ROLEX GMT-MASTER II

In 1954, Rolex launched the GMT-Master reference 6524 in collaboration with the famous Pan Am company. The model has gone on to become the benchmark for GMT watches. The watch has gradually undergone various iterations ever since innovation has inched forward without ever affecting the iconic status of the model. In 1955, the graduated 24-hour disc of the GMT-Master's bicolour bezel – which has since become more than emblematic – was made of Plexiglas. In 1959, it was made of anodised aluminium. In 2005, high-tech ceramic arrived on the scene with the GMT-Master II. In 2007, the bezel and bezel disc were crafted from a single piece of what officially became known as "Cerachrom", the name given to the in-house technology. The numerals and graduations are moulded in solid material and PVD-plated with gold or platinum. The piece is UV-resistant. From 5,000 to 10,000\$

Date: 08.10.2018



Europa Star / Time Business
1227 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 8'197
Parution: 5x/année



Page: 82
Surface: 670'851 mm²

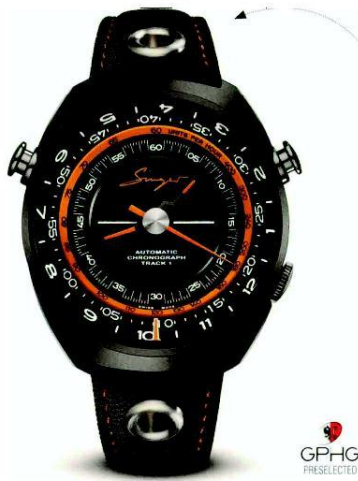
Ordre: 3009304
N° de thème: 781 009

Référence: 71162781
Coupage Page: 7/18



FAVRE-LEUBA RAIDER BATHY 120 MEMODEPTH

When the Bathy was first introduced in 1968 it was one of the first wristwatches to come with a pressure membrane and centre hand to measure depth more accurately. For its 50th anniversary, the Raider Bathy 120 MemoDepth comes with an updated depth gauge. A special pressure membrane integrated into the back of the case allows water to enter a chamber where pressure is measured to determine depth up to 120 metres, twice that of the original Bathy watch. Depth is indicated on the dial by the blue centre hand. The watch also has a depth memory function to record the maximum depth reached during a dive. The membrane and movement are hermetically separated, protecting the watch. From 5,000 to 10,000\$



CASIO G-SHOCK MR-G "TETSU-TSUBA"

Over 100 million G-Shock watches have been sold in thirty-five years, cementing its status as one of the most popular sports watches in the world.

Tetsu-Tsuba, the latest version of the watch, is bursting with technical features and extremely robust. The name comes from a traditional Japanese artisanal metalwork technique. The model proves that the two diametrically opposed worlds of technology and tradition can be combined in one piece. In this case, GPS Hybrid Wave Ceptor technology, which guarantees accuracy in any location worldwide in all conditions, and the traditional art form of Tetsu-Tsuba work seamlessly together. From 5,000 to 10,000\$

Media : Agefi Life

Country : Switzerland

Date : October – November 2018

Media Type: Magazine

INTERROGATOIRE

«LA CULTURE
N'A PAS DU TOUT FINI
SA CARRIÈRE»

Aurel Bacs

À BÂTONS ROMPUS

COMMENT FAIRE AIMER UN PUBLIC DE MILLIARDS CE MÊME LANGAGE D'ARTISANAT

ET D'INNOVATION QU'EST LA BELLE HORLOGERIE ? COMMENT L'ACCOUTUMER DES MODÈLES

D'UNE RARETÉ ET D'UNE PATINE UNIQUES POUR EN FAIRE LE COLLECTIONNEUR DE DEMAIN ?

COMMENT INSTILLER CE NOUVEL AIR DU TEMPS AU GRAND PRIX D'HORLOGERIE DE GENÈVE ?

AUREL BACS, EXPERT EN MONTRES DE COLLECTION ET PRÉSIDENT DU JURY DU GPHG,

TENTE DE RÉPONDRE QUELQUES-UNES DES QUESTIONS QUE SE POSENT TOUTES LES MARQUES,

AUJOURD'HUI. LE CO-FONDATEUR ET PARTENAIRE DE PHILLIPS IN ASSOCIATION WITH BACS & RUSSO

EN EST PERSUADÉ, L'INGRÉDIENT MYSTÈRE DU SUCCÈS, TIENT EN UN MOT : L'ÉMOTION.

PHOTO RECHILLER PAR A. DUBRAY

Comment avez-vous vu évoluer votre métier en vingt ans de carrière ?

Il y a vingt ans, si une montre était belle, elle passait l'examen. La globalisation a changé la donne. Quand j'ai tenu pour la première fois un marteau de commissaire-priseur dans les mains, on comptait quelques centaines de collectionneurs au niveau mondial. Désormais, ils sont quelques dizaines de milliers. Certaines montres valaient 10 000 frs, elles coûtent maintenant 500 000 frs.

Diriez-vous que le collectionneur est devenu un investisseur ?

Non, c'est un amateur qui ne peut pas se permettre de compromettre son patrimoine, au regard des sommes en jeu.

À combien estimez-vous aujourd'hui le nombre de

collectionneurs dans le monde ?

Inestimable. Je connais nos clients, je mesure le nombre de visiteurs en ligne sur notre site Internet, j'estime nos 70 000 followers sur les réseaux sociaux mais donner un nombre précis est difficile.

Diriez-vous que ce sont en majorité des hommes ?

Malheureusement, oui. À 99 %.

Et quel est le profil du 1 % de collectionneuses ?

Indépendante, dans tous les sens du mot.

Comment conquérir davantage de femmes ?

Voilà ce qui m'intrigue depuis vingt ans : pourquoi la montre de collection n'a pas encore conquis les cœurs de femmes ? Est-ce que le domaine des

ventes est intimidant ? On connaît quelques personnalités qui affectionnent l'horlogerie, je pense notamment à l'animatrice et productrice américaine Ellen DeGeneres, mais elles sont peu nombreuses. Je le regrette pour deux raisons. D'abord, si je pouvais ajouter à notre base de données l'équivalent de nos collectionneurs en collectionneuses, je pourrais la doubler, ce qui est déjà très sympa (rires). Ensuite, il me manque une stimulation intellectuelle féminine.

Des histoires de collectionneurs qui trouvent une montre dans leur grenier et viennent vous la proposer, cela existe encore ?

C'est de plus en plus rare. La première chose qu'une personne fait aujourd'hui en trouvant une pièce,

c'est d'aller sur Google. Qu'elle ait 8 ou 108 ans, elle tape : «Montre X de grand-père avec compteur Y». Heureusement, nous avons derrière nous des ventes records (NDLR : la Rolex Daytona de Paul Newman vendue pour plus de 17 millions de dollars en octobre 2007, l'Omega by Tiffany d'Elvis Presley, cédée plus d'1,5 million d'euros en mai 2018, etc.) qui nous crédibilisent.

Tout le monde a une montre dans son grenier ?

Oui, mais la plupart valent environ 100 frs. Il reste néanmoins de belles dormantes poussiéreuses à découvrir. Nous avons par exemple trouvé un chronographe Audemars Piguet de 1942 à Bologne, en Italie, une pièce qui est restée dans la même ville depuis le milieu de la Deuxième Guerre mondiale.

Media : Agefi Life

Country : Switzerland

Date : October – November 2018

Media Type: Magazine



INTERROGATOIRE



Une belle histoire ?

C'est très romantique, cela fait un peu Indiana Jones, Da Vinci Code. C'est un aspect ravissant de notre métier.

Parmi les collections actuelles, qu'est-ce qui vous plaît ?

D'un point de vue technique, j'admire la montre A. Lange & Söhne Triple Split. Imaginez la complexité et la génialité des horlogers pour réaliser une prouesse pareille ! Récemment, j'ai été ébloui par la présentation de la Patek Philippe Répétition Minutes à Heure Universelle. Je peux en même temps apprécier la créativité de certains indépendants, comme mon cher ami Max Büsser. J'adore qu'il réalise ce qu'il aime sans se poser la question de savoir si cela va plaire ou se vendre. Je suis aussi intrigué par la chasse au grammaire d'un Richard Mille, j'adore la perfection d'un grand seigneur comme Philippe Dufour, la réinterprétation de la grande horlogerie française d'un François-Paul Journe et je suis également impressionné par Tudor qui arrive à produire une montre d'une qualité éblouissante à 2 500 frs avec un calibre in-house. Waouh !

Quel est l'avenir de la belle horlogerie ?

Je reste persuadé que la génération qui arrive, les milléniaux, cherche peut-être davantage que ses aînés du contenu. Pourquoi ? Nos téléphones sont pareils, nos baskets se ressemblent, nos comptes Instagram sont identiques, tout est similaire aujourd'hui. On cherche la différence,

une aventure, une expérience, une émotion, une surprise. Et, je crois que la belle horlogerie artisanale a la réponse : l'émotion.

Quelle marque actuelle s'adapte selon vous aux milléniaux tout en préservant son image ?

Les unes sont très présentes sur les réseaux sociaux, les autres ont compris comment communiquer, d'autres encore privilégient le style... Il y a plein

d'idées mais aussi de nombreuses erreurs. Où va l'horlogerie dans les cinq-dix prochaines années ? Ce n'est évident pour personne.

Est-elle encore utile ?

Une belle montre donne la même satisfaction qu'une œuvre d'art, un voyage, un dîner gastronomique, un concert, etc. C'est de la culture. Et, je crois que la culture n'a pas du tout fini sa carrière.

Vous êtes Président du Jury au Grand Prix d'Horlogerie de Genève. Quel est le rôle d'un tel événement dans cette industrie horlogère en pleine mutation ?

C'est une nécessité absolue pour l'horlogerie. Peu importe le domaine, on a besoin de compétition, de but, de récompenses, d'être mesuré avec les meilleurs du domaine.

L'édition 2018 intègre-t-elle des nouveautés ?

Il y a eu de nombreux changements. Un nouveau Président, Raymond Loretan, succède à Carlo Lamprecht, qui avait créé la Fondation en 2011. Le jury a également évolué. Le Grand Prix me semble plus dynamique cette année. C'est un très bon mélange de personnalités.

Qu'en est-il des catégories ?

Il y a désormais le prix «Challenge», une catégorie entrée de gamme, plus jeune, plus dynamique avec des smartwatches, qui a beaucoup de succès.

Que représente pour vous le GPHG ?

Beaucoup de travail (rires).

Vous mangez, dormez, respirez montres depuis votre enfance (NDLR : son père lui a transmis sa passion de l'horlogerie). Comment cela se traduit-il au quotidien ?

Un des pires moments pour moi, c'est de

partir en voyage deux semaines avec la même montre. Je ne supporte pas.

Que pensez-vous de la tendance vintage actuelle ?

C'est très démocratique. Pourquoi pas ? Fêter une icône, c'est respectueux. Cela permet de connaître l'histoire des marques et d'éduquer sa clientèle. La même clientèle cherchera peut-être ensuite à acquérir le modèle original et viendra frapper à la porte de chez Phillips in Association with Bacs & Russo (sourire).

Qu'avez-vous retenu de vos onze mois de pause sabbatique (de janvier à novembre 2014) ?

Ceux qui me connaissent savent que je travaille entre 80 et 100 heures par semaine donc c'était vraiment fascinant pour moi de découvrir que l'on peut remplir son temps sans travailler (rires). J'ai surtout aimé passé du temps avec notre fille. Mais le plus remarquable, c'est de ne pas être enchaîné à ses e-mails. Je le conseille à tout le monde. On se sent libre.

L'indépendance professionnelle justement, c'est quoi pour vous : un luxe, une nécessité, un art de vivre ?

Les trois. J'ai la chance d'avoir trouvé un partenaire, Edward Dolman, CEO de Phillips, qui m'a dit dès le départ de notre collaboration : «Aurel, it's your baby. You deal with it.»

Dans votre course perpétuelle contre la montre, vous arrivez toujours à trouver dix minutes pour ... ?

Pour parler avec ma fille au téléphone ; pour me tenir informé des actualités, pour échanger avec un collectionneur ; pour une montre rarissime qui se présente pendant une réunion... Je ne sais pas comment, de dix minutes en dix minutes, j'en suis arrivé à 47 ans. Ma vie ? C'est une accumulation de dix minutes (sourire). ■



Le 9 novembre, se déroulera à Genève la cérémonie de remise des prix qui présente les vainqueurs de chaque catégorie ainsi que le prestigieux Grand Prix de l'Aiguille d'Or, récompensant la meilleure montre toutes catégories confondues.

Media : GMT

Country : Switzerland

Date : N° 58 – Autumn 2018

Media Type: Magazine

Edito

.....
AUTOMNE 2018

Le noir et la lumière

Omniprésent dans l'horlogerie comme dans la vie, le noir est aussi le thème du Watch Photo Awards en octobre, initiative de notre maison d'édition relayée par des médias du monde entier depuis six mois. Les 60 photos de montres sélectionnées depuis mai (sur les thèmes du *Bleu*, *Sport*, *Vacances*, *A deux ou quatre roues*, *A table et Noir*) sont exposées du 1^{er} au 10 novembre au Musée d'Art et d'Histoire de Genève, dans le cadre de l'exposition du Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG) dont GMT est également partenaire média. Bravo aux amoureux de belle horlogerie qui voient leurs œuvres photographiques ainsi publiées et exposées. Si le noir sert de fil conducteur à ce numéro d'automne, la lumière attend les lauréats du GPHG. GMT en présente les favoris et offre son catalogue officiel à ses lecteurs, qui pourront suivre la cérémonie de remise des prix en direct sur worldtempus.com et y découvrir ensuite l'analyse des résultats. Notre équipe de rédaction met aussi toute la lumière sur plusieurs collections iconiques et pourtant encore parfois sous-estimées du grand public. Celle qui figure en couverture de cette édition d'automne, la Grande Seconde de Jaquet Droz, montre la lune sous un nouveau jour. Grande habituée du GPHG, l'Octo Finissimo de Bulgari soumet sa version squelette à l'œil redoutablement aguerri de notre horloger maison. Dans un tout autre style, la collection Heart Beat symbolise l'essor d'un champion du luxe accessible qui fête son 30^e anniversaire cette année, Frédérique Constant. Vous avez dit Luminor et cadrans noirs? Le nouveau CEO de Panerai va vous éclairer. La lumière, c'est encore celle qui rayonne sur les visages de millions de fans à la seule évocation de leur nom : Patek Philippe et Rolex. Leurs approches de la chronométrie échappent peut-être à la plupart d'entre eux, et nous procédons à leur analyse. Enfin, ayons une pensée pour celui qui a contribué pendant 45 ans à rendre l'horlogerie plus lumineuse, tout en imaginant des montres «all black»: Jean-Claude Biver a annoncé son retrait opérationnel de la division horlogère de LVMH. Que la lumière reste.

BRICE LECHEVALIER | Rédacteur en chef

 [insta la vista : bricelechevalier](https://www.instagram.com/bricelechevalier)



FRÉDÉRIQUE CONSTANT p.66

Media : GMT

Country : Switzerland

Date : N° 58 – Autumn 2018

Media Type: Magazine

EVENTS
Evénements

BRICE LECHEVALIER

BVLGARI Lvcea Tubogas
Skeleton, Ladies'



GPHG 2018

Les favoris se profilent
The favorites are lining up

Le jury a retenu 72 montres dans 12 catégories. Bvlgari, Ulysse Nardin et Vacheron Constantin cumulent 12 montres sélectionnées.

The jury has chosen 72 watches in 12 categories. Bvlgari, Ulysse Nardin and Vacheron Constantin have 12 models selected between them.

Media : GMT

Country : Switzerland

Date : N° 58 – Autumn 2018

Media Type: Magazine



VACHERON CONSTANTIN
Historiques Triple calendrier 1942, Men's



ULYSSE NARDIN
Executive Tourbillon Free Wheel, Chronometry



CHANEL
Executive Tourbillon Free Wheel, Jewellery

Que doit-on retenir de cette 18^e édition du Grand Prix d'Horlogerie de Genève avant sa cérémonie de remise de prix le vendredi 9 novembre au Théâtre du Léman? Tout d'abord que la Fondation du GPHG a créé une nouvelle catégorie Challenge pour les montres avec un prix public inférieur à CHF 4000.-, d'autre part une forte mobilisation de l'industrie horlogère. Pour Carine Maillard, directrice du GPHG, «Cette 18^e édition du GPHG a enregistré une participation record avec une représentation de tous les grands groupes horlogers ainsi que de nombreuses maisons indépendantes. Petites et grandes marques confrontent leurs créations dans un esprit fédérateur pour le rayonnement d'une industrie qui n'a de cesse de repousser les frontières techniques et artistiques et atteste d'une belle vitalité». Qui décrochera le très recherché prix de l'Aiguille d'Or, trophée suprême du GPHG? ►►

What are the most striking facts in this 18th edition of the Grand Prix d'Horlogerie de Genève so far, before the prize-giving ceremony to be held on Friday November 9th in the Théâtre du Léman? Firstly, that the Foundation of the GPHG has created a new Challenge category for watches with a retail price under CHF 4,000; and secondly, signs of strong mobilization within the watch industry. As Carine Maillard, director of the GPHG, explains: "This 18th edition of the GPHG has attracted record participation, with representatives from all the major watch groups, as well as a number of independent Maisons. Creations from both large and small brands are thus vying with each other within a unifying spirit designed to enhance the international reputation of an industry that consistently pushes technical and artistic boundaries, while displaying impressive vitality." Who will carry off the much sought-after "Aiguille d'Or" Grand Prix, the ultimate GPHG trophy? ►►

Media : GMT

Country : Switzerland

Date : N° 58 – Autumn 2018

Media Type: Magazine



TAG HEUER
Monaco Gulf, Sports



GIRARD-PERREGAUX
Minute Repeater Tri-Axial Tourbillon, Mechanical exception



ZENITH
Defy Zero G, Chronometry

Lorsqu'une marque parvient à placer une montre dans trois, quatre ou cinq catégories différentes, les chances pour son CEO de monter sur scène afin de recevoir un prix augmentent significativement. C'est le cas de Vacheron Constantin (dans les catégories Homme, Complication pour Homme et Métiers d'Art), d'Ulysse Nardin (dans les catégories Chronométrie, Exception Mécanique, Petite Aiguille et Sport) et de Bvlgari (dans les catégories Complication pour Dame, Complication pour Homme, Dame, Exception Mécanique et Joaillerie!), toutes trois déjà lauréates l'an passé. Sur le segment féminin, Chaumet brille avec une sélection dans trois catégories également (Complication pour Dame, Dame et Métiers d'Art). La puissance de séduction de Bvlgari est particulièrement impressionnante, puisque les trente membres du jury l'ont positionnée à la fois sur les territoires féminins et masculins, en haute horlogerie et en joaillerie. Cette année, une seule autre marque parvient à se placer dans une sélection féminine (la catégorie Dame) et une sélection masculine (catégorie Exception Mécanique): Bovet. Egalement avec deux montres sélectionnées chacune, Longines et Seiko concourent dans les deux mêmes catégories (Challenge et Petite Aiguille), ainsi que TAG Heuer et Zenith (Chronométrie et Sport). Parallèlement, cinq autres marques peuvent également se targuer d'avoir convaincu les experts de sélectionner deux de leurs montres: Chanel (Dame et Joaillerie), Girard-Perregaux (Complication pour Homme et Exception Mécanique), H. Moser & Cie (Complication pour Homme et Homme), Piaget (Dame et Joaillerie) et Van Cleef & Arpels (Complication pour Dame et Joaillerie). Toutes ces marques ont déjà été distinguées par le jury du GPHG dans les éditions précédentes, à l'exception de Bovet dont les créations d'exception sont pourtant sélectionnées chaque année. Son heure serait-elle venue? ●

A suivre en direct sur WorldTempus.com

Naturally, when a brand succeeds in having watches nominated in three, four or five different categories, its CEO's chances of being called to the platform to accept a prize are significantly higher. Such is the case for Vacheron Constantin (in the Men's, Men's Complication and Artistic Crafts categories); Ulysse Nardin (in the Chronometry, Mechanical Exception, "Petite Aiguille" and Sports categories); and Bvlgari (in the Ladies' Complication, Men's Complication, Ladies', Mechanical Exception and Jewellery categories!). All of these three brands had already won awards last year. On the feminine side, Chaumet also stands out with a selection in three categories (Ladies' Complication, Ladies' and Artistic Crafts). The potency of Bvlgari's appeal is particularly impressive, since the entire jury has selected it on masculine as well as feminine territories, in both Fine Watchmaking and Jewellery. This year, only one other brand – Bovet – has been nominated at once in feminine (Ladies' category) and masculine (Mechanical Exceptional category) selections. Longines and Seiko also have two pre-selected watches and are competing in the same two categories (Challenge and "Petite Aiguille"), as are TAG Heuer and Zenith (Chronometry and Sports). In parallel, five other brands have convinced the experts to select two of their watches: Chanel (Ladies' and Jewellery), Girard-Perregaux (Men's Complication and Mechanical Exception), H. Moser & Cie (Men's Complication and Men's), Piaget (Ladies' and Jewellery) and Van Cleef & Arpels (Ladies' Complication and Jewellery). All these brands have already been honored by the GPHG jury in previous editions, apart from Bovet whose exceptional creations are nonetheless selected each year. Perhaps its time has come? ●

Watch the event live on WorldTempus.com

Media : GMT

Country : Switzerland

Date : N° 58 – Autumn 2018

Media Type: Magazine

TEST BENCH
Banc d'essai
.....
CHRISTOPHE PERSOZ



Bulgari Octo Finissimo Skeleton

La collection Octo connaît un succès grandissant sur l'ensemble du large spectre qu'elle couvre. Une reconnaissance qui est due indiscutablement à son iconique design. Mais en 2018 un bon dessin ne fait pas tout et Bulgari a remarquablement accru sa crédibilité horlogère au cours de ces dernières années au point de fédérer quasi unanimement clients, collectionneurs et professionnels de l'horlogerie qui saluent régulièrement la crédibilité et la respectabilité horlogère de la marque associée à l'élégance italienne. Ses cinq montres sélectionnées au GPHG 2018 (un record!) l'attestent aussi. C'est donc avec curiosité que nous nous sommes penchés, pour la première fois dans cette rubrique, sur une Bulgari : L'Octo Finissimo Skeleton.

The Octo collection is enjoying growing success across the broad spectrum it encompasses. This recognition is doubtless due to its iconic design, but in 2018 aesthetics is not the be-all and end-all. Bulgari has in fact remarkably enhanced its watch-making credibility over recent years, to the point of achieving almost unanimous acclaim among customers, collectors and watch industry professionals alike, who regularly salute the brand's horological respectability coupled with Italian elegance. Witness its five watches selected at the GPHG 2018: a record! We were thus particularly curious to examine a Bulgari for the first time in this column: the Octo Finissimo Skeleton.

Media : GMT

Country : Switzerland

Date : N° 58 – Autumn 2018

Media Type: Magazine



L'HABILLAGE:

Cette interprétation moderne de la quadrature du cercle qu'est le boîtier Octo semble extraire une essence de styles et d'époques variés voire antagonistes et de les marier dans une étonnante symbiose. Certains y verront de l'Art Déco d'autres du baroque. Le style est fort et ne laisse en tout cas pas indifférent. Mais ce qui surprend le plus c'est le rapport entre la taille des boîtiers de la collection et leur épaisseur très contenue. Un constat d'autant plus marquant avec le squelette de ce test qui est... extraplat. Celui-ci est en or rouge microbillé et mesure 40 mm de côté pour 5.15 mm d'épaisseur seulement. L'emboîtement par la lunette contribue à économiser quelques dixièmes de millimètre d'épaisseur. L'intégration du bracelet malgré sa finesse et la plaque de céramique sertie au centre de la couronne attestent du soin porté au développement et à la construction de ce boîtier. Le mouvement étant squeletté, il dévoile ses secrets en apparaissant naturellement entre deux glaces saphir rondes et plates. Des aiguilles dauphines ajourées et un chemin de fer octogonal constituent l'affichage lisible et sobre de ce nouveau modèle. ►►

EXTERIOR:

This modern interpretation of squaring the circle represented by the Octo case appears to have taken the essence of varied or even antagonistic styles and eras and combined them in an astonishingly symbiotic manner. While some will see Art Deco and others baroque influences, the aesthetic is undeniably strong and impactful. Perhaps the most surprising aspect is the ratio between the size of the cases in this collection and their extremely compact nature. This is all the more striking in the skeleton model featured in this test with its ultra-thin case in beaded red gold measuring 40mm along the side and a mere 5.15mm thick. Casing-up via the bezel contributes to saving several tenths of a millimeter. The smooth integration of the strap despite this slenderness, along with the ceramic plate set in the crown center, testify to the care lavished on the development and construction of the case. The skeletonized movement naturally reveals its secrets between two round flat sapphire crystals. ►►

Media : GMT

Country : Switzerland

Date : N° 58 – Autumn 2018

Media Type: Magazine

LE MOUVEMENT:

Il s'agit du calibre BVL 128SK – Finissimo. Mécanique à remontage manuel il affiche heures et minutes au centre ainsi qu'une petite seconde et un indicateur de réserve de marche sur sa moitié gauche. Son unique barillet entretient les oscillations du balancier à la fréquence de 28'800 A/h durant 65 heures. D'une épaisseur de 2.23 mm seulement celui-ci a été très généreusement ajouré. Les techniciens de Bulgari ont fait preuve de beaucoup d'intelligence dans cet exercice. La transparence est ainsi dominante sans pour autant que le mouvement ne semble affaibli structurellement par cette «impudeur». Les formes des ouvertures sont délicates bien qu'aucun angle sortant ou entrant n'y apparaisse ce qui contribue au prix attractif de la montre sans que l'esthétique n'en souffre. L'ajourage de ce calibre s'articule autour de douze rayons qui s'inscrivent en véritables index dans un équilibre parfait. Leur surface est satinée circulairement et galvanisée en anthracite probablement par un rhodium noir.

MOVEMENT:

Caliber BVL 128SK – Finissimo is a mechanical hand-wound movement driving central hours and minutes hands as well as small seconds and a power-reserve display on the left-hand side of the dial. Its single barrel maintains the balance-wheel oscillations at a frequency of 28,800 vph for 65 hours. Measuring just 2.23mm, this mechanism has been generously openworked, an exercise undertaken by the Bulgari technicians with considerable intelligence. Transparency rules, yet without structurally weakening the movement by this “show-all” approach. The daintily shaped openings reveal no trace of interior or exterior angles, thus contributing to the attractive price of the watch without being detrimental to its appearance. The openworking of this caliber is built around 12 spokes serving as veritable hour-markers and creating a perfect balance. Their surface is circular satin-brushed and galvanized in an anthracite shade of gray, probably by black rhodium-coating.

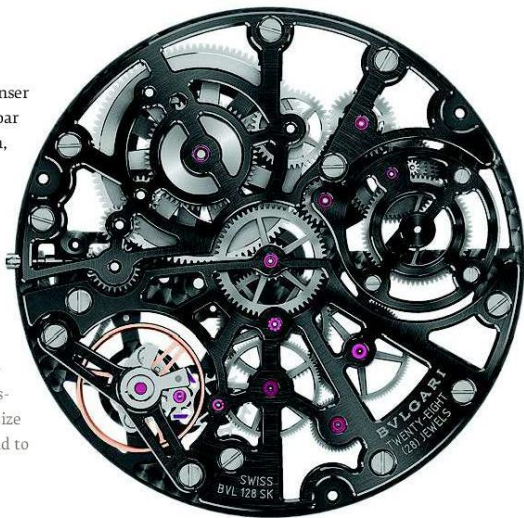


LES TESTS:

La qualité des résultats chronométriques mesurés laisse à penser que ce calibre n'a rien cédé en précision comme en fiabilité par sa cure d'amaigrissement. Ce mouvement, squeletté ou non, est donc promis à un avenir prometteur et durable. Malgré une couronne de petite taille son armage se fait rapidement et aisément. Au porter, cette montre offre un confort tel qu'on l'oublie. 🕒

TESTS:

The quality of the chronometric results measured gives a clear idea that this caliber has been trimmed down without compromising its precision and reliability. Whether skeletonized or not, this movement is destined for a promising and lasting future. Winding is quick and smooth despite its small-size crown. This watch is so comfortable on the wrist that you tend to forget you're wearing it. 🕒



MESURES / MEASUREMENTS		POSITIONS					
OH : Plein Armage	Marche (sec/f) / Rate (sec/day)	4.1	5.2	4.5	4.6	4.2	3.9
OHrs : Fully wound	Amplitude / Amplitude	305	300	286	282	284	280
24H après	Marche (sec/f) / Rate (sec/day)	4.5	5.2	3.9	4.4	4.2	3.7
24Hrs later	Amplitude / Amplitude	290	284	262	254	261	261
48H après	Marche (sec/f) / Rate (sec/day)	4.5	4.4	3.9	4.4	4.7	3.2
48Hrs later	Amplitude / Amplitude	253	251	239	231	242	232

Avec cette Octo Finissimo Squelette, les horlogers de Bulgari expriment tout leur talent et leur intelligence. Ils ont su garder à l'esprit leur cible commerciale et respecter un prix de vente compétitif sans sacrifice esthétique ou chronométrique. Durant les quelques jours de « porté » de cette montre les appréciations furent toujours passionnées et clivées. On adore ou on déteste. Et comme nous le répétons souvent dans ces colonnes, ceci constitue la gageure d'un design sans concession. On ne peut pas plaire à tout le monde au risque de diluer son identité. Et l'identité de cette Octo Finissimo Squelette est aussi affirmée qu'unique. C'est ainsi qu'au terme de ce banc d'essai on réalise mieux l'enthousiasme légitime que portent amateurs et professionnels à Bulgari et à sa collection Octo en particulier.



CHRISTOPHE PERSOZ
Horloger | Watchmaker

With this Octo Finissimo Skeleton, the Bulgari watchmakers express the full extent of their talent and intelligence. They have succeeded in keeping their commercial goal in mind and achieving a competitive retail price without making any aesthetic or chronometric sacrifices. During the days spent with this watch, the reactions were consistently passionate and split. People love it or hate it. And as we often say in this column, that is a sure sign of an uncompromising design. You can't please everyone without watering down identity – and that of this Octo Finissimo Skeleton is as distinctive as it is unique. This test bench has indeed served to gain a keener awareness of the legitimate enthusiasm expressed by both amateurs and professionals for Bulgari in general, and for its Octo collection in particular.

Media : GMT

Country : Switzerland

Date : N° 58 – Autumn 2018

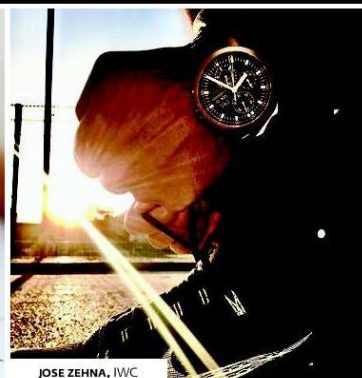
Media Type: Magazine



NEFTALI NOTARIO, Baume & Mercier



MICHALA VISLOCKA, Tudor



JOSE ZEHNA, IWC

Découvrez les gagnants et visitez l'exposition

Discover the winners and visit the exhibition

Le premier concours international de photos de montres ouvert au public et permettant aux amateurs d'horlogerie de voir leurs photos publiées et exposées, le Watch Photo Awards (WPA), touche à sa fin. De mai à octobre 2018, un nouveau thème a été proposé chaque mois (par exemple ici le sport, ou en octobre le noir). Les propriétaires de montres mécaniques ont envoyé leur photo sur ce thème au jury du WPA, qui en a retenu dix à chaque fois. Le public a alors voté pour la meilleure d'entre elles, et chaque mois son auteur a remporté un weekend pour deux dans un cinq-étoiles à Genève. Au bout des six mois de concours, les 60 photos sélectionnées sont exposées au Musée d'Art et d'Histoire de Genève pendant l'expo du GPHG du 1^{er} au 11 novembre, ainsi que sur watch-photo-awards.com

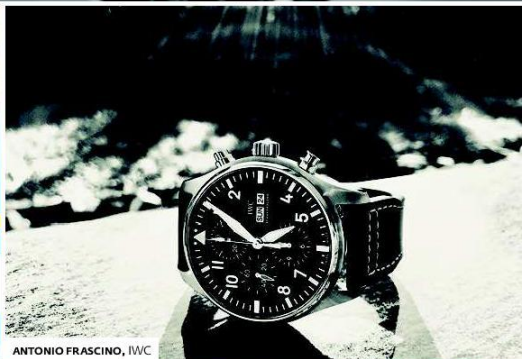
The first international watch photo competition open to the public at large and enabling watch enthusiasts to have their photos published and exhibited – the Watch Photo Awards (WPA) – is drawing to a close. From May to October 2018, a new theme was suggested (such as sport, pictured here, or black for the month of October). Mechanical-watch owners sent their photos on this theme to the WPA jury, which chose ten each time. The public then voted for the best among them, and each month its author won a weekend for two in a five-star Geneva hotel. After the six-month-long competition, the 60 selected photos are displayed in the Musée d'art et d'histoire de Genève during the GPHG exhibition from November 1st to 11th, as well as on watch-photo-awards.com



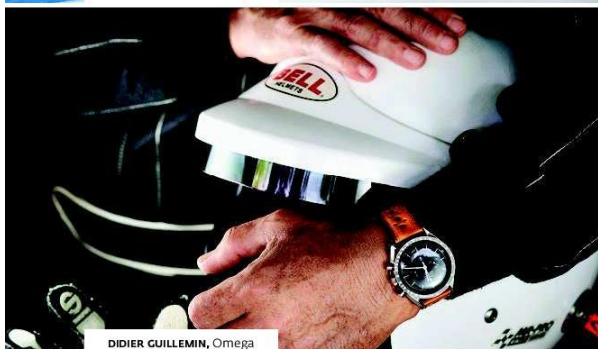
ONDREJ VISLOCKY, Rolex



RÉMI BESSON, Girard-Perregaux



ANTONIO FRASCINO, IWC



DIDIER GUILLEMIN, Omega



HENRY COOKSON, SuisseMecanica

Hotel partners:

Beau Rivage
GENÈVE 1868

Hotel d'Angleterre
GENÈVE



THE RITZ-CARLTON
HOTEL DE LA PAIX, GENÈVE



HOTEL
PRESIDENT WILSON
GENÈVE



Grand Hotel
Kempinski
GENÈVE



LE RICHEMOND
GENÈVE



Delphine Flavier
Directrice Générale de Montblanc Suisse
CEO, Montblanc Switzerland

Le bijou que vous portez le plus souvent? Mon alliance est le seul bijou qui ne m'ait jamais quitté! Mon métier m'apprend à apprécier les formes nouvelles, à appréhender les tendances, ainsi qu'à porter nos nouveautés; et pourtant, elle est d'une simplicité extrême. C'est un jonc en or jaune et elle symbolise l'engagement que j'ai pris. Je la voulais simple, avec une gravure à l'intérieur que nous serions seuls à connaître. Elle est le rappel de ma vie personnelle et me relie à la réalité. **La cause qui compte le plus à vos yeux?** UNICEF. Étant maman de deux enfants, j'accorde une grande importance à la protection de l'enfance, à son épanouissement personnel et à son éducation. J'ai été ravie d'avoir pu leur transmettre le goût de la lecture et de la découverte. Ce savoir qui peut paraître banal pour certains est souvent un privilège pour beaucoup d'enfants dans le monde. **Votre plus grand accomplissement professionnel?** La réalisation d'un vœu unique d'un client fin connaisseur. Un instrument d'écriture, qui repousse les limites de la créativité et de la technique. Sa réalisation a réuni à la fois tous les savoir-faire de notre Artisan-Studio, mais également l'agilité et la ténacité de mes équipes en Suisse pour l'aboutissement de ce projet de plus de deux ans. Une belle aventure humaine. **Votre plus grand accomplissement privé?** Le bonheur « simple » de ma famille; je ne l'ai pas fait, mais j'y contribue chaque jour. C'est plutôt la synthèse d'une multitude de petits moments simples, mais empreints de joie: les récits d'école de mes enfants, leurs questions insolites, nos fous rires... Le bonheur est souvent très insipide aux yeux des autres n'est-ce pas?

The item of jewelry you wear most often? My wedding ring is the only item of jewelry that I have never taken off. My job has taught me to appreciate new designs, to understand new trends as well as wear our innovations; and yet it is completely simple. It is a ring in yellow gold and it symbolizes the commitment I have made. I wanted it to be simple with an engraving on the inside that only we would know about. It is a reminder of my personal life and connects me to reality. **The most important cause in your opinion?** UNICEF. As the mother of two children, I think protecting children in general is very important, as well as ensuring that they are fulfilled and educated. I have loved being able to pass on a taste for reading and discovery to them. This ability which may seem commonplace to some is often a privilege for many children in the world. **Your greatest professional accomplishment?** Being able to fulfil a unique desire for a client who is a fine connoisseur. A writing instrument that pushes the boundaries of creativity and technique. Its creation simultaneously brings together all the expertise of our Artisan-Studio as well as the agility and tenacity of my teams in Switzerland, resulting in the successful completion of this project which took more than two years. A great human adventure. **Your greatest private accomplishment?** The "simple" joy of my family. I didn't create it but I contribute to it daily... It's more about the synthesis of a multitude of small moments that are simple but filled with joy: my children's school stories, their mischievous questions, our giggles... Happiness is often very bland in the eyes of others, don't you think?

Le bijou que vous portez le plus souvent? Une bague qui fait partie de moi, offerte par le père de mon fils. **La cause qui compte le plus à vos yeux?** La croissance de la conscience de chaque individu sur un mode sensible dans son rapport à lui-même, aux autres et au monde. **Votre plus grand accomplissement professionnel?** Le développement de la Fondation du Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG), créée il y a 10 ans afin de pérenniser le GPHG. **Votre plus grand accomplissement privé?** Mon fils Victor.

The item of jewelry you wear most often? A ring that is part of me, a gift from the father of my son. **The most important cause in your opinion?** The growth of each individual's sensitive awareness of their relationship to themselves, others and the world. **Your greatest professional accomplishment?** The development of the Foundation of the Grand Prix d'Horlogerie de Genève, created ten years ago to secure the future of the GPHG. **Your greatest private accomplishment?** My son, Victor.

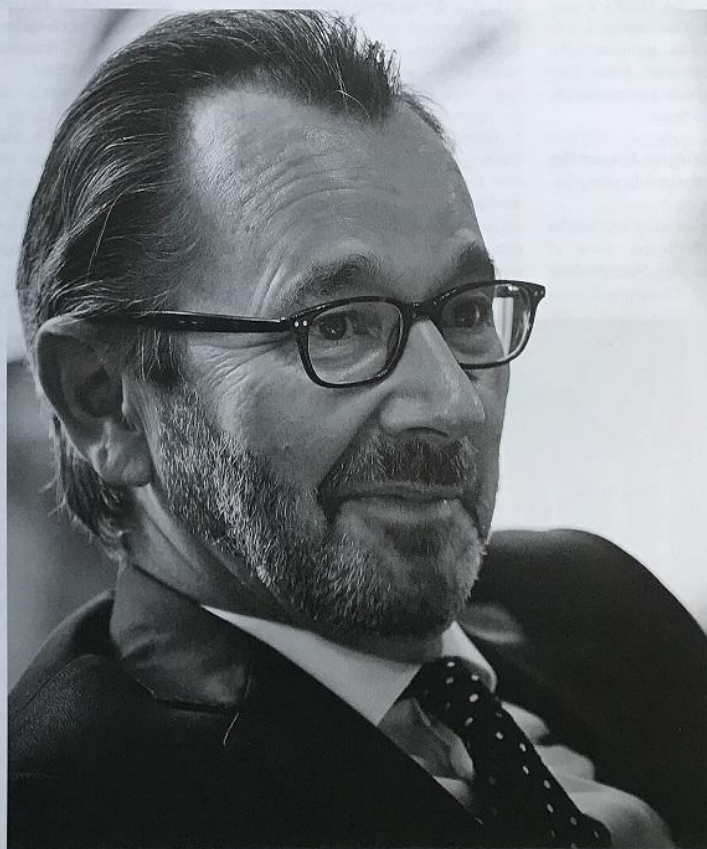


Carine Maillard,
Directrice de la Fondation du Grand Prix d'Horlogerie de Genève
Director, Foundation of the Grand Prix d'Horlogerie de Genève

Ambassadeur de l'excellence horlogère

LE NOUVEAU PRÉSIDENT DE LA FONDATION DU GRAND PRIX
DE L'HORLOGERIE DE GENÈVE DÉVOILE SES AMBITIONS POUR
L'INSTITUTION : RAYONNEMENT INTERNATIONAL ET OUVERTURE,
À L'IMAGE DE SA CARRIÈRE DIPLOMATIQUE.

INTERVIEW: NATACHA BORRI
PHOTOGRAPHIES: LIBRES DE DROITS



RAYMOND LORETAN

INTERVIEW / HORLOGERIE

SLT: Si vous deviez qualifier le Grand Prix de l'Horlogerie de Genève en quelques mots, quels seraient-ils?

RL: Une formidable plateforme de promotion de l'industrie horlogère dans toute sa diversité, avec sa créativité, son ingéniosité, son savoir-faire et la magie de la mesure du temps.

SLT: Quel regard portez-vous sur Carlo Lamprecht, votre charismatique président-cesseur?

RL: Carlo est avant tout un ami, je porte sur lui un regard d'admiration et de profonde reconnaissance pour le travail accompli ! Il est rare de rencontrer une personnalité avec tant d'élégance, dans tous les sens du terme.

SLT: À quelles nouveautés faut-il s'attendre pour le GPHG 2018?

RL: Concrètement, deux nouveaux prix, l'un nommé *Audace*, qui récompense la liberté créative et le second, *Challenge* qui honore l'excellence à petit prix. Le GPHG a pour mission de récompenser l'excellence, à tous les prix. Nous essayerons d'amener plus de fluidité dans la cérémonie. Enfin nous travaillons dans les coulisses à une nouvelle formule pour les années à venir.

SLT: Souhaitez-vous intégrer de nouvelles marques horlogères suisses à la compétition?

RL: Le GPHG a une vocation universelle et s'adresse à toute l'horlogerie suisse et internationale, donc bien sûr ! Nous voulons

élaborer un modèle de Grand Prix qui attire les maisons horlogères aujourd'hui absentes.

SLT: Le Grand Prix de l'Horlogerie dans 10 ans?

RL: Les Oscars ou les Césars de l'horlogerie mondiale. Nous réfléchissons à la création d'une Académie avec un nouveau mécanisme de sélection qui renforcerait l'effet fédérateur du GPHG sur la branche. Il gagnerait en attractivité et en représentativité.

SLT: Combien de temps pensez-vous occuper le poste de Président du GPHG?

RL: Drôle de question, je viens de commencer, je ne pense donc pas encore à la fin. Il faut seulement savoir se remettre régulièrement en question. En politique, les périodes sont de quatre à cinq ans renouvelables une ou deux fois. C'est une bonne règle.

SLT: Selon vous, que représente le Grand Prix pour les marques horlogères?

RL: Notre USP (unique selling proposition), c'est d'offrir une vitrine médiatique exclusive de ce qu'il y a de mieux dans la branche. Nous sommes un exceptionnel instrument de promotion de l'industrie tout entière. À l'instar des Oscars ou du Festival de Cannes, indépendamment de qui gagne, c'est l'excellence et la vitalité de toute une industrie qui sont mises en valeur. Le GPHG a ainsi acquis ses lettres de noblesse à travers une cérémonie reconnue et attendue, devenue incontournable dans le monde horloger.



Aiguille d'Or 2017 L.U.C.
full strike Chopard

Chaque année, nos expositions itinérantes présentent les 72 montres présélectionnées en Suisse et dans le monde, contribuant ainsi à la visibilité des marques.

SLT: Issu de la diplomatie, vous êtes aussi l'ambassadeur du GPHG lors des expositions internationales des montres présélectionnées. Comment abordez-vous cette facette du métier?

RL: Avec le plaisir de renouer avec mon métier de base. Nous continuerons à nous concentrer sur les marchés, établis ou en développement, qui intéressent les marques en priorité. Nous sommes attachés à l'Europe qui reste une clientèle importante et étudions une ouverture sur l'Asie centrale sans oublier la Suisse, Zurich et Lugano par exemple.

SLT: Comment passe-t-on de la diplomatie et de la politique à l'horlogerie?

RL: En réalité, on ne passe pas d'une chose à l'autre, on ajoute une corde à son arc. Mon parcours professionnel est lié à la promotion de la Suisse et de son économie. Au cours de mes 10 ans comme ambassadeur, d'abord à Singapour puis à New York, mes contacts avec les acteurs du monde horloger étaient fréquents.

SLT: Êtes-vous un collectionneur de montres?

RL: Ni de montres ni d'autres choses. Pour moi, tout passe. Mais j'apprécie la visite d'un musée comme le magnifique Musée d'Horlogerie à la Chaux-de-Fonds.

SLT: À quel âge avez-vous reçu votre première montre?

RL: Franchement, je ne m'en souviens pas. Mais je me rappelle le moment où mon père m'a donné sa plus belle montre.

SLT: Quel modèle était-ce?

RL: Une Piaget de la fin des années 50, ultraplate, que j'ai depuis passée à mon fils.





SLT: Vos fonctions d'ambassadeur et de consul vous ont amené à vous installer à Singapour et à New York mais également à beaucoup voyager. Quel pays vous a conquis?

RL: À chaque fois celui où je me trouvais. J'ai toujours évité de comparer pour mieux apprécier l'expérience du moment. Chaque lieu a son propre génie.

SLT: Que fait Raymond Loretan lorsqu'il ne siège pas à un conseil d'administration?

RL: Il cultive son jardin. ☉

RAYMOND LORETAN

AMBASSADOR
OF WATCHMAKING
EXCELLENCE

THE NEW PRESIDENT OF THE GENEVA WATCHMAKING GRAND PRIX FOUNDATION SHARES HIS AMBITIONS FOR THE INSTITUTION; INTERNATIONAL EXPOSURE AND OPENNESS, JUST LIKE HIS DIPLOMATIC CAREER.

SLT: If you were to describe the GPHG in a few words, what would they be?

RL: A great platform to promote the watch industry in all its diversity, with its creativity, ingenuity, know-how and the magic of time measurement.

SLT: What do you think of Carlo Lamprecht, your charismatic predecessor?

RL: Carlo is above all a friend; I admire him and am deeply grateful for the work he has

done! It is rare to meet someone with such elegance, in every sense of the word.

SLT: What's new for the GPHG 2018?

RL: There are two new awards; one called *Audace*, which rewards creative freedom and the other, *Challenge*, which honours excellence at affordable prices. The aim of the GPHG is to reward excellence at all price levels. We are trying to make the ceremony more free-flowing. And finally we are working behind the scene on a new format for the years to come.

SLT: Would you like to integrate new Swiss watch brands into the competition?

RL: The GPHG has a universal vocation and is aimed at all, Swiss and international watchmaking, so of course! We want to develop a Grand Prix model that attracts watch manufacturers that are currently absent.

SLT: The Grand Prix in 10 years' time?

RL: The Oscars or Caesars of the global watch industry. We are thinking about creating an Academy with a new selection mechanism that would strengthen the unifying effect of the GPHG in the industry. It would become more and more attractive and representative as time goes by.

SLT: How long do you expect to remain president of the GPHG?

RL: That's a funny question. I just started, so I haven't thought about that yet! You just need to regularly question your way of working. In politics, the periods are four to five years and are renewable once or twice. It's a good rule.

SLT: What does the Grand Prix represent for watch brands in your opinion?

RL: Our unique selling proposition is to offer an exclusive showcase of the best in the industry. We are an exceptional promotional tool for the entire industry. Like the Oscars or the Cannes Film Festival, regardless of who wins, it is the excellence and vitality of an entire industry that are highlighted. The GPHG has thus acquired its credentials through a recognised and anticipated awards ceremony, which has become an unmissable event in the world of watchmaking. Every

year, our travelling exhibitions, featuring the 72 watches preselected in Switzerland and around the world, also contribute to brand visibility.

SLT: With a diplomatic background, you are also the ambassador for the GPHG at the international exhibitions of preselected watches. How do you approach this facet of the job?

RL: With the pleasure of reconnecting with my core business. We will continue to focus on established and emerging markets that are of primary interest to brands. We will keep our sights on Europe, which holds an important clientele, and look into an opening in Central Asia without losing focus on Switzerland, Zurich and Lugano for example.

SLT: How do you go from diplomacy and politics to watchmaking?

RL: In reality, we don't go from one thing to another; you just add another string to your bow. My professional career is linked to the promotion of Switzerland and its economy. During my ten years as ambassador, first in Singapore and then in New York, I had regular contact with the watchmaking world.

SLT: Do you collect watches?

RL: No. I don't collect anything. For me, anything goes. But I like visiting museums like the incredible Watchmaking Museum at La Chaux-de-Fonds.

SLT: What age were you when you got your first watch?

RL: Actually, I don't remember anymore. But I remember when my father gave me his most beautiful watch.

SLT: What model was it?

RL: A Piaget from the late 50s, with an ultra-thin design, which I have since passed on to my son.

SLT: Your duties as ambassador and consul have brought you to Singapore and New York, and made you travel to many countries. Which country do you like the most?

RL: Whichever one I was in at the time. I've always tried to avoid making comparisons in order to better appreciate the experience of the moment. Every place has its own magic.

SLT: What does Raymond Loretan do when he's not on a board of directors?

RL: He works in his garden. ☉

Grand Prix de l'Horlogerie de Genève 2018:
9 novembre 2018
Théâtre du Léman

Date: 01.11.2018

revuefh

Revue FH
2502 Bienne
032/ 328 08 28
www.fhs.swiss/eng/homepage.html

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 1'467
Parution: mensuelle



Page: 44
Surface: 16834 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71449573
Couverture Page: 1/1

GPHG



Les montres continuent leur road show

Après avoir fait sensation à Venise le 28 septembre dernier, les 72 montres présélectionnées par le jury du Grand prix d'horlogerie de Genève (GPHG) ont fait halte en Asie, à Hong Kong plus précisément.
Le Musée d'art privé «Liang Yi», au cœur

du Hong Kong historique, s'est révélé un parfait écrin pour cette exposition organisée les 10 et 11 octobre dernier, en partenariat avec la banque privée LGT, partenaire principal du GPHG, et la société Wine's Link, partenaire local.

Le temps de deux événements exclusifs, la banque privée LGT a choisi d'initier ses clients à la magie des garde-temps exposés. Une opération réussie, notamment grâce aux compétences d'un expert horloger avisé, qui a permis un contact privilégié avec des clients finaux ravis et totalement séduits par l'expérience.

Ouverte au public le 11 octobre, sous l'égide de Wine's Link, l'exposition et son vernissage furent un immense succès, réunissant de nombreuses personnalités, connaisseurs, collectionneurs, amateurs de belle horlogerie, acteurs de la communauté horlogère locale, détaillants et autres journalistes venus partager leur passion pour la belle facture et la créativité horlogère.

Watches continue their roadshow

After Venice on September 28th, the Road show presenting the 72 watches pre

Date: 01.11.2018

revuefh

Revue FH
2502 Bienne
032/ 328 08 28
www.fhs.swiss/eng/homepage.html

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 1'467
Parution: mensuelle



Page: 44
Surface: 18'570 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71449641
Coupure Page: 1/1

Watches continue their roadshow

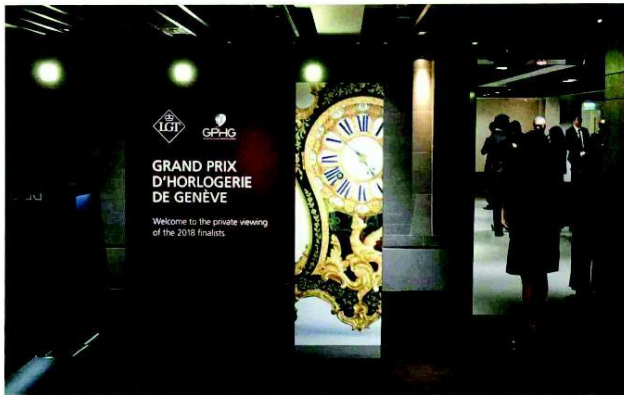
After Venice on September 28th, the Roadshow presenting the 72 watches pre-

selected by the jury of the 18th Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG) travelled to Asia for its second stopover, in Hong Kong to be precise.

The private "Liang Yi" art museum at the heart of the city's historic district proved the perfect setting for this exhibition organised on October 10th and 11th in partnership with LGT Private Banking, principal partner of the GPHG, as well as local partner Wine's Link.

LGT Private Banking held two exclusive events enabling its clients to feel and explore the magic of the timepieces on display. The operation proved successful, notably due to the skill and knowledge of a watchmaking expert enabling special personal contacts with final customers.

Open to the public on October 11th under the aegis of Wine's Link, the exhibition and its vernissage were also a huge success that attracted a number of personalities, connoisseurs, collectors, devotees of Fine Watchmaking, stakeholders in the local watchmaking community, retailers and journalists – all of whom came to share their passion for craftsmanship and horological creativity.



Date: 01.11.2018

L'AGEFI
QUOTIDIEN DE L'AGENCE ÉCONOMIQUE ET FINANCIÈRE À GENÈVE

L'Agefi
1026 Echandens-Denges
021/331 41 41
www.agefi.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines populaires
Tirage: 5'450
Parution: 5x/semaine



Page: 7
Surface: 36'214 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781 009

Référence: 71429318
Couverture Page: 1/2

Exposition collective multi-facettes consacrée à la culture horlogère

Quatrième étape au Musée d'Art et d'Histoire avant le Grand prix d'horlogerie de Genève 2018.

ELSA FLORET

Pour sa quatrième et dernière étape de son roadshow, le Grand prix d'horlogerie de Genève (GPHG) 2018 présente au Musée d'Art et d'Histoire (MAH) de Genève, une exposition collective multi-facettes consacrée à la culture horlogère.

Après Venise, Hong Kong et Singapour, les 72 montres présélectionnées par le jury du 18^e Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG) sont exposées du 1^{er} au 14 novembre au Musée d'Art et d'Histoire (MAH) à Genève. Inaugurée mercredi soir, cette exposition plurielle, organisée par le GPHG en partenariat avec plusieurs institutions locales, présente l'univers contemporain de la mesure du temps à travers différentes perspectives.

« Cette exposition nous tient à cœur non seulement parce qu'elle s'adresse au public romand après trois étapes à l'international, mais aussi parce qu'elle est le fruit d'une collaboration renouvelée avec plusieurs acteurs locaux et présente la culture horlogère sous différentes perspectives », explique Carine Maillard, directrice de la Fondation du GPHG.

Ainsi, aux côtés des montres présélectionnées par le jury du GPHG, le public pourra découvrir dans les salles palatines du musée: une présentation de vidéos d'artistes internationaux extraites de l'exposition Telling

Time, dialogue entre art et horlogerie proposé par la Fondation de la Haute Horlogerie (FHH); une création et des projets de recherche des étudiants de la Chaire en design horloger de la HEAD-Genève; ou encore les images lauréates du concours international et grand public Watch Photo Awards. Également partenaire de cette exposition, le MAH propose un choix de quelques œuvres emblématiques des liens noués entre art et horlogerie, provenant de sa collection beaux-arts. Didactiques et ludiques, des ateliers d'initiation à l'horlogerie animés par la FHH sont proposés au public, de même que des activités de médiation culturelle (MAH).

« Pour la deuxième année consécutive, la Fondation de la Haute Horlogerie est en effet associée à cet événement et j'en suis particulièrement fière. Car nos deux Fondations poursuivent un but commun: le rayonnement international de l'horlogerie suisse et genevoise », souligne Fabienne Lupo, directrice de la FHH, qui présente avec une exposition intitulée Telling Time un tout autre aspect de la culture horlogère au sens large.

Chacune des projections d'art propose en effet un regard différent sur l'affichage du temps. « Pas question ici du plus beau tourbillon ou de la construction d'un chronographe, c'est la perception même du temps et la manière de

Date 01.11.2018

L'AGEFI

QUOTIDIEN DE L'AGENCE ÉCONOMIQUE ET FINANCIÈRE À GENÈVE

L'Agefi
1026 Echandens-Denges
021/ 331 41 41
www.agefi.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines populaires
Tirage: 5'450
Parution: 5x/semaine



Page: 7
Surface: 36'214 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71429318
Coupure Page: 2/2

la représenter qui s'expose, inter-
pelle, fait réfléchir.»

Prochain rendez-vous

Le palmarès 2018 sera annoncé
le 9 novembre à Genève à l'occa-
sion de la 18^e cérémonie de re-
mise des prix du GPHG, qui aura
lieu au Théâtre du Léman. Maître
de cérémonie, l'acteur et produc-
teur français, Edouard Baer,
conduira cette soirée, qui sera no-
tamment retransmise sur Euro-
news, Léman Bleu, gphg.org et
sur les sites de plusieurs parte-
naires médias internationaux. ■



CARINE MAILLARD. « Cette exposition est aussi le fruit
d'une collaboration renouvelée avec plusieurs acteurs locaux. »

L'horloger de Ferdinand Hodler veillera sur les 72 garde-temps du Grand Prix

La culture horlogère sera à l'honneur au Musée d'art et d'histoire jusqu'au 14 novembre. À qui l'Aiguille d'or 2018?

Après s'être arrêté à Venise, Hong Kong et Singapour, les 72 montres présélectionnées pour le Grand Prix d'Horlogerie (GPHG) - dont la cérémonie aura lieu le vendredi 9 novembre au Théâtre du Léman - boucleront leur roadshow, telles de vraies rock-stars, à Genève. Pendant quatorze jours, dans les salles palatines du Musée d'art et d'histoire (MAH), les Genevois auront l'occasion de mesurer la créativité débordante de l'horlogerie suisse. Qui succèdera à Chopard et à sa L.U.C Full Strike, vainqueurs de l'Aiguille d'or en 2017? Entre Bulgari, MB&F, Zenith, Bovet ou Vacheron Constantin, les candidats se bousculent au portillon.

Mais cette exposition sera aus-



«Horloger genevois», de Ferdinand Hodler, 1895. DR

si l'occasion d'exalter la culture horlogère à travers l'art. Alors que la Fondation de la Haute Horlogerie présente des vidéos extraites de son exposition *Telling Time*, la HEAD y dévoile quelques-uns des projets réalisés par ses étudiants de la Chaire en Design horloger. Le MAH profite surtout de cette aubaine pour exhumer cinq œuvres emblématiques de ses collections.

Clin d'œil au centième anniversaire de la mort de Ferdinand Hodler, son *Horloger genevois*, équipé de sa longue blouse et de sa visière, dépliera ainsi ses trois mètres pour veiller sur les garde-temps créés par ses héritiers. Ce tableau avait été réalisé pour décorer le Palais des Beaux-arts érigé à Plainpalais, lors de l'Exposition nationale organisée à Genève en 1896. Depuis 1922, il était accroché dans l'escalier monumental du musée. Le GPHG lui permet enfin de se dégourdir les jambes...

Jean-Daniel Sallin

Vendredi-dimanche
9-11 novembre 2018
Numéro 201
Prix 4,50 CHF (TVA 2,5% incl.) - 4,50 EUR
www.agefi.com - agefi@agefi.com
JA-PP/JOURNAL - CASE POSTALE 61
CH-1026 ECHANDENS-DENÈS

AGEFI



fr in



CRISE DES SUBPRIMES AUX USA

UBS s'attend à des poursuites

PAGE 9

ELON MUSK RESTE À LA DIRECTION
Robyn Denholm préside Tesla

PAGE 9

ENTRE PERTE ET RÉSULTATS D'ÉTUDES POSITIFS
Progrès significatifs pour Obseva

PAGE 4

ENVIRON 6000 APPARTEMENTS VACANTS
L'immobilier valaisan en surfoire

PAGE 10

VERS DE NOUVELLES HAUSSES DES TAUX
La Fed maintient sa politique

PAGE 15

LE RÔLE CENTRAL DES MARGES
SGS révisé son portefeuille

PAGE 4

RENOUER AVEC L'ESPRIT GAGNANT
Ascom vise les États-Unis

PAGE 5

LA CHRONIQUE D'EMMANUEL FERRY
La leçon boursière d'octobre

PAGE 2

Des leaders vaudois récompensés



BLAISE VUILLE. Selon le directeur technique et du développement des affaires de Tesa, le vivier de personnel polyglotte et compétent est un des atouts notables du canton de Vaud. La société de Renens est l'une des lauréates du Prix Vaudois des Entreprises Internationales.

Bobst, Sophia Genetics et Tesa: les trois sociétés ont été récompensées hier car elles font briller le canton de Vaud au-delà de ses frontières et elles contribuent ainsi à l'image positive de la région à l'étranger. Chacune est répartie avec l'un des trois Prix Vaudois des Entreprises Internationales (PVEI): Bobst celui de l'entreprise suisse, Sophia Genetics celui du Prix spécial du jury et Tesa celui de l'entreprise étrangère. La cinquième édition de cet événement s'est déroulée au sein de l'IMO business school de Lausanne, devant un parterre de 300 invités. Depuis 2014, ces récompenses sont attribuées par la CVCI, le DEIS et le DEV selon une liste de critères bien définis, sur lesquels un jury d'experts base ses décisions. Sont notamment prises en compte la présence d'un siège social dans le canton depuis trois ans au moins ainsi que la contribution à faire connaître et rayonner le canton de Vaud à l'étranger. L'objectif est de mettre en avant la production locale de biens, et surtout la création d'emplois dans la région. Les entreprises actives au-delà des frontières vaudoises sont un facteur de succès important pour l'économie cantonale, notamment par le biais de sous-traitance à des PME locales. **PAGE 8**

La mobilité verte prend un nouveau tournant

Le service de partage de véhicules électriques de la start-up Ennuu a démarré hier à Bienne avec une flotte de 13 engins.



VÉHICULE ENNUU. L'an prochain, 200 voiturettes seront en circulation à Bienne, Genève, Bâle et Zurich.

MATTEO IANNI

La mobilité verte prend un nouveau tournant en Suisse. Après un projet pilote couronné de succès à l'EPFL, la start-up Ennuu déploie ses 13 premiers véhicules électriques dans la ville de Bienne. Avec leur apparence ovide futuriste, les voiturettes de la start-up Ennuu ressemblent à de petits ovnis. Silencieux et non-polluants, ces buggys électriques se louent sur le modèle citadins des voitures et vélos en partage.

Ces LEV roulent à une vitesse maximale de 30 km/h et ont une autonomie assurée de 50 km. Ils sont destinés naturellement à être

utilisés dans les villes, par le biais d'un système de prêt gratuit pour l'utilisateur. En 2019, la start-up prévoit de déployer 200 véhicules à Bienne, Genève, Bâle et Zurich. La jeune pousse posera aussi un pied à l'international puisqu'elle mettra une soixantaine de véhicules en circulation dans la ville d'Amsterdam. «Des villes touristiques comme Barcelone et Valence nous ont aussi contacté», confie Yoann Loetscher, cofondateur d'Ennuu.

Dans le même temps, le jeune prestataire de car sharing Catch a Car a introduit hier trente premières e-Golf à Bâle et a, pour la même occasion, électrifié 20% de sa flotte bâloise. **PAGE 3**

La résonance mondiale du Grand Prix d'Horlogerie

ELSA FLORET

Le palmarès de la 18^e édition du GPHG (Grand Prix d'Horlogerie de Genève) sera annoncé ce soir à Genève. C'est le comédien français Edouard Baer, qui mènera la danse et que la fondation

du GPHG avait déjà choisi en 2017. Cette année, il sera accompagné en chansons par Véronique DiCaire et ses mille voix.

La cérémonie de remise des prix sera retransmise en direct sur le site officiel du GPHG, ainsi que sur le site des partenaires médias.

Elle sera diffusée en différé sur la chaîne de télévision locale Léman Bleu. La remise de l'Aiguille d'or sera retransmise en direct sur *Euronews*, la chaîne d'information la plus regardée en Europe. Interview de Raymond Loretan, président du GPHG. **PAGE 6**



RAYMOND LORETAN. Encore plus de visibilité pour un événement déjà international.

Le groupe Zurich tient bien son cap financier

ASSURANCE. L'évolution au cours des neuf premiers mois se situe dans la juste ligne des objectifs 2017-19.

PHILIPPE REY

Zurich Insurance Group se trouve sur la bonne voie pour atteindre tous ses objectifs 2017-2019, dont un rendement des fonds propres opérationnel après impôts supérieur à 12%. Ce groupe global d'assurances a enregistré ce qu'il qualifie une bonne croissance, sélective, sur neuf mois 2018, tout en mettant l'accent sur la rentabilité dans les affaires non vie, en ciblant les segments les plus profitables et en réduisant les lignes qui le sont moins. Les affaires vie, où la protection (risque pur) occupe une place croissante au détriment de l'épargne classique, progressent fortement. Zurich tire en particulier de ce domaine les fruits de

sa stratégie de coopération avec plusieurs banques au plan de la distribution de produits. Par ailleurs, Farmers Exchanges continue à améliorer son profil de croissance, risque et rendement. C'est un facteur de différenciation pour Zurich.

La génération de cash reversé à la société-mère et la forte solvabilité (un ratio Z-ECM de 134% à fin septembre) du groupe laisse présager le versement d'un dividende attractif au titre de 2018 (18 francs par action pour l'exercice 2017). Ces différents éléments expliquent pourquoi Zurich se négocie sur SIX Swiss Exchange avec une prime sur le reste de l'industrie, en particulier avec une valeur boursière/fonds propres (price-to-book ratio) d'environ 1,5 fois. **PAGE 4**

Sunrise impressionne par sa croissance

TÉLÉCOMS. Des actions ponctuelles bien placées ont permis de maintenir la cadence dans l'acquisition d'abonnés.

CHRISTIAN AFFOLTER

Les vacances estivales riment souvent avec des coûts de roaming pour les abonnés mobiles suisses. En toute logique, Sunrise a lancé pendant cette période une offre promotionnelle qui cible ces derniers. Le groupe a pu en récolter les fruits. Côté positif, il a confirmé un pouvoir d'acquisition de nouveaux clients parfois même supérieur à ses concurrents en chiffres absolus. En revanche, il a dû faire quelques concessions au niveau de la croissance du chiffre d'affaires, plus lente que celle du côté des clients. Celles-ci paraissent néanmoins modestes, surtout par rapport au fait que du côté du bénéfice, Sunrise a enregistré un bond de 42,5% hors effet cession des mâts d'antenne à 32 millions de francs. **PAGE 4**

rieur à ses concurrents en chiffres absolus. En revanche, il a dû faire quelques concessions au niveau de la croissance du chiffre d'affaires, plus lente que celle du côté des clients. Celles-ci paraissent néanmoins modestes, surtout par rapport au fait que du côté du bénéfice, Sunrise a enregistré un bond de 42,5% hors effet cession des mâts d'antenne à 32 millions de francs. **PAGE 4**

LINDEGGER OPTIQUE
maîtres opticiens
Genève www.lindegger-optic.ch



GEORG FISCHER:

commandes en Chine

Le groupe industriel Georg Fischer a remporté plusieurs commandes en Chine dans le secteur automobile. En tout, le volume des contrats pour la division GF Casting Solutions s'élève à 370 millions de francs, a indiqué la société. Une des commandes remportées atteint 235 millions de francs et vise à fournir des composants électroniques pour une nouvelle plateforme dédiée aux véhicules électriques d'un constructeur automobile européen « bien connu », a souligné l'entreprise, sans en dévoiler davantage. Les pièces seront produites en Chine à Suzhou dès 2019. — (awp)

SIEMENS: nette hausse des recettes en Suisse

Les sociétés helvétiques du conglomérat allemand Siemens ont généré sur l'exercice décalé 2017/18 un chiffre d'affaires total de 2,43 milliards de francs, en hausse de plus de 10% sur un an. Les entrées de commandes en revanche se sont marginalement érodées de moins de 1% à 2,29 milliards, selon un compte-rendu succinct. « Bien que le thème de la numérisation soit en tête de liste des priorités pour nombre de nos clients, un intense travail de conviction reste encore nécessaire pour que des projets concrets deviennent réalité », reconnaît le directeur général Siegfried Gerlach, cité dans le communiqué. — (awp)

SCHMOLZ+BICKENBACH: optimisme pour les objectifs

L'acieriste spécialisé Schmoltz+Bickenbach est en bonne voie pour atteindre ses objectifs annuels, relevés en août dernier, notamment en matière de résultat d'exploitation ajusté, a affirmé le directeur général Clemens Iller. Ce dernier s'est déclaré optimiste en raison de la hausse des prix de vente et du repli qui était seulement saisonnier en France au troisième trimestre. Schmoltz+Bickenbach a confirmé ses prévisions pour l'année en cours et s'attend à un Ebitda ajusté compris entre 230 et 250 millions d'euros. L'intégration de l'acieriste français Ascometal est en bonne voie et les mesures enclenchées ont déjà commencé à produire leur effet, a assuré M. Iller. — (awp)

Le Grand Prix d'Horlogerie veut renforcer sa résonance internationale

HORLOGERIE. Le GPHG lance une plateforme numérique pour cette 18^e édition. Le palmarès sera annoncé ce soir à Genève parmi 72 montres.

ELISA FLORET

Le palmarès de la 18^e édition du Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG) sera annoncé ce soir, au Théâtre du Léman à Genève, à l'occasion de la cérémonie de remise des prix.

C'est le comédien français Edouard Baer, qui mènera la danse, que la fondation du GPHG avait déjà choisi en 2017. Cette année, il sera accompagné en chansons par Véronique DiCaire et ses mille voix. Le GPHG lance pour cette 18^e édition une plateforme numérique permettant de disposer des images, interviews et autres informations en temps quasi-réel: mediacenter-gphg.org.

La cérémonie de remise des prix sera retransmise en direct sur le site officiel du GPHG, ainsi que sur le site des partenaires media. Elle sera aussi diffusée en différé sur la chaîne de télévision locale Léman Bleu. La remise de l'Aiguille d'or sera par ailleurs retransmise en direct sur EuroNews, la chaîne d'information la plus regardée en Europe. Interview de Raymond Loretan, président du GPHG, sur le bilan de sa première année à la présidence.

Nommé président du GPHG il y a un an, vous déclarez dans nos colonnes en avril que « la première année, reste une année d'apprentissage, d'observation et de concertation sur l'avenir. Il s'agit alors de ne pas précipiter la révolution, sauf s'il y a lieu de la faire. Ce qui n'est pas le cas du GPHG ». Quelles sont les grandes orientations prises pour le GPHG 2018? D'abord nous avons créé deux nouveaux prix marquant encore plus notre universalité et notre volonté de promouvoir l'ensemble de l'industrie horlogère. Le Prix Challenge, réservé aux montres dont le prix public est inférieur à 4000 francs, vient souligner le défi lié à la création de



RAYMOND LORETAN. «Le GPHG a une vocation universelle et fédératrice. Il s'adresse à toute l'horlogerie suisse et internationale.»

montres de qualité à petit prix. Nous voulons ainsi récompenser l'excellence à tous les prix. Il s'ajoute à celui de la Petite Aiguille, qui récompense les créations dont le prix se situe entre 4000 francs et 10.000 francs. Et le Prix de l'Audace, qui comme son nom l'indique, permettra au jury d'honorer un modèle anti-conformiste, décalé et qui ose prendre des risques. L'expression d'une certaine liberté ou folie créative sera le critère principal de sélection. Ensuite nous donnons encore plus d'ampleur à notre exposition collective à Genève car nous souhaitons qu'elle devienne une vé-

« NOUS AVONS CRÉÉ DEUX PRIX MARQUANT ENCORE PLUS NOTRE UNIVERSALITÉ ET NOTRE VOLONTÉ DE PROMOUVOIR L'ENSEMBLE DE L'INDUSTRIE HORLOGÈRE »

ritable plateforme de dialogue entre art et horlogerie, avec de multiples facettes grâce aux collaborations avec plusieurs acteurs locaux tels le MAH, la HEAD et la FHH. Ainsi, l'exposition, la cérémonie du GPHG et les ventes

aux enchères vont faire vibrer Genève durant deux semaines au rythme de l'horlogerie. Enfin, dans notre effort permanent à rester connecté, nous lançons cette année une plateforme digitale permettant aux marques et à la presse de disposer des images de la cérémonie, interviews et autres informations quasiment en temps réel: mediacenter-gphg.org.

Un de vos projets était « d'essayer d'élargir le rayonnement du GPHG pour en faire un Grand Prix International », ce qui nécessitait le soutien des autorités politiques. Ce projet se concrétise-t-il?

Nous sommes déjà un Grand Prix International, mais nous devons lui donner encore plus de résonance! J'ai pu m'en rendre compte lors des trois premières étapes du roadshow cette année à Venise, Hong Kong et Singapour. Ces expositions ont eu en soi énormément de succès, mais nous les avons relayées de manière accrue à travers de nombreux contacts presse individualisés. Et ce sur quoi nous devons plus mettre l'accent à l'avenir, c'est la dimension éducationnelle du Grand Prix.

Ces expositions des 72 montres présélectionnées sont des occasions uniques de rencontre avec les jeunes afin de susciter des vocations. J'ai eu l'occasion à Singapour d'échanger avec des étudiants de la Singapore Management University et j'ai été frappé par leur curiosité, l'intelligence de leurs questions mais aussi leur passion naissante pour les montres. Nous retrouvons cet intérêt dans les ateliers offerts durant notre exposition genevoise sont dédiés aux écoles.

Lors du roadshow du GPHG (quatrième étape) pour les 72 montres présélectionnées et du vernissage le 31 octobre au MAH de Genève, la FHH a annoncé la Semaine Horlogère en mai. Quelle implication de la part du GPHG et en quoi consistera cette Semaine Horlogère? L'annonce de la FHH est une bonne nouvelle et nous la saluons. Notre implication reste encore à définir et nous allons en discuter prochainement avec Fabienne Lupo. Ce qui est essentiel pour le GPHG, c'est de préserver intégralement les principes qui lui confèrent sa crédibilité et sa légitimité, à savoir neutralité, impartialité et universalité. Au-delà de cela, nous sommes ouverts à toutes les suggestions et ferons les nôtres le moment venu.

« LA RÉFLEXION PROGRESSE VERS LA CRÉATION D'UNE ACADEMIE AVEC UN NOUVEAU MÉCANISME DE SÉLECTION, QUI DEVRAIT PERMETTRE DE RENFORCER L'EFFET FÉDÉRATEUR DU GPHG »

Où vous situez-vous sur le long chemin dans la création d'une Académie, analogue à celle des Oscars du cinéma pour le GPHG, qui implique un système de sélection des nominés beaucoup plus large que le jury actuel?

La réflexion progresse vers la création d'une véritable Académie avec un nouveau mécanisme de sélection, qui devrait permettre de renforcer encore plus l'effet fédérateur du GPHG sur toute la branche horlogère. Mais la création d'un si large panel crée des problèmes pratiques auxquels nous devons encore trouver des solutions.

Cette démarche procède aussi de notre volonté de gagner en attractivité et en représentativité internationale. Mais nous ne pourrions pas la concrétiser sans le soutien des marques. Il faudra donc, le moment venu, lancer une procédure de consultation pour avoir leur retour. Ce sera probablement l'année prochaine.

Et dans celui d'élaborer, selon une architecture ouverte, un modèle de Grand Prix, qui puisse attirer des maisons horlogères aujourd'hui absentes?

Je vous l'ai dit, le GPHG a une vocation universelle et fédératrice. Il s'adresse à toute l'horlogerie suisse et internationale. C'est un extraordinaire outil de promotion de l'industrie horlogère dans son ensemble, même s'il passe par une compétition. Certains sont réticents à s'y lancer. Il faut que nous soyons meilleurs dans la démonstration, selon laquelle participer au Grand Prix, c'est déjà être gagnant. Gagnant en promouvant toute une industrie, même sans être ni sélectionnés, ni même présélectionnés.

Le nouveau modèle de GPHG qui pourrait d'ailleurs s'appeler le « GPI (International) HG », sur lequel nous travaillons, devrait pouvoir porter cet esprit de solidarité dans la participation et la conviction qu'à travers la victoire de quelques-uns, c'est le triomphe de tous. Je crois que cette approche répond aussi à une certaine attente de la famille du GPHG, nous sommes donc tous très motivés à y travailler. ■

AGEFI Partenaire

H
LA NUIT DE L'HOTELLERIE
MONTREUX RIVIERA
16 - 17 NOVEMBRE
WWW.LANUITDELHOTELLERIE.CH
DÉCOUVREZ LES MÉTIERS DE L'HOTELLERIE EXPLOREZ LES COULISSES DES HOTELS
RÉSIDENTS: PROFITEZ D'UN TARIF PRÉFÉRENTIEL
AGEFI | **elis** | MONTREUX RIVIERA | RADIO CHABLAIS | 24 heures

UPC Suisse réduit les revers subis sur les abonnements TV

CÂBLE. Le chiffre d'affaires du groupe basé à Wallisellen s'est contracté de 3,2% sur les neuf premiers mois de l'année pour les clients privés (en rythme annuel).

Le câble-opérateur UPC continue de subir une vague de désabonnements sur l'offre télévisuelle, bien que le rythme ait ralenti au troisième trimestre. Le chiffre d'affaires du groupe basé à Wallisellen s'est contracté de 3,2% sur les neuf premiers mois de l'année pour les clients privés, en rythme annuel. En revanche, il s'est effondré de 9,2% pour le segment entreprises (B2B). Le nombre de clients TV s'est contracté de 20.000 personnes au troisième trimestre, contre -30.000 et -36.000 respectivement aux premier et deuxième

trimestres. Le ralentissement de la tendance baissière s'explique par « une concentration des efforts sur la qualité des produits et du service clients » mais aussi par un renforcement de l'offre, explique le groupe zurichois. Dans ce domaine, UPC Suisse revendique une satisfaction des clients se situant à un sommet jamais atteint au cours de huit dernières années. De juillet à septembre, le câble-opérateur a enregistré une hausse de 6,5% sur trois mois des abonnements de téléphonie mobile, dont le total a atteint 1.38.000 uni-

tés. Les offres d'itinérance dans l'Union européenne sont très demandées. Le projet de migration vers le réseau de Swisscom durant le premier trimestre de 2019 progresse selon les délais prévus, explique UPC. La stabilité a prévalu dans les secteurs de la téléphonie fixe et d'Internet, avec respectivement 525.000 et 712.000 abonnés. Par ailleurs, UPC Suisse annonce le lancement de son « plan de croissance » destiné à améliorer la qualité des produits et la satisfaction des clients. — (awp)

Théâtre du Léman

Zone VIP



Le Grand Prix encourage les horlogers à grimper. Plus haut, toujours plus haut...

L'Aiguille d'Or a été remis à Pascal Raffy, CEO de Bovet. Jean-Claude Biver honoré par le jury pour sa carrière.

Jean-Daniel Sallin

Ce fut peut-être le moment le plus poignant de la soirée. Le Théâtre du Léman debout, applaudissant avec enthousiasme, un homme sur scène, les yeux rougis par l'émotion... Jean-Claude Biver a reçu le Prix spécial du jury. Comme on récompense un acteur pour l'ensemble de sa carrière. «On dirait que je prends ma retraite», dit-il, alors que le calme revient gentiment dans la salle. «Mais on ne peut pas prendre la retraite de sa passion, c'est impossible!» S'il a mis un terme à ses responsabilités opérationnels au sein du groupe LVMH, il a promis d'obéir, à la lettre, à ce proverbe tibétain qu'il aime à citer: «Lorsque tu as atteint le sommet de la montagne, continue de grimper».

Combien sont-ils à avoir atteint leur (premier) sommet hier soir? On pense évidemment à Rexhep Rexhepi, originaire du Kosovo, fondateur de la marque Akavia en 2012; à Marco Boracino, designer italien, qui a réinterprété le chronographe pour Singer Reimagined; ou à Pierre Jacques, qui a repris la marque De Bethune, aux soins intensifs, en 2017, et qui remporte la catégorie Chronométrie. Les mots de Jean-Claude Biver ont sûrement résonné à leurs oreilles. Continuons de grimper...

Laurent Ferrier et Stephen



Le palmarès 2018

Montre dame: Chanel, Boyfriend Skeleton. **Complication pour dame:** Van Cleef & Arpels, Lady Arpels Planétarium. **Montre homme:** Akavia, Chronomètre Contemporain. **Complication pour homme:** Laurent Ferrier, Galet Calendrier annuel Pièce Écrite. **Chronographe:** Singer Reimagined, Singer Track 1 Hong Kong Edition. **Chronométrie:** De Bethune, DB25 Starry Varius Chronomètre Tourbillon. **Exception mécanique:** Greubel Forsey, Grande Sonnerie. **Sport:** Seiko, Seiko Prospex 1968 Diver's Re-creation. **Joaille:** Van Cleef & Arpels, Secret de Coccinelle. **Métiers d'art:** Hermès, Arceau Robe du soir. **Petite aiguille:** Habring, Doppel-Felix. **Challenge:** Nomos Glashütte, Tangente neomatik 41 Update. **Prix de l'Audace:** Konstantin Chaykin, Clown. **Prix de l'Innovation:** Kravon, Everywhere Horizon. **Prix Revival:** Vacheron Constantin, Historiques Triple Calendrier 1942. **Prix du meilleur jeune élève:** Christopher Lanz. **Prix spécial du jury:** Jean-Claude Biver. **Aiguille d'Or:** Bovet 1822, Réclat 22 Grand Réclat.

Forsey, eux, sont des habitués de ces expéditions en haute montagne. Ou devrais-je dire en haute horlogerie... Depuis la création de sa propre marque, en 2010, le premier a créé trois pièces et chacune d'entre elles a reçu une récompense au Grand Prix. Avec son alter ego, Robert Greubel, le deuxième est un habitué de ce palmarès et, à chaque fois, ils prennent un plaisir fou à repousser les limites du possible. Assez pour épater le jury quasi-

ment à chaque fois qu'ils ont présenté une montre!

On pourrait aussi parler de Chanel, Hermès ou Van Cleef & Arpels, vainqueur de deux prix, qui ont dû batailler, longtemps, pour gagner leur légitimité dans l'industrie horlogère. Aujourd'hui, plus personne ne met en doute leur savoir-faire. Mieux: on salue la fantaisie et la poésie qu'ils insufflent dans un univers souvent trop traditionnel.

En fin de soirée, Pascal Raf-

fy a, lui aussi, pu savourer ce moment. À cette altitude où l'oxygène vient parfois à manquer... Lorsque Karl-Friedrich Scheufele, coprésident de Chopard, lui a remis l'Aiguille d'Or, il a pensé à toutes ces années qu'il a consacrées à Bovet et à ses «102 enfants naturels», tous ces artisans qui lui permettent de porter la haute horlogerie vers des sommets insoupçonnés. Et, on peut lui faire confiance, lui aussi voudra continuer de grimper...

1. Jean-Claude Biver remercie le Théâtre du Léman pour la belle émotion qu'il lui a fait vivre.

2. Invitée surprise de cette 18e édition, Veronic DiCaire a enchanté le public avec ses imitations d'Edith Piaf, Adele ou Céline Dion.

3. Pascal Raffy, CEO de Bovet, a reçu l'Aiguille d'Or 2018.

4. Raymond Lortan, aux côtés de Pierre Maudet, vivait sa première cérémonie dans le costume du président du Grand Prix.

5. Le comédien Vincent Perez était l'un des membres du jury. Il a remis le prix Métiers d'art à la marque Hermès.

6. Laurent Ferrier a remporté son troisième prix depuis 2010.

PHOTOS: MALIKIANE DI HATTED



Bovet remporte l'Aiguille d'or 2018

HORLOGERIE La marque genevoise a remporté vendredi soir la plus prestigieuse des dix-sept récompenses du Grand Prix d'horlogerie de Genève. Jean-Claude Biver, lui, a reçu le Prix spécial du jury

Théâtre du Léman à Genève, plus d'un millier d'invités, 72 montres en compétition, 17 récompenses à attribuer. Comme à son habitude, le Grand Prix d'horlogerie de Genève (GPHG) a réuni vendredi soir de nombreux professionnels de la montre suisse – en dépit de l'absence de certains grands noms comme Rolex, Patek Philippe, Audemars Piguet ou Omega.

La 18e édition du GPHG a ainsi vu la marque genevoise Bovet récompensée de l'Aiguille d'or. Son modèle Récital 22 Grand Récital, affiché à 468500 francs, renferme dans un boîtier en or rouge plusieurs grandes complications, dont un tourbillon, des

minutes rétrogrades et un quantième perpétuel.

Le jury, composé d'une trentaine de membres et présidé par le commissaire-priseur Aurel Bacs, a également attribué des prix à Chanel (montre dame), Vacheron Constantin («revival»), De Bethune (chronométrie) et Laurent Ferrier (montre à complication pour homme), entre autres. A noter aussi que le Prix de la petite aiguille, une catégorie réservée aux montres dont le prix public se situe entre 4000 et 10000 francs, est revenu à Habring, une marque autrichienne, pour sa montre chronographe Doppel Felix, à 8650 francs.

Pas de montres connectées

Dans cette catégorie Petite Aiguille ainsi que dans la catégorie Challenge (montres à moins de 4000 francs), les montres connectées étaient admises par le règlement. Mais ce n'était pas le

cas des 12 modèles qui étaient encore en compétition.

Le Prix spécial du jury, qui récompense chaque année un acteur du secteur pour l'ensemble de son œuvre, a été remis à Jean-Claude Biver, le patron désormais non exécutif de la division horlogère du groupe LVMH.

Cette 18e cérémonie du GPHG a par ailleurs été la première à se dérouler sous la nouvelle présidence de l'ancien ambassadeur Raymond Loretan, qui a repris cette année la place de Carlo Lamprecht. Dans un entretien accordé au *Temps* en septembre, Raymond Loretan disait notamment vouloir réunir toutes les marques autour d'une table. Y compris les grands absents. Et essayer de les convaincre de rejoindre l'événement en leur présentant un nouveau concept d'académie de l'horlogerie. ■

SERVAN PECA

🐦 @servanpeca

Media : 24 heures
Country : Switzerland
Date : November 10, 2018
Media Type: Newspaper

Date: 10.11.2018

24heures

Hauptausgabe

24 Heures Lausanne
1001 Lausanne
021/ 349 44 44
<https://www.24heures.ch/>

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse jour/hebdo
Tirage: 26'464
Parution: 6x/semaine



Page: 15
Surface: 52'109 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71541361
Coupure Page: 1/2

Horlogerie

Girard-Perregaux dévoile sa nouvelle stratégie



Patrick Pruniaux dirige désormais Girard-Perregaux en plus d'Ulysse Nardin. MAURANE DI MATTEO

Date: 10.11.2018



Hauptausgabe

24 Heures Lausanne
1001 Lausanne
021 / 349 44 44
<https://www.24heures.ch/>

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse jour / hebdo.
Tirage: 26'464
Parution: 6x/semaine



Page: 15
Surface: 52'109 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009
Référence: 71541361
Coupage: Page: 2/2

Pierre-Alexandre Sallier

À la tête de deux marques du groupe Kering depuis deux mois et demi, Patrick Pruniaux évoque un simple «réalignement»

En charge de gérer la destinée de deux maisons horlogères historiques neuchâteloises passées dans le giron de Kering il y a une dizaine d'années - le conglomérat de la famille française Pinault -, Patrick Pruniaux a esquissé vendredi les évolutions qu'il compte imprimer chez Girard-Perregaux.

«Quand vous prenez la tête d'une entreprise âgée de 227 ans, vous ne vous mettez pas en tête de tout changer, vous réalignez simplement les choses», admet celui qui dirige Girard-Perregaux depuis deux mois et demi. Et ce d'autant plus qu'il dit avoir «reçu en héritage de [son] prédécesseur» - l'Italien

«Toucher à l'emploi n'est en rien l'objectif, le but étant de joindre les forces des deux maisons»

Patrick Pruniaux Directeur général de Girard-Perregaux

et d'Ulysse Nardin

Antonio Calce, démis de ses fonctions en juin - «une entreprise en très bonne situation».

Très bonne comment? Le cadre de Kering ne lâche aucun chiffre, se bornant à un «conforme au reste du marché». Le marché? La Fédération horlogère suisse a fait récemment état d'une «croissance élevée de 7,5%» sur les neuf premiers mois de l'année 2018 tout en alertant également sur une «première baisse mensuelle depuis un an et demi».

Pas de coupes d'effectifs

Pas d'impératif de synergies tous azimuts, question que Patrick Pruniaux, qui était à la tête d'Ulysse Nardin depuis un an, dit s'être posée avant d'accepter cette double casquette cet été. «Je me suis demandé s'il était faisable de piloter deux marques aussi proches en termes de tarification mais différentes au niveau de leur positionnement, de leur âme.» La réponse aura donc finalement été positive.

«Nous nous assurons que certaines parties des deux sociétés puissent réunir leur expertise - ce dont elles discutaient déjà, sur le plan industriel, avant mon arrivée», évoque simplement Patrick Pruniaux. Mais toucher à l'emploi «n'est en rien l'objectif, le but étant de joindre les forces des deux maisons», Girard-Perregaux et Ulysse Nardin emploieraient environ 300 personnes, chiffre que leur patron se refuse à valider.

L'homme, qui ne craint pas d'associer à son complet bleu des basquets Gucci rouge vif - marque phare du groupe Kering -, dit travailler à la mise en place d'une «plateforme» au service des deux marques, afin d'assurer que leurs produits ou leurs efforts de marketing soient «alignés». Cet ancien de TAG Heuer assure qu'il se gardera bien de «brouiller» le message renvoyé par l'image des deux maisons.

La nouvelle image de GP

La présentation vendredi, en avant-première, de quelques-uns des modèles qui seront révélés au Salon international de la haute horlogerie de Genève en janvier a été l'occasion pour le responsable horloger d'esquisser les références auxquelles doit renvoyer l'image toilettée de la prestigieuse maison horlogère de La Chaux-de-Fonds. En clair, son positionnement sur le marché.

Girard-Perregaux doit être perçue comme «une marque d'esthète qui travaille sur l'invisible» et doit renvoyer «une certaine poésie, une quête de la beauté», un peu à la manière d'un Van Cleef. Patrick Pruniaux évoque l'eau d'un lac, les pierres, le ciel, autant «d'histoires qui seront fortement évoquées» par les nouveaux modèles. L'accueil de la profession était attendu dès vendredi soir, sept montres issues de Girard-Perregaux et Ulysse Nardin étant présélectionnées pour le Grand Prix d'horlogerie de Genève.

Date: 12.11.2018

L'AGEFI
SOCIÉTÉ DE L'AGENCE ÉCONOMIQUE ET FINANCIÈRE À GENÈVE

L'Agefi
1026 Echandens-Denges
021/ 331 41 41
www.agefi.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines populaires
Tirage: 5'450
Parution: 5x/semaine



Page: 5
Surface: 17'736 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781 009

Référence: 71546582
Coupage Page: 1/1

Le GPHG a dévoilé ses lauréats

Le Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG) a décerné dix-sept prix dont l'Aiguille d'Or à Bovet 1822 et le Prix Spécial du Jury à Jean-Claude Biver.

Le palmarès du 18^e Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG) a été dévoilé vendredi soir sur la scène du Théâtre du Léman à Genève.

L'excellence, la créativité et le savoir-faire horloger ont été salués par un jury international qui a décerné dix-sept prix et attribué l'Aiguille d'Or à Bovet 1822 pour la montre Récital 22 Grand Récital.

Les marques Akrivia, Chanel, De Bethune, Greubel Forsey, Habring2, Hermès, Konstantin Chaykin, Krayon, Laurent Fer-

rier, Nomos Glashütte, Seiko, Singer Reimagined, Vacheron Constantin et Van Cleef & Arpels ont été récompensés par l'un des prestigieux prix.

Le Prix Spécial du Jury, qui récompense un acteur influent de l'univers horloger, a été attribué à Jean-Claude Biver.

Menée par le comédien Edouard Baer, accompagné en chansons par Véronique DiCaire, cette 18^e cérémonie de remise des prix réunissait à Genève mille trois cent invités venus célébrer la vitalité de l'art horloger. ■

Palmarès 2018

- Grand Prix de l'Aiguille d'Or: Bovet 1822, Récital 22 Grand Récital
- Prix «Revivals»: Vacheron Constantin, Historiques Triple calendrier 1942
- Prix de l'Innovation: Krayon, Everywhere Horizon
- Prix de la Montre Dame: Chanel, Boy-friend Squelette
- Prix de la Complication pour Dame: Van Cleef & Arpels, Lady Arpels Planétarium
- Prix de la Montre Homme: Akrivia, Chronomètre Contemporain
- Prix de la Complication pour Homme: Laurent Ferrier, Galet Calendrier Annuel Montre Ecole
- Prix de la Montre Chronographe: Singer Reimagined, Singer Track1 Hong Kong Edition
- Prix de la Chronométrie: De Bethune, DB25 Starry Varius Chronomètre Tourbillon
- Prix de l'Exception Mécanique: Greubel Forsey, Grande Sonnerie
- Prix de la Montre Sport: Seiko, Seiko Prospex 1968 Diver's Re-creation
- Prix de la Montre Joaillerie: Van Cleef & Arpels, Secret de Coccinelle
- Prix de la Montre Métiers d'Art: Hermès, Arceau Robe du soir
- Prix de la Petite Aiguille: Habring2, Doppel-Felix
- Prix Challenge: Nomos Glashütte, Tangente neomatik 41 Update
- Prix de l'Audace: Konstantin Chaykin, Clown
- Prix Spécial du Jury: Monsieur Jean-Claude Biver, Président non exécutif de la Division Horlogerie de LVMH, chairman de Hublot et de Zenith.

Media : Migros Magazine

Country : Switzerland

Date : November 12th, 2018

Media Type: Newspaper

Date: 12.11.2018



Région Genève

Migros-Magazine
8031 Zurich
058 577 12 12
www.migrosmagazine.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines populaires
Tirage: 121'000
Parution: hebdomadaire



Page: 2
Surface: 8152 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71553312
Coupure Page: 1/1

Exposition L'horlogerie au musée

Le Grand Prix d'horlogerie de Genève (GPHG)

révèle ses secrets aux Musées d'art et d'histoire (MAH) jusqu'au 14 novembre. Il se double d'une exposition pluridisciplinaire dédiée à l'art et à la culture horlogère. Dans le cadre de l'année Hodler, célébrée à l'occasion du centième anniversaire de la mort du peintre, les MAH invitent notamment les visiteurs à venir admirer «L'Horloger genevois», une œuvre de Ferdinand Hodler peinte en 1895.



«L'Horloger genevois»
de Ferdinand Hodler.
Collections MAH.
Photo Bettina
Jacot-Descombes.

Date 14.11.2018



Bilan
1211 Genève 11
022/ 322 36 36
www.bilan.ch/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines populaires
Tirage: 9'283
Parution: 22x/année



Page: 11
Surface: 4'885 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71576524
Coupure Page: 1/1

**NICOLA THIBAudeau INTÈGRE LE GRAND
PRIX D'HORLOGERIE DE GENÈVE**

Selon nos sources, Nicola Thibaudeau s'apprêterait à intégrer le conseil de fondation du prestigieux Grand Prix d'horlogerie de Genève (GPHG) présidé depuis un an par Raymond Loretan et dont la 18^e édition s'est déroulée ce 9 novembre. La CEO du groupe biennois MPS Micro Precision Systems, ingénieure en mécanique diplômée de l'Ecole polytechnique de Montréal, connaît en profondeur le monde horloger. Parions que la Canado-Suisse formera un tandem dynamique avec le nouveau président et apportera un regard neuf et enthousiaste sur un prix qui cherche à se renouveler et à s'ouvrir davantage.

Date 15.11.2018

**Tribune
de Genève**

Tribune de Genève / ImmoPlus
1211 Genève 11
022/ 322 40 00
www.tdg.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse jour/hebdo
Tirage: 36'100
Parution: 6x/semaine



Page: 23
Surface: 27'814 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71591422
Couverture Page: 1/1

Pour Bovet et Pascal Raffy, «ça devait arriver en 2018...»

Avec cette Aiguille d'Or, la marque de Môtiers reçoit sa première récompense au Grand Prix d'Horlogerie

Propriétaire de Bovet depuis 2001, Pascal Raffy avait eu un réel coup de foudre pour cette maison fondée en 1822. Est-ce la raison pour laquelle il en parle toujours avec autant de douceur et de respect? Sans doute. L'homme défend des valeurs. Celles de l'artisanat et de la haute horlogerie. En 2006, il acquiert le château de Môtiers et la manufacture Dimier, afin de maîtriser le savoir-faire de A à Z. Un investissement important qui a permis à la maison du Val-de-Travers d'entrer dans une autre dimension. Autant dire que le Prix de l'Aiguille d'Or, reçu vendredi dernier sur la scène du Théâtre du Léman, vient couronner cette belle «aventure humaine».

Une semaine après avoir reçu l'Aiguille d'Or, au Grand Prix d'Horlogerie, êtes-vous redescendu de votre nuage?

Il y a beaucoup de sérénité... Vous savez, propriétaire est un rôle ingrat. Notre maison a évolué, elle a beaucoup innové - ce que peu de gens savent! - et il faut parfois prendre des décisions difficiles. Mais Bovet n'a jamais vendu son âme: chaque année, ses artisans repoussent les barrières de l'excellence. Il était donc important que je présente cette récompense à nos équipes. Ce petit périple - qui m'a amené à Genève, à Môtiers, puis dans le canton de Berne - s'est terminé mardi matin. Il a débouché sur de grands moments de densité humaine. Dans les ateliers, il y a eu des silences, des regards... On n'arrive pas à ce résultat tout seul.

sans la main de l'autre, vous n'êtes rien du tout!

Quand on consulte le palmarès du Grand Prix depuis 2001, on note que c'est la première récompense reçue par Bovet. Incompréhensible, non?

J'ai déjà entendu cette remarque, je n'ai jamais fait de commentaires. Depuis 2006, nous avons reçu 27 distinctions autour du globe (nous les avons comptées!). Mais je crois au destin. Peut-être que cela devait arriver en 2018... L'essentiel n'est pas là. Lorsque nous avons décidé de verticaliser notre flux de production, en 2006, il a bien fallu nous rendre à l'évidence: il aurait été utopique de vouloir en maîtriser toutes les étapes après trois à quatre ans. Il faut compter une bonne décennie! Du coup, ce prix, aujourd'hui, prend tout son sens.



Pascal Raffy, propriétaire de Bovet, et l'Aiguille d'Or 2018.

GPHG/MIGUEL BUENO

Quelle est l'histoire derrière cette Récital 22 Grand Récital qui vous a permis de remporter l'Aiguille d'Or?

Il a fallu trois ans et demi de développement et plusieurs mois de prototypage pour arriver à harmoniser ces 705 composants. Mais cette aventure a vraiment commencé en 2014. J'adore marcher, je fais toujours 45 minutes de marche après le repas. Un soir, je cherchais la Ceinture d'Orion dans le ciel de Môtiers. J'aime cette constellation, ces trois étoiles parfaitement alignées qui me rappellent mes trois enfants. Je me suis demandé comment un garde-temps pouvait reproduire ce ciel: la Récital 18 The Shooting Star est née ainsi. Pour le deuxième épisode, la Récital 20 Astériorum, nous invitons nos clients à observer ce ciel avec la charte des planètes. Notre Grand Récital, elle, place la Terre au centre de nos préoccupations, dans cette volonté de la protéger, elle nous permet aussi de mettre en avant un savoir-faire historique de la maison, la peinture miniature. Il faut une semaine pour peindre chaque globe...

En janvier, vous participerez au SIHH parmi les marques historiques. Pourquoi cette décision?

En fait, Bovet avait déjà participé au SIHH, en 2001 et 2002, mais la marque n'avait qu'un stand de 90 m². Cela n'était plus suffisant! Cette année, j'ai appris que Van Cleef & Arpels n'avait pas renouvelé son contrat. Nous avons demandé à Fabienne Lupo (*ndlr. présidente de la FHH*) si nous pouvions reprendre ces 300 m². Je suis très fier d'y retourner, après sept ans passés au Beau-Rivage, mais nous continuerons d'aller vers les collectionneurs et de leur expliquer notre horlogerie. C'est vital pour Bovet! **Jean-Daniel Sallin**

Date: 18.11.2018



Femina
1001 Lausanne
021/ 349 48 48
www.femina.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines populaires
Tirage: 99'959
Parution: hebdomadaire



Page: 8
Surface: 7'259 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71629665
Coupage Page: 1/1

HAUTE HORLOGERIE
TEMPS
D'EXCEPTION

Chanel bat en brèche le préjugé selon lequel seuls les hommes seraient sensibles à la beauté mécanique d'une montre. Avec la Boy-Friend Squelette, le mouvement est suspendu comme une promesse dans sa boîte en or beige, en faisant un des garde-temps les plus féminins qui soient. Le Grand Prix d'horlogerie de Genève ne s'y est pas trompé et lui a décerné le premier prix dans la catégorie Montre dame. Son mouvement mécanique (le Calibre 3), entièrement fait maison, est doté d'une réserve de marche de 55 heures, tandis que son nom rend hommage à Boy Capel, grand amour de Gabrielle Chanel. [CAA]



Date 22.11.2018

Handelszeitung

Special

Handelszeitung
8022 Zurich
043/ 444 59 00
www.handelszeitung.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines populaires
Tirage: 38'259
Parution: irrégulière



Page: 21
Surface: 89'385 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71670945
Coupage Page: 1/2

Leidenschaft kennt keinen Ruhestand

Jean-Claude Biver Bei LVMH hat der Tausendsassa der Uhrenbranche seine Führungsrolle abgegeben. Seine Gesundheit geht ihm vor. Aber das hindert JCB nicht, seine Zukunft abzustecken. Lanciert er seine eigene Uhr?

GISBERT L. BRUNNER

Meine Eltern haben mich immer gelehrt: Bevor du eine neue Tür öffnest, musst du erst die andere Tür hinter dir schliessen. Das und nichts anderes hat Jean-Claude Biver – auch bekannt unter dem Branchenkürzel JCB – im Oktober 2018 getan. Der Schritt, sich aus dem operativen Leitungsgeschäft bei der LVMH-Uhrengruppe mit den drei Marken Hublot, TAG Heuer und Zenith zurückzuziehen und künftig nur noch präsidial zu wirken, kam freilich nicht von ungefähr. Geschuldet ist er mehr als zwölf Monaten Krankheit, die den 69-Jährigen nachdenklich gestimmt haben: «Wenn eine Situation wie diese im Leben nichts verändert, hat das Leiden nicht geholfen. Mein Körper hat mit mir kommuniziert und mich wissen lassen, was er braucht und was er nicht mehr will.»

► Biver und die Belastungen des Reisens

Zum Beispiel unermüdliches Reisen rund um die Welt und nie mehr als eine Nacht im selben Hotel. Aufhören hätte Biver schon lange können. Spätestens seit dem Verkauf von Hublot an den französischen Luxusmulti LVMH (Moët Hennessy Louis Vuitton) ist er finanziell absolut unabhängig. Der gebürtige Luxemburger hielt 20 Prozent der Anteile. Die waren 2008 rund 100 Millionen Franken wert. Aber Arbeit gehört zu Biver wie das Salz zum Meer. Weil er nicht ohne sie leben kann, öffnet sich besagte neue Tür.

Konkret ist das Szenario dahinter noch nicht. Aber es könnte – auch als Geschenk an seinen Sohn – die Gründung der lange erträumten eigenen Uhrenmarke sein. Der Marke JCB beispielsweise. Nur zu gerne hätte Biver Hublot vollständig unter seine Fittiche gebracht. Aber der Italiener Carlo Crocco wollte das 1980 gegründete und 2004 heftig kränkelnde Unternehmen nicht komplett abtreten. Insofern hat sich der Erfolg, den Biver mit der Kollektion Big Bang und seiner Markenstrategie letzten Endes erreicht hat, irgendwie

gerächt.

► Biver und seine zwei grössten Irrtümer

Grund zur Traurigkeit besteht indes nicht. Immerhin offenbart der Rückblick auf mehr als vierzig Jahre beruflicher Tätigkeit ungemein viel Licht und nur ganz wenig Schatten. Biver: «Mein grösster Misserfolg war die Scheidung von meiner Frau. Hierdurch habe ich irgendwie den Mut, die Lust verloren. Der Verkauf der Marke Blancpain im Jahr 1992 war ebenfalls ein grosser Schaden. Ich habe manchmal immer noch im Kopf, dass ich damals möglicherweise etwas falsch gemacht habe. Aber auf der anderen Seite war es auch ein Glücksfall. Durch ihn habe ich Nicolas G. Hayek kennengelernt. Er hat es mir ermöglicht, Omega zu führen. Das wiederum brachte mich später zu Hublot. Hublot führte mich zu LVMH. Dank LVMH kam ich schliesslich zu Zenith und TAG Heuer. Seit langem habe ich zudem eine neue Ehefrau. Also kann und darf ich nicht von einem Irrtum sprechen. Es war meine grösste Chance.»

► Biver und seine fünf Mentoren

Neben dem verstorbenen Gründer der Swatch Group haben vier weitere Personen das Leben von Biver nachhaltig geprägt. Die erste war Jacques Piguet, Erbe des Rohwerkeherstellers Frédérique Piguet und Partner bei Blancpain. Biver: «Er hat in mir die Leidenschaft für mechanische Uhren geweckt und mich über seinen Vater mit Georges Golay zusammengebracht.» Dem CEO dieses Namens verdankt Audemars Piguet die Royal Oak. Golay holte den Berufsanfänger an Bord und liess Biver unter Aufsicht erste Schritte in jene Welt gehen, die das gesamte Leben prägen sollte.

► Biver und seine Karriereschritte

Allein die Karriere verlief nicht so steil, wie es der ungeduldige Jungmanager Biver erwartet hatte. Als ihm Golay auf Nachfrage eröffnete, dass er in 14 Jahren internationaler Verkaufsleiter von Audemars Piguet sein werde, reichte es: «Wir schrieben 1979. Ich war genau dreissig. Mit 44 ist die Hälfte meines Lebens rum. Das geht gar nicht.» Eine Zwischenstation bei Omega, wo sich Biver unter der Ägide von Fritz Amann, einer weiteren wichtigen Bezugsperson, um die Golduhren-Kollektion kümmerte, führte auf die Spur von Blanc-

Date: 22.11.2018

Handelszeitung

Special

Handelszeitung
8021 Zürich
043/ 444 59 00
www.handelszeitung.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines populaires
Tirage: 38'259
Parution: irrégulière

Page: 21
Surface: 89'385 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781 009

Référence: 71670945
Coupage: Page: 2/2



pain. «Jacques Piguet und ich haben diese Firma gekauft, die seit 1959 im Ruhestand gewesen war. Nun war ich selbstständig mit einer Uhrenmarke, die niemand kannte. Wir haben Blancpain total neu definiert und aufgebaut.» Und 1992 für schätzungsweise 90 Millionen Franken an die Swatch Group verkauft.

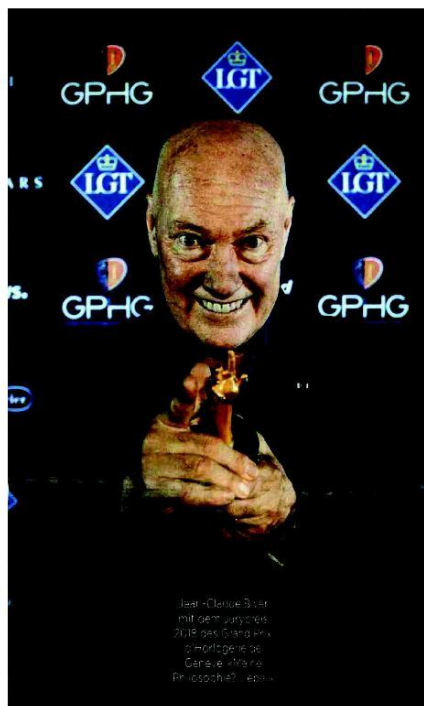
Bleibt ein Mann namens Luc Medon. «Das ist mein Arzt. Wir haben schon zusammen studiert und im selben Haus mit zwei Freundinnen gelebt. Wir waren eine Kommune zu viert. Er hat mich beeinflusst, weil er mir immer sagte: «Du musst wissen, warum du lebst. Du musst eine Botschaft haben. Warum lebst und was ist Biver? Was wird er hinterlassen?» Das zu definieren, haben wir zusammen versucht. Dabei wurden wir beeinflusst von den Beatles. Es war der 25. Juni 1967, als die BBC erstmals öffentlich den Song «All You Need Is Love» ausstrahlte. Dort heisst es «There is nothing you can do that can't be done». So haben wir den Weg gefunden, warum wir leben.»

Liebe, wie Biver sie versteht, gibt es nicht nur zwischen zwei Menschen. «Liebe ist ein globales Konzept des Benehmens und Teilens. Teilen ist Liebe. Respekt ist Liebe. Verzeihen ist Liebe. Wenn du deine Irrtümer, deine Fehler, deine Erfahrung, deine Erfolge teilst, wenn du dich so benimmst, dann lebst du richtig.»

► Biver und sein Unruhestand

Genau diese Philosophie wird einen der erfolgreichsten Schweizer Uhrenmanager in die wie auch immer gestaltete Zukunft begleiten. Ausgefüllt vielleicht von der Uhrenmarke Jean-Claude Biver. «Heute habe ich den Beweis, dass es falsch war, es nicht schon früher zu tun. Ich habe immer gedacht, weil ich kein Uhrmacher bin, kann ich meinen Namen nicht auf ein Zifferblatt schreiben. Richard Mille hat es doch auch gemacht. Er ist weniger Uhrmacher als ich. Und extrem erfolgreich.»

Bis es so weit ist, wird noch einiges Wasser die Rhone hinunterfliessen. Biver: «Aber ich treffe keine Entscheidung, bevor ich endgültig mit der heutigen Aufgabe fertig bin. Ich bin ja immer noch bei LVMH. Wenn auch nicht mehr operativ. Ausserdem möchte ich bis zu meiner hundertprozentigen Genesung warten.» Dann, so scheint es, wird Biver die Uhrenszenen noch einmal rocken. «Leidenschaft geht nicht in den Ruhestand. Man kann nicht sagen: «Jetzt höre ich mit meiner Leidenschaft auf.» Derjenige, der die Leidenschaft besitzt, Musik zu spielen, hört nicht auf. Das gilt auch für andere Künste. Picasso hat mit achtzig Jahren auch nicht gesagt: «Jetzt höre ich auf zu zeichnen und malen.» Leidenschaft steckt im Körper, im Blut, im Herz, in der Seele, im Kopf.»



Jean-Claude Biver mit dem zypriotischen ZUG des Grand Prix d'Horlogerie de Genève «Marie Philosophie» (links)

Date: 22.11.2018

Handelszeitung

Special

Handelszeitung
8021 Zürich
043/ 444 59 00
www.handelszeitung.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines populaires
Tirage: 38'259
Parution: irrégulière



Page: 21
Surface: 27'020 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781 009

Référence: 71671114
Coupage Page: 1/1

GRAND PRIX D'HORLOGERIE DE GENÈVE

45 Jahre – und das ist noch nicht das Ende

Der Entscheid der Jury des Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG), Jean-Claude Biver für sein 45-jähriges Wirken in der Horlogerie zu würdigen, war eine Gratwanderung. Denn Biver hat, auch wenn er seiner Krankheit wegen die operative Leitung der Uhrensparte von LVMH mit den Marken Hublot, Zenith und TAG Heuer abgab und ins Glied zurücktrat, keineswegs die Absicht, seiner geliebten Uhrenindustrie abschliessend Adieu zu sagen. Biver sagt ja selber: «Man kann nicht sagen, jetzt höre ich mit meiner Leidenschaft auf.»

Biver wurde in Genf bei der Preisübergabe ausdrücklich für sein Schaffen geehrt – zu einem Nekrolog wurde die Würdigung gottlob nicht. Zudem wurde auf den Zweck des seit 2001 existierenden und seit 2011 von einer gemeinnützigen Stiftung organisierten GPHG hingewiesen, der zum Ziel hat, jedes Jahr die bemerkenswertesten uhrmacherischen Kreationen auszuzeichnen und Leute zu ehren, die sich besonders für die Uhrenindustrie verdient gemacht haben. In diesem Sinn war der Entscheid

der Jury zulässig und waren die lobenden Worte für Biver verdient.

Kritik ist in Genf eher an anderer Stelle angebracht. Zwar übernahmen nun etwas jüngere Honoratioren die Leitung der Stiftung und des Wettbewerbs, grundlegende, zukunftsgerichtete Änderungen haben diese dem GPHG aber nicht verpasst. Der Concours ist weiter eine Westschweizer Veranstaltung ohne Ausstrahlung in die Deutschschweiz. Und vor allem ein Wettbewerb ohne Teilnahme der wirklich grossen Namen der Branche. Weder Marken der Swatch Group noch Brands von Richemont – mit Ausnahme von Vacheron Constantin und VAC – oder Rolex zeigen Interesse am GPHG. Ihre Gründe sind vielfältig und aus der Sicht des Beobachters verständlich.

Selbst von den Genfern wird der GPHG nicht mit vollem Engagement unterstützt. Wie sonst ist es möglich, dass mit der LGT ein Finanzdienstleistungsunternehmen aus Liechtenstein als Hauptsponsor des wichtigsten Schweizer Uhrenwettbewerbs auftritt ...

MARKUS KÖCHLI



Die GPHG-Preis-Gewinner 2018

Aiguille d'Or Grand Prix: Bovet 1822, Récital 22 Grand Récital:.....

Revival Prize: Vacheron Constantin, Historiques Triple calendrier 1942

Innovation Prize: Krayon, Everywhere Horizon

Ladies' Watch Prize: Chanel, Boyfriend Skeleton

Ladies' Complication Watch Prize: Van Cleef & Arpels, Lady Arpels Planétarium

Men's Watch Prize: Akrivia, Chronomètre Contemporain

Men's Complication Prize: Laurent Ferrier, Galet Annual Calendar School Piece

Chronograph Watch Prize: Singer Reimagined, Singer Track1 Hong Kong Edition

Chronometry Watch Prize: De Bethune, DB25 Starry Varius Chronomètre Tourbillon

Mechanical Exception Watch Prize: Greubel Forsey, Grande Sonnerie

Sports Watch Prize: Seiko, Seiko Prospex 1968 Diver's Recreation

Jewellery Watch Prize: Van Cleef & Arpels, Secret de Coccinelle

Artistic Crafts Watch Prize: Hermès, Arceau Robe du soir

Petite Aiguille Prize: Habring2, Doppel-Felix

Challenge Watch Prize: Nomos Glashütte, Tangente neomatik 41 Update

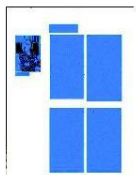
Audacity Prize: Konstantin Chaykin, Clown

Date: 29.11.2018

revuefh

Revue FH
2502 Bienne
032/ 328 08 28
www.fhs.swiss/eng/homepage.html

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 1'467
Parution: mensuelle



Page: 3
Surface: 40'764 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71754717
Coupage: Page: 1/2

Editorial



Janine Vuilleumier

En association avec différentes institutions, le Service juridique de la FH renforce et développe sa lutte anticontrefaçons. A fin octobre, il a ainsi activement pris part à trois jours de raids organisés au sein du marché londonien de Camden Town. Des opérations de longue haleine au vu de l'ampleur des produits contrefaits vendus dans ce temple de la consommation. Les vendeurs des boutiques ciblées, tous de la même ethnie, n'ont pas facilité la tâche aux intervenants, cherchant même à subtiliser la marchandise confisquée. En parallèle, la formation des autorités en matière de lutte anticontrefaçon, importante activité de la FH, a pris un nouveau tournant. Des sessions en ligne, permettant un conséquent gain de temps, ont vu le jour. Tentée avec des douaniers néerlandais, une première expérience a rencontré un écho positif tant du côté des participants que des organisateurs.

La maison que nous vous présentons en page 14 magnifie les garde-temps depuis plus d'un siècle en réalisant des écrans pour

bon nombre de manufactures de haute horlogerie. Ses artisans ne maîtrisent pas moins de six métiers afin de concevoir dans la plus grande minutie ces coffrets vêtus de cuir, de bois précieux, de tissus exclusifs ou encore de métaux nobles. Des particuliers font également appel à cette entreprise spécialisée afin de personnaliser des objets chers, parfois même volumineux.

La 18^e édition du Grand prix d'horlogerie de Genève a réservé de belles surprises aux quelque 1'300 invités présents à la soirée. Edouard Baer et Veronic DiCaire, animateurs de l'événement, ont su mettre en valeur chaque moment de ce temps fort horloger qui a vu un Jean-Claude Biver, nommé pour sa carrière professionnelle, ému aux larmes, un très dynamique horloger de 97 ans encourager la jeune génération, ou encore l'émotion des dirigeants de marques indépendantes ayant gagné un prix. Une belle édition 2018 qui marque aussi l'arrivée de Raymond Loretan à la tête de cet événement annuel.



Grand prix d'horlogerie de Genève 2018: entre rires et émotions

La maison Bovet 1822 a remporté la récompense suprême lors du dernier Grand prix d'horlogerie de Genève. Une 18^e édition qui a fait la part belle aux marques indépendantes, lesquelles ont récolté dix récompenses sur dix-sept. Jean-Claude Biver a également ému l'assemblée.

Fabrice Eschmann

«Le plus réussi des GPHG»; «Une soirée pleine de surprises»; «Une cérémonie empreinte d'émotion»: au lendemain de la 18^e édition du Grand prix d'horlogerie de Genève (GPHG), les commentaires dans la presse et sur les réseaux sociaux furent unanimes pour souligner le vent de fraîcheur qui a soufflé sur les quelque 1'300 invités qui avaient pris place au Théâtre du Léman, le 9 novembre dernier. Il y a évidemment le palmarès, qui fait la part très belle aux indépendants - dix prix sur dix-sept -, parmi lesquels Bovet 1822 qui remporte l'Aiguille d'or; il y eu également un Jean-Claude Biver ému aux larmes - lauréat du Prix spécial du jury pour l'ensemble de sa carrière - et un Georges Dubois immensément touchant - plus ancien élève de l'Ecole d'horlogerie de Genève encore vivant, avec ses 97 ans; il y eu enfin des

maîtres de cérémonie hilarants et décomplexés, le comédien français Edouard Baer et la chanteuse imitatrice québécoise Véronique DiCaire, qui ont su détendre l'atmosphère à merveille. Un rendez-vous réussi donc, qui ouvre l'ère de Raymond Loretan,

le nouveau président de la Fondation du GPHG nommé en janvier dernier. Remplaçant de Carlo Lamprecht en place depuis 2011, le Fribourgeois a plaidé, dans son discours inaugural, pour une représentativité plus large des marques horlogères.



Jean-Claude Biver

Appel à resserrer les rangs

Ce ne sont pas moins de 106 marques qui ont inscrit 195 montres pour ce GPHG 2018. Comme le veut le règlement, le jury, présidé par Aurel Bacs, en a finalement retenues 72, réparties en 12 catégories. Parmi ces dernières, deux nouvelles récompenses ont fait leur apparition cette année: le Prix de l'audace - qui distingue la liberté créative - et le Prix challenge - réservé aux modèles dont le prix public est inférieur à 4'000 francs. Le Prix du public, à l'inverse, a disparu. Et le podium final est plutôt stimulant: dix marques indépendantes figurent au nombre des lauréats, parfois très petites comme Akrivia (Prix de la montre homme), Singer Reimagined (Prix de la montre chronographe) ou encore Krayon (Prix de l'innovation). Le Grand prix de l'Aiguille d'or a d'ailleurs couronné les efforts de Bovet 1822, pour l'incroyable Récital 22 Grand Récital, un Tourbillon Volant 9 jours, Tellurium-Orrery et Quantième Perpétuel Rétrograde. «Bovet réalise 2'000 pièces par an, et c'est largement suffisant», a insisté son propriétaire Pascal Raffy, pour qui il s'agit de la première distinction helvétique.

Si ce GPHG fut celui des petits créateurs, il réserva également un bel accueil aux marques non helvétiques. Nomos Glashütte (Prix challenge, Allemagne), Habring² (Prix de la petite aiguille, Autriche) et Seiko (Prix de la montre sport, Japon) ont ainsi reçu les honneurs du jury, composé de vingt-sept membres issus



Laurent Ferrier (Founder Laurent Ferrier) & Vanessa Monestel



Marco Borracino (Co-founder & CEO Singer Reimagined)

de treize nationalités. Les maisons étrangères sont citées au GPHG depuis longtemps, mais leur nombre sur le podium a rarement été égalé. Un résultat propre à accroître la crédibilité de l'événement dans les pays en question et à travers le monde. Dans son discours de bienvenue, le nouveau président de la

Fondation du GPHG, Raymond Loretan, a au demeurant appelé l'industrie horlogère à resserrer les rangs autour du Grand prix: «Nous devons travailler à augmenter son rayonnement international, a-t-il déclaré. Nous ne devons pas nous interdire de questionner le modèle de sélection des montres, afin »

Pour un plus grand rayonnement international

Dans son discours de bienvenue à la cérémonie de remise des prix, Raymond Loretan, nouveau président de la Fondation du GPHG, a insisté sur l'importance d'augmenter le rayonnement international de ces «oscar de l'horlogerie». «Ils ont une mission d'éducation», a-t-il tenu à souligner.

Les septante-deux montres présélectionnées ont ainsi effectué, depuis fin septembre, un petit tour du monde, à l'occasion d'une exposition itinérante. Débutée à Venise, la présentation publique des concurrentes est ensuite passée par Hong

Kong et Singapour, avant de revenir à Genève, où elles ont pris leurs quartiers dans les salles palatines du Musée d'art et d'histoire (MAH). La tournée 2018 s'est finalement achevée à Vienne.

Pour la deuxième année consécutive, l'étape genevoise de ce road show a été l'occasion d'une exposition multifacettes, en collaboration notamment avec la Fondation de la haute horlogerie (FHH). Celle-ci y présentait une sélection de vidéos d'artistes internationaux, extraites de l'exposition *Telling Time*. Ce face à face inédit

entre l'art contemporain et l'art horloger met en scène des performances filmées, lesquelles proposent une perception différente du temps.

Aux côtés des montres présélectionnées par le jury du GPHG, le public a également pu découvrir une création et des projets de recherche des étudiants de la Chaire en Design horloger de la HEAD Genève, ainsi qu'une exposition des photos lauréates du Watch Photo Awards, concours international grand public lancé par le site d'actualité horlogère WorldTempus.



Christopher Lanz & Georges Dubois

» d'envisager une représentativité plus large. Si tous les acteurs se fédèrent encore mieux, chacun à sa place, alors nous ferons encore mieux.» Un appel du pied à Patek Philippe et Rolex, absentes du concours.

Un alerte nonagénaire

Cette invitation fut peut-être le seul moment solennel de la soirée. Appelé à remettre le Prix du jeune élève de l'Ecole d'horlogerie de

Genève, Georges Dubois a enflammé la salle. Du haut de ses 97 ans, l'alerte horloger à la voix cristalline n'a pas hésité à plaisanter avec Edouard Baer, entraînant les invités dans un éclat de rire unanime. Puis, retrouvant un peu de sérieux en se tournant vers le lauréat Christopher Lanz, il ajouta: «Je te félicite, ce n'est pas si facile! Tu auras beaucoup de plaisir à pratiquer ce métier.» Mais c'est à Jean-Claude Biver que l'assemblée a réservé une «standing ovation». Chargé de lui remettre le Prix spécial du jury pour l'ensemble de son œuvre,



Rémi Maillat (Founder Krayon)

Aurel Bacs n'a pas trouvé plus efficace, dans sa laudatio, que d'énumérer septante mots bien différents, mais tous reliés entre eux par ce qu'ils évoquaient de la carrière de ce dinosaure de l'horlogerie. Le président du jury n'eut pas le temps de terminer son inventaire que la salle était déjà debout. «En 44 ans d'activité, c'est la plus belle émotion qu'il m'ait été donné de vivre, a confessé Jean-Claude Biver. On dirait que je prends ma retraite... Mais je vais continuer! On ne prend pas sa retraite d'une passion.»

Les lauréats

» **Grand Prix de l'Aiguille d'or**
Bovet 1822, Récital 22 Grand Récital



Pascal Raffy (Owner Bovet 1822)

» **Prix «Revival»**
Vacheron Constantin, Historiques Triple calendrier 1942

» **Prix de l'innovation**
Krayon, Everywhere Horizon

» **Prix de la montre dame**
Chanel, Boy-friend Squelette

» **Prix de la complication pour dame**
Van Cleef & Arpels, Lady Arpels Planétarium

» **Prix de la montre homme**
Akrivia, Chronomètre Contemporain

» **Prix de la complication pour homme**
Laurent Ferrier, Galet Calendrier Annuel Montre Ecole

» **Prix de la montre chronographe**
Singer Reimagined, Singer Track1 Hong Kong Edition

» **Prix de la chronométrie**
De Bethune, DB25 Starry Varius Chronomètre Tourbillon

» **Prix de l'exception mécanique**

Greubel Forsey, Grande Sonnerie

» **Prix de la montre sport**

Seiko, Seiko Prospex 1968 Diver's Recreation

» **Prix de la montre joaillerie**

Van Cleef & Arpels, Secret de Coccinelle

» **Prix de la montre métiers d'art**

Hermès, Arceau Robe du soir

» **Prix de la petite aiguille**

Habring®, Doppel-Felix

» **Prix challenge**

Nomos Glashütte, Tangente neomatik 41 Update

» **Prix de l'audace**

Konstantin Chaykin, Clown

» **Prix spécial du jury**

Jean-Claude Biver, président non exécutif de la Division horlogerie de LVMH, chairman de Hublot et de Zenith

Media : Revue FH

Country : Switzerland

Date : November 29, 2018

Media Type: Magazine



2018 Grand Prix d'Horlogerie de Genève: a mixture of laughter and emotion

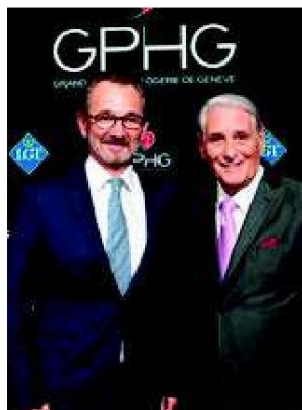
Bovet 1822 won the supreme award at the latest Geneva Watchmaking Grand Prix. The 18th edition gave pride of place to independent brands, which received 10 out of 17 awards. The audience was also moved by Jean-Claude Biver.

Fabrice Eschmann

"The most successful GPHG"; "An evening full of surprises"; "A ceremony full of emotion": following the 18th edition of the Grand Prix d'Horlogerie de Genève, comments in the press and on social networks were unanimous in highlighting the fresh breeze that had blown through the Théâtre du Léman on November 9th and the 1,300 guests assembled for the prize-giving ceremony. There was of course the prize list, which particularly honoured independents – who walked off with 10 out of 17 prizes – including Bovet 1822, which won the "Aiguille d'Or" Grand Prix. There was also a Jean-Claude Biver moved to tears, laureate of the Special Jury Prize for his entire career; as well as the immensely touching 97-year-old Georges Dubois, the oldest living former student of the Geneva Watchmaking School. Finally, there were the hilarious and outspoken masters of ceremony, French actor Edouard Baer and singer-impersonator Véronique DiCaire from Quebec, who contrib-

uted to the perfectly relaxed atmosphere. This successful event heralded the new era of Raymond Loretan, the President of the GPHG Foundation who was appointed last

January to succeed Carlo Lamprecht, who had been serving in this role since 2011. In his inaugural speech, Loretan spoke in favour of broader watch brand representation.



Raymond Loretan & Carlo Lamprecht (President & Former President GPHG Foundation)



Maria & Richard Habring (CEOs and Owners Habring²)



Rexhep Rexhepi (Founder Akrivia)

A call to close ranks

No less than 106 brands entered 195 watches for this 2018 GPHG. As required by the rules, the jury, chaired by Aurel Bacs, finally selected 72 models, divided into 12 categories. The latter included two new awards introduced this year: the Audacity Prize saluting creative freedom; and the Challenge Prize reserved for models with a public price of under 4,000 Swiss francs. The Public Prize, on the other hand, has disappeared. And the final winners' podium proved quite stimulating: ten independent brands are among the winners, including some very small ones, such as Akrivia (Men's Watch Award), Singer Reimagined (Chronograph Watch Award) and Krayon (Innovation Award). The "Aiguille d'Or" Grand Prix rewarded Bovet 1822's efforts for the incredible Récital 22 Grand Récital, a 9-day flying tourbillon, Tellurium-Orrery and Retrograde Perpetual Calendar. "Bovet produces 2,000 pieces a year, and that's more than enough", its owner Pascal Raffy, for whom this is the first Swiss award.

While this GPHG notably featured small-scale creative firms, it also gave a warm welcome to non-Swiss brands. Nomos Glashütte (Challenge Prize, Germany), Habring² ("Petite Aiguille" Prize, Austria) and Seiko (Sports Watch Prize, Japan) were honoured by the jury, composed of

27 members representing 13 nationalities. Foreign Maisons have long since been regularly nominated and won prizes at the GPHG, but their number on the podium has rarely been equalled. A result that will increase the credibility of the event in the countries in question and throughout the world. In his welcome address, the new

President of the GPHG Foundation, Raymond Loretan, called on the watch industry to close ranks around the Grand Prix: "We must work to increase its international influence," he said. "We must not refrain from questioning the watch selection model in order to consider a broader representativeness. If all the actors unite even more »

Prize list

» **"Aiguille d'Or" Grand Prix**

Bovet 1822, Récital 22 Grand Récital

» **Revival Prize**

Vacheron Constantin, Historiques Triple calendrier 1942

» **Innovation Prize**

Krayon, Everywhere Horizon

» **Ladies' Watch Prize**

Chanel, Boy-friend Skeleton

» **Ladies' Complication Watch Prize**

Van Cleef & Arpels, Lady Arpels Planetarium

» **Men's Watch Prize**

Akrivia, Chronomètre Contemporain

» **Men's Complication Prize**

Laurent Ferrier, Galet Annual Calendar School Piece

» **Chronograph Watch Prize**

Singer Reimagined, Singer Track1 Hong Kong Edition

» **Chronometry Watch Prize**

De Bethune, DB25 Starry Varius Chronomètre Tourbillon

» **Mechanical Exception Watch Prize**

Greubel Forsey, Grande Sonnerie

» **Sports Watch Prize**

Seiko, Seiko Prospex 1968 Diver's Re-creation

» **Jewellery Watch Prize**

Van Cleef & Arpels, Secret de Coccinelle

» **Artistic Crafts Watch Prize**

Hermès, Arceau Robe du soir

» **"Petite Aiguille" Prize**

Habring², Doppel-Felix

» **Challenge Watch Prize**

Nomos Glashütte, Tangente neomatik 41 Update

» **Audacity Prize**

Konstantin Chaykin, Clown

» **Special Jury Prize**

Jean-Claude Biver, non-executive chairman of the LVMH Watch Division, chairman of Hublot and Zenith.

» strongly, each in their own place, then we will do even better.” Definitely a veiled appeal to Patek Philippe and Rolex, who were absent from the competition.

A sprightly nonagenarian

This invitation was perhaps the only solemn moment of the evening. Called upon to award the Prize for the Best Young Student at the Geneva Watchmaking School, Georges Dubois set the room on fire. At 97 years of age, the sprightly watchmaker with his crystal-clear voice did not hesitate to exchange banter with Edouard Baer, causing a unanimous burst of laughter. On a more serious note, he turned to the winner, Christopher Lanz and said: “I congratulate you, it’s not that easy! You will have a lot of fun in exercising this profession.” The audience subsequently gave a standing ovation to Jean-Claude Biver. In his laudatio, Aurel Bacs, who was in charge of awarding Biver the Special Jury Prize for his lifetime achievements, decided to list 70 different words, all linked by the ways in which they evoked the career of this watchmaking ‘dinosaur’. The room was on its feet before the jury president had completed his inventory, followed by Biver’s response to the award. “In 44 years of activity, this is the most beautiful emotion I have ever experienced,” he confessed. “It might seem as if I’m retiring... But I’m going to keep going! You don’t retire from a passion.” ◊



Uwe Ahrendt (CEO Nomos Glashütte)



Laurent Dordet (CEO La Montre Hermès)

Aiming for broader international influence

In his closing speech at the awards ceremony, Raymond Loretan, the new President of the GPHG Foundation, stressed the importance of increasing the international influence of these “watchmaking Oscars”, stressing that “they serve an educational purpose”.

Since the end of September, the 72 pre-selected watches had been part of a roadshow touring the world. The public presentation of the contestants began in Venice, then moving on to Hong Kong and Singapore, before returning to Geneva, where

they took up residence in the palatine rooms of the *Musée d’art et d’histoire* (MAH). The 2018 tour then concluded in Vienna with a showing of the winning watches.

For the second consecutive year, the Geneva stop on this roadshow was the occasion for a multifaceted exhibition, in collaboration with the Fondation de la Haute Horlogerie (FHH). The exhibition featured a selection of videos by international artists from the *Telling Time* exhibition. This unprecedented face-to-face encounter between contemporary

art and the art of watchmaking features filmed performances offering a different perception of time.

Alongside the watches pre-selected by the GPHG jury, the public was also able to discover a creation and research projects by students of the Chair in Watch Design of HEAD-Geneva University of Art and Design, as well as an exhibition of the winning photos from the Watch Photo Awards, an international competition open to the public at large launched by the watch news website WorldTempus.



Prince Hubertus
du Liechtenstein
et Christof Burri.

Sasha Camperio, Pierre Salanitro
et Carine Maillard.

Nick Foulkes
et Max Busser.



Arash Ebadi
et Gaël Monfils.



Pascale Ravessoud
et Melika Yazdjerdi.



Les soirées glamour d'ANNE-MARIE PHILIPPE

GRAND PRIX DE L'HORLOGERIE DE GENÈVE

THÉÂTRE DU LÉMAN

Le 9 novembre 2018, le palmarès du 18^e Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG) s'est déroulé sur la scène du Théâtre du Léman à Genève. L'excellence, la créativité et le savoir-faire horloger ont été salués par un jury international qui a décerné dix-sept prix et attribué l'Aiguille d'Or à Bovet 1822 pour la montre Réclat 22 Grand Réclat lors cette somptueuse soirée. Les marques Akvivia, Chanel, De Bethune, Greubel Forsey, Habring2, Hermès, Konstantin Chaykin, Krayon, Laurent Ferrier, Nomos Glashütte, Seiko, Singer Reimagined, Vacheron Constantin et Van Cleef & Arpels ont été récompensées par l'un des prestigieux prix. Le Prix Spécial du Jury, qui récompense un acteur influent de l'univers horloger, a été attribué à Jean-Claude Biver. Menée par le comédien Edouard Baer, accompagné en chansons par Véronique DiCaire, cette 18^e cérémonie de remise des prix réunissait à Genève mille trois cents invités venus célébrer la vitalité de l'art horloger, dont le conseiller fédéral Johann Schneider-Ammann. ■

Photos **Nicolas Lieber**



Marco Borraellino
et sa compagne.



Florence Jaquinot
et Renata Libal.



Valérie Boscat
et Edouard Baer.



Bernard Nicod,
sa compagne N'Deye
et M. Karl-Friedrich
Scheufele.

IMPRESSUM

RÉDACTRICE EN CHEF
Anne-Marie Philippe

CHEF D'ÉDITION
Alexandre Prior

CHEF D'ÉDITION ADJOINTE
Adrine Aclé

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE
Anna Mellet

RESPONSABLE ARTISTIQUE
Alexandre Foucault

PRÉPRESSE
Joseph Christe

PHOTOGRAPHES
Nicolas Lieber
Sacha Prost

RÉDACTION
Jean-Pierre Pastori
Romane Jean
Chantal Thomas
Bernard Monod
Joan Plancade
Sophie Bernart
Knut Schwander
Joël Grandjean

CORRECTION
Joseph Christe

PUBLICITÉ
Jérôme Oliva / AA Editions Sàrl

PARISMATCH SUISSE
AA Editions Sàrl
(Anne-Marie Philippe Promotion Sàrl)
Rue du Simplon 2D
1206 Lausanne
Tél. : +41 (0)21 601 08 57

ABONNEMENTS
Dynamapress
www.dynamapress.ch

PRÉSIDENT D'HONNEUR
Daniel Filipacchi

DIRECTEUR DE LA RÉDACTION
Oliver Royant

DIRECTEUR ADJOINT DE LA RÉDACTION
Régis Le Sommer

DIRECTEUR DE CRÉATION
Michel Moque

IMPRESSION
Roto France Impression
77185 Lognes, France

PARIS MATCH est édité par
HACHETTE FILIPACCHI ASSOCIÉS,
S.n.c., au capital de 78 500 €, siège social :
148, rue Anatole-France, 92354
Levallois-Perret Cedex, RCS Nanterre
B32428519. Associé : Hachette Filipacchi
Presses.

GÉRANTE - DIRECTRICE DE LA PUBLICATION : Claire Léost

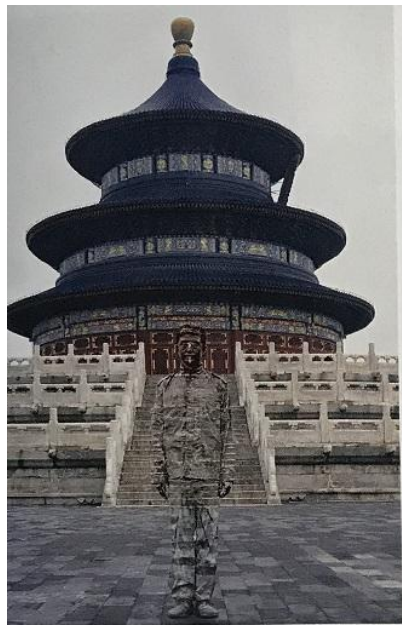
Hachette Filipacchi Associés est une
filiale de Lagardère Active SAS

PRÉSIDENT DU DIRECTOIRE :
Denis Olivares

Numéro de commission paritaire : 0922
C 82071. ISSN 0397-1635. **Dépôt légal** :

novembre 2018 / 6 HFA 2018.

Les indications de marque et les adresses qui
figurent dans les pages rédactionnelles de ce
numéro sont données à titre d'information sans
aucun but publicitaire. Les pré-impressions de
ce numéro sont données à titre d'information
l'accord de l'auteur pour leur libre publication.
La reproduction des textes, dessins,
photographies publiés dans ce numéro est la
propriété exclusive de Paris Match, qui se
réserve tous droits de reproduction et de
traduction dans le monde entier.



Vernissages

Par Andrea Machalova

Question de point de vue

LAUSANNE Jusqu'au 27 janvier, le Musée de l'Élysée réunit deux photographes aux styles diamétralement opposés: l'artiste chinois Liu Bolin, connu pour ses clichés où il se fond dans le décor, et le Suisse Mathias Bruggman, dont le travail oscille à mi-chemin entre photographie documentaire et artistique. Si l'œuvre des deux artistes se situe aux antipodes, elle oblige le visiteur à ralentir et à décoder la teneur de ce qui est donné à voir. Réunissant une cinquantaine de photographies grand format et plusieurs sculptures de Liu Bolin, «Le Théâtre des apparences» aborde les grands thèmes exploités par l'artiste au cours de sa carrière comme la politique chinoise, les traditions ancestrales, les symboles religieux et culturels, ainsi que la transformation de l'environnement. www.elysee.ch



SALON DU DESIGN

SICLI La deuxième édition de la foire spécialiste de la déco d'intérieur revient du 3 au 4 novembre avec une trentaine d'exposants suisses et internationaux!

www.lesalondudesign.ch



ARRÊT SUR IMAGE

◀ Fondée en 1985 et entièrement repensée en 2014, la **Biennale de l'image en mouvement** revient au Centre d'Art Contemporain du 8 novembre au 3 février 2019. Une 16^e édition placée sous le signe de l'innovation: plus de 2000 m² seront en effet dédiés à une exposition immersive d'œuvres créées spécialement pour l'événement. Une scénographie qui posera la question de l'existence des images animées en dehors de l'écran. Au menu: premières de films, performances, rencontres avec des artistes et concerts. Des créations extrêmement diverses qui aborderont des thèmes comme le partage de l'information, la censure dans le cinéma, la télé-réalité ou la téléportation comme moyen de transport. Éclectique! www.biennaleimagemouvement.ch

À TRÈS HAUTE FRÉQUENCE



BÂLE Jusqu'au 27 janvier 2019, le Musée Tinguely explore 100 ans d'art radiophonique sous l'angle historique et actuel. Munis de casques et de smartphones programmés à cet effet, les visiteurs activeront les différentes œuvres en fonction de leurs déplacements! Parmi celles-ci, citons notamment celles d'Antonin Artaud, John Cage et László Moholy-Nagy, mais aussi de Michaela Mélian, Milo Rau et Natascha Sadr Haghghian. Pour la première fois, l'exposition «Radiophonic Spaces» réunit plus de 200 pièces radiophoniques du monde entier en les rendant visibles et audibles. Pendant les 14 semaines que durera l'exposition, différents ateliers permettront de comprendre, par exemple, la fabrication d'un transistor ou comment capter des ondes du monde entier. www.tinguely.ch

T'as pas l'heure?

▼ **MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE** Après Venise, Hong Kong et Singapour, et avant Vienne, les 72 montres présélectionnées pour le Grand Prix d'Horlogerie font une halte, jusqu'au 14 novembre, dans les salles palatines du Musée d'Art et d'Histoire de Genève.

À **L'AFFICHE** Une exposition aux multiples facettes puisqu'en plus des créations horlogères, les visiteurs pourront également découvrir une sélection d'œuvres tirées de la collection du musée, une présentation de vidéos d'artistes extraites de l'exposition «Telling Time», imaginée par la Fondation de la Haute Horlogerie, des projets de recherche des étudiants en design horloger à la HEAD, ainsi qu'un accrochage de photos des lauréates du Watch Photo

Award, concours lancé par le site horloger WorldTempus.

www.gphg.org





Всеволод Бернштейн

И «Золотая стрелка» уходит к...

9 ноября в Женеве объявляются победители 18-го Гран-при часового искусства Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG). Когда верстался номер, обладатели главного приза — «Золотой стрелки» — были еще не известны, и мы традиционно перемываем косточки, точнее шестеренки, номинантам.

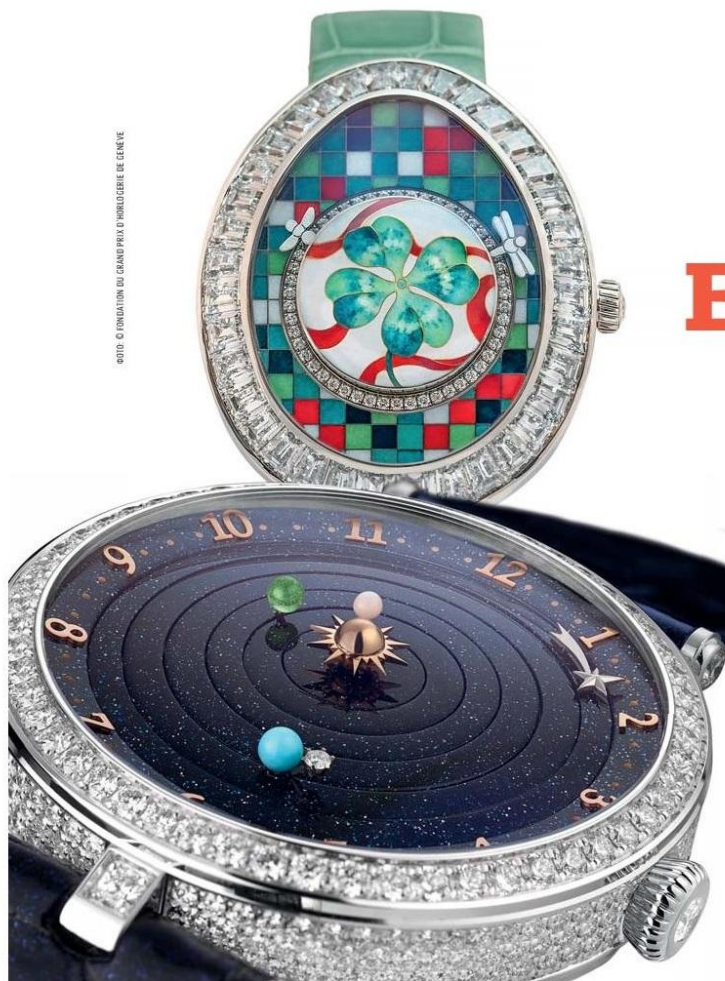
Общее впечатление от знакомства с 72 отобранными моделями в 12 категориях — часовой мир затаился. Никто не хочет делать резких движений. Все идет к тому, что в ближайшее время в корне поменяются способы и формы представления новинок публике. Мы уже писали о скандальном «исходе» Swatch Group с выставки Baselworld. Казалось бы, это проблема Baselworld: где-то убыло, где-то прибудет, в Женевском часовом салоне, например. Но нет, с 2020 года важнейшие марки Audemars Piguet и Richard Mille объявили об отказе от участия в Салоне, а в январе 2019 года в Женеву не приедут иконы стиля Van Cleef & Arpels. Выходит, это проблема отраслевых выставок вообще — их значение падает, а что тогда будет с профессиональными конкурсами, подобными женевскому Гран-при? Стоит ли вкладываться в участие в них? В какой мере? Судя по всему, для многих часовщиков это пока открытые вопросы, и фейерверка новых идей, сногшибательных разработок на конкурсе мы не увидели. Но кое-что интересное все же промелькнуло.



Например, Executive Tourbillon Skeleton Free Wheel от Ulysse Nardin. Скелетон нового типа, в котором часовой механизм не просто обнажается, а выстраивается в некую архитектурную композицию из колес и шестеренок, каждый элемент которой находится на своем месте, не потому, что это оптимально с точки зрения механики, а потому, что так приятнее для глаз. И для того, чтобы представить эту красоту в максимально выгодном свете, корпус часов изготовлен из сапфирового стекла. Именно так: не сапфировое стекло вставлено в металлический корпус, а корпус сделан из сверхпрочного стекла, которое очень трудно поддается обработке, особенно на гранях. Корпуса из сапфира — это уже, можно сказать, модная тенденция. Первопроходцами здесь были MB&F, затем подтянулись Hublot и прочие.



FOTO: © FONDATION DU GRAND PRIX D'HORLOGERIE DE GENÈVE



Еще одна модная тенденция — жакемары, движущиеся фигурки на циферблате. Этот фокус не новый, часовщики освоили его лет триста назад, но тут все дело в настроении. Прежде фигурки были довольно безыскусные — кузнецы, воины всякие или что-то неприличное, в зависимости от того, кому что приходит в голову при виде возвратно-поступательных движений. Кажется, Van Cleef & Arpels первыми стали использовать некий романтизированный вариант жакемаров, когда стрелки превращаются в движущиеся фигурки совершенно мимического вида — бабочки, звездочки, облачка. Идея была принята на ура, Van Cleef & Arpels собрали с этими часами богатый урожай всевозможных призов. Когда я впервые увидел фотографию часов Clover, я подумал: ну вот, опять «ван клифы» за «Золотой стрелкой» пришли. А это оказались совсем не «ван клифы», а Faberge. Летящие по циферблату стрелкозлы сбили с толку, а надо было смотреть на форму — яйцо! Это, оказывается, отсылка к знаменитому «клеверному яйцу», подаренному императором Николаем Вторым императрице Александре Федоровне на Пасху 1902 года. Ну а с «ван клифами» эту модель сближает то, что механизм для Clover Faberge сделан на той же женеvской мануфактуре Agenhor, что и механизмы для многих «анимированных» моделей Van Cleef & Arpels.

Date: 20.11.2018

WATCH AROUND

édition française

Watch Around
8037 Zurich

<https://www.watch-around.ch>

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines spéc. et de loisir
Tirage: 20'000
Parution: mensuelle



Page: 9
Surface: 14'891 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71647648
Couverture Page: 1/1

SPONSORING

GRAND PRIX D'HORLOGERIE DE GENÈVE

Quand la place financière genevoise se laisse devancer par le Liechtenstein

Simple question: n'y a-t-il pas un lien historique et évident entre les banques privées traditionnelles genevoises et l'horlogerie de luxe? La réponse tombe sous le sens. Alors pourquoi est-ce une banque privée de Vaduz qui soutient la cérémonie des aiguilles d'or? Le journaliste Markus Köchli livre son commentaire.

C'est un fait: la société de services financiers LGT dispose bien de représentations à Bâle,

Berne, Lugano, Zurich et Genève pour rester proches des entreprises suisses financièrement solides. Certes, LGT est l'un des plus grands groupes mondiaux de banque privée et de gestion de fortune, avec de nombreuses années d'expérience dans la gestion des grandes fortunes en tant que family office des seigneurs du château de Vaduz. Objectivement, on ne peut rien reprocher à l'entreprise financière développée sous la direction de Son Altesse Sérénissime S.A.S. le Prince Philipp von und zu Liechtenstein, président depuis 1990 de la maison dont le siège se trouve à Vaduz, car la maison princière sait également se montrer généreuse. En Suisse aussi. En tant que sponsor principal du Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG). C'est pourquoi les Liechtensteinois seront présents en tant que porte-drapeaux lorsque, comme ces dernières semaines, les montres sélectionnées pour le GPHG portent haut les couleurs de l'industrie horlogère suisse et de ses produits d'exception à

travers le globe, Venise, Hong Kong et Singapour. Epaulant ainsi la fondation genevoise, dont les statuts stipulent cette mission particulière de diffuser le message de l'art horloger suisse dans le monde. Mais Genève n'est pas pour autant une province du Liechtenstein. N'est-il pas dommage que les banques privées locales, domiciliées et bien ancrées sur les rives du lac Léman, aussi nombreuses soient-elles et parées de norms constituant à eux seuls un monument du prestige et du rayonnement de Genève soient absentes de la manifestation laissent à un établissement liechtensteinois le soin de porter les valeurs de l'horlogerie, pourtant si brillante à l'échelle locale? Mais peut-être la maxime suisse-alsacienne «Ehret heimisches Schaffen» (Honneur au travail domestique) n'a-t-elle jamais traversé la Sarine? Peut-être que le principe même est inconnu des acteurs de la noble scène bancaire romande. | MK

Media : Le Monde économique

Country : Switzerland

Date : November 2018

Media Type: Magazine

Date 01.11.2018



Monde économique
1207 Genève
022/ 700 74 50
<https://www.monde-economique.ch/fr/ma...>

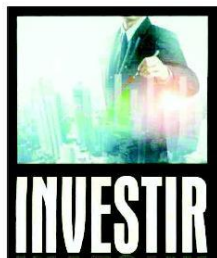
Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 10'000
Parution: 4x/année



Page: 92
Surface: 190'392 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71450318
Couverture Page: 1/6



DÉCOUVREZ NOS 5 PROJETS COUP DE CŒUR

- STATE OF MIND
- AMAHLE
- AUTHOT
- JAC TRANSACTIONS
- COGEBAT

ATTENTION, l'investissement dans des titres financiers émis par des sociétés non cotées comporte des risques spécifiques. Lorsque vous investissez en capital : un risque de perte de capital partiel ou total ; un risque d'illiquidité : la durée de l'investissement ne peut pas être garantie ; le retour sur investissement dépend également de la réussite du projet financé. Lorsque vous investissez en emprunt obligataire : un risque d'illiquidité : vous ne serez peut-être pas en mesure de céder les obligations certaines au moment souhaité ; un risque politique, de nouvelles restrictions fiscales pouvant être appliquées ; un risque d'inflation, réduisant le rendement ; ainsi qu'un risque de défaillance de la société émettrice. Plus le taux est élevé, plus le risque est élevé. Le rendement annoncé est présenté hors fiscalité et frais éventuels.

Date: 01.11.2018



Monde économique
1207 Genève
022/ 700 74 50
<https://www.monde-economique.ch/fr/ma...>

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 10'000
Parution: 4x/année



Page: 92
Surface: 190/392 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71450318
Couverture Page: 2/6

ILS ONT ÉTÉ FINANCÉS SUR RAZERS CZAPEK, JANVIER 2016, 1.1MCHF LEVÉS



Xavier de Roquemaurel

Cela ressemble à un jeu de chiffres, mais c'est, par pur hasard (ou pas ?), une date clé dans une success story made in Switzerland. L'histoire est celle de Czapek, marque historique de haute horlogerie relancée officiellement en Novembre 2015 à la grande surprise du monde horloger. Tout commence en réalité le 12 décembre 2012, les nouveaux fondateurs ré-enregistrent une société mythique née le premier mai 1845 et totalement oubliée depuis: Czapek & Cie.

Ce qui rend cette histoire unique, c'est que le projet n'aurait pas été possible sans l'aide de plus de 100 passionnés d'horlogerie qui ont participé à l'opération de financement participatif en devenant actionnaires... Une levée de fonds sur trois juridictions simultanément, une première dans l'histoire du financement participatif.

"Grâce à la collaboration de Razers, nous avons pu ouvrir notre capital aux passionnés et il y a eu en réponse une forte demande, jusqu'alors latente, de la part de personnes qui aiment l'horlogerie au point de vouloir non seulement acheter des montres, mais posséder une partie d'une marque", explique Xavier de Roquemaurel, CEO de Czapek. "La réponse a été fantastique, on a levé plus d'argent que prévu."

Aujourd'hui, Czapek compte trois collections de garde-temps à son actif. Toutes les montres sont fabriquées en partenariat avec les meilleurs fournisseurs suisses, inspirées par le travail du fondateur, et ont maintenant atteint les collectionneurs et les marchés internationaux, du Japon aux Etats-Unis, en passant par Singapour, les Emirats Arabes Unis, la France et bien sûr la Pologne et la République Tchèque. Czapek compte parmi ses atouts trois participations (dont une victoire en 2016) au GPHG, les Oscars de l'horlogerie suisse, et le nom suscite de plus en plus l'intérêt des médias. Tout cela grâce aussi au soutien actif des actionnaires, véritables ambassadeurs de la marque.

"Nos actionnaires sont un peu notre arme secrète", conclut Roquemaurel. "En plus d'être nos premiers clients, ils sont les portes-parole de la marque, ils nous fournissent des conseils, des contacts et même de l'aide au quotidien. C'est là que nous puisons aussi une partie de notre énergie. Pour notre part, nous les faisons participer le plus possible à cette fantastique aventure à travers des communications mensuelles, des rencontres, des workshops et des échanges d'idées sur les nouveaux produits et stratégies. Car Czapek est et sera toujours by watchlovers for watchlovers."





La Krayon Everywhere Horizon permet l'affichage des heures exactes de lever et de coucher du soleil partout sur terre, grâce à un calculateur mécanique universel. Les 595 composants du calibre Universal Sunrise Sunset ont été conçus et réalisés sur mesure. Le mouvement est équipé de 4 différentiels, 84 mobiles et 145 composants de rouages ! 3 brevets protègent ces inventions.

Chronographe : Singer Reimagined, *Singer Track 1 Hong Kong edition*
Chronométrie : De Bethune, *DB25 Starry Varius Chronomètre tourbillon*
L'Exception Mécanique : Greubel Forsey, *Grande sonnerie*
Montre Sport : Selko, *Prospex 1968 Diver's Re-creation*
Montre Joaillerie : Van Cleef & Arpels*, *Secret de Coccinelle*
Montre Métiers d'Art : Hermès, *Arceau Robe du soir*
La Petite Aiguille : Habring², *Doppel-Felix*
Challenge : Nomos Glashütte, *Tangente neomatik 41 update*
Audace : Konstantin Chaykin, *Clown*

Prix Spécial du Jury : Jean-Claude Biver, *Président non exécutif de la Division Horlogerie de LVMH, Président de Hublot et Zenith.*

*Récompensée par 2 prix cette année !

ACTUALITÉS - RÉCOMPENSES

GRAND PRIX D'HORLOGERIE DE GENÈVE 2018

Le jury international du GPHG, qui salue annuellement l'excellence de l'art horloger, a décerné 17 prix le 9 novembre 2018.

L'édition 2018 du GPHG a enregistré une participation record, avec une représentation de tous les grands groupes horlogers ainsi que de nombreuses maisons indépendantes. Le jury de 29 membres, experts et passionnés, avait dévoilé sa présélection le 3 septembre 2018 : 72 montres qui ont ensuite été exposées à Venise, Hong Kong, Singapour, Genève puis Vienne.

Prix 2018

Grand Prix de l'Aiguille d'Or : Bovet 1822, *Récital 22 Grand Récital*

Revival : Vacheron Constantin, *Historiques Triple calendrier 1942*

Innovation : Krayon, *Everywhere Horizon*

Montre Dame : Chanel, *Boy-friend squelette*

Complication pour Dame : Van Cleef & Arpels*, *Lady Arpels Planétarium*

Montre Homme : Akrivia, *Chronomètre contemporain*

Complication pour Homme : Laurent Ferrier, *Galet Calendrier annuel Montre école*



Chanel Horlogerie, Boyfriend Squelette Calibre 3. Pour la 1^{re} fois, l'icône Boy-Friend dévoile un mouvement squelette de Haute Horlogerie, le Calibre 3. Ce 3^e mouvement maison a été conçu pour être aussi beau à l'envers qu'à l'endroit. Il est comme suspendu dans sa boîte en or belge 18 carats, sertie de 66 diamants.

FINALES NATIONALES DES 45^{ES} OLYMPIADES DES MÉTIERS

Parmi les 7000 inscrits à ces Olympiades, 198 jeunes talents professionnels ont décroché une médaille lors de la compétition à Caen du 29 novembre au 1^{er} décembre 2018. Félicitations à tous pour être arrivés au sommet et encouragements aux médaillés nationaux pour le début de l'aventure internationale !

Venus de 15 régions, les 657 jeunes participants à ces finales nationales ont vécu une aventure humaine et professionnelle intense en émotion sous les yeux du public, dans une ambiance peu propice à la concentration...

7 finalistes bijouterie-joaillerie

Dans les métiers de la bijouterie-joaillerie, 7 candidats se sont affrontés pendant 18 heures sur la réalisation d'un sujet sur lequel ils s'étaient entraînés depuis 2 mois : Nathaël Bejean (Bourgogne-Franche-Comté), Léa Germain (Nouvelle-Aquitaine), Morgane Cazzetta (Provence-Alpes-Côte d'Azur) et 4 qui ont été médaillés :

- **Or** - Louis Dauxais (Ile-de-France) : en formation en alternance à la Haute Ecole de Joaillerie et au sein de l'atelier Amalphy ;
- **Argent** - Thomas Marie-Antoinette (Pays de la Loire) ; apprenti en alternance à l'Institut de Bijouterie de Saumur et à la Bijouterie Girolet ;
- **Bronze** - Marc Raffatelli (Auvergne-Rhône-Alpes) ;
- **Excellence** - Lucie Autreaux (Centre-Val de Loire).

Les 3 médaillés nationaux de chaque catégorie de métiers se défilent les 19 et 20 janvier 2019 pour intégrer l'Équipe de France des Métiers. Les sélectionnés auront alors 6 mois de préparation - technique, physique et mentale - avant la « WorldSkills Competition », finale internationale, du 22 au 27 août 2019 à Kazan (Russie).



Sur le podium bijouterie-joaillerie : Thomas Marie-Antoinette, Louis Dauxais, Marc Raffatelli.

Media : GMT

Country : Switzerland

Date : N° 60 – Winter 2018

Media Type: Magazine

GMT

Great Magazine of Timepieces

Portfolio

H. Moser & Cie.

Bovet, Aiguille d'Or GPHG

Technique

Tech Insights

La force des
chronomètres

The strength
of chronometers

Salons horlogers Watch shows

Avant-premières du SIHH

SIHH previews

Les autres nouveautés

Other new releases

GPHG

Tous les gagnants, la cérémonie
en images, l'interview du Président
Raymond Loretan

All the winners, the ceremony in
pictures, an interview with the
President, Raymond Loretan



Jaeger-LeCoultre

Polaris Geographic WT

GMT N° 60 | GREAT MAGAZINE OF TIMEPIECES | WINTER 2018 | ENGLISH & FRENCH VERSION | CHF 12.-



Media : GMT

Country : Switzerland

Date : N° 60 – Winter 2018

Media Type: Magazine

Interview

BRICE LECHEVALIER

A portrait of Raymond Loretan, a middle-aged man with grey hair, a beard, and glasses, wearing a dark suit, white shirt, and a blue patterned tie. He is looking slightly to the right. The background is a blurred bookshelf filled with books, illuminated by warm, orange-toned lights.

Raymond Loretan

Président de la Fondation du Grand Prix d'Horlogerie de Genève
President of the Foundation of the GPHG

Media : GMT

Country : Switzerland

Date : N° 60 – Winter 2018

Media Type: Magazine

Qu'avez-vous pensé de votre première cérémonie de remise de prix en tant que Président ?

Cette cérémonie était une réussite à plusieurs titres : d'une part il y avait énormément d'émotion, ce qui est essentiel pour la cérémonie en soi mais aussi parce que cela révèle la passion des gens qui s'y expriment et qu'ils transmettent au public. Cette dimension émotionnelle s'avère décisive, on ne peut pas parler d'horlogerie sans elle. Sur le déroulé, la cérémonie réputée longue a trouvé un excellent rythme à la fois entraînant, intéressant, drôle et touchant, même si on peut toujours s'améliorer. Quant aux choix du jury, ils lui appartiennent. Dans la ligne de neutralité du Grand Prix, ce n'est certainement pas à moi de porter une appréciation. Quoiqu'il en soit, ces choix servent aussi à promouvoir l'industrie horlogère dans son entier, et l'introduction de la catégorie Challenge et du prix Audace a permis d'élargir le jeu.

Trouvez-vous que les grandes marques horlogères soient suffisamment représentées ?

Le GPHG tient naturellement à représenter l'industrie horlogère le plus largement possible, et notamment les grandes marques. Elles étaient d'ailleurs très présentes dans la sélection finale. Mais certaines ont encore des réticences et il faut veiller à ce que les conditions cadres du Grand Prix permettent qu'elles y trouvent leur place. Promouvoir l'ensemble de l'industrie bénéficie à toutes les marques, y compris les grandes marques. Elles profitent aussi du rayonnement international de cette manifestation. Et chaque année, chacun a sa chance ; le jury d'experts choisit en toute conscience et indépendance.

Vous avez évoqué sur scène un projet d'évolution du format de sélection...

C'est un thème sensible sur lequel le GPHG se penche depuis quelque temps avec le petit groupe d'experts qui propose au Conseil de fondation les catégories et les membres du jury. Comme je l'ai indiqué dans mon discours lors de la cérémonie, il est temps de questionner notre système de sélection : doit-on élargir l'organe de sélection qu'est le jury actuel ou simplement mieux définir les critères appliqués au choix des montres, pour éviter les éventuelles surpondérations de profils de marques qui ne sont pas assez représentatives du marché ? Objectivement, la trentaine de membres du jury compte des personnalités très compétentes de premier plan, le processus de vote en deux étapes est maîtrisé, le fonctionnement de cette édition était convainquant. Il ne faut pas changer pour changer. Mais nous allons accélérer notre réflexion et j'aimerais, le moment venu, consulter les marques horlogères sur un éventuel nouveau modèle de Grand Prix. ►►

What did you think of your first prize-giving ceremony as President ?

This ceremony was a success in several ways : on the one hand there was a lot of emotion, which is essential for the ceremony itself, but also because it reveals the passion of the people who express themselves in it and which they convey to the public. This emotional dimension is decisive, and we cannot talk about watchmaking without it. With regard to the ceremony, which has a reputation for being somewhat lengthy, an excellent pace was achieved that served to make it catchy, interesting, funny and touching, even though there is always room for improvement. The jury's choices were naturally their own. In keeping with the neutrality of the Grand Prix, it is certainly not for me to make an assessment. In any case, these choices also serve to promote the watch industry as a whole, and the introduction of the Challenge category and the Audacity Prize has served to broaden the scope of the awards.

Do you think that the major watch brands are sufficiently well represented ?

The GPHG naturally wishes to represent the watch industry as broadly as possible, and in particular the major brands. They were indeed strongly represented in the final selection. But some of them still have reservations and we must ensure that the framework conditions of the Grand Prix enable them to find their place within it.

"Watches are all about emotion"

Promoting the entire industry benefits all brands, including the big-name brands. They also benefit from the international influence of this event... And every year, everyone has a chance and the jury of experts make conscious and independent choices.

You mentioned on-stage a plan to evolve the selection format...

This is a sensitive issue that the GPHG has been working on for some time with the small group of experts which suggests the categories and jury members to the Board of the Foundation. As I said in my speech at the award ceremony, it is time to question our selection system : should we broaden the selection body represented by the current jury, or simply better define the criteria applied to the choice of watches so as to avoid possible over-weighting of brand profiles that are not sufficiently representative of the market ? Objectively, the thirty or so members of the jury include very competent and prominent personalities, the two-stage voting process is well controlled, and the functioning of this edition was convincing. There is no need to change things merely for the sake of change. But we will be accelerating our thought process and when the time comes I would like to consult watch brands on a possible new Grand Prix blueprint. ►►

Media : GMT

Country : Switzerland

Date : N° 60 – Winter 2018

Media Type: Magazine

Les 72 montres sélectionnées ont été exposées au Musée d'Art et d'Histoire de Genève (ci-dessus), mais aussi à Hong Kong, Singapour et Venise.
The 72 pre-selected watches were exhibited at Geneva's Musée d'art et d'histoire (below), as well as in Hong Kong, Singapore and Venice.



D'après vous, qu'attendent les marques horlogères du GPHG ?

Plusieurs choses : en priorité le GPHG se doit d'être le meilleur ambassadeur de la branche, indépendamment de l'identité des lauréats et nous devons encore intensifier notre rayonnement international. Par exemple, lors de nos expositions à Venise, Hong Kong et Singapour, les invités à nos événements privés, qui pouvaient manipuler les montres tout en bénéficiant des explications d'un expert, sont repartis conquis. L'impact marketing de ces événements éphémères et personnalisés sur les marques sélectionnées s'avère très bénéfique. L'intérêt des médias est intense et nous avons consacré beaucoup de temps à les rencontrer. Notre rôle est aussi d'éduquer les clients et surtout les futurs passionnés. Ainsi à Singapour nous avons convié à notre exposition une trentaine d'étudiants de la Singapore Technical University, dont l'attrance pour la technicité, le design et l'esthétisme des montres m'a beaucoup frappé. Dans l'exposition de 10 jours au Musée d'Art et d'Histoire de Genève nous avons aussi proposé des ateliers aux visiteurs pour comprendre ce qu'est une montre. Finalement, je pense que le GPHG avec son approche «non for profit» peut aussi jouer un rôle fédérateur auprès des autres plateformes de promotion telles les salons. Nous allons intensifier le dialogue dans ce sens.

Et le public ?

Le GPHG a plusieurs publics. Mais tous attendent les Oscars des plus belles montres du monde. Aujourd'hui plusieurs marchés s'intéressent à la retransmission en direct de la cérémonie, les Chinois et les Russes notamment. Le format de la cérémonie reste donc capitale. Quant à la communauté horlogère, elle souhaite avoir une sélection représentative des plus belles montres, tout en restant attentive aux critères de sélection afin d'éviter un désintérêt d'une partie de cette communauté. Et le GPHG doit aussi être pour elle une belle fête de famille qui permet une mise en réseau global, un grand rendez-vous dans l'année pour tous les acteurs de l'horlogerie. 🕒

In your opinion, what do watch brands expect from the GPHG ?

Several things : first and foremost, the GPHG must be the best ambassador for the watch industry, regardless of the winners' identity, and we must further intensify our international influence. For example, during our exhibitions in Venice, Hong Kong and Singapore, guests at our private events, who were able to handle the watches while benefiting from the explanations of an expert, were delighted with the experience. The marketing impact on the selected brands of these ephemeral and personalized events is very beneficial. Media interest is intense, and we spent a lot of time meeting media representatives. Our role is also to educate customers and especially future enthusiasts. In Singapore, for example, we invited about 30 students from the Singapore Technical University to our exhibition and I was struck by their strong attraction for the technicality, design and aesthetics of watches. In the 10-day exhibition at the Geneva Musée d'art et d'histoire we also offered visitors workshops to understand what a watch is. Finally, I think that the GPHG with its "not for profit" approach can also play a unifying role among other promotional platforms such as trade shows. We will intensify the dialogue in this direction.

And what about the public ?

The GPHG has several audiences, but all of them eagerly expect the 'Oscars' for the world's most beautiful watches. Several markets – notably including Russia and China – are now interested in live broadcasting of the ceremony and its format thus remains crucial. As far as the watchmaking community is concerned, it wishes to have a representative selection of the finest watches, while remaining attentive to the selection criteria in order to avoid a lack of interest on the part of this community. And for the latter, the GPHG must also be a beautiful family celebration that facilitates global networking, a great moment in the year for all the actors of the watchmaking industry. 🕒

Media : GMT

Country : Switzerland

Date : N° 60 – Winter 2018

Media Type: Magazine

Edito

.....
HIVER 2018

WATCH WEEK

Geneva

Il ne s'agit pas du SIHH, mais il y a pourtant un point en commun avec le Salon International de la Haute Horlogerie: l'organisateur. Ainsi que nous l'annonçons dans ce numéro 60, la Fondation de la Haute Horlogerie lance du 7 au 11 mai 2019 la première WATCH WEEK Geneva avec les autorités genevoises, à laquelle participeront marques horlogères et diverses entités publiques et privées, dont GMT Publishing. La promotion de l'horlogerie et de ses métiers auprès d'un large public motive essentiellement ce grand projet fédérateur, au cœur duquel l'émotion et le partage figurent aux avant-postes. Ces deux valeurs nous ont aussi servi de moteur pour faire naître au printemps passé le *Watch Photo Awards*, et se reflètent dans les grands dossiers de cette édition hivernale. Emotion et partage sur la scène du *Grand Prix d'Horlogerie de Genève*, dans l'interview du Président de sa Fondation, Raymond Loretan, et dans les trois portfolios de photos thématiques que nous offrons aux lecteurs en cette fin d'année, notamment celui que nous avons réalisé à Crans-Montana pour amorcer la saison de ski. L'émotion se traduit aussi dans le plaisir des sens qui entre en action avec différents degrés d'intensité selon les montres que nous portons, comme vous vous apprêtez à le découvrir dans quelques pages. De même que la montre est une expérience de tous les sens, l'expérience de lecture d'un beau magazine Swiss Made se vit aussi par l'agréable bruissement des feuilles et leurs caresses qui accompagnent de nouveaux paysages à chaque article.



BRICE LECHEVALIER | Rédacteur en chef

 [insta la vista : bricelechevalier](#)



RICHARD MILLE p.55

Media : GMT

Country : Switzerland

Date : N° 60 – Winter 2018

Media Type: Magazine

Editorial

.....
WINTER 2018

WATCH WEEK

Geneva

It's not the SIHH, but it has one thing in common with the Salon International de la Haute Horlogerie: the organizer. As announced in this issue 60, the Fondation de la Haute Horlogerie – in conjunction with the Geneva authorities – is launching the first WATCH WEEK Geneva from May 7th to 11th 2019. The range of participants will encompass watch brands as well as various public and private entities, including GMT Publishing. The key motivation behind this major unifying project, firmly focused on emotions and sharing, is a determination to promote watchmaking and its skills among a wide audience. These two values were also the driving force behind the launch of the Watch Photo Awards last spring and are reflected in the major feature articles of this winter edition. Emotions and sharing take center-stage in the report on the Grand Prix d'Horlogerie de Genève; in the interview with the President of its Foundation, Raymond Loretan; as well as in the three thematic photo portfolios to which we are treating readers of this year-end edition – especially the one we shot in Crans-Montana to launch the ski season. Emotions are reflected in sensory pleasures, which come into action with varying degrees of intensity depending on the watches we wear, as you are about to discover in a few pages. Just as the watch is an experience for all the senses, the experience of reading a beautiful Swiss Made magazine also involves the pleasing rustle of the pages and their gentle caresses accompanying new landscapes revealed in each article!



Jaeger-LeCoultre

BRICE LECHEVALIER | Chief Editor

 insta la vista : bricelechevalier



Media : GMT

Country : Switzerland

Date : N° 60 – Winter 2018

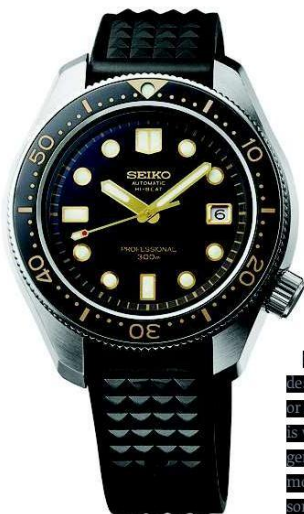
Media Type: Magazine

Focus SEIKO

.....
DAVID CHOKRON

Nouveau prix **au GPHG!**

Lors du dernier Grand Prix d'Horlogerie de Genève, Seiko a de nouveau remporté un prix, et pas des moindres. La Prospex 1968 Diver's Re-creation a été jugée meilleure montre de sport de l'année 2018. Cela faisait quatre ans que la marque japonaise n'avait été honorée au Grand Prix et alors déjà, le mouvement à l'intérieur était de la famille des Hi-Beat. Ces calibres automatiques entièrement fabriqués par Seiko fonctionnent à la rare fréquence de 5 Hz, ou 36 000 alternances par heure. Oui, Seiko a bien installé un mouvement haute fréquence dans une montre de plongée, une vraie, étanche à 300 mètres et avec une lunette rotative unidirectionnelle, bref, les indispensables de l'immersion sérieuse. Mais ce n'est pas tant ce calibre qui a été salué, plutôt qu'une longue tradition de montres de plongée efficaces, au design bien particulier, extrêmement prisées des professionnels et amateurs, avertis ou non, à tous les prix. Ce qui est récompensé est également un design volontairement rétro, très en vogue pour les montres de plongée, mais aussi très efficace. La boîte est un tonneau aux flancs amplement biseautés, et le cadran est ultra-lisible grâce à ses attributs dorés. Et qui plus est, la Prospex 1968 Diver's Re-creation a la politesse de ne pas être exorbitante.



Seiko Prospex 1968 Diver's Re-creation SLA025

BOÎTE: acier, verre en saphir bombé transparent, fond plein, étanche à 300 m, couronne vissée décalée à 4h, lunette rotative unidirectionnelle, résistance magnétique 4 800 A/m
TAILLE: 44,8 x 15,7 mm **MOUVEMENT:** mécanique à remontage automatique, calibre 8L55 à haute fréquence (5Hz), 55 heures de réserve de marche **FONCTIONS:** heures, minutes, secondes, date **CADRAN:** noir avec index et aiguilles luminescents, dorés 4N, guichet de date en applique **BRACELET:** silicone sur boucle ardillon en acier **SÉRIE LIMITÉE À 1 500 EXEMPLAIRES**

Seiko Prospex 1968 Diver's Re-creation SLA025

CASE: stainless steel, transparent domed sapphire crystal, solid caseback, water-resistant to 300m, screw-lock crown offset at 4 o'clock, unidirectional rotating crown, magnetic resistance of 4,800 A/m **SIZE:** 44.8 x 15.7mm
MOVEMENT: mechanical self-winding, high-frequency (5Hz) Caliber 8L55, 55-hour power reserve
FUNCTIONS: hours, minutes, seconds, date **DIAL:** black with 4N gilded luminescent hands and hour-markers, applied date aperture **STRAP:** silicon with stainless steel pin buckle
1,500-PIECE LIMITED SERIES

Another prize at *the* GPHG!

At the last Grand Prix d'Horlogerie de Genève, Seiko once again won a prize, and an important one at that. The Prospex 1968 Diver's Re-creation was honored as the best Sports Watch of 2018. Four years ago, the Japanese brand had won its first prize in the annual awards, and the movement beating inside the winning watch already belonged to the Hi-Beat family. These self-winding calibers entirely produced by Seiko operate at the rare frequency of 5Hz, corresponding to 36,000 vibrations per hour. So yes indeed, Seiko did choose to fit a high-frequency movement inside an authentic dive watch that is water-resistant to 300 meters and equipped with a unidirectional rotating bezel – in short, the essentials required for serious immersion. But it was not so much this caliber that was saluted, as a longstanding tradition of efficient dive watches with a distinctive design that are greatly appreciated by both professionals and amateurs, whether experienced or novices, across the entire price range. The prize also rewards a deliberately retro style that is very much in style for dive watches, and also very effective. The case is barrel-shaped with generously beveled flanks, and the dial is highly legible thanks to its gilded accents. What's more, the Prospex 1968 Diver's Re-creation offers the appreciable added benefit of a very reasonable price tag.

Media : GMT

Country : Switzerland

Date : N° 60 – Winter 2018

Media Type: Magazine

Focus SINGER REIMAGINED

.....
BRICE LECHEVALIER

Track 1 Hong Kong Edition

BOÎTIER: aluminium céramisé noir mat, couronne et poussoirs en titane grade 5, fond saphir, étanche à 100m
DIAMÈTRE: 43mm **MOUVEMENT:** mécanique à remontage automatique (calibre Singer 6163, 60h de réserve de marche), roue à colonne, 477 composants **FONCTIONS:** heures et minutes périphériques sur deux disques, chronographe central 3x60h (60mn et 60sec) **CADRAN:** avec rehaut et disques tournants **BRACELET:** technique avec rivets vissés en titane grade 5 brossé et boucle déployante en acier, ou sur-mesure

Track 1 Hong Kong Edition

CASE: matt black ceramized aluminum, grade 5 titanium crown and pushers, sapphire back, water-resistant to 100m
DIAMETER: 43mm **MOVEMENT:** mechanical self-winding (Singer Caliber 6163, 60h power reserve), column wheel, 477 components **FUNCTIONS:** peripheral hours and minutes on two disks, central 3x60h chronograph (60 hrs, 60 mins, 60 secs) **DIAL:** with rotating disks and flange
BRACELET: canvas with brushed grade 5 titanium screw-down rivets and stainless steel folding clasp, or personalized



The Track knows a trick or two

La Track a un truc

Finaliste en 2017 du GPHG avec son tout premier modèle, lauréate cet automne du salon SIAR et du GPHG (voir p. 110) dans la catégorie Chronographe avec cette troisième version, la jeune marque horlogère inspirée par les années 1960-70 se fait flasher positivement en traçant sa voie hors des sentiers battus. Au recto comme au verso, la Track 1 traque les aprioris et troque la lecture classique contre une construction réimaginée, d'où le nom de la marque. Conçu par l'ingénieur Agenhor, le calibre cache ainsi la masse oscillante sous ses 477 composants somptueusement décorés, côté cadran. Ce dernier affiche au centre les indications chronographiques sur 60 heures (!), tandis que les deux anneaux rotatifs extérieurs indiquent l'heure et les minutes, réglées par la couronne en titane à 4h, et signalées par l'index à 6h. Même le boîtier sort de l'ordinaire, fondu dans de l'aluminium céramisé le rendant aussi léger que résistant et d'une teinte noire incomparable. Les fans d'automobiles auront repéré les clins d'œil au design des belles carrosseries d'époque. En piste pour un poignet pas comme les autres.

A finalist in the 2017 GPHG with its first model, winner this fall of the SIAR 2018 watch show and the GPHG (see p. 110) in the Chronograph category with this third version, the youthful watch brand inspired by the 1960s and 70s has put itself firmly on the watch map while venturing off the beaten track. On both sides, the

Track 1 shifts track and swaps classic read-off for a reimagined construction reflected in the brand name. Designed by the ingenious Agenhor developers, the winding rotor has been placed on the dial side, so as to provide an optimal caseback view of the 477 splendidly decorated components. The dial itself provides 60-hour (!) central chronograph indications, while two external rotating rings indicate the hours and minutes, adjusted by a titanium crown at 4 o'clock, and shown by the 6 o'clock marker. Even the case is out of the ordinary, made from ceramized aluminum endowing it with lightness, robustness and an incomparable shade of black. Automobile fans will note aesthetic nods to the bodywork of vintage cars. Right on track for wrist candy like no other.

Media : GMT

Country : Switzerland

Date : N° 60 – Winter 2018

Media Type: Magazine

RÉCITAL 22

GRAND RÉCITAL

Ultime réalisation incarnant la virtuosité des artisans de la Maison. Le Récital 22 « Grand Récital » s'est déjà vu honorer de la plus prestigieuse distinction horlogère en remportant l'aiguille d'or du Grand Prix d'Horlogerie de Genève 2018.

The ultimate embodiment of the virtuosity cultivated by the Maison's artisans, Recital 22 "Grand Récital" has already been honored with the most prestigious watchmaking distinction by winning the best in show "Aiguille d'Or" award at the 2018 Geneva Watchmaking Grand Prix.



GPHG

GRAND PRIX D'HORLOGERIE DE GENÈVE

2018

"Aiguille d'Or" Grand Prix



Media : GMT

Country : Switzerland

Date : N° 60 – Winter 2018

Media Type: Magazine



TRIOLOGIE

.....

RÉCITAL

C'est en 2016 que le premier garde-temps d'une collection d'exception dédiée à l'astronomie fut dévoilé. Son boîtier inspiré d'un écrivain révolutionna l'art d'écrire le temps. Le mouvement s'exprime en trois dimensions et autorise des affichages novateurs qui allient technicité et tradition des arts décoratifs dans une harmonie naturelle. L'exclusivité et l'excellence de cette trilogie attirent l'intérêt des collectionneurs et des plus éminents spécialistes de l'univers horloger comme en témoigne l'aiguille d'or du GPHG 2018 attribuée au troisième opus de cette collection: le Grand Récital.

In 2016, the first timepiece in an exceptional collection dedicated to astronomy was unveiled. Its case inspired by a writing slope literally revolutionized the art of writing time. The movement is expressed in three dimensions and enables innovative displays harmoniously combining technicality with traditional decorative arts. The exclusivity and excellence of this trilogy has attracted the attention of collectors and the most eminent specialists in the watchmaking world, as shown by the "Aiguille d'Or" Grand Prix of the GPHG 2018 awarded to the third opus in this collection: the Grand Récital.

Media : GMT

Country : Switzerland

Date : N° 60 – Winter 2018

Media Type: Magazine



SAMI KANAAN, maire de Genève, a remercié et félicité les organisateurs du Grand Prix d'Horlogerie de Genève pour la qualité de la manifestation, tout en les assurant de son soutien, ainsi que les représentants des marques horlogères pour leur dynamisme et leur créativité.

SAMI KANAAN, the Mayor of Geneva, thanked and congratulated the organizers of the Grand Prix d'Horlogerie de Genève for the quality of the event, while assuring them of his support, as well as saluting representatives of the watch brands for their dynamism and creativity.

L'AIGUILLE D'OR REVIENT À BOVET

Le jury a récompensé l'exceptionnel

L'émotion et les surprises ont marqué la 18^e cérémonie de remise des prix du Grand Prix d'Horlogerie de Genève, qui s'est déroulée le 9 novembre au Théâtre du Léman et en live sur worldtempus.com. En décrochant l'Aiguille d'Or, Bovet a été récompensé à la fois pour son extraordinaire *Récital 22 Grand Récital* et pour sa persévérance, après avoir vu ses modèles nominés pendant plus de dix ans au GPHG. D'une manière générale, le jury a privilégié les pièces exceptionnelles et les marques de niche ou indépendantes au détriment des marques de grands groupes. Van Cleef & Arpels tire son épingle du jeu en obtenant deux prix pour ses montres dames (dont une pièce unique) alors que Chanel, Hermès, Vacheron Constantin et Seiko se sont également attiré les faveurs du jury international. Figurant parmi les marques candidates favorites avec 5 montres sélectionnées (un record synonyme de réussite en soi), Bulgari a été coiffée au poteau parfois de manière surprenante.

Deux personnalités ont soulevé un enthousiasme particulièrement chaleureux des 1300 spectateurs, symbolisant d'ailleurs un pont entre les générations: Rexhep Rexhepi, horloger et fondateur de la marque Akrivia qui a remporté le prix de la Montre Homme, et Jean-Claude Biver. Toute l'assemblée s'est d'ailleurs levée pour saluer le talent et la carrière du chairman non-exécutif de la division montre de LVMH, auteur d'un discours émouvant ponctué de larmes et d'éclats de rire. Enfin, GMT s'avère fier et heureux du prix reçu par son co-fondateur Pierre-Jacques, maintenant à la tête de De Bethune, lauréat du prix si combien significatif de la Chronométrie pour la *DB25 Starry Varius Chronomètre Tourbillon*. 🕒

Media : GMT

Country : Switzerland

Date : N° 60 – Winter 2018

Media Type: Magazine



PASCAL RAFFY, propriétaire de Bovet : «C'est le 28^e prix que je reçois pour Bovet, mais le premier au GPHG et le plus important à mes yeux».

PASCAL RAFFY, owner of Bovet: "This is the 28th prize I am receiving for Bovet, but the first at the GPHG and the most important in my view".



BOVET 1822,
Récital 22 Grand Récital

BOVET WINS THE "AIGUILLE D'OR" GRAND PRIX

The jury rewarded the exceptional

There was no shortage of emotion and surprises at the 18th Grand Prix d'Horlogerie de Genève, which took place on November 9th at the Théâtre du Léman and was broadcast live on worldtempus.com. In carrying off the "Aiguille d'Or" Grand Prix, Bovet was rewarded both for its extraordinary *Récital 22 Grand Récital* and for its perseverance, after seeing its models nominated at the GPHG for more than ten years. Generally speaking, the jury showed a preference for exceptional timepieces and niche or independent brands rather than brands belonging to major groups. Van Cleef & Arpels shone by winning two prizes for its ladies' watches (including a one-of-a-kind model), while Chanel, Hermès, Vacheron Constantin and Seiko also found favor with the international jury. Bulgari was one of the favorite candidate brands with five selected watches (in itself a record synonymous with success) and was sometimes surprisingly pipped at the post.

Two personalities elicited a particularly enthusiastic reaction from the 1,300 spectators, indeed symbolizing a bridge between generations: Rexhep Rexhepi, watchmaker and founder of the Akrivia brand, which won the Men's Watch Prize; and Jean-Claude Biver. The entire gathering stood up to salute the talent and career of LVMH's non-executive Chairman of the watch division, who gave a moving speech punctuated by tears and bursts of laughter. Finally, GMT is proud and happy about the award received by its co-founder Pierre Jacques, now at the head of De Bethune, winner of the highly significant Chronometry award for the DB25 *Starry Varius Chronomètre Tourbillon*. 🏆

Media : GMT

Country : Switzerland

Date : N° 60 – Winter 2018

Media Type: Magazine



Les représentants des marques lauréates du GPHG 2018 :

Representatives of the prize-winning brands at the GPHG 2018:

PASCAL RAFFY (Owner of Bovet 1822), **JEAN-CLAUDE BIVER** (Non-Executive Chairman of the LVMH Group Watch division, Chairman of Hublot & Zenith), **UWE AHRENDT** (CEO of Nomos Glashütte), **MARIA & RICHARD HABRING** (CEOs and owners of Habring'), **ATSUSHI KANEKO** (Director of Seiko Watch Corporation), **REXHEP REXHEPI** (Watchmaker and Founder of Akrivia), **NICOLAS BEAU** (Global Head Watch and Fine Jewelry Business, Chanel), **ERIC DE ROCQUIGNY** (International Operation & Métiers Director of Van Cleef & Arpels), **LAURENT DORDET** (La Montre Hermès CEO), **LAURENT FERRIER** (Founder), **MARCO BORRACCINO** (Co-founder and CEO of Singer Reimagined), **PIERRE JACQUES** (President and CEO of De Bethune), **STEPHEN FORSEY** (Co-founder of Greubel Forsey), **KONSTANTIN CHAYKIN** (Founder), **RÉMI MAILLAT** (Founder of Krayon), **CHRISTIAN SELMONI** (Style and Heritage Director at Vacheron Constantin)

Grand Prix de l'Aiguille d'Or: Bovet 1822, Récital 22 Grand Récital

Prix « Revival »: Vacheron Constantin, Historiques Triple calendrier 1942

Prix de l'Innovation: Krayon, Everywhere Horizon

Prix de la Montre Dame: Chanel, Boy-friend Squelette

Prix de la Complication pour Dame:

Van Cleef & Arpels, Lady Arpels Planétarium

Prix de la Montre Homme: Akrivia, Chronomètre Contemporain

Prix de la Complication pour Homme:

Laurent Ferrier, Galet Calendrier Annuel Montre Ecole

Prix de la Montre Chronographe:

Singer Reimagined, Singer Tracki Hong Kong Edition

Prix de la Chronométrie:

De Bethune, DB25 Starry Varius Chronomètre Tourbillon

Prix de l'Exception Mécanique: Greubel Forsey, Grande Sonnerie

Prix de la Montre Sport: Seiko, Seiko Prospex 1968 Diver's Re-creation

Prix de la Montre Joaillerie: Van Cleef & Arpels, Secret de Coccinelle

Prix de la Montre Métiers d'Art: Hermès, Arceau Robe du soir

Prix de la Petite Aiguille: Habring', Doppel-Felix

Prix Challenge: Nomos Glashütte, Tangente neomatik 41 Update

Prix de l'Audace: Konstantin Chaykin, Clown

Prix Spécial du Jury: Monsieur Jean-Claude Biver, chairman non-exécutif de la Division Horlogerie de LVMH, chairman de Hublot et de Zenith.

Analyse des experts et vidéo sur le dossier GPHG de worldtempus.com

"Aiguille d'Or" Grand Prix: Bovet 1822, Récital 22 Grand Récital

Revival Prize: Vacheron Constantin, Historiques Triple calendrier 1942

Innovation Prize: Krayon, Everywhere Horizon

Ladies' Watch Prize: Chanel, Boy-friend Skeleton

Ladies' Complication Watch Prize: Van Cleef & Arpels, Lady Arpels Planetarium

Men's Watch Prize: Akrivia, Chronomètre Contemporain

Men's Complication Prize: Laurent Ferrier, Galet Annual Calendar School Piece

Chronograph Watch Prize: Singer Reimagined, Singer Tracki Hong Kong Edition

Chronometry Watch Prize: De Bethune, DB25 Starry Varius Chronomètre Tourbillon

Mechanical Exception Watch Prize: Greubel Forsey, Grande Sonnerie

Sports Watch Prize: Seiko, Seiko Prospex 1968 Diver's Re-creation

Jewellery Watch Prize: Van Cleef & Arpels, Secret de Coccinelle

Artistic Crafts Watch Prize: Hermès, Arceau Robe du soir

"Petite Aiguille" Prize: Habring', Doppel-Felix

Challenge Watch Prize: Nomos Glashütte, Tangente neomatik 41 Update

Audacity Prize: Konstantin Chaykin, Clown

Special Jury Prize: Jean-Claude Biver, non-executive chairman of the LVMH Watch Division, chairman of Hublot and Zenith.

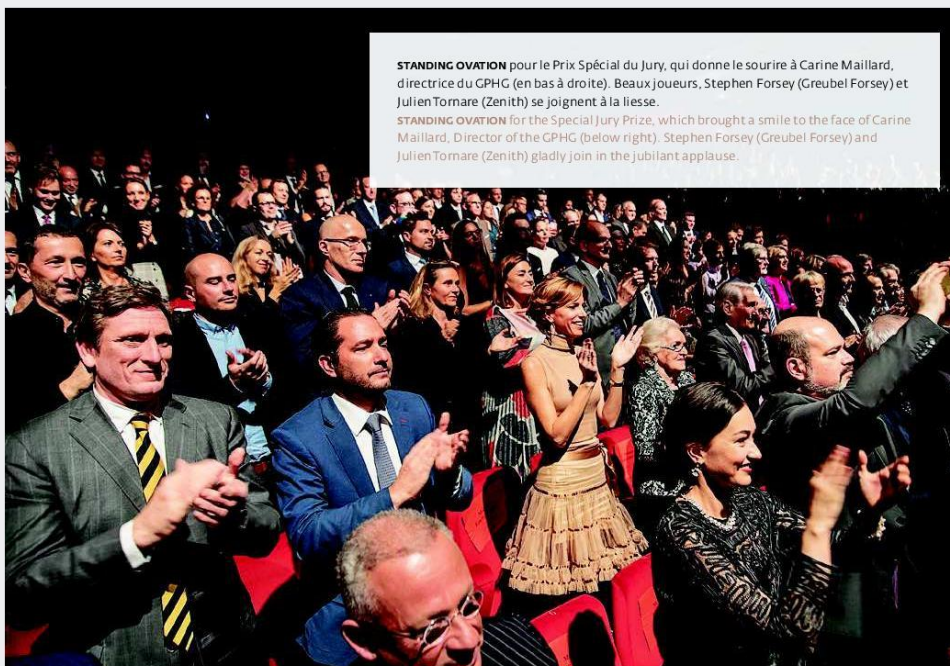
Expert analysis and video available in the GPHG dossier on worldtempus.com

Media : GMT

Country : Switzerland

Date : N° 60 – Winter 2018

Media Type: Magazine



STANDING OVATION pour le Prix Spécial du Jury, qui donne le sourire à Carine Maillard, directrice du GPHG (en bas à droite). Beaux joueurs, Stephen Forsey (Greubel Forsey) et Julien Tornare (Zenith) se joignent à la liesse.

STANDING OVATION for the Special Jury Prize, which brought a smile to the face of Carine Maillard, Director of the GPHG (below right). Stephen Forsey (Greubel Forsey) and Julien Tornare (Zenith) gladly join in the jubilant applause.



L'émotion, l'humour et la complicité furent les gagnants de la rencontre entre **GEORGES DUBOIS**, horloger de 97 ans passé par les bancs de l'Ecole d'Horlogerie de Genève, et **CHRISTOPHER LANZ**, qui a reçu le Prix du Meilleur Jeune Horloger 2018. Emotion, humor and friendly companionship were the winners of the encounter between **GEORGES DUBOIS**, the 97-year-old watchmaker who trained at the Geneva Watchmaking School, and **CHRISTOPHER LANZ**, laureate of the 2018 Best Young Watchmaker Prize.

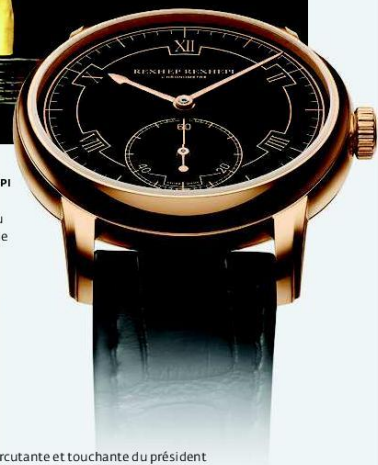


AUREL BACS, Président du jury du GPHG et fondateur de Phillips, Bacs & Russo, face à son plus grand challenge: résumer la carrière de Jean-Claude Biver en 2mn. Défi relevé avec brio.

AUREL BACS, President of the GPHG jury and founder of Phillips, Bacs & Russo, brilliantly taking on the greatest challenge of all, namely summing up the career of Jean-Claude Biver in two minutes.



Entrepreneur et horloger d'exception, **REXHEP REXHEPI** (Akrivia, qui signifie précision en grec) a obtenu le Prix de la Montre Homme pour son Chronomètre Contemporain. Exceptional watchmaker and entrepreneur **REXHEP REXHEPI** (whose Akrivia brand name means 'precision' in Greek), won the Men's Watch Prize for his Chronomètre Contemporain.



Après une présentation percutante et touchante du président du Jury, **Aurel Bacs**, qui lui a remis le Prix Spécial du Jury, **JEAN-CLAUDE BIVER** a reçu un accueil triomphal sur scène. After a powerful and touching presentation by Jury president Aurel Bacs, who personally awarded him the Special Jury Prize, **JEAN-CLAUDE BIVER** received a triumphant welcome on stage.



Media : GMT

Country : Switzerland

Date : N° 60 – Winter 2018

Media Type: Magazine



CEO de De Bethune, **PIERRE JACQUES** a remercié le jury aussi au nom de Denis Flageollet, «l'âme de De Bethune». Il monte sur la scène du GPHG pour la 3^e fois après avoir reçu l'Aiguille d'Or en 2011.

PIERRE JACQUES CEO De Bethune, also thanked the jury on behalf of Denis Flageollet, "the soul of De Bethune". This was the third time he was up on stage at the GPHG, after receiving the "Aiguille d'Or" Grand Prix in 2011.

La chanteuse canadienne **VÉRONIC DICAIRE** et l'acteur français **EDOUARD BAER** sont parvenus à enchanter et à amuser l'audience qui n'a, paradoxalement, pas vu le temps passer durant cette cérémonie mémorable. Canadian singer **VÉRONIC DICAIRE** and French actor **EDOUARD BAER** managed to enchant and entertain the audience, who paradoxically lost track of time during this memorable ceremony.





LAURENT DORDET (CEO La Montre Hermès) a reçu le Prix de la Montre Joaillerie pour la montre Hermès, Arceau Robe du soir.

LAURENT DORDET (CEO La Montre Hermès) received the Métiers d'Art Watch Prize for the Hermès Arceau Robe du soir watch.



CHRISTIAN SELMONI (Style and Heritage Director at Vacheron Constantin) s'est vu remettre le Prix Revival pour la montre Historiques Triple calendrier 1942.

CHRISTIAN SELMONI (Style and Heritage Director at Vacheron Constantin) was awarded the Revival Prize for the Historical Triple Calendar 1942.



Tout sourire, **MARCO BORRACCINO** a demandé à Nicolas Wiederrecht (Agenhor) de le rejoindre sur scène pour le Prix de la Montre Chronographe attribué à Singer Reimagined, Singer Tracki Hong Kong Edition (voir article page 59).
With a broad smile on his face, **MARCO BORRACCINO** asked Nicolas Wiederrecht (Agenhor) to join him on stage for the Chronograph Watch Prize awarded to Singer Reimagined, Singer Tracki Hong Kong Edition (see article on page 59).



ATSUSHI KANEKO (Director of Seiko Watch Corporation) et le trophée du Grand Prix de la Montre Sport, attribuée à la montre Seiko Prospex 1968 Diver's Re-creation (voir article page 58).
ATSUSHI KANEKO (Director of Seiko Watch Corporation) holding the Sports Watch trophy, awarded for the Seiko Prospex 1968 Diver's Re-creation watch (see article page 58).



Le présentateur **EDOUARD BAER** commence à bien connaître **NICOLAS BEAU** (Directeur International Horlogerie et Joaillerie de Chanel) depuis l'an passé, qui reçoit cette fois le Prix de la Montre Dame pour la Chanel, Boy-friend Skeleton.

Ceremony presenter **EDOUARD BAER** had his first encounter last year with **NICOLAS BEAU** (Global Head Watch and Fine Jewelry Business, Chanel), who returned on this occasion to accept the Ladies' Watch Prize for Chanel's Boy-friend Skeleton model.



VAN CLEEF & ARPELS est l'autre grande gagnante du GPHG 2018, avec le Prix de la Complication pour Dame pour la Lady Arpels Planétarium, et le Prix de la Montre Joaillerie pour son Secret de Coccinelle.

VAN CLEEF & ARPELS was the other big winner of the GPHG 2018, with the Ladies Complication Prize for the Lady Arpels Planétarium, and the Jewellery Watch Prize for its Secret de Coccinelle.

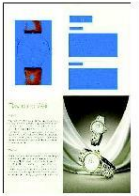


Date: 13/12/2018

revuefh

Revue FH
2502 Bienne
032/ 328 08 28
www.fhs.swiss/eng/homepage.html

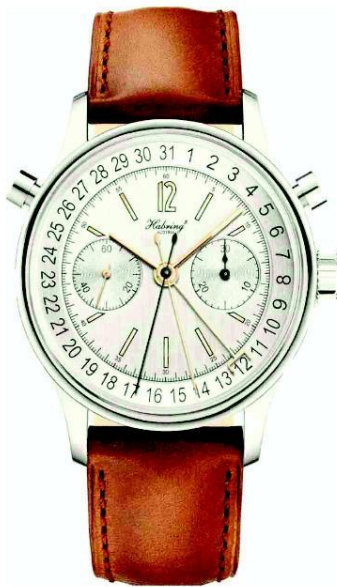
Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 1'467
Parution: 17x/année



Page: 35
Surface: 21'312 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781 009

Référence: 71921978
Coupage Page: 1/1



Habring²

Doppel Felix

Couronnée par le prix de la Petite aiguille au Grand prix d'horlogerie de Genève, cette pièce en acier se distingue par une élégance intemporelle. Le boîtier classique de 42 mm présente une lunette, un fond ainsi que des finitions satinées et polies. Outre le mouvement à secondes partagé, cette pièce convainc avec une originalité, le module de dates. Ces dernières sont indiquées par une aiguille partant du centre, pointant vers l'extérieur et encadrant les grands chiffres localisés sur la bague surélevée.

Doppel Felix

Winner of the "Petite Aiguille" prize in the Grand Prix d'Horlogerie de Genève, this stainless watch stands out for its timeless elegance. The classic 42mm case features satin-brushed and polished finishes, bezel and caseback. In addition to the split-second movement, this timepiece is also equipped with an original date module, driving an indication provided by a central hand pointing outwards to the large numerals on the raised dial ring.

Date: 13.12.2018

revue **fh**

Revue FH
2502 Bienne
032/ 328 08 28
www.fhs.swiss/eng/homepage.html

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 1'467
Parution: 17x/année



Page: 43
Surface: 21'931 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71921980
Coupage Page: 1/1



Hermès

Arceau Robe du soir

Ode à l'art et à la lumière, cette création de 41 mm déploie 2'200 minuscules carrés de cuir minutieusement juxtaposés pour former le profil du cheval. En écho à l'or rose du boîtier, les tesselles bigarrées s'illuminent sur toile de fond bleu électrique. De fines aiguilles feuilles parcourent la courbe du temps avec élégance, faisant la part belle à ce spectacle équestre au style affirmé. Triomphant au Grand prix d'horlogerie de Genève dans la catégorie Métiers d'arts, ce garde-temps se limite à douze exemplaires.

Arceau Robe du soir

An ode to art and light, this 41mm creation depicts the profile of a horse composed of 2,200 tiny leather squares. Echoing the pink gold of the case, the colourful tesserae stand out against an electric blue background. Slender leaf-type hands sweep gracefully around the curve of time, giving pride of place to this equestrian show with its distinctive style. Winner of the Artistic Crafts Watch Prize in the Grand Prix d'Horlogerie de Genève, this timepiece is a 12-piece limited edition.

Date: 13/12/2018



Revue FH
2502 Bienne
032/ 328 08 28
www.fhs.swiss/eng/homepage.html

Genres de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 1'467
Parution: 17x/année



Page: 37
Surface: 22'522 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781 009

Référence: 71921981
Couverture Page: 1/1

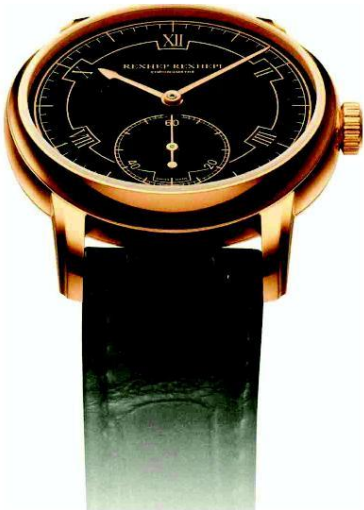
Akrivia

Chronomètre contemporain

Vainqueur au Grand prix d'horlogerie de Genève dans la catégorie Homme, ce garde-temps s'approprie une esthétique contemporaine pure. Le boîtier est sublimé par l'épure et la finesse des courbes, tandis que les surfaces polies en sculptent les courbes. Le cadran en émail grand feu s'inspire de l'Art déco et propose des lignes couleur or ou bleue. Le grand diamètre du compteur des secondes à 6 heures apporte une touche vintage. Doté d'un seul barillet, le mouvement assure une réserve de marche de 100 heures.

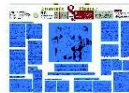
Chronomètre contemporain

Winner of the Grand Prix d'Horlogerie de Genève in the Men's category, this timepiece embraces a pure contemporary aesthetic. The case is enhanced by the purity and finesse of the lugs, while the polished surfaces sculpt its curves. The Grand Feu enamel dial is inspired by Art Deco and features gold or blue lines. The large diameter of the seconds counter at 6 o'clock lends a vintage touch. Equipped with a single barrel, the movement ensures a power reserve of 100 hours.



Date: 29.12.2018

LE TEMPS



Le Temps
1002 Lausanne
058 269 29 00
<https://www.letemps.ch/>

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse jour/hebdo.
Tirage: 325'36
Parution: 6x/semaine

Page: 12
Surface: 220'077 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009
Référence: 72068148
Couverture Page: 3/8

Jean-Claude Biver, retraité vibrant

HORLOGERIE Cet automne, Jean-Claude Biver est sorti de scène deux fois. La première a eu lieu en septembre lorsque celui qui était le patron de la division horlogère du groupe français de luxe LVMH a annoncé officiellement qu'il quittait toutes ses fonctions opérationnelles. Et ne conservait qu'un rôle de président non exécutif.

Après avoir combattu une vicieuse maladie pendant de longs mois, après avoir piloté simultanément la relance de Zenith – avec l'aide précieuse de Julien Tornare – et les activités quotidiennes de TAG Heuer (Hublot tourne seule, sous la conduite de Ricardo Guadalupe), Jean-Claude Biver a ainsi lâché la main via un simple communiqué de presse, confirmant des fuites dans la presse.

Mais, quelques lignes dans un courrier électronique, c'était un peu maigre pour saluer l'immense carrière, unanimement reconnue, de l'une des figures les plus marquantes de l'histoire de l'industrie horlogère. Un communiqué en deux langues, c'était en deçà du minimum pour celui qui a, au fil de sa carrière tout entière dédiée à la montre, successivement insufflé de nouvelles dynamiques à Blancpain, Omega, Hublot, TAG Heuer puis Zenith.

Alors, il y a eu la soirée du 9 novembre. Ce soir-là, le jury du Grand Prix d'horlogerie de Genève a remis un prix spécial à Jean-Claude Biver pour l'ensemble de sa carrière. Devant un parterre rempli à craquer de centaines de représentants de l'industrie, après une standing ovation l'émouvant aux larmes, Jean-Claude Biver a tenu un discours vibrant. En rappelant notamment «qu'il est impossible de prendre la retraite d'une passion». Ce n'est donc peut-être qu'un au revoir. ■ VALÈRE COGNAT

Susanne Ruoff, l'apprentissage insuffisant

SERVICE POSTAL Nommée à la direction de La Poste en 2012, Susanne Ruoff avait séduit par son profil et son parcours professionnel: sa longue carrière chez IBM et British Telecom Switzerland avait convaincu le conseil d'administration qu'elle était la bonne personne pour réussir le virage numérique de l'entreprise.

Le défi consistait à développer toutes les possibilités offertes par le numérique pour compenser l'inéluctable effondrement du marché des lettres. Elle ne connaissait alors pas grand-chose du service universel, qui fait partie du mandat de base de La Poste. Mais elle a appris. Elle a appris ce qu'est un office de poste, un autocar jaune, le partenariat social.

Puis est survenue la révélation des subventions de CarPostal. Là, elle s'est pris les pieds dans le tapis. Alors que la sonnette d'alarme avait été tirée depuis plusieurs années à l'interne comme à l'externe, elle a affirmé n'avoir rien su de ces détournements d'indemnités publiques avant novembre 2017. Elle a tenté de résister face au scandale, mais elle a fini par chuter. Elle a démissionné le 10 juin avec effet immédiat. Pour le conseil d'administration, qui avait beaucoup misé sur cette quinquagénaire venue du privé et du monde de l'informatique, l'échec est cinglant. ■ BERNARD WUTHRICH, BERNE

Date: 27.12.2018

LE TEMPS

Le Temps
1002 Lausanne
058 269 29 00
<https://www.letemps.ch/>

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse jour./hebdo
Tirage: 32535
Parution: 6x/semaine



Page: 9
Surface: 12'630 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781 009
Référence: 72046283
Couverture Page: 1/1

ÉCONOMIE

Rexhep Rexhepi, l'horloger surdoué

Une fois qu'on l'a entendu, on ne l'oublie plus. Rexhep Rexhepi, jeune horloger surdoué basé à Genève, possède un nom qui reste dans les mémoires. Mais si l'année 2018 se rappellera de lui, ce n'est pas uniquement à cause de son patronyme. Après des années de galère, ce jeune horloger semble désormais avoir enfin réussi à percer. Présentés à la foire de Bâle en mars, les 50 exemplaires de son nouveau chronographe contemporain (58 000 francs) se sont vendus comme des petits pains. Sur-tout, il a reçu cet automne le prix de la montre homme du Grand Prix de l'horlogerie de Genève. ■



(FRED MERZ/LUNDI13)

Date: 21.12.2018

TRAJECTOIRE

L'axe du luxe: Genève · Lausanne · Gstaad · Verbier

Trajectoire Magazine
1227 Carouge GE
022/ 827 71 00
trajectoire.ch/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines spéc. et de loisir
Tirage: 22250
Parution: 4x/année



Page: 98
Surface: 264449 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 72022213
Coupage Page: 1/7

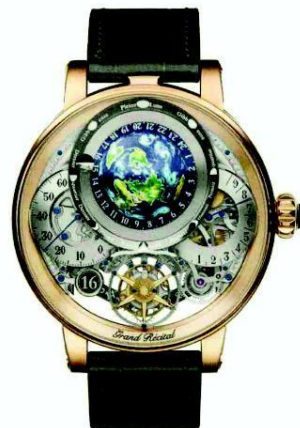
DIAMONDS ARE A GIRL'S best friend

Taille brillant, baguette ou princesse, les pierres précieuses viennent orner les cadrans des garde-temps. Des mouvements automatiques aux complications poétiques, **le diamant est sans conteste le meilleur allié des belles mécaniques.**

Sélection Siphra Moine-Woerlen

Bovet
Récital 22 Grand Récital

Dans cette sélection de garde-temps consacrée aux montres féminines serties, nous avons fait une exception à la règle avec le modèle Récital 22 Grand Récital de la manufacture Bovet. Cette dernière a remporté l'Aiguille d'or, la plus haute distinction du Grand Prix d'horlogerie de Genève. Composé des plus grands spécialistes horlogers, le jury a salué l'imagination, l'inventivité, l'ingénierie et l'excellence manufacturière qui ont présidé à l'existence et à la réalisation de la chorégraphie céleste interprétée par le Grand Récital. La montre concentre une mesure du temps rigoureusement chronométrique et des fonctions utiles poétiquement orchestrées, mais encore le mariage harmonieux de la haute horlogerie artisanale et de la plus noble expression des arts décoratifs.



HORLOGERIE

DU NEUF AVEC DU VIEUX

PAR OLIVIER MÜLLER



Jean-Claude Biver

La messe est dite: le 9 novembre dernier, le Grand Prix de l'Horlogerie de Genève (GPHG pour les intimes) a sacré les marques, modèles et hommes qui ont tenu le haut du pavé en 2018. Certes, l'exercice a toujours les mêmes limites : des membres du jury qui sont aussi détaillants et dont l'objectivité à défendre des modèles autres que ceux qu'ils vendent laisse sceptique ; des journalistes dont les publications vivent des subsides des marques ; ou encore le fait, non des moindres, qu'il manque encore et toujours des mastodontes de l'industrie (Rolex, Patek Philippe, entre autres) parmi les marques représentées. Toutefois, le GPHG garde le mérite de donner un sérieux coup de projecteur sur la Cité et l'un de ses Arts majeurs, la Haute Horlogerie.

HORLOGERIE

De l'audace, encore de l'audace ! Le GPHG 2018 a de quoi surprendre et c'est une bonne chose. Ses détracteurs trouveront toujours un angle d'attaque : si les pièces récompensées sont attendues, on le dit trop consensuel, voire acheté. S'il mise trop sur les outsiders, on l'accuse de passer à côté de l'essentiel. L'équilibre à trouver est fragile !

Avoir récompensé Jean-Claude Biver (Omega, Blancpain, Hublot, TAG Heuer, Zenith) pour ses 45 ans de passions horlogères était une évidence. Si Nicolas Hayek, avec le Swatch Group, a sauvé l'horlogerie suisse, M. Biver l'a rendue moderne, désirable, voire sexy. L'homme n'a pas (encore) tiré sa révérence et reste un élément central du jeu éco-horloger.



Bovet, Grand Récital

LES SURPRISES DE 2018

Qui connaît Akrivia ? Personne, ou presque. Et Rexhep Rexhepi ? Guère plus de monde. Il est horloger, Akrivia sa marque et son Chronomètre Contemporain a remporté le très convoité Prix de la Montre Masculine. Une audace rare qui contribuera légèrement à la notoriété de la marque : seules 25 pièces de ce modèles seront réalisées ! Le jury s'est ici montré consensuel dans l'approche (mouvement trois aiguilles) mais audacieux dans le choix de cette marque d'ultra niche.

Il en fut de même pour d'autres catégories. C'est par exemple la toute jeune marque Singer Reimagined qui a gagné le Prix du Chronographe, conçu par le Genevois Jean-Marc Wiederrecht. Une pièce aussi simple à comprendre que complexe à réaliser : les aiguilles du chrono, au lieu d'être reléguées dans des sous-compteurs illisibles, sont au centre – et c'est l'heure qui est reléguée en périphérie de cadran. L'intérêt d'une telle composition est évident pour un chronographe mais particulièrement ardue à mettre au point (dix ans de développement).



Konstantin Chaykin, Clown

Enfin, on notera la présence de l'horloger russe Konstantin Chaykin dont la « Clown » a fait sourire tout le monde : une montre sans grand défi technique mais avec une esthétique qui décoiffe ! Et, surtout, nul besoin d'être un collectionneur averti pour en saisir le caractère décalé – une belle horlogerie créative comme il devrait y en avoir plus souvent !

CES PIÈCES QUI FRISSENT LE MILLION...

D'autres pièces ont remporté un consensus quasi total. La Récital 22 « Grand Récital » de Bovet a raflé la consécration suprême, l'Aiguille d'Or. De quoi s'agit-il ? D'un calendrier perpétuel avec phase de Lune, tourbillon et réserve de marche – une véritable Grande Complication (Petite et Grande Sonnerie) qui frise le demi-million de francs, limitée à 60 exemplaires. Elle se rapproche en cela de la Grande Sonnerie de Greubel Forsey qui, elle, passe allègrement la barre des 1,2 million de francs. Elle a gagné le prix de l'Exception Mécanique et le mérite amplement. Fruit de onze ans de développement, forte de plus de 930 composants, la pièce, superlative, ne sera réalisée qu'à huit exemplaires chaque année.



Greubel Forsey, Grande Sonnerie

Media : RoadBook

Country : Switzerland

Date : December 2018

Media Type: Magazine

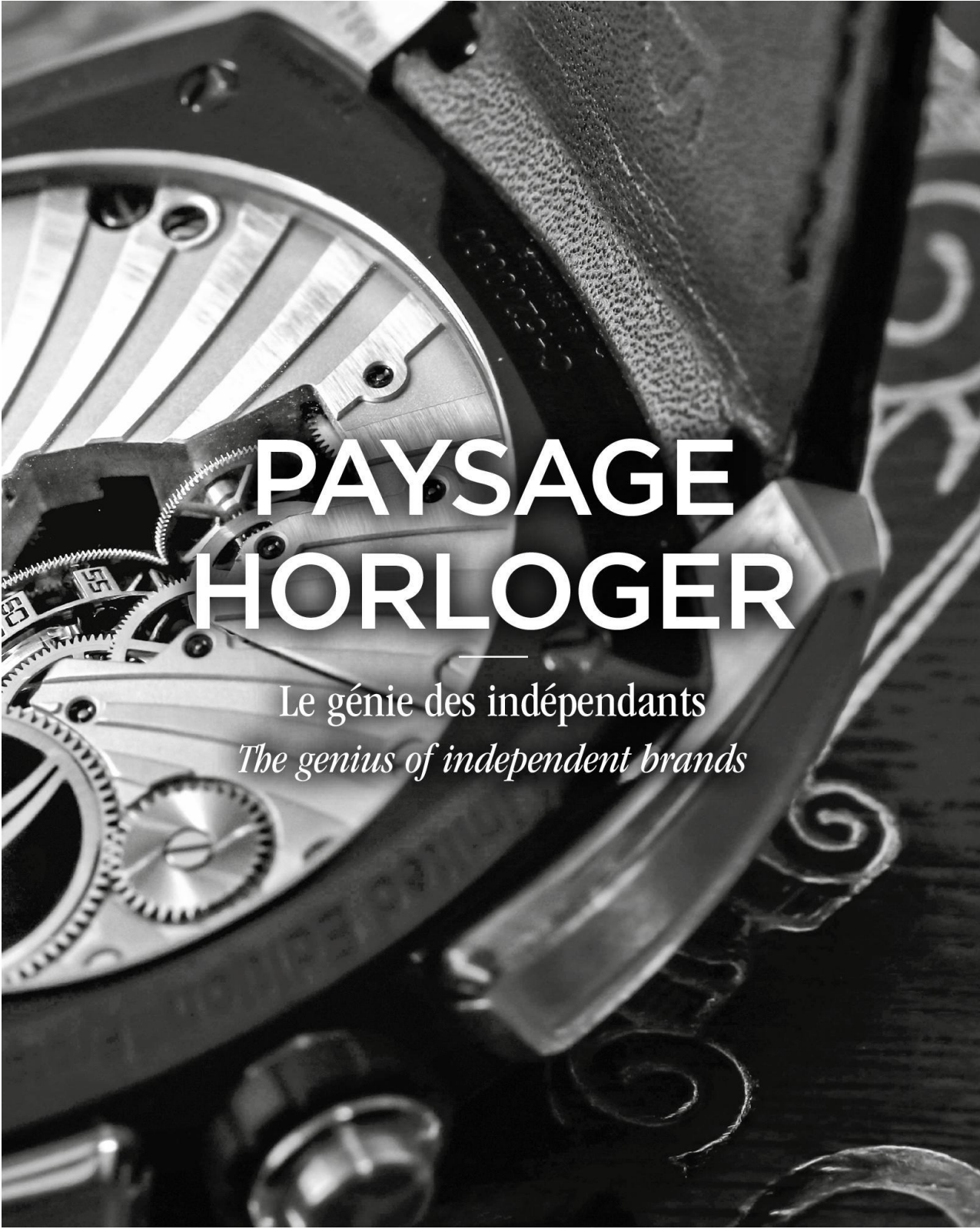


Media : RoadBook

Country : Switzerland

Date : December 2018

Media Type: Magazine



PAYSAGE HORLOGER

Le génie des indépendants
The genius of independent brands

TEXTE/TEXT_ JOËL A. GRANDJEAN, RÉDACTEUR EN CHEF TAG PRESS +41
PHOTOS_ ARMIN STROM, ARTYA, CYRUS, LUDOVIC BALLOUARD,
KRAYON, NORD ZEITMASCHINE, OCHS UND JUNIOR, SIHH

ILS SONT L'ÉNERGIE, LA CRÉATIVITÉ ET LA RELÈVE DE L'HORLOGERIE. HORS DES GROUPES,
EN MARGE DES LOGIQUES SEULEMENT FINANCIÈRES, ILS ONT OPTÉ POUR UNE VOIE JONCHÉE
D'EMBÛCHES. EXCURSION EN TERRES D'INDÉPENDANCE...!

THEY ARE THE ENERGY, CREATIVITY AND SUCCESSION OF THE WATCHMAKING INDUSTRY.
OUTSIDE THE GROUPS, ON THE FRINGES OF PURELY FINANCIAL LOGIC, THEY OPTED FOR A PATH FULL
OF PITFALLS. EXCURSION TO THE LANDS OF INDEPENDENCY...!



LE CARRÉ DES HORLOGERS AU SIHH 2018
THE CARRÉ DES HORLOGERS AT THE SIHH 2018

Leur rendre visite, c'est s'ouvrir à la magie. Ils ont pour modèles Rolex et Patek Philippe, suprêmes incarnations de l'indépendance, suivies par quelques familiales, Audemars Piguet ou Chopard. Il y a aussi, les Oris et les Carl F. Bucherer... Puis, il y a les pionniers de la nouvelle horlogerie, Maximilian Büsser avec MB&F, récemment honoré du prix Gaïa, Urwerk de Félix Baumgartner et de Martin Frei ou encore De Bethune. Enfin, il y a les maîtres, gardiens des complications et des savoir-faire. En version Manufacture François-Paul Journe, Greubel Forsey puis Laurent Ferrier, pour les mieux installés et en version artisan solo, Philippe Dufour, Jean-Daniel Nicolas (alias Daniel Roth), Kari Voutilainen, Antoine Preziuso, Cédric Johnner ou Rexhep Rexhepi de Akrivia. Tous ont en

commun le même feu sacré que les membres de l'AHCI, l'Académie des Créateurs Indépendants. Un feu que l'on doit, il y a plus de trente ans, aux horlogers toujours actifs Sven Andersen et Vincent Calabrese.

Ecrire sur les indépendants qui sont à l'horlogerie ce que les petits labels sont au showbiz et à ses majors, c'est se faire des ennemis. Car, lors d'un prime-time, tous ne peuvent pas être sur scène même si chacun mérite son heure de gloire. Et puis, ça énerve les grandes enseignes que l'on s'épanche sur ces nouveaux venus nombreux, passionnants, créatifs. Pourtant, leurs visages de jeunes pousses aiguisent parfois des appétits supérieurs. Alors, quand ils ne tiennent pas eux-mêmes salon en marge des grandes expositions, comme le SIWP au Casino de

Genève, on les rachète ou on les invite, leur créant ici un carré à eux, le « Carré des Horlogers », là leurs propres « Ateliers ».

UN SUPERBE COUP DE KRAYON DANS LE CIEL

Un tour d'horizon au monde des indépendants? Allumons les feux de ce survol par de superbes couchers de soleil: ils sont indiqués de manière précise par une nouvelle complication horlogère signée Krayon, un bureau d'étude fondé par Rémi Maillat. Son garde-temps Everywhere, qui transcende la poésie universelle des habitudes du soleil, regorge de considérations existentielles. Son ultra simplicité de lecture donne du premier coup d'œil deux durées, celle du jour qu'il reste à vivre ►



RÉMI MAILLARD

dans la journée, ou, par contraste de couleur, celle de la nuit qui doit encore s'écouler avant que la clarté du nouveau jour n'arrive. Enoncé ainsi, ça n'a l'air de rien. Pourtant, sous cette définition simple et via une zone périphérique gérée par un disque dont le bleu sombre et le blanc crème varient en fonction du temps qui s'écoule, se cache un instrument horaire et calculateur universel de presque 600 composants. Un ordinateur mécanique capable d'indiquer le moment du lever et du coucher du soleil depuis n'importe quel endroit du monde, sous



EVERYWHERE HORIZON, PRIX DE L'INNOVATION GPHG 2018

EVERYWHERE HORIZON, INNOVATION PRIZE GPHG 2018

n'importe quelle latitude. Bravo, l'Everywhere Horizon vient de recevoir le Prix de l'Innovation Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG 2018).

EMBARQUEMENT IMMÉDIAT AVEC ARMIN STROM

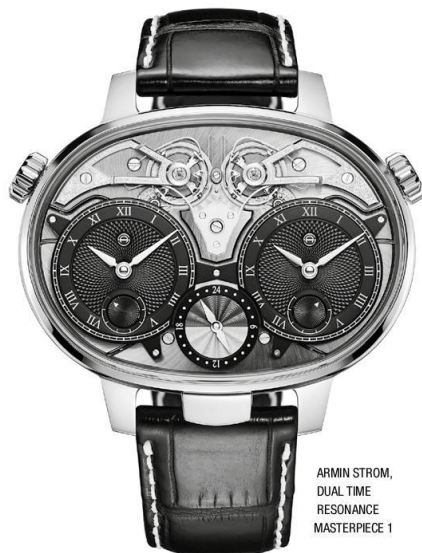
S'offrir un garde-temps unique, hors de l'offre catalogue ?

La demande est dans l'air, elle a été prise très au sérieux chez Armin Strom qui a créé un configurateur modèle sur le marché. Car pour ce fleuron d'une indépendance horlogère à taille humaine et à visage micro-manufacturier, le concept du sur-mesure est une composante identitaire historique à l'image de la petite languette, à 6 h, offerte à la personnalisation par gravure d'initiales ou d'armoiries. Côté moteur de la montre, puisqu'il est conçu, fabriqué et fiabilisé à l'interne, dans son architecture de base figurent déjà les axes de développements futurs. De l'interchangeabilité de certains composants, grâce à la multiplicité d'encadrements et d'espaces

pensés pour être modulés, naît le modèle de mes rêves, à la fois concentré d'excellence horlogère et expression intime. Et tandis que je cogite ainsi sur son visage, Armin Strom occupe l'actualité avec sa Dual Time Resonance Masterpiece 1 : deux mouvements indépendants placés côte-à-côte dans un boîtier ovale exclusif.

PLUS AU NORD, LA MICROMÉCANIQUE MOUVANTE DE NORD ZEITMASCHINE

Cette marque peut tout simplement faire perdre le nord tant ses modèles réinventent l'affichage. La première fois que j'ai été confronté à une Variocurve, le modèle des débuts de Daniel Nebel (dont les initiales se retrouvent dans le mot Nord), j'ai cru croiser, en accéléré et via une vidéo sur Youtube, une tour Eiffel avinée. Car l'aiguille centrale, dans sa façon de bouger, voire de tituber, rend la lecture du temps aussi différente que désirable : cinétique



ARMIN STROM,
DUAL TIME
RESONANCE
MASTERPIECE 1

ROADBOOK MAGAZINE



NORD ZEITMASCHINE VARIOCURVE

des affichages, course elliptique. Etrange, l'œuvre persistante et courageuse de cet horloger constructeur qui semble avoir transformé les armatures horlogères de ses calibres en territoires industriels où se profilent des dericks et des esthétiques portuaires.

HAUTS ET BAS, PAR LUDOVIC BALLOUARD

Des chiffres à l'envers qui désigne, sur le cadran de son Upside Down, le seul qui est à l'endroit et donc à l'heure. Puis, toisant de sa pointe ces repères dérangés, une aiguille solo qui se ballade tranquillement et renseigne sur les minutes. En 2009, ce Normand procédait, après avoir été chez Franck Muller puis chez François-Paul Journe, à son grand débarquement en terres d'indépendance. Sa montre a toujours ce je ne sais quoi de parabolique. Car elle est née en pleine crise financière, en pleins chiffres barbouillés. C'est poétique à l'envi.

OCHS UND JUNIOR, DÉPOUILLEMENTS INVENTIFS

L'œuvre de Ludwig Oechslin est parcourue de savoirs transversaux mis en résonance. L'homme n'est pas

seulement un maître horloger des plus prolifiques et inventifs, il est à l'origine de cette marque alternative. En fondant en 2006 ochs und junior, cet astronome-physicien-mathématicien-ex-conservateur-de-musée et son associé Beat Weinmann créent un business model original : traduire en prototypes concrets, puis en petites séries, des inventions horlogères. Vente directe, depuis Lucerne et à partir d'un site internet exhaustif. Cette marque rare choisit d'explorer quatre complications horlogères : phases de lune avec selene, quantième annuel avec anno, date avec mese et double fuseau horaire avec due ore. Du concentré d'efficience micro mécanique au design orienté bauhaus.

ARTYA OU L'ARPANISATION DU SECTEUR HORLOGER

Ce créatif-là inspire l'ensemble du secteur. De grandes marques, bien implantées, des groupes mêmes, ne cessent, évidemment sans le clamer, de conjuguer les idées d'Yvan Arpa. Car cet ancien mathématicien, fêru de self-control et d'arts martiaux, est un serial concepteur. On lui doit notamment, depuis sa montre Titanic

chez Romain Jerome, toute espèce de matériau qui, même à doses anecdotiques, est infiltré, glissé, fondu dans une montre : de la gomme usée de pneumatiques victorieux de grands prix, de l'ADN des cheveux d'un despote français, de l'acier damassé de vieux et nobles fusils, de fromage suisse vinylisé dans une talking piece... Accoucheur de premières mondiales, on lui doit bien d'autres apports à l'ensemble du domaine. ■

To visit them is to open up to magic. Their models are Rolex and Patek Philippe, supreme embodiments of independence, and some family companies, such as Audemars Piguet and Chopard. There are also other stimulating examples such as Oris and Carl F. Bucherer, as well as those pioneers of new horological trends, Maximilian Büsser with MB&F, recently honoured with the Gaià Prize, Urwerk by Félix Baumgartner and Martin Frei or De Bethune. Finally, there are the masters, the guardians of complications and craftsmanship. Manufacturers like François-Paul Journe, Greubel Forsey then Laurent Ferrier, and those who work alone or almost alone, such as the craftsmen ►

Media : RoadBook

Country : Switzerland

Date : December 2018

Media Type: Magazine



UPSIDE DOWN
DE LUDOVIC BALLOUARD

Philippe Dufour, Jean-Daniel Nicolas (alias Daniel Roth), Kari Voutilainen, Antoine Prezioso, Cédric Johner or Rexhep Rexhepi de Akrivia. All share the same passion as the AHCI members (Watchmaking Academy of Independent Creators), an association founded more than thirty years ago by the two still active watchmakers Sven Andersen and Vincent Calabrese.

The independents are to watchmaking what the small labels are to showbiz and its majors. Writing about them is a sure way to make enemies. Because, at a prime-time, not everyone can be on stage even if everyone deserves their moment of glory. And then, it irritates the big brands that we spread over these numerous, exciting, creative newcomers. However, their young growth faces sometimes stimulate superior appetites. So, when they do not hold their own salon on the periphery of major exhibitions, such as the SIWP at the Casino de Genève, they are reacquired or invited, by offering them to create their own square here, the "Carré des Horlogers", their own "Ateliers" there.

A WONDERFUL PENCIL STROKE

An overview of the world of independent watchmakers? Let's light the fires of this flying journey with beautiful sunsets: they are indicated in a very precise way by a new watchmaking complication created by Krayon (pencil in English), a research and development bureau founded by Rémi Maillat. His "Everywhere" timepiece, which transcends the universal poetry of the sun's habits, is teeming with existential considerations. Its ultra easy-to-read simplicity gives at first glance two durations, that of the still-to-be-live day, or, in contrast to colour, that of the night that has yet to pass before the new day's light arrives. When you word it that way, it doesn't sound like much. However, under this simple definition you will discover a time instrument equipped with a universal calculator of almost 600 components, the visible part of which is the peripheral zone managed by a disc whose dark bluish and creamy white colour fluctuates with the passage of time. A mechanical computer capable of indicating the time of sunrise and sunset from anywhere in the world, under any latitude. Congratulations, Everywhere Horizon has just received the Innovation Award at the Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG 2018).

IMMEDIATE BOARDING WITH ARMIN STROM

To afford a unique timepiece, outside the catalogue offer? The need is in the air, it has been taken very seriously at Armin Strom who has created an exemplary

ROADBOOK MAGAZINE



OCHS UND JUNIOR PERPETUAL CALENDAR

configurator on the market. Because for this jewel of human-scale watchmaking independence, a true micro-manufacturer, the concept of made-to-measure is a historical identity component, such as for example the small flap, at 6 o'clock, which can be personalised by engraving initials or coats of arms. As for the watch's motor, since it is conceived, manufactured and made reliable in-house, its basic architecture already includes the areas for future improvements. My dream model is born out of the interchangeability of certain components, thanks to the multiplicity of dimensions and spaces conceived to be modulated. At the same time, it is a concentrate of watchmaking excellence and an intimate expression. And while I am thinking about the look of this unique timepiece, Armin Strom is in the spotlight with his Dual

Time Resonance Masterpiece 1: two independent movements placed side by side in an exclusive oval case.

FURTHER NORTH, THE MOVING MICROMECHANICS OF NORD ZEITMASCHINE

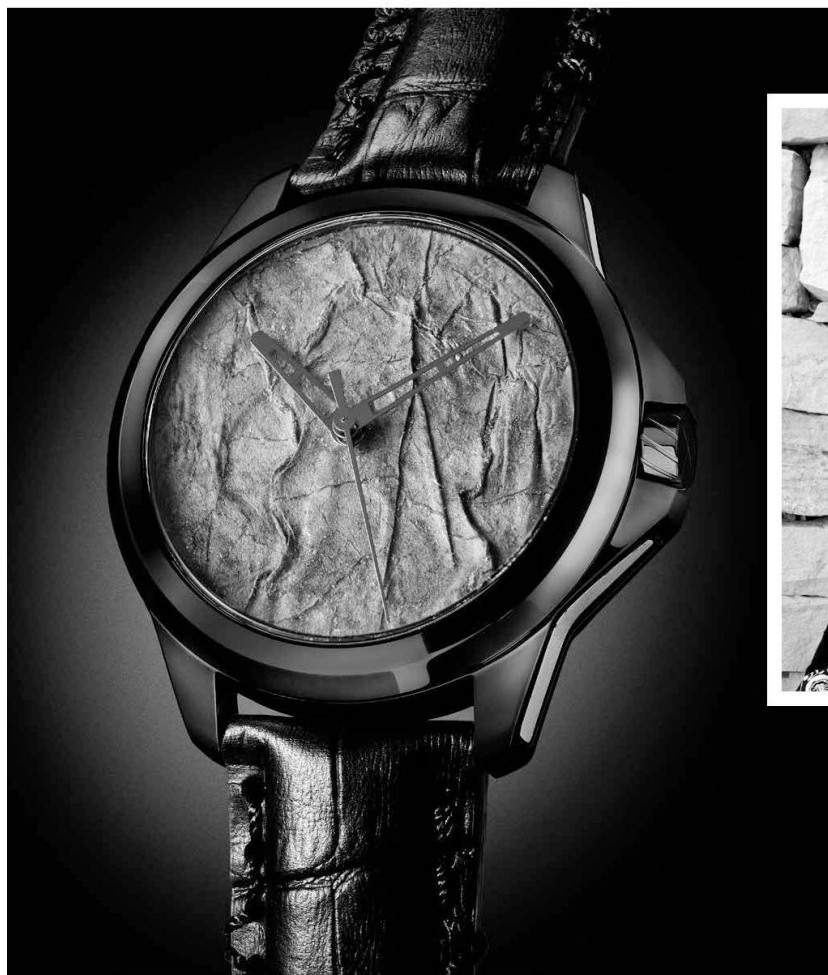
This brand can simply make you lose your way as its models are reinventing the display. The first time I was confronted with a Variocurve, Daniel Nebel's early model (whose initials can be found in the word Nord), I thought I was meeting a drunk Eiffel Tower, on a Youtube accelerated video. Because the central hand, in its way of moving, even of stumbling, makes the reading of time as different as it is desirable: kinetics of the displays, elliptical displacement. Strange, the enduring and courageous



LUDWIG OESCHLIN

achievement of this watchmaking design-engineer who seems to have transformed the watchmaking frames of his calibres into industrial territories where derricks and port aesthetics are emerging. ►

ROADBOOK MAGAZINE



ARTYA SON OF EARTH CLASSIC TOBACCO

UPS AND DOWNS, BY LUDOVIC BALLOUARD

Reverse numbers that indicate, on the dial of its "Upside Down", the only one that is upright and therefore on time. Then, looking at these disturbed markers with its tip, a solo hand that moves quietly provides information on the minutes. After having worked with Franck Muller and then François-Paul Journe, this Norman made his great arrival in 2009 in lands of independency. Because it was born in the midst of a financial crisis, in the heart of a time when numbers had lost their minds. So poetic...

OCHS UND JUNIOR, THE INVENTIVE PURITY

Ludwig Oechslin's works are permeated by transversal and resonating knowledges. This man is not only one of the most prolific and inventive master watchmakers, he is also at the origin of this disruptive brand. By founding ochs und junior in 2006, this astronomer-physicist-mathematician-ex-museum-curator and his partner Beat Weinmann created an original business model: to translate watch inventions into concrete prototypes and then into small series. Direct selling, from Lucerne and from an exhaustive website. This rare brand chose to



YVAN ARPA

explore four watchmaking complications: moon phases with selene, annual calendar with anno, date with mese and double time zone with due ore. A concentrate of micro-mechanical efficiency featuring a bauhaus-oriented design.

ARTYA OR THE ARPANISATION OF THE WATCHMAKING SECTOR

This creative one inspires the whole branch. Major brands, well established, even groups, are constantly combining Yvan Arpa's ideas, obviously without claiming it. Because this former mathematician, fond of self-control and martial arts, is a serial creator. From his Titanic watch at Romain Jerome, we are indebted to him for all kinds of material which, even in anecdotal doses, is infiltrated, slipped and melted into a watch: used rubber from tyres that won great prizes, DNA from the hair of a French despot, damasked steel from old and noble guns, Swiss vinylised cheese in a talking piece... As a world-premieres birth attendant, he has made many other contributions to the entire field. ■

Media : The Watches Magazine

Country : Switzerland

Date : December 2018

Media Type: Daily

Date: 10.12.2018

THE WATCHES
MAGAZINE

édition française

The Watches Magazine
1222 Vésenaz/Genève
022/ 75 2 60 12
fr.watches-news.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines spéc. et de loisir
Tirage: 2'200
Parution: 4x/année



Page: 13
Surface: 61'877 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71891930
Couverture Page: 1/1

GENÈVE COSC GPHG

L.U.C. FULL STRIKE

Lauréate de l'Aiguille d'Or au Grand Prix d'Horlogerie de Genève en 2017, la L.U.C. Full Strike, d'un diamètre de 42.5mm, est le garde-temps le plus inventif jamais créé par la Maison Chopard. Une montre à répétition minutes unique, fièrement développée, fabriquée et assemblée au sein de notre Manufacture. Son calibre innovant, fait de 533 composants, le L.U.C. 08.01-L, est l'objet de trois demandes de brevet et sonne les heures, les quarts et les minutes sur des timbres en cristal transparent produisant un son unique au monde.

Chopard

THE ARTISAN OF EMOTIONS - SINCE 1860

Media : Hochedel

Country : Switzerland

Date : December 2018

Media Type: Magazine

Date: 10.12.2018



Hochedel Magazine
8303 Birsensdorf
0848 830 000
www.hochedel.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines spéc. et de loisir
Tirage: 12'100
Parution: 2x/année



Page: 108
Surface: 142'380 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71899364
Coupage Page: 3/4

The Chinese company founder William Shum is a smart guy, who studied finance and economics at the most prestigious universities in the US. With precise instinct, he discovered a niche in which he can successfully grow his business: There are only around 30 manufacturers of Tourbillon watches in the world, and they are not necessarily based in China. Due to the limitations on the available offers and high costs for this type of chronometers, William Shum saw his chance to bring in something new to this watch sector: Tourbillon watches originating in Asia and made with the highest hand-made precision at affordable prices. The fascinating mechanics of the Tourbillon movement – invented in the days of pocket watches to balance the effect of gravity to provide a true time – are artistically displayed in the MEMORIGIN series. MEMORIGIN exclusively produces flying Tourbillons that take sixty seconds to rotate. A captivating display, a marvel of movement – it is not for nothing that tourbillon means whirlwind in German. And with his experience gained in the East and West, William Shum has created a 'flying' link between the worlds with his watches, expressed in the fusion of masterful craftsmanship reminiscent of Swiss watchmaking and dynamic design. Models from the 'Orbit Series' or the 'Butterfly rose' illustrate this in an exceptional way. Poetic associations with the stars, with creation, with man's quest for knowledge are metaphorically expressed in the creations – a skilful combination of nature and engineering. For the last three years, MEMORIGIN has been nominated each time for the prestigious Grand Prix d'Horlogerie de Genève. It will not be long before the Hong Kong manufacturer receives the prize it deserves.

TOURBILLON

Date 30.11.2018

OPEN

Magazine

Open Magazine
1052 Le Mont-sur-Lausanne
079 175 76 77
<https://www.openthebook.ch/>

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines spéc. et de loisir
Tirage: 37'000
Parution: 4x/année



Page: 92
Surface: 136'809 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71918003
Couverture Page: 1/2

ci-dessus: Le modèle Heritage Black Bay de TUDOR, présenté pour la 1^{re} fois en 2012 et primé par le jury du Grand Prix d'Horlogerie de Genève l'année suivante, est mis à jour en 2016 avec un mouvement mécanique développé, fabriqué et assemblé en interne par TUDOR. Modèle emblématique, il célèbre 60 années de montres de plongée aux destins hors du commun.

page de droite: L'aquaracer carbon se veut Ultra légère, résistante et moderne, cette série spéciale est l'une des interprétations les plus contemporaines de la fameuse Aquaracer, la montre aquatique par excellence de TAG HEUER

Date 01.12.2018



Les plus riches

Bilan / Les plus riches
1204 Genève
022/ 322 36 36
www.bilan.ch/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines populaires
Tirage: 21'000
Parution: annuelle



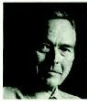
Page: 100
Surface: 8345 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71770781
Couverture Page: 1/1

FAMILLE SCHEUFELE

Chopard
VD, HORLOGERIE, JOAILLERIE
1,5 à 2 milliards
Stable



Chopard a célébré en mai dernier sa 30^e année de partenariat avec la fameuse Mille Miglia, une course de bolides anciens qui relie Brescia à Rome et retour. Une fidélité qui rappelle que Chopard fut l'un des premiers horlogers à s'intéresser à l'univers de l'automobile, mais qui en dit aussi beaucoup sur la vision à long terme qui caractérise l'entreprise genevoise, en mains de la famille Scheufele. L'entreprise, qui compte quelque 2000 collaborateurs, produit environ 75 000 montres et autant de bijoux tous les ans. Vontobel estime son chiffre d'affaires 2017 à 495 millions de francs.

Dès le 1^{er} juillet 2018, Chopard s'est engagée à n'utiliser que de l'or éthique pour toutes ses créations, un cas isolé dans cet univers dès lors que seuls 5% de l'or utilisé en horlogerie et en joaillerie dans le monde est aujourd'hui estampillé éthique. Les douze mois écoulés furent aussi ceux du sacre pour Chopard qui a

remporté, outre le Prix de la montre joaillerie, l'Aiguille d'or du Grand Prix d'horlogerie de Genève en novembre 2017. Une récompense suprême que **Karl-Friedrich Scheufele** avait déjà remportée douze mois auparavant avec la jeune marque Ferdinand Berthoud qu'il venait de lancer.

Date: 01.12.2018



Les plus riches

Bilan / Les plus riches
1204 Genève
022/ 322 36 36
www.bilan.ch/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines populaires
Tirage: 21'000
Parution: annuelle



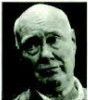
Page: 129
Surface: 11'973 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71771677
Couverture Page: 1/1

JEAN-CLAUDE BIVER
Blancpain, Hublot, LVMH

VD, HORLOGERIE
100 à 200 millions
Stable



Celui qui a vécu par et pour l'horlogerie depuis quarante-cinq ans a décidé de raccrocher les gants en se retirant de l'opérationnel du pôle montres de LVMH.

Figure de proue de l'horlogerie helvétique et souvent porte-parole de cette industrie, le très médiatique Jean-Claude Biver s'est vu attribuer le Prix spécial lors du 18^e Grand Prix d'Horlogerie de Genève qui récompense l'ensemble de sa carrière. Après des débuts chez Audemars Piguet en 1975, il réalisera son premier coup de maître en relançant – avec Jacques Piguet – la marque Blancpain, alors en sommeil. Puis en la revendant à Swatch Group. S'ensuivront de multiples expériences aux côtés de Nicolas Hayek, dont un rôle

clé dans le retour en grâce d'Omega. En 2004, il prend une participation de 20% dans ce qui est alors une petite société horlogère de peu de notoriété, Hublot. Il en fera un blockbuster de l'horlogerie qu'il revendra au premier groupe de luxe mondial, LVMH, en 2008 pour quelque 500 millions de francs. Une aubaine pour Jean-Claude Biver qui poursuivra son activité pour la marque, puis prendra d'autres responsabilités dans le groupe en devenant président du pôle montres de LVMH depuis 2014. Ce qui l'amènera notamment à redéployer TAG Heuer dans des gammes plus accessibles, et de lancer la marque dans l'univers de la montre connectée. Avec un succès mitigé.

Une question demeure: l'infatigable Jean-Claude Biver a-t-il de nouveaux projets?

Media : Gold'Or

Country : Switzerland

Date : December 2018

Media Type: Magazine

Date: 13.12.2018

GOLD'OR

Gold'Or
6341 Baar
041/ 768 33 00
www.goldor.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 2'048
Parution: 9x/année



Page: 42
Surface: 84'135 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71928375
Coupure Page: 1/4

GPHG 2018

Prämierte Mechanik

Bei der 18. Austragung des jährlich im November stattfindenden Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG) wurden Preise in insgesamt 17 Kategorien verliehen. Der Goldene Zeiger ging an die Récital 22 von Bovet 1822, mit dem ausserordentlichen Jury-Preis wurde Jean-Claude Biver ausgezeichnet. Hier eine Auswahl, alle Uhren sind auf gphg.org zu bestaunen.



Sonne, Mond und Erde

Aiguille d'Or – Mit der „Récital 22 Grand Récital“ haben Bovet-Inhaber Pascal Raffy und sein Team ein Meisterwerk geschaffen. 60 Exemplare der Uhr werden gefertigt. Die rotierende, von Hand bemalte und gravierte Erdhalbkugel wird je nach Standort des Kunden individuell ausgerichtet, sodass der Punkt mittags auf einer Linie liegt mit dem Fliegenden Tourbillon (das die Sonne darstellt). Die Uhr beinhaltet 472 Einzelteile, vereint fünf Patente und zeigt Sekunde, retrograde Minute, Stunde, Datum, 9-Tages-Gangreserve, Mondphase sowie rückseitig einen retrograden Ewigen Kalender mit Wochentag und Monat an.

Astronomisch schön

Complication pour Dame – Van Cleef & Arpels zeigt sich mit der „Lady Arpels Planétarium“ auf der Höhe seiner Kunst. Das malerische Zifferblatt aus Aventurin wird bespielt von einem weissgoldenen Sternenschweif, der Minute und Stunde anzeigt, einem rosafarbenen Perlmutt-Merkur, einer grünen Email-Venus, einer Erde aus Türkis mit dazugehörigem Diamantmond sowie einer roségoldenen Sonne im Zentrum. Die drei Planeten rotieren in 88, 224 beziehungsweise 365 Tagen um die Sonne, der Mond kreist zusätzlich alle 29,5 Tage um die Erde. Rückseitig finden sich analoge Datumsanzeigen (Tag, Monat und Jahr). Das Werk trägt die Handschrift von Christiaan van der Klaauw.



Media : Gold'Or

Country : Switzerland

Date : December 2018

Media Type: Magazine

Date 13.12.2018

GOLD'OR

Gold'Or
6341 Saar
041/768 33 00
www.goldor.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 2'049
Parution: 9x/année



Page: 42
Surface: 84*135 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781 009
Référence: 71928375
Coupage Page: 2/4



Zeigerrennen

Petite Aiguille – „Doppel-Felix“ heisst die 2017 lancierte Uhr aus dem Hause Habring in Kärnten, derzeit Österreichs einzigem Hersteller für Manufakturkaliber. Die Uhr verfügt über eine kleine Sekunde bei neun Uhr, eine Datumsanzeige auf dem äusseren Ring, eine Chronographenfunktion sowie zusätzlich einen schwarzen Zeiger für die Schleppsekunde. Das Handaufzugskaliber A11R tickt in einem 42-Millimeter-Edelstahlgehäuse, optional ist die Uhr auch ohne Datum sowie mit schwarzem Zifferblatt erhältlich.



Ferriers Fünfte

Complication pour Homme – Laurent Ferriers „Gallet Annual Calendar School Piece“ besticht durch eine schnörkellose Ästhetik und Funktionalität. Datum und Monat lassen sich durch einfaches Drehen der Krone verstellen, der Wochentag lässt sich mittels Drücker bei 10 Uhr verändern. Laurents Ferriers fünftes Kaliber, das Handaufzugswerk LCF025, verfügt über einen Jahreskalender – einzig Ende Februar ist eine Justierung nötig – sowie eine 80-Stunden-Gangreserve mit rückseitiger Anzeige. In Stahl liegt der Preis bei 50'000 Franken, weitere Versionen sind in Rosé- und Gelbgold verfügbar.

Media : Gold'Or

Country : Switzerland

Date : December 2018

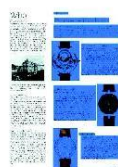
Media Type: Magazine

Date: 13.12.2018

GOLD'OR

Gold'Or
6341 Baar
041/ 768 33 00
www.goldorch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 2'048
Parution: 9x/année



Page: 42
Surface: 84'135 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71928375
Coupure Page: 3/4

Der Proto-Chronograph

Montre Chronographe – Ein Chronograph wie er im Buche steht: der „Singer Track1 Hong Kong Edition“ rückt die Chronographenfunktion ins Zentrum. Die Macher von Singer Reimagined haben in Zusammenarbeit mit Jean-Marc Wiederrecht von Agenhor und unter Einbezug von dessen 2017 präsentierten Chronographenkaliber Agengraphe eine Sportuhr der Extraklasse konstruiert. Die normale Tageszeit wird durch die zwei sich konzentrisch am äusseren Rand drehenden Ringe angezeigt. Das 43 mal 49,2 Millimeter messende Gehäuse besteht aus einer Aluminium-Keramiklegierung.



Tauchen in Japan

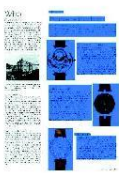
Montre Sport – Mit seiner „Prospex 1968 Diver's Re-creation“ erinnert Seiko an ihre Vorreiterrolle im Bereich der Taucheruhrfertigung, insbesondere an ein 1968 erstmals eingeführtes Modell mit „Hi-Beat“-Funktion. Das 2018 lancierte Modell ist eine schnörkellose Reinterpretation, ohne Schnickschnack, reduziert auf das Wesentliche. Ausgestattet mit dem Hi-Beat-Automatik-Kaliber 8L55 in einem 44,8-Millimeter-Edelstahlgehäuse ist die Uhr wasserdicht bis 300 Meter. Die prämierte 1968 Diver's Re-creation ist limitiert auf 1500 Exemplare.

Date: 13.12.2018

GOLD'OR

Gold'Or
6341 Baar
041/ 768 33 00
www.goldor.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 2'048
Parution: 9x/année



Page: 42
Surface: 84'135 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 71928375
Coupure Page: 4/4

Clowneske Zeiten

Prix de l'Audace – Schlicht und einfach „Clown“ heisst die Uhr mit Clownsgesicht, die der russische Uhrmacher Konstantin Chaykin 2017 lanciert hat. Inspiriert hat sich Chaykin an der Clownfigur im Stephen-King-Remake „It“ aus dem selben Jahr. Die beiden rotierenden Pupillen zeigen Minute und Stunde an. Die Mondphase wird durch die rote Zunge im offenen Mund angezeigt. Wer noch eine Clown ergattern will, muss sich beeilen: die Uhr, die zum Preis von 9800 Franken feilgeboten wird, ist limitiert auf 27 Exemplare.



Cour des grands

Par Jean-Daniel Sallin

Veronic DiCaire
a animé la
cérémonie avec
Edouard Baer.



GPHG
GRAND PRIX D'HORLOGERIE DE GENÈVE



Pascal Raffy, propriétaire de Bovet, entre Raymond Loretan et Carine Maillard.

Le Grand Prix d'Horlogerie met fin à une injustice

Oubliée du palmarès depuis 2001, Bovet remporte l'**Aiguille d'Or** avec sa montre Récital 22 Grand Récital.

INTERNATIONAL Lors de son discours d'ouverture, le premier dans son costume de président du Grand Prix d'Horlogerie, Raymond Loretan a levé un coin de voile sur les projets qui occuperont son équipe jusqu'en 2020, année du 20^e anniversaire du GPHG. L'un d'entre eux est de «renforcer [son] rayonnement international». Le jury, emmené par Aurel Bacs, a-t-il voulu apporter sa pierre à l'édifice? Le premier quart d'heure de la cérémonie a en effet célébré l'horlogerie «hors sol», puisque Nomos Glashütte (Allemagne), Habring (Autriche) et Seiko (Japon) ont raflé les trois premiers prix de la soirée. On commençait à rire jaune dans les rangées du Théâtre du Léman...

ÉMOTIONS On le connaît volontaire, entier, persuasif, infatigable, mais il est rare de le voir aussi ému. Jean-Claude Biver n'a pu s'empêcher d'écraser une larme au

moment de recevoir le Prix spécial du jury pour l'ensemble de sa carrière, puis de rendre hommage à son épouse, Sandra, qui lui permet de «vivre ses doutes sans crainte». Il en a aussi profité pour saluer cette «garde rapprochée» qui l'a accompagné tout au long de ces 44 ans de passion horlogère. «Ce prix, je n'en suis que le dépositaire, mais il leur appartient à 100%!» **NOUVELLE VAGUE** La «jeune» génération pointe le bout de son nez et amène un vent de fraîcheur dans l'horlogerie. Fondateur de la marque Akrivia en 2012, Rexhep Rexhepi a reçu le Prix de la Montre Homme sous les ovations des spectateurs. Même réaction lorsque Marco Borracino, CEO de Singer Reimagined, s'est levé de son fauteuil pour aller chercher le Prix du Chronographe. Ce palmarès 2.0 est complété par Rémi Mail-

lat, père de la marque Krayon (Prix de l'Innovation), et Konstantin Chaykin (Prix de l'Audace). Ensemble, ces quatre statuettes récompensent à la fois le courage et la créativité. Et il en faut pour se lancer corps et âme dans une industrie qui ne manque pas de références... Bravo!

TRIOMPHE C'était un peu la grande oubliée du Grand Prix d'Horlogerie. À croire que tous les membres du jury, depuis la première édition en 2001, étaient toujours restés imperméables à la beauté de ses montres. Cette injustice a enfin été réparée. Grâce à sa Récital 22 Grand Récital, un tourbillon qui reproduit le cycle naturel de nos trois astres (le Soleil, la Terre et la Lune), Bovet a atteint le paradis. Avec le plus prestigieux des prix: l'Aiguille d'Or. Propriétaire de la marque depuis... 2001, Pascal Raffy a savouré ce moment comme il se doit. Associant sa famille à ce succès, mais aussi ses «102 enfants naturels» – son équipe d'artisans qui œuvre chaque jour au château de Môtiers pour donner vie à ces garde-temps d'un raffinement incomparable.



Tous les vainqueurs du Grand Prix d'Horlogerie 2018.



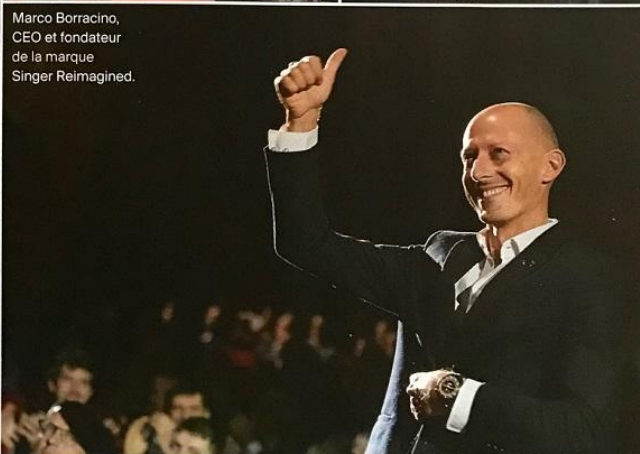
Jean-Claude Biver a reçu le Prix spécial du jury pour l'ensemble de sa carrière.



Le joueur de tennis Gaël Monfils remet le Prix Sport à Seiko.



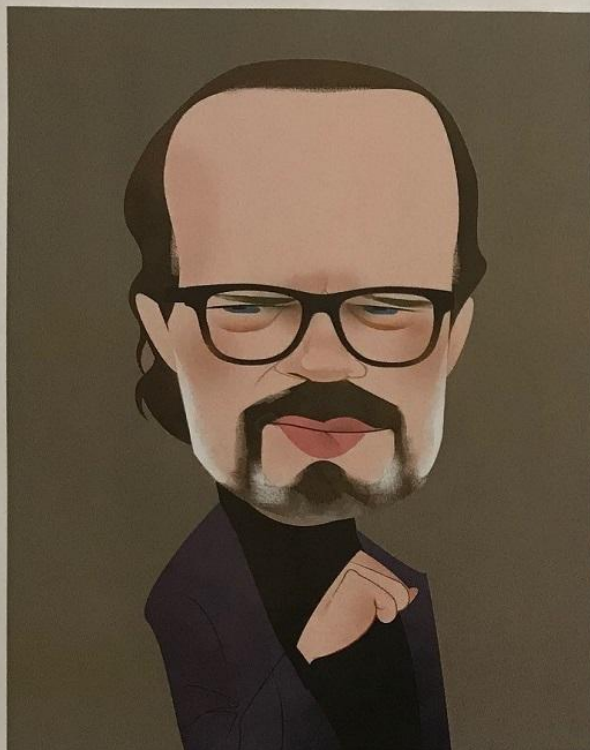
Le comédien Vincent Perez faisait partie du jury.



Marco Borracino, CEO et fondateur de la marque Singer Reimagined.

Questionnaire de Proust

Par Jean-Daniel Sallin



«Mon dernier baiser? À un homme!»

Membre du jury du Grand Prix d'Horlogerie de Genève, **Vincent Perez** s'est mesuré à la curiosité de Proust après la cérémonie.

Votre destination de rêve?

Les terres inconnues.

La qualité que vous préférez chez une femme?

La générosité.

Et chez un homme?

La même chose...

Quel est votre plus grand regret?

Le manque de temps.

La passion de votre vie, c'est qui, c'est quoi?

La découverte.

Votre moment le plus heureux?

Lorsque j'ai le sentiment de me réinventer...

Quel talent aimeriez-vous avoir?

Chanter et faire des claquettes.

Quelle est votre plus grande réussite?

Ma famille.

Quelle est votre occupation favorite?

Raconter des histoires.

L'événement qui a changé votre vie?

La naissance de mes enfants.

Votre principale qualité?

Savoir rester dans le mouvement de la vie.

Vos auteurs favoris?

Il y en a tellement... Je ne sais pas par où commencer.

Votre héros dans la fiction?

La femme.

Et dans la vie réelle?

Ma femme.

Qu'est-ce que vous détestez le plus?

La bêtise.

Quelle est votre idée du bonheur?

Famille et création.

Quelle est votre devise?

Reste en mouvement!

Votre plus grande peur?

Le statisme.

À qui ou à quoi ne résistez-vous jamais?

Aux demandes de mes enfants.

**À quel personnage historique
pourriez-vous vous identifier?**

Hamlet et son questionnement sur le sens de la vie.

Votre plat préféré?

La paëlla.

Votre principal défaut?

La peur du vide.

Votre dernier baiser, il était pour qui?

Pour un homme qui vient d'avoir ses 40 ans... un baiser russe!
Sinon, c'est plutôt ma femme que j'embrasse.

Le trait de caractère que vous détestez chez les autres?

L'égoïsme.

Comment aimeriez-vous mourir?

Tranquille.

Date: 18.01.2019

(24)heures

Hauptausgabe

24 Heures Lausanne
1001 Lausanne
021/ 349 44 44
<https://www.24heures.ch/>

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse journ./hebdom.
Tirage: 26'464
Parution: 6x/semaine



Page: 19
Surface: 24'183 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009
Référence: 72233643
Couverture Page: 1/1

Bovet 1822 signe un retour gagnant au SIHH



«Montre Dragon» de la Maison Bovet, en référence aux liens qui unissent la marque à la Chine depuis le début du XIX^e siècle. DR

«Bovet fut la première marque horlogère en Chine, au XIX^e siècle»



Pascal Raffy
CEO de la
Maison Bovet
1822

Cette manufacture de très haute horlogerie obtient la visibilité médiatique qui lui manquait

Bovet 1822 aime jongler avec les astres, comme en témoigne sa pièce Grand Récital, élaborée autour des jeux de la Lune, de la Terre et du Soleil, qui lui a valu en novembre dernier l'Aiguille d'or du Grand Prix de l'horlogerie de Genève.

Et les planètes le lui rendent bien, qui s'alignent harmonieusement avec ce retour, dans la foulée, au sein du Salon international de la haute horlogerie, à Genève. Retour, car la manufacture avait déjà fait escale au SIHH en 2001 et 2002, sur une surface assez réduite (90 m²), puis a tenu ses quartiers d'exposition durant plusieurs années dans ses locaux genevois, près de la gare routière, avant d'opter pour l'hôtel Beau-Rivage à Genève. Mais lorsque Van Cleef & Arpels a annoncé son retrait du salon, Pascal Raffy n'a pas hésité à

investir l'emplacement (300 m²), «plus confortable, mais à taille humaine, pour une manufacture qui réalise 1500 garde-temps par an».

Bovet, c'est l'histoire d'une résurrection. Fondée en 1822 par Edouard Bovet, dans le Val-de-Travers (NE), elle connaît une période faste au XIX^e siècle. «Et jusqu'en Chine, quand le jeune Edouard, à 24 ans, curieux des autres cultures, a suivi la route de la soie pour y présenter ses pièces, devenant ainsi le premier horloger de l'histoire présent dans l'Empire du Milieu.» Après la Seconde Guerre mondiale, la production cesse jusque dans les années 90.

Lorsqu'il devient propriétaire de la marque en 2001, Pascal Raffy, issu d'une famille active dans l'industrie pharmaceutique, milieu dans lequel il travailla un certain nombre d'années, mais déjà grand amateur de montres, fait une promesse: «Rendre sa grandeur à la marque Bovet, et être digne de tout

ce qu'elle a apporté à l'horlogerie helvétique.» Il tient parole en verticalisant l'entreprise en 2006. Bovet 1822 redevient une manufacture à part entière, entre Tramelan (BE) et le château de Môtiers (NE), dans ce retour symbolique au Val-de-Travers. Les artisans sont au cœur de l'entreprise: ce sont leurs mains, moulées, qui entourent les garde-temps dans les vitrines du salon. Quant à la Chine, la marque y est présente dans trois villes, et va intensifier cette présence en 2019 et 2020.

Ce jeudi, alors que le SIHH touche à sa fin, Pascal Raffy ne regrette pas son choix. «D'un point de vue strictement commercial, il n'y a pas eu de multiplication, ce qui est logique vu nos volumes, et tant mieux, mais la visibilité médiatique a été incroyable, et c'est ce que nous cherchions.» Prochain objectif: 2022. «Les équipes réfléchissent déjà à la façon dont nous allons marquer ce bicentenaire.» **Ivan Radja**

Date: 17.01.2019

revuefh

Revue FH
2502 Bienne
032/ 328.08.28
www.fhs.swiss/eng/homepage.html

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 1'467
Parution: 17x/année



Page: 25
Surface: 28*288 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 72221267
Coupure Page: 1/2

Ferdinand Berthoud

Une année 2018 millésimée

La Chronométrie Ferdinand Berthoud a parcouru une année 2018 couronnée de succès. Depuis sa renaissance en 2015, sous l'impulsion de Karl-Friedrich Scheufele, la maison a adopté un rythme de croisière ponctué par les rendez-vous incontournables où horlogers et collectionneurs se rassemblent. Récompensée dès sa première création par la consécration ultime du Grand prix d'horlogerie de Genève en 2016 (Aiguille d'or), la maison cumule aujourd'hui les distinctions. Chaque nouveauté 2018 de la marque a été récompensée par un prix. La nouvelle collection «régulateur» FB 1R, dans sa version en acier cimenté, a reçu le «Best Tourbillon Watch, 2018 Middle East Watch and Jewellery of the Year» et le «Beste Armbanduhr Handwerkskunst, Robb Report Luxury Award 2018/2019». Le Chronomètre FB1 Edition Malaspina a quant à lui été honoré au SIAR (Salón Internacional Alta Relojería), par le «Premio de la Crítica», la récompense suprême de cette manifestation incontournable.

Dans la perspective d'un hommage à l'œuvre historique de Ferdinand Berthoud, la manufacture a également annoncé son soutien sur trois ans à l'association culturelle genevoise «Art en Vieille Ville». Cette initiative réunit treize prestigieuses galeries d'art et d'antiquités ainsi que trois institutions culturelles renommées. En s'appuyant sur la diversité et le savoir-faire de ses membres, elle a pour but de promouvoir des œuvres de haute facture. o

A vintage year 2018

Chronométrie Ferdinand Berthoud has had a successful 2018 year. Since its renaissance in 2015, under the impetus of Karl-Friedrich Scheufele, the Maison has reached a cruising speed punctuated by unmissable events attracting watchmakers and collectors.

Date: 17/01/2019

revuefh

Revue FH
2502 Bienne
032/ 328 08 28
www.fh.ch/swiss/eng/homepage.html

Genre de média Médias imprimés
Type de média Presse spécialisée
Tirage 1'467
Parution 17x/année

Page 25
Surface: 28'288 mm²

Ordre 3009304
N° de thème 781.009

Référence 72221267
Coupure Page 2/2



Rewarded right from its first creation by the ultimate accolade of the Grand Prix d'Horlogerie de Genève in 2016 ("Aiguille d'Or" best in show distinction), the company continues to reap accolades around the world.

Each of the brand's new releases in 2018 product has been awarded a prize. The new "Régulateur" FB 1R collection, in its carburised steel version, received the "Best Tourbillon Watch, 2018 Middle East Watch and Jewellery of the Year" prize as well as the the "Beste Arm-banduhr Handwerkskunst, Robb Report Luxury Award 2018/2019". The Chronomètre FB1 Edition Malaspina was honoured at SIAR (Salón Internacional Alta Relojería) by the "Premio de la Crítica", the supreme award of this essential event.

As part of its determination to honour the historical achievements of Ferdinand Berthoud, the Manufacture also announced its three-year commitment to supporting the Geneva-based cultural association "Art en Vieille Ville". This initiative brings together thirteen prestigious art and antique galleries and three renowned cultural institutions. Drawing on the diversity and know-how of its members, the association aims to promote works of high quality. 

Media : Europastar
Country : Switzerland
Date : January 2019
Media Type: Magazine



On the evening of 9 November at the GPHG awards ceremony, Georges Dubois, age 97, came onstage to award the Prize for the Best Young Student of the École d'Horlogerie de Genève, the watchmaking school in Geneva. The anonymous watchmaker suddenly came out of the shadows. His verve, loquaciousness, clear-headedness and undiminished enthusiasm won the audience's hearts.

Paraphernalia

GEORGES DUBOIS THE OLDEST WATCHMAKER IN THE WORLD

TEXT: PIERRE MAILLARD | PHOTOS: GUILLAUME PERRET / LUNDI13 (Winner of the Swiss Press Awards 2018)

Born in 1921, Georges Dubois still lives in the small house bought by his father in 1923. Around the age of 15, not knowing what do in life but needing to “earn a bit of money”, he began working for a leather strap manufacturer and delivered the straps to the watchmaking workshops. “I saw all these watchmakers bent over their workbenches with their loupes in their eyes and frankly, I wasn’t impressed. That wasn’t for me.” He wanted to become a confectioner, but didn’t like working nights. But watchmaking soon caught up with him. He was interested in mechanics but due to a lack of places was forced to enrol in a preparatory course at the École d’Horlogerie. That’s when it clicked. “I loved it immediately, the calmness, the serenity of it, and the friendship between the watchmakers, like between bikers. We’re bound together by precision, passion and concentration,” he comments with a twinkle in his eye.

He graduated brilliantly in 1941 and was engaged by Rolex. “There were 17 of us in the workshop, we had one week’s paid holiday a year and I earned CHF150 a month. But I got to know Hans Wilsdorf very well, a wonderful guy, a very nice man.” After three years of an illness that prevented him from continuing, he recovered, “went and got my strength back on a farm”, then joined Patek Philippe. That was in 1948. He stayed there 38 years.

“I appreciated it right away, because I was able to practise my trade to the full. I started with the winding mechanism, we satin-brushed, polished, bevelled. And after that, I did just about everything: repairing escapements – a task that demanded precision down to one-hundredth of a millimetre. I did the casing-up, set enamelled dials, regulated balance springs, balanced balance wheels. Then I specialised in assembling dome clocks with their enamelled panels. No room for mistakes there. Right up to my retirement, I assembled every one of them,” he notes with pride. When asked what he thinks of watchmaking today, Georges answers unhesitatingly: “I’ve visited workshops... It isn’t watchmakers assembling the watches any more, but operators, each one doing a limited task. It’s not the same. Before, there were only watchmakers! I’ve had a good life.” His sole regret is for his wife, whom he met at Patek and who died 15 years ago. “Beautiful? Oh yes. And such a lovely nature. I couldn’t have found anyone better. She was 10 years younger than me.” And for the first time, a tinge of nostalgia comes into his eyes.

In the basement of the house of Georges Dubois, who in his spare time used to repair antique clocks and make things, there is a complete watchmaking and mechanical workshop, painstakingly created over the decades. He has already donated a large part of his impressive collection of watchmaking tools from the nineteenth and early twentieth centuries to his home town.

1 MICROMETER

"The micrometer? We had to make one at the watchmaking school. One heck of an exercise in precision. I'm very proud of it. It measures to 1/10th of a millimetre."

2 SCHOOL WATCH

"My school watch. We had to make one from start to finish. In the end, I won the Golay & Stahl prize. That's why Rolex hired me."

3 SMALL WOODEN PLANE

"This plane is a Catalina. The proportions are perfectly accurate. I started it with an axe; I carved it out of a log. That was in a hut, during the war, when I was mobilised at the border. I've always loved wood."

4 TOOLS

"Of all the tools, my favourite is this hammer. It's so elegant, so fine. It's made of brass, not steel, so as not to damage the pieces you hammer."

5 ELEPHANT AND WOODEN STATUE

"I was 18 when I made the elephant. It was for a friend. To sculpt the statuette, I took inspiration from a photo of the Ivory Coast that I liked."

6 WOODEN PISTOL

"My daughter was going to a fancy dress party. So with my lathes I made her a wooden pistol. I think it took me an afternoon."

7 GIFT FROM PATEK PHILIPPE

"I received this watch in 1973 for my 25th anniversary with the company. I never take it off, even when I'm gardening. I've had it on my wrist for 45 years."





Georges Dubois: le doyen des horlogers

TEXTE: PIERRE MAILLARD
PHOTOS: GUILLAUME PERRET /
LUNDI13

Né en 1921, Georges Dubois habite toujours la petite maison acquise par son père en 1923. Vers l'âge de 15 ans, ne sachant que faire de sa vie mais ayant besoin de «gagner quelques sous», il est allé travailler pour un fabricant de bracelets de cuir et en livrait dans des ateliers d'horlogerie. «Je voyais tous ces horlogers penchés sur leur établi la loupe à l'œil et, franchement, ça ne

m'a pas donné une bonne impression. Très peu pour moi.» Il veut devenir confiseur mais les horaires nocturnes lui déplaisent. Mais l'horlogerie va vite le rattraper. Il s'intéresse à la petite mécanique et, faute de place, doit intégrer une classe préparatoire à l'Ecole d'Horlogerie. C'est le déclic. «Ça m'a tout de suite plu, ce côté calme, pas excité, et l'amitié entre les horlogers, comme chez les motards. La précision, la passion, la concentration nous tiennent tous ensemble», commente-t-il d'un œil pétillant.

Il finit brillamment son école en 1941 et est engagé chez Rolex. «On était 17 personnes dans l'atelier, on avait une semaine de vacances payées par an et je gagnais 150.- CHF par mois. J'ai bien connu Hans Wilsdorf, un type formidable, très sympa.» Après trois ans d'une maladie qui l'empêche de continuer, il guérit, «va se retaper chez un paysan» puis entre chez Patek Philippe. Nous sommes en 1948. Il y restera 38 ans. «J'ai tout de suite apprécié parce que je pouvais y pratiquer pleinement mon métier. J'ai commencé par le

mécanisme de remontage, on satinait, on polissait, on anglait. Et par la suite, j'ai presque tout fait: réparer les échappements, un travail au 100°. J'ai fait de l'enboitage, posé des cadrans émail, me suis occupé du réglage de spiraux, de l'équilibrage de balanciers et puis je me suis spécialisé dans le montage des pendules Dôme et de leurs parois émaillées. Pas le droit à l'erreur. Jusqu'à ma retraite, c'est moi qui les ai toutes montées», note-t-il avec fierté. Quand on lui demande ce qu'il pense de l'horlogerie actuelle, Georges

n'hésite pas un instant: «J'ai visité des ateliers... Ce ne sont plus des horlogers qui montent les montres mais des opératrices qui font chacune une tâche limitée. Ce n'est plus la même chose. Avant, il n'y avait que des horlogers! J'ai eu une belle vie.» Son seul regret: sa femme, rencontrée chez Patek, disparue depuis 15 ans! «Belle, oh oui. Et d'humeur si heureuse. Je n'aurais pas pu mieux tomber. Elle avait 10 ans de moins que moi.» Et pour la première fois, ses yeux se teignent de nostalgie. ■

PORTRAIT

EUROPA STAR PREMIÈRE | 27

Le 9 novembre au soir, lors de la cérémonie du GPHG, Georges Dubois, 97 ans, est monté sur scène pour remettre le Prix du meilleur élève de l'Ecole d'Horlogerie de Genève. D'un seul coup, cet horloger anonyme est sorti de l'ombre. Sa verve, sa faconde, la clarté de son esprit et son enthousiasme intact ont conquis le cœur du public.



Au sous-sol de la maison de Georges Dubois, qui à ses heures perdues répare des horloges anciennes et créait des objets, on découvre un atelier complet d'horlogerie et de petite mécanique, scrupuleusement aménagé au fil des décennies. Il a déjà fait don à sa commune d'une large partie de son imposante collection d'outils d'horlogers du XIX^{ème} et des débuts du XX^{ème}.

1 MICROMÈTRE

«Le micromètre? On devait en faire un à l'école d'horlogerie. Un sacré exercice de précision. Une fierté. Il cote au 1/10^{ème}».

2 MONTRE D'ÉCOLE

«Ma montre d'école. On devait la réaliser intégralement. A la fin, j'ai reçu le Prix Golay & Stahl. C'est pour ça que Rolex m'a engagé.»

3 PETIT AVION EN BOIS

«Cet avion, c'est un Catalina. Les proportions sont parfaitement exactes. Je l'ai commencé à la hache, l'ai taillé dans une

bûche. C'était dans une cabane, durant la guerre, quand j'ai été mobilisé à la frontière. J'ai toujours adoré le bois.»

4 ÉLÉPHANT ET STATUE EN BOIS

«L'éléphant, j'avais 18 ans quand je l'ai fait. C'était pour un copain. Pour sculpter la statuette, je me suis inspiré d'une image de la Côte d'Ivoire qui me plaisait bien.»

5 OUTILS

«Parmi tous les outils, j'ai une préférence pour ce marteau, si élégant, si fin. Il est en laiton, et non pas en acier, pour ne pas abîmer les pièces qu'on martèle.»

6 PISTOLET EN BOIS

«Ma fille devait aller à une fête costumée. Alors je lui ai fait un pistolet en bois avec mes tours. Je crois que ça m'a pris une après-midi.»

7 CADEAU DE PATEK PHILIPPE

«Cette montre, je l'ai reçue en 1973 pour mes 25 ans de boulot. Je ne l'enlève jamais, même quand je fais le jardin. Ça fait 45 ans que je l'ai au poignet.»

Date 21.01.2019



Europa Star / Time Business
1227 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 8197
Parution: 5x/année



Page: 52
Surface: 173'304 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 72258006
Coupage Page: 2/5

DEMO- CRATIC WATCHES

The average price of the award-winning watches at the *Grand Prix de l'Horlogerie de Genève* (GPHG) is CHF260,000. True, this astronomical sum is greatly boosted by a handful of watches costing up to a million Swiss francs or even more. But even so! While that represents the absolute top shelf in watchmaking, it is not, by a long chalk, representative of the watchmaking sector as a whole. Alongside these exceptional, ultra-publicised pieces reserved for the famous 0,1% of Earthlings, there exists a much more accessible type of watch, often fun and inventive, and affordable by a larger number of people. A democratic watch.

Let us not lose sight of the wood, with its multitude of different species, for the top-end-of-the-market trees. This vast horological forest is a reservoir of biodiversity without which the watch industry would wilt and ultimately share the same unenviable fate as music boxes: an art which is magnificent in itself, but totally outdated. The trees and the wood need one another in order to flourish.

The average price of the watches presented here is around CHF1,500. A democratic price, we could say. But let us still not forget that what some judge affordable is still inaccessible to many. If the watchmaking industry as a whole is to live, the democratic watch sector must thrive. (PM)

Date: 21.01.2019



Europa Star / Time Business
1227 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 8'197
Parution: 5x/année



Page: 12
Surface: 274'686 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 72257037
Couverture Page: 2/6

WHERE THE MOVEMENT IS DICTATED BY STYLE

BY PIERRE MAILLARD

Since making its grand entrance into the watch industry in 1987 with the appropriately named Première, Chanel has succeeded in projecting a unique style, with precise aesthetic codes executed with exemplary consistency. And, unlike traditional Swiss watchmakers, which have historically put the movement in control, Chanel has placed the movement, the mechanism, entirely in thrall to aesthetics. Function follows form. Or, in other words, the movement is dictated by style.

Having climbed the rungs of the ladder that leads to what is conventionally called Haute Horlogerie, Chanel has gained acceptance while constantly reaffirming and reiterating its abiding stylistic codes: black, white, geometric shapes, quilting, pearls, the camellia, etc.

This consistency and rigour have made each of its watch models an enduring success. The famous J12, for example, lends itself to all manner of evolutions without ever deviating from its strong and elegant personality.

The latest in line, the transgressive Boy-Friend, demonstrates these qualities anew with the Calibre 3, which was designed specifically to fit inside the existing watch case.

A skeleton watch

This autumn, the Boy-Friend Skeleton Calibre 3 by Chanel was awarded the Ladies Watch prize at the GPHG. Chanel won the same prize the previous year, for the Première Squelette Camélia Calibre 2. (Chanel has won a total of five GPHG Grands Prix.) So how can we explain two wins, in two consecutive years, both for skeleton-type mechanical watches, for women?

Date: 21.01.2019



Europa Star / Time Business
1227 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

Genre de média: Médias imprimées
Type de média: Presse spécialisée
Titrage: 8'197
Parution: 5x/année

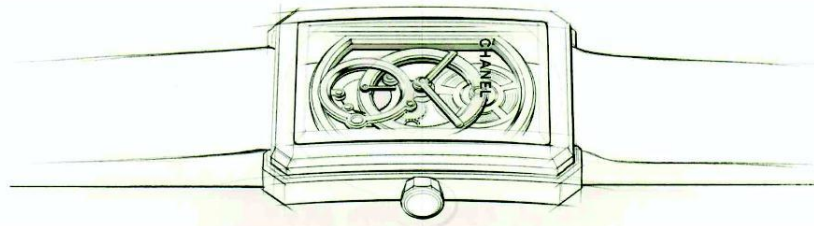


Page: 12
Surface: 274'686 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009
Référence: 72257037
Couverture Page: 3/6

BOY-FRIEND SKELETON

18k beige gold case and bezel. 18k beige gold crown with onyx capstone. Beige gold-plated hands. Slimy black alligator strap with 18k beige gold ardillon buckle. Total gold weight: ~37 g. Dimensions: 37 x 28.6 x 8.10 mm.



The term "skeleton" is in fact a traditional horological category, for whose introduction we can thank clockmaker André-Charles Caron who, in 1760, was the first person to do away with a dial, the better to reveal the secrets of the movement beneath. The operation known as "skeletonising" generally consists of hollowing out as much of the movement's components and structure as possible to produce the greatest visibility, a bit like mechanical lace-making. In the vast majority of cases, this operation is executed on an existing movement, which is pierced, cut away, lightened and adapted to produce a particular visual setting.

But Chanel, with its Calibres 2 and 3 that were entirely designed and created in-house, took a completely different approach.

Function follows form

The traditional watchmaker takes the movement as his starting point. He looks for the best way of skeletonising it, hollows out the components, adjusts its architecture and finishes the movement in accordance with the style he wants to give to the watch. He then makes sure the case fits, and cases up the completed watch. Although this is a remarkable feat in itself, Chanel takes the opposite approach. Because of its history – the myth of Chanel, its as-

cendancy over the world of couture, Paris – Chanel has none of this horological baggage. What it does have is the immense legacy of Gabrielle Chanel, brilliantly preserved and enhanced by Karl Lagerfeld, and its strong and enduring identity.

Chanel takes style, not technique, as its starting point. And it's up to the latter to adapt to the former. In this case, it meant that the movement had to be suspended inside the case of the astutely named Boy-Friend. The collection launched in 2015 has an androgynous style – some have even called it transgender. It's a man's watch, intended for women; women who are now as knowledgeable about mechanical watchmaking as men, but who nevertheless prefer not to have their aesthetics overshadowed by technical considerations.

For Chanel's Watchmaking Studio of Creation, which is where every project begins, the skeleton movement had to conform to the octagonal case shape with its truncated corners. It also had to appear to be floating inside the case. And as no such movement existed, it had to be created from scratch. Throughout this creative process, the inventiveness and artistry of the watchmakers was dictated by design. This process raised several mechanical conundrums, and led to some cutting-edge research. It took three years to complete.

Date: 21.01.2019



Europa Star / Time Business
1227 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 8'197
Parution: 5x/année

Page: 12
Surface: 274'686 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009
Référence: 72257037
Coupure Page: 4/6



Date 21.01.2019



Europa Star / Time Business
1227 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 8'197
Parution: 5x/année



Page: 12
Surface: 274'686 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781_009

Référence: 72257037
Couverture Page: 5/6

BOY-FRIEND SKELETON DIAMONDS

18k beige gold case and bezel set with 66 brilliant-cut diamonds. 18k beige gold crown with onyx cabochon. Beige gold-plated hands. Shiny black alligator strap with 18k beige gold arillon buckle set with 48 brilliant-cut diamonds. Total gold weight: ~37 g. Dimensions: 37 x 28.6 x 8.40 mm.

According to the design brief, the movement was not supposed to disappear entirely; it was merely to fade into the background behind three vertically aligned overlapping circles: three circles that gave the structure its design; three circles that represented the watch's essence – from top to bottom, the energy accumulated in the barrel spring, the hours and minutes, and the small second; three circles that dictated the architecture of the movement. All the complex interplay of wheels and gears, adjustments and winding had to be built and arranged to fade into the background, to pull back and leave centre stage to those simple but graphically dominant circles.

The movement was built around a linear construction, which meant that all its components had to be redesigned and readjusted. It's black, all its wheels are solid discs, and there are no visible screws. All that is visible, partially revealed behind the circular bridges, is the heart of the Calibre 3: its escape wheel and balance spring. In order to avoid spoiling the view with the oscillating weight of an automatic, this watch is hand wound. When the crown is turned, a diminutive gear train of slim wheels – the only ones that can be seen – springs into action to send energy into the barrel spring.

Thus, the Calibre 3 appears to be suspended inside its natural setting, sandwiched between two bevelled sapphire crystals. The beige gold case and the black movement with its gilded edges form a single indivisible whole, a vision of lightness and coherence.

The long road to aesthetic coherence

But in order for the style to come through and coherence to be achieved, considerable skill is needed, and cutting-edge research must sometimes be undertaken to find the best technical solution. The disc wheels, designed by stylists, are a good example. They venture beyond mere functionality to play an additional aesthetic role, underpinning the three circles that dominate and structure the design.

It's not by chance that most wheels used in watchmaking have spokes. They provide strength and stiffness, and help to keep them perfectly flat. The disc wheels that characterise the Calibre 3 are difficult if not impossible to execute using traditional techniques, which is why here they have been created via 3D printing, by a procedure known as galvanic growth. It's a complex technological procedure that has apparently never before been used for watch movement parts.

Another stylistic element that threw up a considerable technical challenge was the finish of the suspended bridges, which are in a harmonious combination of black ADLC (amorphous diamond-like carbon) coating, and chamfered edges galvanised with beige gold. This single element is subjected to two different treatments, which must seamlessly dovetail together. The ultimate aim is that, stylistically, the movement, bezel and case should form a single sculpture, and the shapes should be defined by just two colours – the unusual muted glow of 18k beige gold, against the black surface treatments.

There's also the diamond bezel that frames the jewellery version of the Boy-Friend Skeleton Calibre 3.

Date: 21.01.2019



Europa Star / Time Business
1227 Carouge/Geneva
022/ 307 78 37
www.europastar.com/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 8'197
Parution: 5x/année



Page: 12
Surface: 274'686 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 72257037
Couverture Page: 6/6

An immediate success

On its introduction at the Baselworld 2018 watch fair, the Boy-Friend Skeleton Calibre 3 immediately earned kudos for its horological relevance and its confident styling. It speaks not only to the superlative technical prowess of Chanel's watchmaking teams, but also to the faultless good taste that defines Chanel's style and makes it so timeless. But the most valuable verdict is probably that delivered by those women for whom this witty and sophisticated Boy-Friend is intended, and who see in this "transgender mechanical skeleton" a formal purity that will never go out of style. ♦

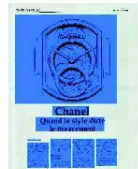


Date: 21.01.2019

EUROPA STAR PREMIÈRE

Europa Star Première
1211 Genève
022 307 78 37
www.europastar.com/premiere/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 5'000
Parution: 5x/année



Page: 3
Surface: 349'667 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009
Référence: 72257578
Coupure Page: 2/6

Chanel

Quand le style dicte le mouvement

PAR PIERRE MAILLARD

Ayant gravi pas à pas les échelons menant à ce qu'il est convenu d'appeler Haute Horlogerie, Chanel a su acquérir ses lettres de noblesse horlogère tout en réaffirmant et renouvelant sans relâche ses codes stylistiques intransigeants: le noir, le blanc, la pureté des formes, le mâté, la perle, le camélia...

Cette constance et cette rigueur ont rendu pérennes chacune de ses lignes horlogères qui, à l'image de la célèbre J12, se prêtent à toutes les évolutions sans jamais au grand jamais dévier de leur forte et sobre personnalité.

Dernière-née, la ligne transgressive Boy-Friend le démontre à son tour en accueillant dans son cadre inchangé le Calibre 3, intégralement conçu pour elle.

Une montre «squelette»?

La Boy-Friend Squelette Calibre 3 de Chanel a reçu cet automne le Prix de la montre dame lors du GPHG. L'année précédente, le même prix était aussi allé à Chanel pour sa Première Squelette Camélia Calibre 2 (au total, Chanel a remporté cinq Grands Prix du GPHG). Comment

expliquer un tel double succès deux ans de suite? Et tous deux attribués à des montres mécaniques dites «squelette» et destinées aux femmes? En fait, l'appellation «squelette» est une dénomination traditionnelle en horlogerie, dont on doit l'introduction à l'horloger André-Charles Caron qui, vers 1760, fut le premier à supprimer le cadran pour dévoiler ainsi les «secrets» de fonctionnement du mouvement. L'opération dite de «squelettage» consiste donc à ajouter au maximum les composants et l'ossature du mouvement pour lui donner la plus grande visibilité possible. Comme de la dentelleries mécaniques.

Dans l'immense majorité des cas, cette opération s'effectue sur un mouvement préexistant que l'on perce, éclaircit, allège, adapte, que l'on met en scène si l'on veut.

Or Chanel, avec ses Calibres 2 et 3 intégralement conçus et produits en interne, a procédé tout à fait différemment.

Quand le style dicte le mouvement

L'horloger traditionnel part du mouvement, qui est sa base. Il cherche la meilleure façon de le squelettiser, ajoute ses composants, ajuste son

architecture et peaufine ses finitions selon le style qu'il veut donner à sa montre puis l'accorde à son boîtier et l'emboîte. Un travail en soi remarquable mais que Chanel emprunte de façon contraire.

De par ses origines – le mythe Chanel, le règne sur la Couture, Paris – Chanel est dépourvue de ce sur-moi horloger. Sans compter sur l'importance de l'immense legs laissé par Gabrielle Chanel, brillamment entretenu et renouvelé par Karl Lagerfeld, de ses codes identitaires très forts et perdurant.

Chanel part du style, pas de la technique. A celle-ci de s'adapter à celui-ci.

En l'occurrence, se suspendre à l'intérieur du boîtier de la finement nommée Boy-Friend. Une collection lancée en 2015, au style androgyne que certains ont même qualifié de transgenre: une montre d'homme destinée aux femmes. A des femmes désormais aussi adeptes d'horlogerie mécanique mais sans pour autant accepter que le technique vienne primer sur l'esthétique.

Pour le Studio de Création horlogère de Chanel, d'où part tout projet, le mouvement «squelette» va ainsi devoir se plier à cette forme octogonale aux pans coupés dans laquelle il sera suspendu. Un tel mouvement n'existe pas, il faudra donc

Date: 21.01.2019

EUROPA STAR PREMIÈRE

Europastar Première
1211 Genève
022 307 78 37
www.europastar.com/premiere/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 5'000
Parution: 5x/année



Page: 3
Surface: 349'667 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781 009

Référence: 72257578
Couverture Page: 3/6

le créer de toutes pièces. Dans ce processus créatif, le dessin va dicter la main et l'ingéniosité des horlogers. Non sans susciter tourments mécaniques et recherches pointues. Il faudra trois ans pour y parvenir. Selon le dessin, le mouvement ne doit pas disparaître pour autant mais s'estomper derrière une série de trois cercles entrelacés verticalement. Trois cercles qui font office de décor. Trois cercles qui disent l'essentiel: de haut en bas, l'énergie accumulée dans le ressort de barillet, les heures et minutes, la petite seconde. Trois cercles qui vont dicter sa forme au mouvement.

Tout le complexe jeu des rouages, du réglage, du remontage devra se construire et s'agencer de façon à s'effacer, à se retirer au second plan au profit du seul motif des trois cercles qui tendent à l'épure.

Construit et étagé en ligne – ce qui implique de devoir redessiner et réajuster tous les composants – le mouvement est noirci et tous ses rouages sont pleins. Aucune vis n'est apparente. Seuls sont partiellement visibles, en deuxième plan derrière les ponts circulaires, le cœur du Calibre 3, sa roue d'échappement et son balancier spiral. Pour ne pas perturber la vision avec la masse oscillante d'un remontage automatique, le remontage est manuel et lorsqu'il est actionné, un petit train de fins rouages – les seuls visibles – se met en route et transmet l'énergie au ressort de barillet.

Ainsi dessiné et construit, le Calibre

3 semble suspendu dans le cadre naturel qui lui est destiné, pris entre deux verres saphir aux arêtes biseautées. Boîtier en or beige et mouvement noir aux arêtes d'or beige, ne font plus qu'un, en toute légèreté et en pleine cohérence.

Le long chemin de la cohérence esthétique

Mais pour que le style advienne et que la cohérence soit atteinte, il faut recourir à nombre de savoir-faire et parfois mener d'innérites recherches jusqu'à trouver la meilleure solution technique. Ainsi par exemple pour les roues pleines, dessinées par les stylistes, dont on oublie la seule fonctionnalité de roues au profit de leur insertion esthétique sous les trois cercles qui dominent et structurent le décor.

Si la plupart des roues horlogères ont des bras, ce n'est pas par hasard. Les bras les renforcent, les rigidifient et les maintiennent parfaitement planes. Difficiles voire impossibles à réaliser selon les techniques traditionnelles, les roues pleines qui caractérisent le Calibre 3 ont été créées par croissance galvanique, ou autrement dit, par impression 3D. Un processus technologique complexe qui, semble-t-il, n'avait encore jamais été utilisé pour les composants d'un mouvement.

Autre défi stylistique délicat à réaliser techniquement, la finition des

ponts suspendus qui mélangent harmonieusement surfaces en revêtement ADLC (*amorphous diamond-like carbon*) noir et anglages terminés en traitement galvanique d'or beige. Un même élément est donc soumis ici à deux traitements différents qui doivent parfaitement se recouper. Le but recherché: que stylistiquement, mouvement, lunette et boîtier ne forment qu'une seule sculpture. Et que seules deux couleurs dominent et dessinent les formes: l'éclat si particulier et tendre de l'or beige 18 carats jouant sur le noir des revêtements de surface.

Sans oublier un tour de diamants qui étincelle dans la version joaillière de la Boy-Friend Squelette Calibre 3.

Un succès immédiat

Dévoilée pour la première fois lors de la foire horlogère Baselworld 2018, la Boy-Friend Squelette Calibre 3 a aussitôt convaincu par sa pertinence horlogère et son évidence stylistique. Elle témoigne en effet non seulement d'une maîtrise horlogère pleinement atteinte par les équipes de Chanel mais aussi de la sûreté de goût qui définit le style Chanel et le rend si intemporel.

Mais le verdict le plus sûr est encore celui que rendront les femmes auxquelles cette Boy-Friend s'adresse avec tant de malice – un «Squelette mécanique transgenre» – et de complicité. Une pureté formelle indémodable. ■

Date: 21.01.2019

EUROPA STAR PREMIÈRE



Europa Star Première
1211 Genève
022 307 78 37
www.europastar.com/premiere/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 5'000
Parution: 5x/année

Page: 3
Surface: 349'667 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781 009
Référence: 72257578
Coupage Page: 4/6



CALIBRE 3
Mouvement mécanique squelette
à remontage manuel manufacturé
par Chanel affichant heure, minute
et seconde. Réserve de marche de
55 heures. Étanche à 30 m. Nombre
de composants: 114. 21 rubis.
Fréquence 28'500 alt./h (4Hz). Système
autoclose. Balancier à inertie variable.
Mouvement squelette: pont et platine
en or, laiton traité ADLC noir. Flancs or
beige par traitement galvanique.

Date: 21.01.2019

EUROPA STAR PREMIÈRE

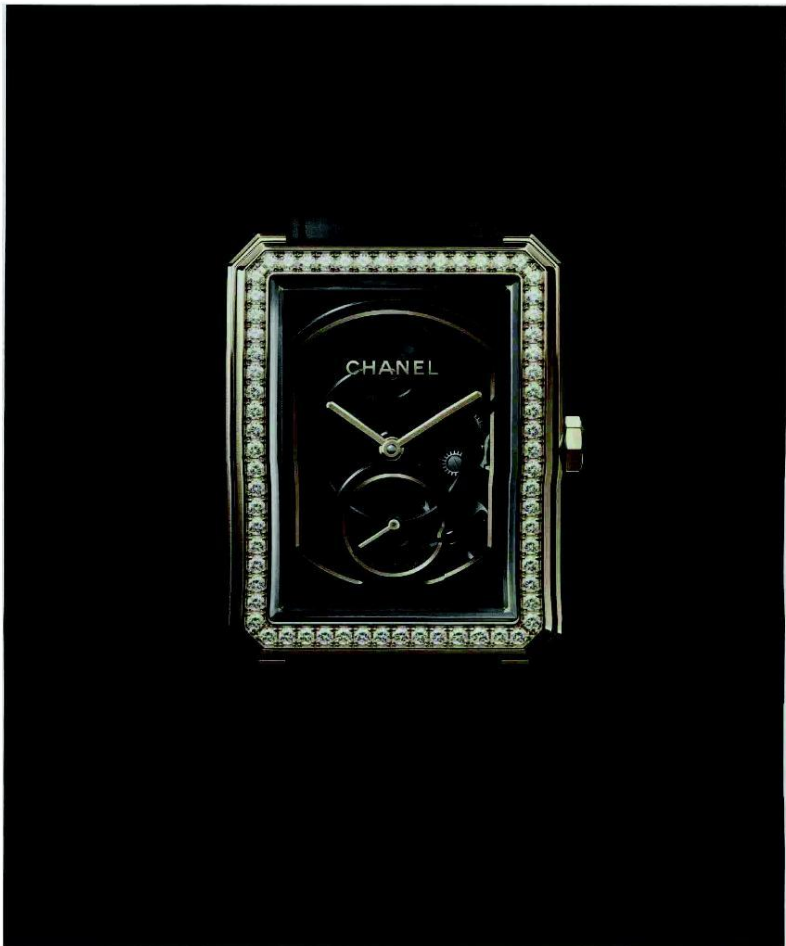
Europa Star Première
1211 Genève
022 307 78 37
www.europastar.com/premiere/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 5'000
Parution: 5x/année



Page: 3
Surface: 349'667 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009
Référence: 72257578
Coupure Page: 6/6



**BOY-FRIEND SQUELETTE
DIAMANTS**
Boîtier et lunette sertis de 66
diamants taille brillant en or
beige 18 carats, couronne en or
18 carats avec cabochon onyx.
Aiguilles plaquées or beige.
Bracelet crocodile noir brillant
avec boucle ardillon en or beige 18
carats sertie de 48 diamants taille
brillant. Poids total de l'or: ~37 g.
Dimensions: 37 x 28,6 x 8,40 mm.

Media : Europastar Première

Country : Switzerland

Date : January 2019

Media Type: Magazine

Date: 21.01.2019

EUROPA STAR+PREMIÈRE

Europa Star Première
1211 Genève
022 307 78 37
www.europastar.com/premiere/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 5'000
Parution: 5x/année



Page: 16
Surface: 746'148 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781.009

Référence: 72258280
Coupure Page: 1/18

Horlogerie démocratique



Date: 21.01.2019

EUROPA STAR PREMIÈRE

Europa Star Première
1211 Genève
022 307 78 37
www.europastar.com/premiere/

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Presse spécialisée
Tirage: 5'000
Parution: 5x/année



Page: 16
Surface: 746/148 mm²

Ordre: 3009304
N° de thème: 781 009

Référence: 72258280
Couverture Page: 2/18

Le prix moyen des montres récompensées lors du dernier Grand Prix de l'Horlogerie de Genève (GPHG) se monte à 260'000.- CHF. Il est vrai que cette moyenne astronomique est fortement boostée par quelques montres frôlant ou dépassant le million. Il n'empêche! Si c'est là le très haut du panier de l'horlogerie, ce n'est pas là toute l'horlogerie, loin s'en faut.

A côté de ces pièces d'exception ultra-médiatisées et réservées au fameux 0,1% des Terriens, il existe une horlogerie bien plus accessible, souvent ludique, inventive, abordable à un plus grand nombre, démocratique.

*Pour que toute
l'horlogerie vive, il
faut aussi que soit
vivante l'horlogerie
démocratique.*

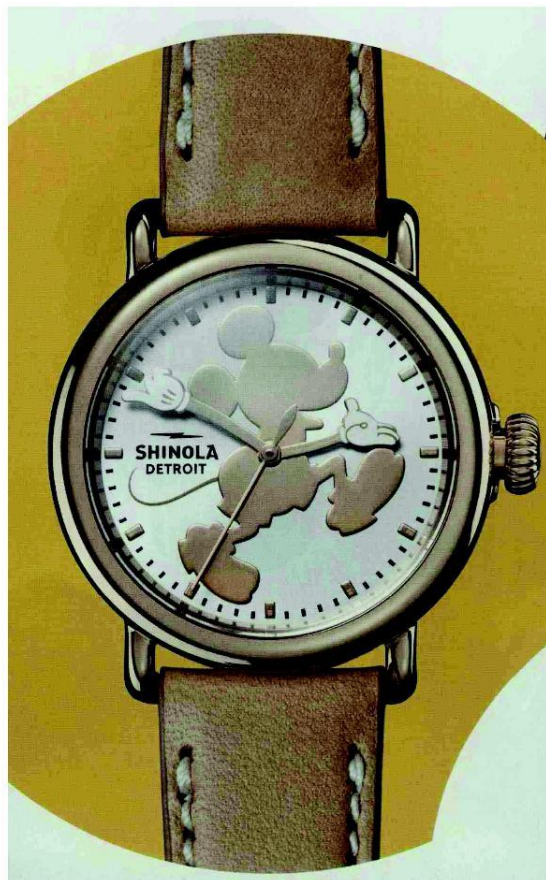
L'arbre du tout haut de gamme ne doit pas cacher la forêt où poussent toutes sortes d'essences diverses. Cette vaste forêt horlogère est le réservoir de sa biodiversité, sans laquelle l'industrie du temps s'effondrerait et finirait par rejoindre le statut peu enviable des boîtes à musique: un art splendide en soi mais totalement dépassé. L'arbre et la forêt ont besoin l'un de l'autre pour s'épanouir tous deux.

Le prix moyen des montres ici présentées est d'environ 1'500.- CHF. Un prix démocratique, pourrions-nous dire, mais n'oublions pas pour autant que ce que d'aucuns jugent abordable reste inaccessible à bien des autres. (PM)

SWATCH SPOT MICKEY
par Damien Hirst - épuisé

Le célèbre et virtuose artiste britannique Damien Hirst rend hommage avec brio

à Mickey Mouse, né le 18 novembre 1928. Avec quelques pastilles colorées, il recrée une silhouette immédiatement reconnaissable. Et du coup redonne à la Swatch un beau coup de fouet. La plus que trentenaire est en pleine forme. Les deux éditions limitées, l'une à 1'999 exemplaires, l'autre à 19'999 exemplaires, ont été toutes deux épuisées en quelques dizaines d'heures. 120.- CHF.





GPHG

GRAND PRIX D'HORLOGERIE DE GENÈVE

EUROPE

Raymond Loretan GPHG



Genf. Raymond Loretan ist der neue Präsident der Foundation du Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG).

Die gemeinnützige Stiftung steht hinter dem gleichnamigen „Uhren-Oscar“, der seit 2001 alljährlich vergeben wird. *(red)*

Catherine Rénier Jaeger-LeCoultre



Le Sentier. Die bisherige Präsidentin von Van Cleef & Arpels Asia Pacific ist jetzt neuer CEO von Jaeger-LeCoultre. Geoffroy

Lefebvre, der diese Position interimistisch seit dem Vorjahr innehatte, wechselt mit 1. Juni zu Baume & Mercier. *(red)*

Kim Jones Dior



Paris. Christian Dior hat Kim Jones zum neuen Artistic Director seiner Herrenlinie ernannt. Davor war der britische Designer sieben

Jahre lang als Creative Director für die Menswear von Louis Vuitton verantwortlich. Seine erste Dior-Kollektion wird Jones im Juni präsentieren. *(red)*

STILE SPORTY *chic*

Un'estetica contemporanea caratterizza la nuova linea di cronografi La Sportive di Louis Erard, declinata nei toni dell'acciaio, del blu notte e del nero. I totalizzatori sul quadrante, a contrasto con la nuance del fondo o tono su tono con quest'ultimo, offrono la lettura di ore e minuti cronografici, al 6 e al 12, e dei secondi continui al 9; data e giorno della settimana occupano la posizione al 3. Tutti i modelli sono dotati di lunetta nera in ceramica antigraffio, con scala tachimetrica incisa. Louis Erard offre la possibilità di optare per l'allestimento con cinturino in pelle, nero o blu, per completare un outfit

raffinato (2.395 euro), oppure con bracciale in acciaio, per chi predilige un look più sportivo (2.495 euro); la chiusura è déployante per tutti i modelli. La cassa, da 44 millimetri di diametro, custodisce un movimento meccanico a carica automatica, calibro ETA-Valjoux 7750, visibile attraverso l'apertura sul fondello.



Correre insieme

Il legame tra Zenith e il mondo delle due ruote si fa ancora più stretto, con la nuova partnership che lega, per i prossimi 5 anni, la Maison della stella all'evento The Reunion.

Due giorni di gare, mostre e feste con un unico tema: le moto café racer e la cultura che le circonda. La moda di personalizzare le moto nacque in Inghilterra negli anni '60, quando gli appassionati si davano appuntamento nei pub e si sfidavano a suon di gare su mezzi unici, creati da loro stessi. Lo stesso spirito animerà The Reunion il prossimo 19 e 20 maggio all'Autodromo di Monza. Zenith darà il nome alla Sprint Race, una gara di accelerazione sul quarto di miglio (circa 400 metri). Il classico "prima, seconda e terza", svolto in questo caso con tutta la sicurezza di una pista. Al vincitore andrà un cronografo Zenith Type 20 "Ton Up", con cassa in acciaio antitacco da 45 mm e movimento automatico El Primero 4069, che Paolo Cappiello, brand manager Zenith Italia, definisce "un motore ad altissime prestazioni", inserito in un contesto vintage e personale. Esattamente come le prime Café Racer, nate oltre 50 anni fa e sempre più alla moda. (F.P)

UN VOLTO *nuovo*

La Fondazione del Grand Prix d'Horlogerie de Genève ha annunciato la nomina di Raymond Loretan a nuovo presidente. Il suo incarico, assunto a gennaio di quest'anno, favorirà lo sviluppo del GPHG sul piano nazionale e internazionale e donerà nuovo slancio a questa importante istituzione. Pur assicurando l'indipendenza e la neutralità del Grand Prix, Loretan ritiene che il compito della fondazione sia quello di esplorare nuove modalità di collaborazione per garantirne la sostenibilità e contribuire al mantenimento del ruolo fondamentale dell'industria orologiera in Svizzera e nel mondo. Il nuovo presidente, con un passato in politica e in finanza, succede a Carlo Lamprecht, in carica dal 2011, anno di nascita della fondazione, che ha deciso di dimettersi per dedicare più tempo ad altre attività. A lui va la gratitudine espressa dalla fondazione per il lavoro svolto fino a oggi.



Celebrazioni



Al Gran Galà delle lancette

NATO NEL 2001, NEGLI ANNI È DIVENTATO UN EVENTO CULT PER I SEGNATEMPO DI PRECIO: IL GRAND PRIX D'HORLOGERIE DE GENÈVE HA ILLUMINATO LA CITTADINA ELVETICA COL MEGLIO DEL PANORAMA MONDIALE DI SETTORE. VIP, AUTORITÀ, MEDIA E NUMERI UNO DELL'INDUSTRIA DEL TEMPO ALLA CERIMONIA UFFICIALE DI PREMIAZIONE AL THÉÂTRE DU LÉMAN



◀ **Groubel Forsey Grande Sonnerie:** 11 anni di ricerca e 935 componenti gli hanno valso l'ambito premio Mechanical Exception della kermesse ginevrina.

▶ **Trionfatore dell'Aiguille d'Or** è lo straordinario Réveil 22 Grand Réveil di Breguet 1822, un orologio capolavoro che celebra poeticamente l'universo.



a cura di Michela Weiss

▶ **Il modello Chanel Boy Friend Skeleton** è stato premiato nella categoria Ladies Watch per l'eccezionale risultato estetico del calibro 3, a carica manuale e scheletrato, compendio d'ineguagliabile maestria orologiaia.



UNA PARATA DI STELLE: ECCO TUTTI I MODELLI PREMIATI



Aiguille d'Or Grand Prix: Breguet 1822, Réveil 22 Grand Réveil
Revival Prize: Vacheron Constantin, Historiques Triple calendrier 1942
Innovation Prize: Krayon, Everywhere Horizon
Ladies' Watch Prize: Chanel, Boy-Friend Skeleton
Ladies' Complication Watch Prize: Van Cleef & Arpels, Lady Arpels Planetarium
Men's Watch Prize: Akrivia, Chronomètre Contemporain

Men's Complication Prize: Laurent Ferrier, Galatée Annual Calendar School Piece
Chronograph Watch Prize: Singer Reimagined, Singer Track 1 Hong Kong Edition
Chronometry Watch Prize: De Bethune, DB25 Starry Vortex Chronomètre tourbillon
Mechanical Exception Watch Prize: Groubel Forsey, Grande Sonnerie
Sports Watch Prize: Seiko, Seiko Prospex 1968 Diver's Re-creation

Jewellery Watch Prize: Van Cleef & Arpels, Secret de Coco
Artistic Crafts Watch Prize: Hermès, Arcs au Rebe du soir
"Petite Aiguille" Prize: Habring2, Doppel-Felix
Challenge Watch Prize: Nomos Glashütte, Tangente neomatik 41 Update
Audacity Prize: Konstantin Chaykin, Clown
Special Jury Prize: Jean-Claude Biver, President non-executive of the LVMH Group Watch division, Chairman of Hublot & Zenith

Media : L'Orologio

Country : Italy

Date : Almanaco 2018 - 2019

Media Type: Magazine



LA NOTTE *dei* VINCITORI

UN'EDIZIONE ECCEZIONALE DEL GRAND PRIX D'HORLOGERIE DI GINEVRA,
CHE HA PREMIATO GRANDI NOMI, PERSONAGGI ILLUSTRI E GIOVANI
PROMETTENTI REALTÀ DELL'OROLOGERIA MONDIALE

di Dody Giusani

Foto di gruppo con i vincitori e la Giuria del Grand Prix d'Horlogerie. Al centro Aurel Bacs, Antoine Simonin e Raymond Loretan. Alla loro destra, il nostro direttore Dody Giusani.

IN BASSO: Il maestro orologiaio Georges Dubois ha consegnato il premio per il Miglior Studente a Christopher Lanz, giovane apprendista della Scuola di Orologeria di Ginevra.



Il Grand Prix d'Horlogerie 2018 sarà ricordato per un premio in particolare, che ha celebrato la carriera di un grandissimo capitano di questa industria: Jean-Claude Biver. Indimenticabile la presentazione che gli ha dedicato Aurel Bacs, presidente della giuria. Ed emozionante il discorso di ringraziamento tenuto da Biver nel ricevere il Premio Speciale della Giuria:

BOVET

AIGUILLE D'OR:
Récital 22 Grand Récital



Pascal Raffy (proprietario)

"44 anni e questa sera è forse la più bella emozione. Voglio dire che non vado in pensione. Oggi qualcuno mi ha insegnato un detto tibetano: "quando hai raggiunto la vetta della montagna, continua a scalare". E io continuerò a scalare. Come sappiamo, una passione



Jean-Claude Biver ha ricevuto, per la sua carriera nell'industria orologiera, il Premio Speciale della Giuria, presieduta da Aurel Bacs. A destra, Raymond Loretan, presidente della Fondazione.



non può andare in pensione. Si può andare in pensione da un lavoro, ma non da una passione", ha dichiarato prima di ringraziare la moglie Sandra e tutti i suoi collaboratori. Da quattro anni presidente della Watch Division del gruppo LVMH e Ceo di TAG Heuer, Biver ha lasciato quest'anno i suoi ruoli operativi, in seguito a una faticosa malattia che lo ha portato ad affrontare due operazioni chirurgiche e un lungo periodo di riabilitazione. Ma non si ritira dalle scene, come ci ha tenuto a sottolineare, mantenendo il ruolo di Presidente non esecutivo: "Non taglierò più le cipolle piangendo in cucina

la mattina presto, scenderò solo più tardi per vedere se sono pronte", la sua dichiarazione riportata dalla Reuters.

Una edizione che ha soddisfatto quasi tutti, questa del 2018, confermando il difficile ruolo svolto dalla giuria internazionale nel dover scegliere, fra i tanti candidati, gli orologi che incassassero al meglio la vitalità dell'industria, il savoir-faire, la caparbietà degli orologiai nel dimostrare il valore del proprio lavoro. La rosa dei vincitori ha riunito sia grandi nomi che, in molti casi, piccole manifatture o addirittura singoli produttori. Maestri orologiai, imprenditori, nuove personalità dell'industria orologiera che investendo in un'idea, un'invenzione, una visione, non hanno mancato di arricchire il panorama del settore.

LA FONDATION DU GRAND PRIX DE GENÈVE, FONDATA DAL CANTONE E DALLA CITTÀ DI GINEVRA, DAL MUSEO INTER-

AKRIVIA

OROLOGIO MASCHILE:
Chronomètre Contemporain

Rexhep Rexhepi
(Orologiaio e fondatore)



GPHG

VAN CLEEF & ARPELS

OROLOGIO FEMMINILE COMPLICATO:
Lady Arpels PlanétariumOROLOGIO GIOIELLO:
Secret de Coccinelle

NAZIONALE DI OROLOGERIA DI LA CHAUX-DE-FONDS, DA TIMELAB E DAL GRUPPO EDIPRESSE, È PRESIDUTA DA QUEST'ANNO DA RAYMOND LORETAN, politico e diplomatico svizzero. A lui abbiamo chiesto di commentare i risultati del GPHG 2018: "Questa è stata la mia prima cerimonia come Presidente del GPHG. Ha funzionato molto bene,



Eric de Rocquigny
(International Director Operations & Métiers)

ha dato una nuova dimensione alla competizione. Si può sempre migliorare, ma questa edizione 2018 è stata un successo".

KRAYON

INNOVAZIONE:
Everywhere Horizon

Rémi Maillat (fondatore)

Qual è stato il momento più emozionante della cerimonia di premiazione, che si è tenuta al Théâtre du Léman lo scorso 9 novembre?

Ce ne sono stati due: il primo quando Georges Dubois, un orologiaio di 97 anni ancora attivo ha dato il premio per il Miglior Studente a Christopher Lanz, un giovane e promettente apprendista alla Scuola di Orologeria di Ginevra. E naturalmente la standing



con un buon ritmo, piena di emozioni e simpatiche sorprese. Le persone si sono diverte, i vincitori hanno enfatizzato l'importanza del GPHG non solo per i loro orologi, ma anche per l'intero settore orologiero. Non sta a me commentare le scelte della giuria, ma l'aggiunta della nuova categoria Challenge e del nuovo premio all'Audacia

CHANEL

OROLOGIO FEMMINILE:
Boy.Friend Skeleton

Nicolas Beau (International Watch Director)



Media : L'Orologio

Country : Italy

Date : Almanaco 2018 - 2019

Media Type: Magazine

ovation per Jean-Claude Biver, quando ha ricevuto il Premio Speciale della Giuria per la sua carriera nell'industria orologiera. Il suo discorso è stato estremamente commovente per la semplicità e l'umanità. Ha fatto molto per l'orologeria e siamo felici di onorarlo.

KONSTANTIN CHAYKIN

AUDACIA:
Clown

Il Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG) intende premiare l'eccellenza della produzione orologiera mondiale, ma rappresenta solo le



Konstantin Chaykin (fondatore)

marche che si autocandidano a partecipare. Ha un piano per convincere più Case a prendere parte alla competizione?



Laurent Ferrier (fondatore)



LAURENT FERRIER

OROLOGIO COMPLICATO MASCHILE:
Galet Annual Calendar School Piece



Marco Borracino (Co-fondatore e Ceo)
e Nicolas Wiederrecht (Co-direttore Agenhor SA)



SINGER REIMAGINED

CRONOGRACO:
Singer Track1 Hong Kong Edition



VACHERON CONSTANTIN

REVIVAL:
Historiques Triple Calendrier 1942

Christian Selmoni (Style and
Heritage Director)

GPHG



Pierre Jacques (Presidente e Ceo)

DE BETHUNE

CRONOMETRO:
DB25 Starry Varius Chronomètre Tourbillon

comunicare questo spirito a tutte le marche. Il GPHG ha guadagnato la sua reputazione anche attraverso una cerimonia riconosciuta e attesa mondialmente; è diventato una importante vetrina per il mondo orologiero. Ogni anno, il nostro roadshow internazionale, che mette in mostra i 72 orologi prese-

SEIKO

OROLOGIO SPORTIVO:
Prospex 1968 Diver's Re-creation

Prima di tutto, il GPHG offre una vetrina mediatica e uno strumento promozionale a beneficio dell'intera industria, incluse le marche che non partecipano. Come nel caso dei premi Oscar o del Festival di Cannes per il cinema, indipendentemente da chi sia il vincitore è l'eccellenza e la vitalità di un intero settore economico che sono messe in evidenza. Quindi partecipare vuol dire già vincere. E noi dobbiamo



Atsushi Kaneko (Direttore Seiko Watch Corporation)



Stephen Forsey (Co-fondatore)



lezionati contribuisce al prestigio di tutti gli orologiai. Ma ancora, ci sono grandi marchi che sono riluttanti a partecipare. Le loro ragioni sono diverse. Alcuni non vogliono mettersi in gara perché non fa parte delle loro strategie di marketing. E non vogliono rischiare di perdere. Ma come ho già detto, par-

GREUBEL FORSEY

OROLOGIO CON MECCANICA D'ECCEZIONE:
Grande Sonnerie

Media : L'Orologio

Country : Italy

Date : Almanaco 2018 - 2019

Media Type: Magazine



Laurent Dordet (Ceo La Montre Hermès)

HERMÈS

ARTIGIANATO ARTISTICO:
Arceau Robe du soir

A parte il Grand Prix, quali sono le attività della Fondazione per promuovere l'orologeria svizzera?

Siamo membri attivi della comunità orologiera e ci teniamo in contatto con tutti gli altri attori e piattaforme della promozione. Il GPHG dovrebbe avere un ruolo più attivo nell'unire questi

tecipare è già vincere. Contribuisce, in uno spirito competitivo, alla reputazione dell'intera professione. Inoltre ci chiediamo costantemente come possiamo migliorare i parametri del GPHG per motivare sempre più marche a partecipare. Ne discutiamo proattivamente con i diversi attori della comunità orologiera.

HABRING

PETITE AIGUILLE:
Doppel-Felix



Maria e Richard Habring (Ceo e proprietari)



Uwe Chrendt (Ceo)

NOMOS. GLASHÜTTE

CHALLENGE:
Tangente neomatik 41 Update



player, cercando sinergie e un'azione comune, ma sempre mantenendo l'identità e l'indipendenza di ognuno.

Oltre a roadshow, esposizioni ed eventi privati, vorremmo incrementare il nostro ruolo formativo nei confronti dei giovani e dei futuri appassionati di orologi. Questo può essere fatto attraverso dei meeting, come abbiamo fatto a Singapore con gli studenti della Singapore Technical University. Oppure attraverso workshop, come quelli tenuti durante i 10 giorni di esposizione al Musée d'Art et d'Histoire di Ginevra. 

En storm av høypolert edelstål

Urmakerkunsten blomstrer, selv om
markedet stritter litt imot.

NICOLAI GIIL

GRAND PRIX D'HORLOGERIE DE GENÈVE.

Om Reodor Felgen hadde vært urmaker – i stedet for sykkelreparatør – hadde det vært her han hadde konkurrert med sin Il Tempo Gigante. I dette racet møtes verdens beste klokkeprodusenter og urmakere i en duell over hvem som har skrudd sammen årets beste armbandsur. Det hele kulminerer i en orgie av høypolerte tannhjul, eksotisk skinn og edelt metall.

I juryen sitter en haug med bransjefolk – alt fra bloggere til pensjonerte urmakere med heltestatus. De er valgt ut til å bestemme det typperste innen 12 kategorier. Smartklokker har derimot kun lov til å delta i én av kategoriene og er et sjeldent syn. Kåringene handler om alt fra komplikasjoner, beste dameklokke til sportsklokker.



KLOKKENES OSCAR: Pokalen til de 12 forskjellige kategoriene er passende nok en arm. FOTO: NICOLAI GIIL

– GPHG gir en unik mulighet til mediepublisitet og promotering for hele industrien, forteller en av arrangørene, Aude Campanelli. På forhånd av premieutdelingen har en delegasjon reist verden rundt med urene som er med i finalerunden. Det er viktig å passe på at hvermannsen vet at mekaniske klokker fortsatt finnes. Endestasjonen er selvfølgelig lagt til klokkeverdens navle – Genève. Her kan byens befolkning og tilreisende beskue de 72 deltagerne, som for anledningen er pent dandert i flomlys og semsket skinn.

– **DETTE ER VEL DET ENESTE** som er gratis i verdens dyreste by, ler en velkledd brite i det han entrer utstillingen veivende med en utdatert fedora i hånden. Han hadde allerede foldet ut lommeboken fra innerlommen av frakken før han møtte portierens vennlige beskjed om at det her er «entrée libre» – et fenomen som vel ellers kun finnes i kontorene til den fransktalende byens skatteetat.

Derimot hjelper det ikke mye å spare et par sveitserfranci inngangen. De fleste må nok holde seg til vinduss-hopping i utstillingen – med mindre du har med deg blått blod i form av en baron eller andre adelige. Det dyreste uret koster nemlig hele 10,3 millioner kroner. Produ-senten er sveitsiske Greubel Forsey, et manufaktur som håndlager omtrent 100 klokker årlig. I den andre enden av skalaen er det asiatene som leverer, frontet av Seiko. De stiller med konkurransens rimeligste ur, priset til hyggelige 17.000 kroner.

DETTE ÅRET SER EN økende interesse rundt de mer rimelige alternativene. En ny kategori er lagt til for ur som er priset under 40.000 kroner.

– Denne premieringen skal løfte frem prestasjonene ved å produsere kvalitetsur til en fornuftig pris, forklarer Campanelli.

Håpet er at enda flere skal delta i konkurransen ved å åpne opp for merkene i lavere prissegmenter.

Den sveitsiske klokkeindustrien meldte i september en nedgang i eksport på nesten 7 prosent sammenlignet med samme måned i 2017. Frem til da hadde de opplevd 16 måneder med oppgang – dette etter tyngre tider, blant annet grunnet ugunstige valutakurser. Men, litt skurring i tannhjulene setter ingen stopper for hyllesten til urmakerkunsten. Konkurransen avsluttes med pomp og prakt i Genève's teater ved slutten av denne uken.



1. **LÄRUR:** Dette uret fra sveitsiske Montblanc, vanligvis kjent for sine penner, har en diameter på hele 60 mm. For de fleste vil den nok passe bedre rundt låret enn på håndleddet.
2. **EVIGHETSKALENDER:** Med dette mesterverket fra Bovet 1822 har du kontroll på alt fra månedase til dato – i bytte mot 3.900.000 kroner. 3. **BAK FREM:** Ulysse Nardin konkurrerer i kategorien for kronometere med sin «Executive Tourbillon Free Wheel». Urskiven viser frem deler av mekanikken som vanligvis er gjemt på baksiden av klokken. 4. **HELL OG LYKKE:** For deg som trenger litt ekstra hell i hverdagen, kan dette uret fra Fabergé kanskje hjelpe med sin utsmykning. 5. **RUSSISK KLOVN:** Det russiske manufakturert Konstantin Chaykin stiller med modellen som passende nok er gitt navnet «Clown». Prisen ligger noe under 100.000 kroner. 6. **TREOYD:** Modellen «Legacy Machine Split Escapement» fra MB&F konkurrerer i kategorien for beste herreklokke med sin imponerende konstruksjon og utforming. 7. **EMALJE:** Den rimeligste finalisten i hele konkurransen kommer fra Seiko. Uret har en spesiell skive i håndmalt blå emalje, laget etter en japansk tradisjon fra 1600-tallet. 8. **BOY-FRIEND:** En av favorittene i kategorien ur for kvinner kommer fra Chanel og er priset til noe under 500.000 kroner. Modellen med navnet «Boy-Friend» er laget med et av motehuset første egenproduserte urverk. 9. **VERDENS TYNNESTE:** Bulgari stiller med et syltynkt ur, som kun måler 3,95mm i høyden. Med det har de verdens tynneste ur utstyrt med en tourbillon. Slike rekorder er ikke billig, noe som gjenspeiles i prisen på 990.000 kroner.



GPHG

GRAND PRIX D'HORLOGERIE DE GENÈVE

RUSSIA
UKRAINE

СТИЛЬЧАСЫ

ноябрь 2018



Алексей Тарханов

Временные трудности

Часовые новости напоминают годовой календарь, где холод сменяется теплом, зимнее время — летним, а Женева — Базелем. Вот прошло регулярное, как бывший праздник революции, вручение Больших и Маленьких стрелок в Женеве. А несколько часовых марок поставили ожидаемые рекорды на аукционах, которые умные продавцы стали теперь проводить в призовую неделю.

Меж тем проблемы ожидают часовщиков, выпускающих модели со вторым часовым поясом. Умные механизмы позволяют менять положение стрелок при передвижении из одной временной зоны в другую. Что тут непонятного, но многие мастера, стремившиеся к совершенству, снабжали свои модели устройствами, учитывающими летнее и зимнее время.

Россия отказалась от летнего времени и теперь всегда живет по зимнему — если не верите, посмотрите в окно. С Европой мы то сближаемся в марте на час, то снова расходимся в октябре на два. Теперь Европейская комиссия намерена упразднить перевод стрелок. Странам остается лишь выбрать, какое время, летнее или зимнее, они примут за основное. Но так или иначе в следующем марте либо октябре часовщикам придется задуматься о том, как сохранить функциональность своих часов, большинству из которых предстоит мгновенно устареть.

К другим потрясениям часового ландшафта мы постепенно привыкаем. Главные швейцарские игроки, Baselworld и SIHH, недосчитываются

ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ
К ГАЗЕТЕ «КОММЕРСАНТ»
«СТИЛЬ ЧАСЫ»
ВЛАДИМИР ЖЕЛОНКИН
ПЕРВЫЙ ЗАМЕСТИТЕЛЬ
АО «КОММЕРСАНТ»
ПЕРВЫЙ РЕДАКТОР
ГАЗЕТЫ «КОММЕРСАНТ»
АНАТОЛИЙ ГУСЕВ
АРТ-ДИРЕКТОР АО,
АРТ-ДИРЕКТОР ПРОЕКТА
ВЛАДИМИР ЛАВЧЕНКО
РУКОВОДИТЕЛЬ СЛУЖБЫ
«ИЗДАТЕЛЬСКИЙ СИНДИКАТ»
АЛЕКСЕЙ ТАРХАНОВ
ПЕРВЫЙ РЕДАКТОР
МИХАИЛ РЕШЕТЬКО
ПЕРВЫЙ ХОЗЯИН
МАРИЯ НАЗАРОВА
ТЕКСТ-РЕДАКТОР
НАТАЛИЯ КОВТУН
ВЫПУСКАЮЩИЙ РЕДАКТОР
ЕЛЕНА ВЕЛКОВА
КОРРЕКТУРА
МАРИЯ ЛОБАНОВА
ВЫПУСКАЮЩИЙ РЕДАКТОР
ВИКТОРИЯ МИХАЙЛЕНКО
ФОТОРЕДАКТОР
КОНСТАНТИН ШЕХОВЦЕВ
ЕЛЕНА БОГОМОЛОВА
ТАТЬЯНА ЕРЕМЕЕВА
ДМИТРИЙ ШИРЯЕВ
ВЕРСТКА
РЕКЛАМНАЯ СЛУЖБА:
ТЕЛ: (495) 797-6996, (495) 926-5262

АДРЕС РЕДАКЦИИ: 121000,
Г. МОСКВА, ГРУНЕВСКОЕ Ш., Д. 28
ТЕЛ: (495) 797-6970, (495) 926-3301
УЧРЕДИТЕЛЬ:
АО «КОММЕРСАНТ»
АДРЕС: 127055, Г. МОСКВА,
ТИХВИНСКИЙ ПЕР., Д. 11, СТР. 2;
ЖУРНАЛ ЗАРЕГИСТРИРОВАН
ФЕДЕРАЛЬНОЙ СЛУЖБой
ПО НАДЗОРУ В СФЕРЕ СВЯЗИ,
ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ
И МАССОВОЙ КОММУНИКАЦИИ
(РОСКОМНАДЗОР)
СВИДЕТЕЛЬСТВО
О РЕГИСТРАЦИИ СМИ —
ПИИ-0577-0419 ОТ 31.12.2015

ТИПОГРАФИЯ
«ПОЛИГРАФИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС
ЛУВИНСКАЯ ПЛОЩАДЬ»
109548, МОСКВА,
УЛ. ШОССЕЙНАЯ, Д. 4П
ТЕЛ: (495) 276-1605,
ФАКС (495) 276-1607,
PRINT@PKPP.RU, WWW.PKPP.RU,
ТИРАЖ: 75 000
ЦЕНА СВОБОДНАЯ

ОБЛОЖКА
НА РИМЕ СЕРИИ ПРОДУКТОВ
ЧАСЫ «СНОРД» ВЕЛКОВА
2018 RACE EDITION, МЕХАНИЗМ
С АВТОМАТИЧЕСКИМ ЗАВОДОМ,
ЧАСЫ, МИНУТЫ, МАТЕРИАЛ
СВЯЗАННАЯ СРЕДКА, ДАТА,
СВЯЗАННАЯ СРЕДКА ХРОНОГРАФА,
30 МИНУТ НА СЧЕТЧИК,
12-ЧАСОВАЯ С-ЧЕТКА, СТИЛЬ,
ОГРАНИЧЕННАЯ СЕРИЯ — 1 ТЫС.
ЭКЗЕМПЛЯРОВ, 302 250 РУБ.

ФОТО ПРЕДСТАВЛЕНО
СНОРД

16+

25

«Золотая
стрелка»
указала
на победителей

Bovet 1822 Recital
22 Grand Recital



СТИЛЬЧАСЫ

ноябрь 2018



—Panerai PAM 945
Radiomir 1940 3 Days

Panerai
морской волны

50

«Клоун»
выступил
со всей
серьезностью

35



—Konstantin Chaykin
Clown

участников, но эти новости уже даже не кажутся необычными. Ну отказался от Базеля (вслед за Swatch Group, Raymond Weil и Maurice Lacroix) еще и Corum, который 62 года участвовал в базельских парадах. Ну уходят из Женевы с 2020 года Audemars Piguet и Richard Mille. Уходят, объявив об этом заранее, за год, а вот французы из Van Cleef & Arpels с ней уже попрощались — и безо всяких манифестов.

Их прощание с Женевой вышло триумфальным. На «Золотой стрелке» Van Cleef & Arpels был награжден целых два раза. И каждый раз на сцену благодарить за это выходил один из директоров марки Эрик де Рокиньи. И каждый раз он имел в виду: запомните нас такими.

На премии в этот раз часто торжествовали иностранцы. Я помню давнюю историю, когда японцев наказали на Grand Prix за победу в категории электронных часов. Эту категорию на следующий год просто убрали из соревнования, чтобы неповадно было. В этом году среди победителей были французы, немцы, австрийцы, а еще — японцы из Seiko и даже русские — награду получил неутомимый Константин Чайкин. И все были этому только рады.

Словом, женевская «Золотая стрелка» отчасти выполняет теперь роль международного часового салона — да еще и с собственной передвижной выставкой. Это хорошо, потому что генералы часового мира жалуются, что времена меняются, а мы не успеваем меняться вместе с ними. Раньше клиенты и журналисты приезжали в Базель или в Женеву, чтобы получить уникальную в своем роде информацию. Часовщики привозили

СТИЛЬЧАСЫ

ноябрь 2018

— TAG Heuer Carrera
Calibre 16



— Zenith Dely Zero G



— Hublot Big Bang
Unico Red Magic



Жан-Клод Бивер
награжден
по жизни

36



прототипы новых моделей, собирали заказы, готовились их выполнять. То, что показывали на ярмарках, нельзя было увидеть нигде больше, это было драгоценное знание для посвященных. Сегодня новости появляются в интернете, саспенса нет и новинки доступны сразу и одновременно клиентам со всех концов света. «Старый Базель был местом, где вы получали информацию на весь год. Читатель ждал новостей по несколько месяцев. Теперь благодаря новым технологиям наши продукты можно хоть и не потрогать, но разглядеть в деталях буквально на следующий день», — говорит глава Omega Рейнальд Эшлиманн.

Более того, часовщики обсуждают, стоит ли вызывать клиентов в Швейцарию. «Разве не самонадеянно говорить: «Мы такие важные в Швейцарии, приезжайте в Швейцарию». Может быть, надо наоборот — приезжать к клиентам?» — спрашивает матерый часовой предприниматель Жан-Клод Бивер. Он считает, что салоны вместо обязательной Швейцарии могут открываться повсюду в мире.

Это уже происходит. Часовой салон Watch & Wonder пройдет в Майами, а на сентябрьскую Hong Kong Watch & Clock в Гонконге собираются все главные швейцарцы. Марки от A (Audemars Piguet) до Z (Zenith) готовы искать клиентов по всему земному шару. Можно и вовсе обойтись без салонов, считает глава Breitling Жорж Керн: дефиле Chanel продолжается полчаса и его видят во всем мире, почему бы часовщикам не сделать так же?

Часовые марки начали задумываться и о том, как приручить вторичный рынок. Почему автомобильные компании используют принцип trade-in, позволяя

первые лица

ШВЕЙЦАРСКИЙ ПРИЗ ДОЛЖЕН БЫТЬ СИМВОЛОМ НЕЙТРАЛИТЕТА РАЙМОН ЛОРЕТАН, GRAND PRIX D'HORLOGERIE DE GENEVE



— Первую «Золотую стрелку» Раймона Лоретана жюри конкурса отдало Паскалю Раффи и Bovet

я швейцарец и люблю часы.
но с тех пор как я возглавил grand prix,
я их больше не ношу

Раймон Лоретан стал президентом Grand Prix в прошлом году, сменив на этом посту Карло Лампрехта. Как и его предшественник, он профессиональный политик, но, может быть, главное достоинство нового президента — его огромный дипломатический опыт. Раймон Лоретан был генеральным консулом Швейцарии в Нью-Йорке и послом в Сингапуре и Брунее.

— Как вы согласились извратить на себя эту ношу? Со времени появления в 2001 году Grand Prix d'Horlogerie de Genève был занят тем, что примирял между собой амбиции часовых гениев. Это очень нелегко.

— Для меня это никакое не ярмо, а привилегия и счастье — я работаю с людьми, которых люблю и уважаю. И скорее я волновался о том, достоин ли я такого высокого и ответственного поста. Но меня убедили, сказали: ты дипломат, бывший посол Швейцарии, ты со всеми сможешь договориться.

— Вы же не только кадровый дипломат, вы, судя по вашему послужному списку, еще и военный. Вы уверены в том, что для продвижения часов нужна дипломатия и армия?

— Война, как известно, слишком серьезная штука, чтобы оставить ее на попечение военных! Дипломатия же — способ мышления, и здесь я вижу некоторые параллели. Нужны большие усилия, чтобы решение стало общим, чтобы в возможном споре все были победителями, а не проигравшими. И, конечно, Grand Prix d'Horlogerie de Genève — инструмент продвижения часовой индустрии, тут очень важен интернациональный момент.

— Но ведь для того, чтобы убеждать иностранцев, надо прежде всего договориться между собой, это тоже непросто, как свидетельствует история Grand Prix.

— Конечно, хотелось бы, чтобы марки лучше понимали, что у них есть общие интересы. Но ведь это как раз задача Grand Prix.

— Одной из главных проблем конкурса было убедить участвовать марки, которые либо боятся проиграть, либо считают, что любое соревнование ниже их достоинства. Как с этим справиться?

— Думаю, надо чуть изменить Grand Prix, чтобы все видели: участие в нем выгодно всем и продвигает все марки без исключения.

— Если вернуться к дипломатии, мне иногда кажется, что Мексике и Гренландии проще найти общий язык, чем Женева и Бьенну.

— Вы немного драматизируете. Не каждый год должны участвовать все марки. У кого-то именно сейчас есть выигрышный продукт, другой ожидает результата на следующий год. Разработка часов — долгий процесс. У каждой компании есть свои стратегии и идеи.

— Вы говорили о том, что хотите сделать Grand Prix полноценным часовым «Оскаром», но ведь «Оскар» — приз для американцев, «для бедных» есть всего лишь номинация «Лучший фильм на иностранном языке».

— Grand Prix, кстати, открыт для иностранцев. Зато у «Оскаров» другая система номинаций и отбора. Надо подумать, не стоит ли поменять нашу. Может, не ждать от марок, чтобы они сами выдвигали свои часы? Может, стоит иметь жюри, которое бы выбирало, какие часы будут участвовать. Может, организовать часовую академию наподобие кинематографической, и пусть академики выберут часы, а потом уже жюри определит победителей. Над этим надо думать. На последнем этапе, когда меньше выбора, можно добиться диалога с марками. Конечно, кто-то может и обидеться, но для всех мил не будешь.

— А какие часы носите вы?

— Я швейцарец и люблю часы. Но с тех пор как я возглавил Grand Prix, я их больше не ношу.

— То есть на четыре-пять лет, которые обычно работает председатель конкурса, вы лишили себя удовольствия носить часы?

— Я думаю, что это часть моей работы. Швейцарский Grand Prix должен быть символом нейтралитета, а не конфликта, вкусовщины или фаворитизма. Это мой выбор. Ношу же я часы не на запястье, а в собственном сердце, и с помощью Grand Prix несу их в мир. Это тоже часть моей работы — быть послом конкурса.

— Какие перемены произошли в Grand Prix с вашим появлением?

— У нас два новых приза — Challenge и Audacity. Challenge, например, это номинация для еще более доступных часов, чем те, которые входят в категорию Petite Aiguille, где теперь расположились модели от 4 тыс. до 10 тыс. франков. Мы провели участников конкурса по нескольким городам — были в Венеции, Вене, Сингапуре, Лондоне. Выставка в Женеве проходила в нашем главном художественном музее.

— В Москве эта выставка была только однажды и не в самом удачном для публички месте — швейцарском посольстве.

— Я бы хотел посетить Москву с нашей выставкой. Мы были бы счастливы встретиться с российскими любителями часов. Конечно, мы рады их видеть и в Женеве, но я бы мечтал найти настоящего партнера в России, с которым мы могли бы это организовать и которому мы могли бы сказать «большое спасибо».

Беседовали Алексей Тарханов и Урс Домаре

гран-при

ЧАСЫ ПРОБИЛИ В БАРАБАНЫ В ЖЕНЕВЕ ЗАВЕРШИЛСЯ GRAND PRIX D'HORLOGERIE АЛЕКСЕЙ ТАРХАНОВ



— Церемония награждения победителей Grand Prix прошла при полном аншлаге

На торжественной церемонии, которая уже третий раз проходит в гранд-отеле Kempinski, были вручены призы главного мирового часового конкурса Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG).

Раздачей призов на сцене театра Леман в этом году снова дирижировал французский актер, сценарист и драматург Эдуар Бер. Он всячески старался, чтобы все двигалось в темпе и весело, для чего безбожно троллил важных часовщиков, собиравшихся благодарить со сцены маму, папу, родной кантон и первого преподавателя в часовой школе.

Вместо очередной «мисс Швейцарии» рядом с ним на сцене была канадская актриса и певица Вероник Дикер, знаменитая своим умением изображать на сцене любого персонажа эстрады от Селин Дион и Рианны до Мадонны и Эдит Пиаф. Тем самым организаторы заполучили на церемонию целую армию исполнителей в одном очень симпатичном лице. Возможно, это было тонким намеком на то, что швейцарские часы воспроизводят все кому не лень, и стоит ли об этом жалеть, раз они такие для всех желанные? «Non! Rien de rien... Non! Je ne regrette rien», — выступила про это Дикер голосом Пиаф.

В этом году приз готовила команда под руководством нового президента. Многолетнего руководителя Grand Prix, опытного женеvского политика Карло Лампрехта сменил кадровый дипломат, бывший посол и генеральный консул Раймон Лоретан (интервью с ним читайте на стр. 26). Мечта господина Лоретана — сделать Женевский приз всемирно известным — как «Оскар» или Каннский кинофестиваль. Речь идет о том, чтобы привлечь к соревнованию интернациональную аудиторию, часовщиков из разных стран, с разных континентов, детей разных народов.

Конечно, это желание кажется прекраснoдушным хотя бы потому, что нет на свете страны, которая в часовом деле могла бы сравниться со Швейцарией. Часы делают японцы, немцы, французы, но многие французские, итальянские, китайские часы на самом деле делаются в Швейцарии и швейцарцами. Причем это не скрывается, а даже подчеркивается — как гарантия высочайшего качества, которое должен обеспечивать знак «Swiss Made». Однако уже в нынешнем соревновании на равных с потомственными швейцарскими часовщиками и марками участвовали немцы из Nomos, австрий-

гран-при

в нынешнем grand prix участвовали не только швейцарцы, но и французы, немцы, австрийцы, итальянцы, албанцы, русские



— Константин Чайкин получил премию за отвагу, с которой он сделал своего «Клоуна»

цы из Habring², японцы из Seiko и даже русские — в лице неутомимого Константина Чайкина. Nomos Glashutte с часами Tangente neomatik 41 выиграла в новой категории «Вызов» («Challenge»), в которой соревнуются модели ценой до 4 тыс. франков (прямо-таки копейки для швейцарских часов). Эта категория дополнила «Маленькую стрелку», которая когда-то была специально придумана для «более доступных» часов, а теперь затеряла и принимает модели стоимостью до 10 тыс. За призом вышел генеральный директор Nomos Glashutte Убе Арендт, который всецело восхвалял родную часовую деревню, сравнивая ее с часовыми долинами Швейцарии. Если вспомнить, что в деревушке Бласхютте кроме Nomos работают и часовые школы, и две весьма известные марки — Glashutte Original, принадлежащая Swatch Group, и принадлежащая группе Richemont A. Lange & Sohne, сравнение можно принять. Хотя Вале-де-Жу по сравнению с Бласхютте — целый континент. Австрийцы из Habring² Марина и Ричард Хабринг известны на Grand Prix, их часы уже одерживали здесь победы. Хронограф Habring² Doppel-Felix получил «Маленькую стрелку», то есть победил в довольно сложной и почетной категории, одной из двух, где среди критериев отбора официально фигурирует цена за качество. Важной выглядела победа японцев из Seiko, которые взяли приз не за свои электронные часы, не за технические подвиги типа микроторов, поджаривающих батарейку, или механизмов, автоматически сверяющих время со спутником, а за спортивные часы. Это Seiko Prospex 1968 Diver's Re-creation с механическим калибром, напоминающие об исторической модели для ныряльщиков, созданной полвека назад, в 1968 году. Вышедший получать приз директор Seiko Watch Атсуши Канеко напомнил, что марка, сравнивая по славы истории со многими швейцарскими, до сих пор управляется одной семьей, и нынешний ее президент Шиндзи Хаттори — правнук основателя Кинтаро Хаттори. Seiko всегда ставила на ультра-современные часы, но вот уже несколько лет делает подарки коллекционерам, возобновляя свои классические исторические модели. Японцы, немцы, австрийцы, французы уже, случалось, одерживали победы в Женеве, но абсолютной новостью стал успех российского часовщика Константина Чайкина. Его «Клоун» с антропоморфным циферблатом, последние годы под разными именами появлявшийся на выставках, аукционах и соревнованиях, получил премию в созданной в этом году категории «Отвага» («Audacity»). Создатель именной марки Konstantin Chaykin, поблагодарив собравшихся по-английски, затем по-русски обратился к

соотечественникам — тем, кто болел за него в зале, и тем, кто смотрел на экранах церемонию награждения. Бывало, что некоторые марки на Grand Prix срывали банк и получали два приза в разных категориях. В ранний период существования конкурса такая возможность пресекалась на уровне голосования жюри: после первой победы новую отдавали уже той марке, которая по набранным очкам шла след за победителем. Потом принцип «всем сестрам по серьгам» решили изменить вместе с правилами подсчета голосов. Теперь победители становятся известными членам жюри лишь в момент оглашения результатов со сцены. Любая марка, присутствующая во всех номинациях, может теоретически взять хоть все призы. А чтобы сестры не затаили обиду и не пожаловались царю Салтану, организаторы стали каждый год вводить все новые и новые номинации, вроде нынешних «Audacity» и «Challenge». На сей раз двойную победу одержали французы из Van Cleef & Arpels. В номинации «Ювелирные часы» были награждены Secret de Coccinelle. Это часы с секретом. Van Cleef & Arpels уже делала о таких часах специальную выставку в память о временах, когда считалось не слишком то вежливо, если женщина заглядывалась на часы, вместо того чтобы их не наблюдать. Второй приз был вручен Van Cleef & Arpels за женские часы усложнениями. Приз тем более почетный, что получили его астрономические часы. Это женский вариант модели «планетария» Van Cleef & Arpels, Lady Arpels Planetarium. Марка, прославившаяся своими «поэтическими усложнениями» — часами-мультиками, научными разыгрывать забавные сценки, — перешла к «поэтической астрономии». Lady Arpels Planetarium — это умещающаяся на женском запястье действующая модель солнечной системы. Механизм разработала часовая команда фирмы Christiaan van der Klaauw, с 1974 года специализирующейся на астрономических часах. Циферблат собран из концентрических автотириновых дисков, изображающих орбиты, а планеты изображены маленькими шариками из самоцветов. За «художественность» была награждена марка Hermes. Их Arceau Robe du Soir отличились мозаичным циферблатом с изображением лошади. Это простые по механике часы в давно знакомом классическом корпусе Arceau, но жюри оценило тонкость исполнения мозаики. Лоран Дорле, глава часового направления La Montre Hermes, был этому очень рад, тем более что, как говорят заслуживающие доверия люди, на Женевском салоне нас ждут совершенно невиданные ранее часы, подписанные французским модным домом. Мenee, а может, и более важный приз — за женские часы — взяла марка Chanel, за свой новый механизм и модель на его основе, представленные в



— Лоран Ферре был рад третьей по счету награде на женевском Grand Prix

гран-при



— «Золотую стрелку» получили часы Bovey 1822. Recital 22 Grand Recital



— Главный часовщик Chanel Никола Бо унес приз за очередной мануфактурный калибр



— Стивен Форси взял награду за Grande Sonnerie от имени всех часовщиков мануфактуры и своего партнера Робера Гребеля

этом году в Базеле. Это третий мануфактурный калибр марки, разработанный специально для модели Boy-Friend Skeleton. Марка Chanel побеждает на Grand Prix не в первый раз, в том числе и в типично часовых категориях, но раньше на нее работали другие часовые дома. Сейчас она получает призы за собственные разработки, сделанные на мануфактуре Chatelet в Швейцарии.

«Конечно, создавать механизмы куда дороже, чем заказывать готовые», — сказал очень довольный наградой Никола Бо, глава часового направления Chanel. — Но стиль для нас прежде всего. Я считаю, что в часовом искусстве главное красота, а не создание как можно более навороченных механизмов. И Chanel ищет то, что будет соответствовать ее стилю. Механизм должен подходить часам, а не наоборот».

Директор по стилю и наследию Vacheron Constantin Кристиан Сельмони унес со сцены приз за лучшую возрожденную модель. Ею стала Vacheron Constantin Historiques Triple calendrier 1942. Речь идет, разумеется, не о прямом воспроизведении модели военных лет, а о новой линии Historiques, имеющей с музейными часами стилистическую общность. У старшей в мире женевской мануфактуры в запасе немало возможностей удивлять актуальностью своих музейных сокровищ. Нынешняя задача руководства Vacheron Constantin — сделать марку прежде всего современной, и путь

бережной адаптации истории под нынешние вкусы заслуживает уважения. В категории «Хронометры» важную для себя победу одержала De Bethune. Марка уже, бывало, торжествовала на Grand Prix, но это ее первая награда после того, как она была выкуплена и переформатирована группой инвесторов под руководством генерального директора Пьера Жака.

Появившиеся в этом году часы De Bethune DB25 Starry Varius Chronometre Tourbillon сохраняют узнаваемые черты стиля. В то же время эта новая работа главного часовщика и одного из совладельцев бренда Дени Флажол демонстрирует новые принципы — в том числе большую доступность некоего заоблачно дорогого бренда. «Мы намерены и дальше быть такими же изобретательными, делать меньше часов и делать их еще лучше. Хронометры — сверхточные часы, и этот приз подтверждает, что мы хотим создавать часы высочайших технических качеств. Какое счастье! De Bethune живет, снова оценена работа всех наших часовщиков!» — воскликнул Пьер Жак.

В категории «Исключительность» был отмечен и вправду исключительный по смелости концепции репетир Greubel Forsey Grande Sonnerie. Основатели марки Стивен Форси и Робер Гребель известны своими усложнениями, которые они развивают на маленькой мануфактуре в Ла-Шо-де-Фоне. Но даже для них это был настоящий вызов: над своим репетиром они трудились одиннадцать лет. Их новая работа обладает выдающимися акустическими данными и включает более ранние, но уже прославленные в часовом мире технические решения марки вроде наклоненного на 25 градусов турбийона Tourbillon 24 Seconds. «Получить Grand Prix — это значит привести на мануфактуру награду для всех часовщиков, которые работают вместе со мной и Робером Гребелем», — заметил Стивен Форси.

Большим успехом на конкурсе снова пользовались молодые независимые марки. В этом смысле жюри не первый год по-хорошему пристрастно, стараясь разглядеть тех, за кем не стоят большие группы. Для них поддержка особенно важна. Как, например, для часовщика Лорана Ферье, который получил в этом году приз в категории «Мужские часы с усложнениями» за годовой календарь Laurent Ferrier Galet Annual Calendar School Piece. Хотя бело-бородого Ферье не назовешь молодым и начинающим, его юное предприятие выпускает лишь третью модель — и снова получает награду. В первый раз это произошло в 2010 году, тогда мы получили приз за часы Galet Microrotor. Потом мы сделали часы в корпусе coûssin, а теперь — третий тип корпуса и третий тип механизма, и получили третий Grand Prix. Это невероятно», — сказал Лоран Ферье.

В категории «Мужские часы» победителем стала Akrivia за Chronometre Contemporain. Получать премию вышел владелец марки, молодой албанец

гран-при



— Собрание победителей. Слева направо в первом ряду: Атсуши Канеко (Seiko), Эрик де Рокини (Van Cleef & Arpels), Реми Майя (Krayon), Жан-Клод Бивер (LVMH), Паскаль Раффи (Bovet 1822), Пьер Жак (De Bethune), Мария и Ричард Хабринг (Habring®). Во втором ряду: Стивен Форси (Greubel Forsey), Уве Арендт (Nomos Glashütte), Никола Бо (Chanel), Лоран Дорде (Montre Hermes), Кристиан Сельмони (Vacheron Constantin), Реджеп Реджепи (Akrivia), Лоран Феррье (Laurent Ferrier), Марко Борраччино (Singer Reimagined), Константин Чайкин (Konstantin Chaykin)

Реджеп Реджепи, иммигрант и сын иммигранта из Косово, создавший в Швейцарии новый многообещающий бренд. Он рассказывал, как обижались на него родители за то, что он не согласился продолжить семейную традицию и работать за стойкой отцовского кафе, а пошел в часовщики. Теперь семья может быть счастлива: Akrivia все известнее и известнее — и не только на новой родине Реджепи.

Премия «Инновация» досталась марке Krayon за Everywhere Horizon, в которых современная часовая техника дополнена идеями старинных навигационных инструментов. Эти часы способны определить момент восхода и заката в любой части земного шара.

Приз за лучший хронограф получил Singer Reimagined за часы Singer Track1 Hong Kong Edition. Жюри оценило новый тип отображения измеренных минут и секунд — не на отдельных шкалах, а на главном циферблате с помощью центрально расположенных стрелок. Премию разделило с маркой знаменитое конструкторское бюро Aegenhof, созданное неоднократным победителем Grand Prix Жан-Марком Видерхетом.

Главный приз, «Золотая стрелка», достался сверхсложным астрономическим часам марки Bovet Recital 22 Grand Recital, с которыми вы могли познакомиться в прошлом номере «Стиль.Часы». Выйдя на сцену, владелец марки Паскаль Раффи сказал: «Надо иметь силу и убежденность, чтобы защищать традиционное часовое дело, чтобы вдохновлять команду из 70 человек, которые приезжают на работу засветло и уезжают затемно. Я счастливый хозяин дома, который так уважаем коллекционерами. Часы Bovet — это не знак социального признания, это знак воспитанности и образованности». Специальным призом жюри был отмечен часовой патриарх, создатель славы многих марок, безгранично уважаемый в Швейцарии Жан-Клод Бивер (интервью с ним читайте на стр. 36).

«Говорят, я ухожу на пенсию? — прогремел со сцены Бивер. — Ну какая пенсия! Я верен тибетской поговорке: когда ты забрался на вершину горы, не останавливайся, лезь дальше. Можно уйти на пенсию с работы, но нельзя уйти от призвания, от страсти. Я лишь хранитель этого приза, потому что я никогда не получил бы его без моих друзей, без моей гвардии. А почему они так хороши? Да потому что мой университетский профессор вовремя сказал

мне: „Бивер, ты — лентяй, у тебя только две возможности преуспеть. Либо у тебя будут богачи-родители, либо ты станешь хозяином дела и будешь брать на работу только тех людей, которые лучше тебя“. Вот так я с тех пор и жил! Еще один приз был по традиции вручен лучшему ученику Женевской часовой школы. Его получил молодой красавец Кристофер Ланс с покрашенными фиолетовым прядями черных волос. А награждал его 90-летний часовщик по фамилии Дюбуа, который еще до войны учился в той же школе. «Я счастлив, — сказал месье Дюбуа, — что ты получил этот приз. Потому что знаю, что это ремесло принесет тебе в жизни много радости, много удовольствия. С каким удовольствием я занимался им столько лет, как интересно было в нашей школе. И там были не только мальчики, с нами учились и девочки — и какие замечательные!»

После церемонии я подошел к месье Дюбуа. Маленький старый человечек сидел в большом кресле в первом ряду и смотрел, как на сцене выстраиваются победители, чтобы начать фотографироваться для «дембельских альбомов».

— Вы очень хорошо сказали, месье Дюбуа.

— Правда? Я просто не знал, что надо говорить. А ничего, что я разболтал про девочку?

гран-при



«Золотая стрелка» Bovet 1822 Recital 22 Grand Recital

Астрономические часы без привычных стрелок. Время изображается отметками на вращающемся земном полушарии наверху циферблата. На полушарии нанесены не только рисунки континентов, но и очертания пролетающих над ними облаков. Вокруг Земли, показывая фазы, затмения, сохраняя свое положение светлым ликом к Солнцу, ходит Луна, которая совершает полный оборот за 29,53 суток. Индикатор фаз Луны рассчитан на 122 года без корректировки. Луна выполнена с такой же тщательностью, как и Земля, цирки и моря награвированы на ее поверхности. В роли Солнца выступает «парящий» турбийон, находящийся внизу циферблата, — золотой мост каретки изображает солнечные лучи. Если на лицевой стороне Recital 22 Grand Recital часовое искусство представлено в виде свободной астрономической фантазии, то оборот больше соответствует часовым канонам. Здесь расположен календарь, показывающий в окошках месяц, день, час и год — обычный или високосный. Реверс — не только календарь, это еще и указатель, позволяющий точно настроить картину Вселенной на аверсе.



— Bovet 1822 Recital 22 Grand Recital. Корпус красного золота 46,3 мм. Мануфактурный механизм с ручным заводом и запасом хода в 216 часов. Лимитированная серия 60 экз. 468 500 CHF



«Женские часы» Chanel Boy-Friend Skeleton

Французский дом показал свой третий мануфактурный калибр. Им будут оснащены часы Boy-Friend Skeleton, предназначенные и для женщин, и для мужчин, способных понять ценность и красоту сложного швейцарского механизма. Марка Chanel побеждает на Grand Prix не первый раз, в том числе и в типично часовых категориях, но раньше на нее работали другие часовые дома. Сейчас она получает призы за собственные механизмы, сделанные на собственной фабрике Chanel в Швейцарии.



— Chanel Boy-Friend Skeleton. Корпус розового золота 28,6 x 37 мм с 66 бриллиантами на кольце циферблата. Мануфактурный механизм Calibre 3 с ручным заводом и запасом хода в 55 часов. 53 900 CHF



«Сложные женские часы» Van Cleef & Arpels Lady Arpels Planetarium

Механизм Lady Arpels Planetarium в корпусе 38 мм, инкрустированном бриллиантами. В центре циферблата расположено Солнце, вокруг которого вращаются три планеты: Меркурий, Венера и Земля вместе со своим спутником Луной. Мужское начало в виде Марса из этой системы исключено, зато перламутровый Меркурий, бирюзовая Земля, Венера голубой эмали и бриллиантовая Луна движутся по своим кольцам со скоростью, равной их настоящей скорости перемещения по орбитам. Земля обходит циферблат за привычные 365 дней, Венера — за 224, Меркурий — за 88. Время суток указывает обходящая циферблат комета или падающая звезда, позволяющая в любой момент загадать желание.

— Van Cleef & Arpels Lady Arpels Planetarium. Корпус белого золота 38 мм. Автоматический механизм с модулем Christiaan van der Klauw и запасом хода в 55 часов. 257 500 CHF



гран-при

«Мужские часы»

Akrivia Chronometre Contemporain

Новые Akrivia, выпущенные часовщиком Реджепом Реджепи, напоминают военные модели 1940-х годов. К примеру, большим секундным указателем, который служил в офицерских часах для измерения расстояния по звуку. В то же время он не зря называется современным хронометром. Мануфактурный механизм RR-01 имеет стоп-секунду и систему обнуления времени для точной установки часов, сертифицированных, как в старые времена, Обсерваторией Безансона.



— Akrivia Chronometre Contemporain. Корпус розового золота 38 мм. Мануфактурный механизм с ручным заводом и запасом хода в 100 часов. Лимитированная серия 25 экз. 59 940 CHF

«Сложные мужские часы»

Laurent Ferrier Galet Annual Calendar School Piece

Годовой календарь, сделанный Лораном Ферье, учитывает 30 и 31 день месяца. В окошках показаны месяц и день недели, на число указывает красная стрелка. Календарь надо регулировать лишь в момент перехода февраля в март. Это легко сделать с помощью главной заводной головки. Классические часы имеют современный дизайнерский облик с подвеченными шкалами и матовым серым циферблатом.

— Laurent Ferrier Galet Annual Calendar School Piece. Стальной корпус 40 мм. Мануфактурный механизм с ручным заводом и запасом хода в 80 часов. 50 000 CHF



— Singer Reimagined Singer Track1 Hong Kong Edition. Керамический корпус 43 x 49,2 мм. Автоматический механизм. Хронограф. Лимитированная серия 50 экз. 47 927 CHF



«Хронографы»

Singer Reimagined Singer Track1 Hong Kong Edition

Марка Singer Reimagined, созданная Робом Дикинсоном и часовщиком Марко Борраччино, отмечена за хронограф с необычной системой отсчета времени. Измеренные промежутки указываются не на отдельных шкалах, а на главном циферблате, что делает чтение часов более удобным. Если, конечно, сначала к этому привыкнуть.



— De Bethune DB25 Starry Varius Chronometre Tourbillon. Титановый корпус 42 мм. Механизм с ручным заводом, запасом хода в 96 часов и турбийоном. Лимитированная серия 20 экз. 197 000 CHF



«Хронометры»

De Bethune DB25 Starry Varius Chronometre Tourbillon

Хронометр — особо точные часы. Для повышения точности измерений у этой модели De Bethune особая система спуска с титановым балансовым колесом и специально изогнутой пружиной, высокая частота колебаний, следящий за точностью турбийон и прыгающая секундная стрелка. Механизм уложен в красивый титановый корпус с изображающим небо синим циферблатом, рисунок созвездий на котором может быть изменен в зависимости от того, где живет владелец часов.



гран-при



__ Greubel Forsey Grande Sonnerie. Титановый корпус 43,5 мм. Механизм с ручным заводом, запасом хода в 72 часа и турбийоном. 1 238 550 CHF

«Исключительная механика» Greubel Forsey Grande Sonnerie

Репетир Grande Sonnerie разрабатывался в течение одиннадцати лет на мануфактуре Greubel Forsey в Ла-Шо-де-Фоне. Стивен Форси и Робер Гребель объединили в своей новой модели все черты, любимые поклонниками марки. Прежде всего это наклонный на 25 градусов турбийон Tourbillon 24Seconds. Для необычного механизма был разработан специальный облегающий корпус очень сложной формы. Механизм работает в режиме Grande Sonnerie или Petite Sonnerie, а по желанию и без звука.



«Спортивные часы» Seiko Seiko Prospex 1968 Diver's Re-creation

Старейшая японская часовая марка вспомнила модель для ныряльщиков, выпущенную полвека назад. Это были одни из первых созданных в Японии подводных часов, впервые получивших корпус-моноблок, закручивающуюся заводную головку и поворачивающееся в одном направлении кольцо циферблата — для записи времени погружения. Новые часы очень похожи на прародителя, но имеют новый специально разработанный механизм 8L55 и легко читаемый циферблат с окошком даты.



__ Seiko Seiko Prospex 1968 Diver's Re-creation. Стальной корпус 44,8 мм. Автоматический механизм 8L55 с запасом хода в 55 часов. Лимитированная серия. 1500 экз. 6500 CHF



__ Van Cleef & Arpels Secret de Coccinelle. Ювелирный корпус белого золота с рубинами, бриллиантами, опалом. Браслет из изумрудов и цаворитов. Механизм с ручным заводом JLC 101 и запасом хода в 32 часа. Единственный экземпляр. 1 093 000 CHF

«Ювелирные часы» Van Cleef & Arpels Secret de Coccinelle

Эти драгоценные часы созданы в ювелирных мастерских марки на Вандомской площади в единственном экземпляре. У них зеленый браслет из золота с изумрудами и цаворитами, а их миниатюрный циферблат закрывается божьей коровкой из изумрудов и бриллиантов. Под циферблатом — самый маленький в мире механизм — легендарный «101» Jaeger-LeCoultre.



__ Hermes Arceau Robe du Soir. Корпус розового золота 41 мм, мозаичный циферблат. Автоматический механизм с запасом хода в 50 часов. Лимитированная серия 12 экз. 52 000 CHF

«Художественные часы» Hermes Arceau Robe du Soir

Часы в классическом для марки корпусе Arceau отличаются тонкой мозаикой с изображением лошадиной головы на циферблате. Рисунок кажется воспроизведением одного из знаменитых платков-карт Hermes, но потребовал совершенно иной кропотливой техники, мастерство которой оценило жюри.



гран-при

«Маленькая стрелка» Habring² Doppel-Felix

Новый хронометр австрийцев из Habring², уже бравших в 2015 году «Маленькую стрелку» в Женеве, имеет теперь сплит-систему. Двойные стрелки позволяют определить разницу между двумя последовательными показаниями секундомера. Единственный производимый в Австрии механизм A11, собственный корпус и умеренная для такой сложности цена сделали часы лидером в номинации.



— Habring² Doppel-Felix. Стальной корпус 42 мм. Механизм с ручным заводом и запасом хода в 48 часов. 8650 CHF



«Вызов»

Nomos Glashütte Tangente Neomatik 41 Update

Германская марка, которая привлекает клиентов минималистическим дизайном, выставила на конкурс новые часы с календарем. Они получили специально разработанный калибр DUW6101 и необычную систему указателя даты в виде красных меток, передвигающихся в окошечках по окружности циферблата.



— Nomos Glashütte Tangente Neomatik 41 Update. Стальной корпус 40,5 мм. Автоматический механизм с запасом хода в 42 часа. 3520 CHF



— Konstantin Chaykin Clown. Стальной корпус 42 мм. Автоматический механизм с запасом хода в 38 часов. 9800 CHF



«Отвага»

Konstantin Chaykin Clown

Часы «Джокер» и «Клюн» собраны на основе базового швейцарского механизма, но их основная особенность — созданный Константином Чайкиным антропоморфный модуль, в котором рот — лунный календарь — и глаза — часовой и минутный циферблаты — двигаются в такт измерениям времени. У этой модели настолько выразительное лицо, что не запомнить (и не наградить) его было невозможно.

«Возрождение»

Vacheron Constantin Historiques Triple Calendrier 1942

Речь идет, разумеется, не о прямом воспроизведении модели военных лет, а о новой линии Historiques, имеющей с музейными часами стилистическую общность. У старейшей в мире жене́вской мануфактуры в запасе немало сокровищ. Ее нынешняя задача — сделать марку современной, и такой путь бережной адаптации истории под нынешние вкусы заслуживает уважения.



— Vacheron Constantin Historiques Triple Calendrier 1942. Стальной корпус 40 мм. Механизм с ручным заводом и запасом хода в 65 часов. 20 700 CHF

— Krayon Everywhere Horizon. Корпус белого и серого золота 43 мм. Автоматический механизм с запасом хода в 80 часов. 775 000 CHF



«Инновация»

Krayon Everywhere Horizon

Премия «Инновация» досталась марке Krayon за Everywhere Horizon, в которых современная часовая техника дополнена идеями старинных навигационных инструментов. Эти часы способны определить момент восхода и заката в любой части земного шара. Как сказал на церемонии глава Krayon, их идея «технична, но и очень романтична».

GPHG

Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG) 2018



BOVET 1822 Réclat 22 Grand Réclat
Ref.: F220001

Премия Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG) основана в 2000 году и является самой желанной и значимой для каждого часового бренда. 9 ноября в Женевском Театре дю Леман (*Théâtre du Léman*) состоялось вручение «Часового оскара» 2018 года. Обладателем главной награды Гран При «Золотая стрелка» 2018 года стал турбийон BOVET 1822 Réclat 22 Grand Réclat, который Паскаль Раффи и мастера Дома начали создавать два года назад. Эта кинетическая модель из трех небесных тел известна под названием Tellurium-Orrery. «Парящий» турбийон играет роль солнца, а мост каретки напоминает его пылающие лучи. Элегантный полушарий земли вращается вокруг собственной оси и указывает время в часах, следуя естественному 24-часовому циклу. Луна сферической формы движется по орбите вокруг земли и совершает полный оборот за 29,53 суток, в точности повторяя свой синодический период.



Паскаль Раффи (*Pascal Raffy*),
основатель Bovet 1822



Media : Watches in Ukraine

Country : Ukraine

Date : December 2018

Media Type: Magazine



Каретка турбийона Récital 22 Grand Réveil, приподнятая над поверхностью механизма, призвана подчеркнуть красоту земного полушария. Необычную запатентованную конструкцию создает узел крепления посередине оси каретки, обеспечивающий хронометрическую точность хода и наделяющий элегантною эту ажурную структуру. Плечи моста каретки из титана – из всего пять – словно «обнимают» регулятор хода механизма. Трехмерное воспроизведение земли позволяет продемонстрировать скругленные вручную грани плечей моста, который буквально наполняет сиянием небесный декор часов. Указатель секунд, расположенный на колесах каретки, вместе с ней совершает минутный оборот, отмеряя по 20 секунд на 120-градусном секторе. На куполообразной поверхности земли выправлена и расписана вручную карта с тщательным изображением океанов, гор, пустынь и лесов. Луна представлена в виде сферы, которая совершает оборот по своей орбите за 29,53 суток, в строгом соответствии с синодическим периодом естественного спутника Земли.

GPHG



Победитель в номинации «Вызов» стала модель Nomos Glashütte Tangente pneumatik 41 Update. Эти классические мужские часы диаметром 40,5 мм и толщиной 7,9 мм, изготовлены из полированной стали, оснащены механизмом с автоподзаводом и имеют запас хода 42 часа. Обращает на себя внимание необычная индикация даты: актуальное число на круговой шкале указателя с двух сторон выделяется красным цветом. Малая секундная стрелка расположена на отметке «6» часов. Прозрачная задняя крышка из сапфирового стекла демонстрирует работу механизма DUW 6101.



Победителем в номинации «Маленькая стрелка» – часы до 10 000 швейцарских франков стала модель Doppel-Felix Habring². Сплит-хронограф Habring² Doppel-Felix, с ретроградным указателем даты, оснащен первым калибром A11 изготовленным в Австрии, имеет 38 часовой запас хода. 42-миллиметровый корпус изготовлен из стали, водонепроницаемость 50 м.



Победитель в номинации «Спортивные часы» Seiko Prospex 1968 Diver's Re-Creation. Данная модель является перевоплощением часов увидевших свет в 1968 году. Ключевые характеристики новой модели Prospex – закрепленный на силиконовом ремешке моноблочный титановый корпус диаметром 44,8 мм, закручивающаяся заводная головка, односторонний керамический безель, водонепроницаемость 300 м. Модель Prospex 1968 Diver's Re-Creation выпущена лимитированной серией 1500 экземпляров.



GPHG



Дом Van Cleef & Arpels получил награды в 2-х номинациях. Лучшими ювелирными часами стала модель Van Cleef & Arpels Secret de Coccinelle (Ref.: VCAFO9WJ00). Корпус и браслет изготовлены из желтого золота, инкрустирован гранатами, изумрудами и цаворитами, божья коровка изготовлена из розового золота и украшена рубинами, бриллиантами и ониксом. Лучшими женскими часами с осложнениями стала модель Van Cleef & Arpels Lady Arpels Planétarium Poetic Complications (Ref.: VCAFO8F500). На циферблате Lady Arpels Planétarium изображены Солнце и ближайшие к нему планеты – Меркурий, Венеру и Землю. Последняя, как и на небе, движется в сопровождении своего постоянного спутника – Луны. Каждое из небесных тел движется со скоростью, соответствующей реальной: так, Меркурий преодолевает полный круг циферблата за 88 дней, Венера – за 224,

Победителем в номинации «Женские часы» стала модель Boy-Friend Skeleton Chanel. Строгость линий, гармония пропорций и безупречность форм. Часы Boy-Friend Skeleton (Ref.: H5255) – воплощение сдержанности в элегантности. Они задают времени новый ритм, стирая границы между мужским и женским началом. Корпус часов размером 37x28,6x8,4 мм изготовлен из розового золота Beige, безель инкрустирован 66 бриллиантами классической огранки общим весом около 0,92 карата. Элегантно дополняют часы блестящий черный ремешок из кожи аллигатора, со стандартной застежкой из золота Beige 18K, которая украшена 48 бриллиантами классической огранки весом около 0,28 карата.



а Земля – за 365. Главная инновация в том, что не только планеты вращаются по кругу циферблата, но и Луна вращается вокруг Земли и делает полный оборот за 29,5 дня. Выбор и количество планет продиктованы женственностью во всех смыслах: тут и романтика Венеры и Луны, и бриллиантовый корпус, благодаря которому часы элегантно смотрятся на женском запястье. 38-миллиметровый корпус украшен бриллиантами (по ободку и боковой стороне) – под его размер был уменьшен механизм с эксклюзивным модулем, разработанным совместно с Кристианом ван дер Клау. Время на циферблате показывает комета из золота с родиевым покрытием. С обратной стороны корпуса расположены апертуры дня, месяца и года.



GPHG



Laurent Dordet

Победителем в номинации «Часы с декоративными техниками» стала модель Hermes Arceau Robe du Soir. Часы Arceau Robe du Soir диаметром 41 мм украшает профиль лошади из 2200 крошечных кусочков кожи, знакомый поклонникам Hermès по платку-каре «Robe du Soir», созданному Флоранс Манлик в 2018 году. Контрастируя с циферблатом синего цвета-электрик и браслетом в тон, пестрая мозаика переливается в отблесках розового золота, из которого выполнены круглый циферблат с асимметричными ушками и изящные листообразные стрелки.



Laurent Ferrier

Победителем в номинации «Мужские часы с усложнением» Laurent Ferrier Galet Annual Calendar School Piece. Часы изготовлены в корпусе из нержавеющей стали диаметром 40 мм, оснащены мануфактурным калибром LF.126.01 с функцией годового календаря и отображают: часы, минуты, секунды, дату, день недели, месяц, а также запас хода, который составляет 80 часов.



Marco Borraccino и Nicolas Wiederrecht

Победителем в номинации «Часы с хронографом» стала модель Singer Track1 Hong Kong Edition от Singer Reimagined. Корпус часов изготовлен из черной высокотехнологичной керамики, размером 43x49,2 мм, водонепроницаемость 100 м. Уникальность модели в исчислении хронометража, который предлагается отсчитывать по шкале, расположенной ближе к центру циферблата. Выделенная оранжевым цветом тахиметрическая шкала разделяет хронограф и периферийную индикацию часов и минут. Часы изготовлены лимитированной серией 50 экземпляров.



GPHG



Победителем в номинации «Исключительная механика» стала модель Greubel Forsey Grande Sonnerie.

11 лет исследований и новых разработок, не остались незамеченными жюри конкурса. 935 деталей собраны воедино в уникальной модели Greubel Forsey Grande Sonnerie. Помимо индикации времени механизм часов поддерживает функции минутного репетира, большого и малого боя, а также одну из важнейших разработок Greubel Forsey – 24-секундный турбийон. Чистоту звука здесь обеспечивают моноблочные кафедральные гонги и являющаяся частью корпусного кольца титановая конструкция, работающая как резонатор. Еще одна особенность этой модели – возможность регулировать громкость репетира.



Победителем в номинации «Мужские часы» стала модель Akrivia Chronomètre Contemporain.

Бренд Akrivia основан 6 лет назад косовским албанцем Реджепа Реджепи. И вот уже в 2018 году, жюри конкурса достойно оценило созданный мануфактурный механизм с запасом 100 часов, который помещен в 38-миллиметровый корпус из розового золота. Циферблат, выполнен в технике горячей эмали и дополнен стрелками из розового золота, малая секундная стрелка в стиле 40-х годов. Часы выпущены лимитированной серией 25 экземпляров.



Специальный приз «За дерзость» вручен часам Клоун (Ref.: K.18-2. WATCH.00.00 Clown) Константина Чайкина.

Часы выпущены лимитированной серией в 27 экземпляров и посвящены персонажу кинофильма «ОНО», режиссера Андреа Мускетти (исп. *Andrés Muschietti*). Сюжет фильма основан на первой части одноименного романа американского писателя Стивена Кинга (*Stephen Edwin King*) и вышел на экраны в сентябре 2017 года.

Корпус часов Clown изготовлен из нержавеющей стали, диаметр 42 мм. Калибр ETA 2824-2 дополнен уникальным модулем разработанным Константином Часикиным и отвечающим за мимику часов, запас хода составляет 38 часов.



Media : Watches in Ukraine

Country : Ukraine

Date : December 2018

Media Type: Magazine



Специальный приз жюри за блестящую карьеру и выдающийся вклад в швейцарскую часовую индустрию вручен Президенту, без исполнительных полномочий в подразделении LVMH Group Watch, председателю совета директоров Hublot & Zenith, Жан-Клод Биверу (Jean-Claude Biver, 20.09.1949)

Media : Watches in Ukraine

Country : Ukraine

Date : December 2018

Media Type: Magazine

GPHG



Приз за инновации получила модель Krayon Everywhere Horizon.

Корпус часов, диаметром 43 мм изготовлен из белого золота, bezель, инкрустирован 70 багетными бриллиантами общим весом 3,50 cts, ушки также инкрустированы 24 багетными бриллиантами общим весом 1,35 cts. Калибр USS с автоподзаводом, состоит из 595 деталей и оснащен четырьмя дифференциалами, 84 редукторами и 145 зубчатыми передачами. Запас хода 80 часов. Стрелки и индикаторы даты и времени, выполнены в синем цвете. Минуты показывает большая центральная стрелка. С помощью Everywhere Horizon можно вычислить восход и закат Солнца, основанное на широте, долготе и часовом поясе. Модель Krayon Everywhere Horizon выполнена в единственном экземпляре.



Приз за переиздание исторических часов получала Мануфактура Vacheron Constantin за модель Historiques Triple Calendrier 1942

Вдохновением для этой модели (Ref.: 3110V/000A-B426), изготовленной из стали, послужили часы артикула №4240. Первые версии оригинальной модели из желтого золота, розового золота или стали были представлены в 1942 году. Модель оснащена указателями часов и минут, малым секундным счетчиком в положении «6 часов», а также стрелочным указателем даты и индикацией дня недели и месяца в апертурах. Индикация календаря представлена в темно-синем цвете на посеребренном двухцветном циферблате, выполненном в характерном для 1940-х годов стиле.



Победителем в номинации «Хронометр» стала модель De Bethune DB25 Starry Varius Chronometre Tourbillon.

Особенностью этой новинки является турбийон, который спрятан на тыльной стороне титанового корпуса, его удалось сделать рекордно легким всего лишь 0,18 грамм, а чем легче турбийон, тем лучше хронометрические характеристики часов. На ярко синий циферблат лазерным лучом нанесено изображение Млечного пути, которое потом обрабатывается дополнительно 24-каратным золотом. Механизм DB2105 с ручным заводом имеет запас хода 96 часов. Часы изготовлены лимитированной серий 20 экземпляров.



Rémi Maillat



Christian Selmoni



Pierre Jacques



GPHG

GRAND PRIX D'HORLOGERIE DE GENÈVE

MIDDLE EAST

Media : Air

Country : Middle East

Date : December 2018

Media Type: Magazine

Timepieces

DECEMBER 2018 : ISSUE 91



Champions League

TARIQ MALIK

The annual Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG) is deemed the 'Oscars of Watchmaking' – and, if I had my say, the red carpet would belong to the watches themselves.

A salute to the excellence of horological production, the competition has 12 categories (including Innovation, Revival, Chronograph, Mechanical Exception, and Artistic Crafts). Six watches compete in each class, and winners are chosen by a panel of 31 members – with the highest honour being the 'Aiguille D'or' Grand Prix. Here are my highlights from the 2018 awards.

Van Cleef & Arpels Lady Arpels Planetarium

Category: Ladies' Complication

The celestial movements of Van Cleef and Arpels took away the prize, along with the breath: the harmony of the spheres, musica universalis, and in this case, the rhapsody of earth, moon, Venus and Mercury around the sun.

Each of the miniature heavenly bodies moves at the same rate around the dial as in real time. The orbit on the dial is 88 days for Mercury, 224 days for Venus and 365 days for Earth. Then there's a marvellous addition – the Moon itself rotates around the Earth in 29.5 days, perfectly matching the lunar dance in the skies.

Bulgari, Octo Finissimo Tourbillon Automatic

Category: Men's Complication

Bulgari succumbed to stern competition from Laurent Ferrier (with its Galet Annual Calendar School Piece), but it entered with the world's thinnest automatic timepiece; the tourbillon is 3.95mm thin.

It's remarkable that the watch's new movement, the calibre BVL 288, only



measures 1.95mm and yet can still boast 52 hours of power reserve. For me, Bulgari deserves recognition.

Vacheron Constantin, Les Aéroliers

Category: Artistic Crafts

Les Aéroliers calls to mind a French summer on a perfect day with clear skies, and the countryside spread like a tablecloth below. The craftwork is inspired by the dapper balloonists of the 1700s – or aéroliers, as they are known in French.

Master artists at Vacheron Constantin were not satisfied with just using a corner of the dial. No, the entire watch dial is the canvas for this piece.

There's a difficulty, of course. Where do the hands go? The watchmakers created a mechanical solution with the movement (Caliber 2460 G4/1), so now the time is indicated via apertures on the outer rim of the dial – a work of

mechanical art. There are four discs that display the hours, minutes, day and date.

Voutilainen, 217QRS

Category: Men's

Six elegant men's dress watches duelled in this category, with Akrivia Chronometre Contemporain taking its due credit. But my vote was always for Kari Voutilainen – the likeable, dynamic, contemporary independent watchmaker. Voutilainen crafts all of his own watch movements, and this elegant men's piece has a retrograde date mechanism. When a new month begins, you can see the date hand moving retrograde, sweeping in an even arch movement. Nice touch.

Bovet 1822, Récital 22 Grand Récital

Aiguille d'Or Grand Prize Winner

This astronomical theatre was created by Bovet. The watch (pictured opposite) comes in the form of a Tellerium-Orrery – an orrery is a mechanical model of the solar system, and tellurium means the Sun, Earth and Moon.

The sun is represented by a flying tourbillon (at 6 o'clock), and the carriage bridge radiates from the solar centre – mechanical artistry of the highest order. The 3D hemispherical earth rotates on its own axis and displays the hours. As an added complication, Bovet included a spherical moon which orbits the earth precisely in relation to the synodic period, 29.53 days. It is precision, art, and horology – and a deserved honour for Bovet on the night.

Dubai's DIFC is home to Momentum, Tariq's co-founded vintage watch boutique, momentum-dubai.com

تحت الأضواء

"جائزة جنيف الكبرى للساعات الفخمة" تكرم مبدعي العام وتمنح "بوفيه" جائزتها الأرفع



ملك دار "بوفيه" باستكال راغي خلال تسلمه جائزة العنبر الذهبي لساعة "ريستال ٢٢ غران ريسيتال"

جائزة العنبر الذهبي للعرض الفلكي المزوج من "بوفيه"

عبر ريسيتال ٢٢ غران ريسيتال (Récital 22 Grand Récital) قدمت بوفيه (Bovet) التقيد الميكانيكي بتركيبة غير مسبوقة، وقد حُيت لجنة التحكيم خيالها وإبداعها والهندسة الميكانيكية الاستثنائية التي اعتمدتها، فمنحتها جائزة العنبر الذهبي (Aiguille d'Or). إنها ساعة بوجيه مع عرض فلكي بتركيبة التيلوريوم (Tellurium-Orreory) يقدم من الجهة الأمامية الشمس من خلال التوربيون الطائر، والأرض التي تدور على محورها وتقدم الساعات بـ٢٤ ساعة، وحولها القمر الذي يدور وفقاً لدورته الفعلية الممتدة على ٢٩,٥٣ يوم، فضلاً عن احتياطي الطاقة الذي يبلغ ٩ أيام ضمن مؤشر ارتجاعي عند الساعة، والدقائق في عرض ارتجاعي عند الساعة، والتواني الصغيرة التي تعلن بدوران التوربيون المزوج الوجه، والتاريخ الارتجاعي الموجود في نافذة على يسارها وأيضاً من الجهة الخلفية عبر حلقة من ٣١ رقماً. وفي هذه الجهة الخلفية أيضاً عرض ارتجاعي للتقويم الدائم إلى جانب الساعات. مع هذه التركيبة التي يشغلها الكالبر "١٧٧٠٠-TEL" اليدوي المتعنت، استخدمت الدار حرفاً فنية مميزة، وبينها الخزفة والرسم اليدوي مع مادة مصبغة حصيرية لنصف الكرة الأرضية، والنقش للجزء الأبيض من القمر. وتأتي هذه التركيبة في علبة من الذهب الأحمر أو البلاتين قطرها ٤٦,٣٠ ملم، ضمن إصدار محدود بـ٦٠ قطعة (٤٦٨,٠٠٠ فرنك سويسري).



فسيفساء حصيرية من "هيرميس"

نتيجة لوحة الفسيفساء التي قدمتها هيرميس (Hermès) في ساعتها أرسو روب دو سوار (Arceau Robe du soir) حصلت على جائزة الحرف الفنية (Artistic Crafts Watch Prize). إنها بوحى من الوشاح الحريري "روب دو سوار" وتُصور رأس حصان على خلفية زرقاء من خلال مرئعات شملت ٢,٢٠٠ قطعة صغيرة من الجلد. وقد نُفذت بتقنية حصيرية بعد قص ما لا يقل عن ٣,٥٠٠ قطعة صغيرة من الطبقة السطحية لجلد العجل لتظهر التعرجات الطبيعية. وضع هذا العمل المتقن في علبة من الذهب الوردي قطرها ٤١ ملم، وتراقق مع حركة ذاتية التعبئة ضمن إصدار محدود بـ١٢ قطعة (٥٢,٠٠٠ فرنك سويسري).

التجّد مع "فاشرون كونستانتين"

استعادت فاشرون كونستانتين (Vacheron Constantin) ساعة تقويم كانت صنعها سنة ١٩٤٢، ما جعلها تفوز عن فئة الساعة المعاد إحيائها (Revival Prize). فغير إيسنوريك تريبل كالاندرية ١٩٤٢ (Historiques Triple Calendrier 1942) قدمت نسخة مصغرة تسترجع السمات التي تميزت بها إصدارات الأربعينات. تظهر هذه السمات في العلبة الفولاذية المقسّمة إلى ثلاث حلقات مع مقابض على شكل المسالاب، وأيضاً في الميناء المدرج بلونين مع أرقام عربية، وفي طريقة عرضه للوقت والتاريخ واليوم والشهر. تحمل هذه الساعة بالكالبر "4400 QC" ويبلغ قطرها ٤٠ ملم (٢٠,٧٠٠ فرنك سويسري).

تكريماً للبراعة في صناعة الساعات والابتكار الذي يرتقي بها إلى أعلى المستويات، تعود في كل عام جائزة جنيف الكبرى للساعات الفخمة (GPHG)، وتختار مجموعة من الساعات التي تترشح إلى التناقص، لتمنحها جوائزها المرموقة وتحفي جهود صانعيها.

في نوفمبر الفائت كانت النسخة الثامنة عشرة لهذه الجائزة، وتبارت فيها مجدداً ٧٢ ساعة اختارتها لجنة التحكيم المؤلفة من ثلاثين شخصاً برئاسة "أورال باكس"، وفازت ست عشرة واحدة منها، بعدما قُدمت هذا العام ١٦ جائزة مختلفة. إضافة إلى جائزة لجنة التحكيم التي مُنحت لـ "جان-كلود بيفر" الذي بات يشغل منصب الرئيس غير التنفيذي لقسم الساعات في مجموعة آل في أم أتش (LVMH). بعدما تنحى عن منصب الرئيس لأسباب صحية وبقي رئيس مجلس إدارة "هوبلو" و "زينيت" وجائزة "أفضل طائر شاب" التي قُدمت إلى "كريستوفر لانز" تقديراً لتفوّقه.

كما جرت العادة، أقيم حفل توزيع الجوائز في مسرح ليمان (Théâtre du Léman) في جنيف، وقّده الممثل والمنشد الفرنسي "إدوارد باير"، فيما حضره ١,٣٠٠ شخص. مجلة "تurf" كانت من بين المدعوين، بعدما واكبت المعارض المتنقلة حول العالم التي أقيمت قبله لعرض الساعات المتنافسة البالغ عددها ٧٢، وأجرت حواراً خاصاً مع رئيس مؤسسة "جائزة جنيف الكبرى للساعات الفخمة" السيد "ريمون لوريثان". وفي هاتين الصفحتين، نتطلع على كامل نتائج هذه الجائزة، ونعرض لكم بعضاً من أبرز الساعات التي تفوّقت فيها ونالت التكريم نتيجة تميزها هذا العام.

الهداية مع الجائزة الكبرى، أي جائزة العنبر الذهبي (Aiguille d'Or) التي حصدتها ريسيتال ٢٢ غران ريسيتال (Récital 22 Grand Récital) من دار بوفيه (Bovet)، وهي ساعة أشبه بمسرح فلكي مع تعقيدات بتقنيات غير مسبوقة، وبوحى من الفلك أيضاً صنعت فان كليف أند آرپل (Van Cleef & Arpels) ساعاتها لايدي آرپلز بلانيتاريوم (Lady Arpels Planetarium)، فنالت نتيجة براعتها جائزة "التعقيدات المخصصة للسيدات"، إضافة إلى نيلها جائزة ثانية عن فئة "الساعة الجوهرة".

أما عن فئة "التعقيدات المخصصة للرجال"، ففازت غالبية أنبوال كالندر سكول بيس (Galea Annual Calendar School Piece) من لوران فورييه (Laurent Ferrier)، فيما نالت جائزة "ساعة الرجال" كرونومتر كونتانتين (Chronomètre Contemporain) من أكريفيا (Akriya)، "جائزة الكرونوغراف" ذهبت لـ سينغر تراك ١ هونغ كونغ إيديشن (Singer Track 1 Hong Kong Edition) من سينغر ريبوماجن (Singer Reimagined)، في حين اختيرت لـ "جائزة الدقة الكرونومترية" دي بي ٢٥ ستوري فاروس كرونومتر توربيون (DB25 Starry Varies Chronomètre Tourbillon) من دو بيهون (De Bethune) أما "جائزة الابتكار"، فنالتها إيفريوير هورايزن (Everywhere Horizon) من (Krayon)، وعن فئة "الساعة الرياضية" اختيرت بروبيكس ١٩٦٨ ديفرزن ري-كريايشن من سيكو (Seiko Prospex 1968 Diver's Re-creation). ومن "العنبر الصغير" ساعة دوبر فليكس (Doppel-Felix) من هابرينغ (Habringt).

ذلك كان جزءاً من الجوائز التي قُدمت هذا العام وكُرمت بعضاً من صانعي الساعات البارعين. أما الجوائز المتبقية، فننتاولها مع تفاصيل عن الساعات التي فازت بها، مرفقة بأسعارها من دون الضريبة على القيمة المضافة، ونستهلها مع ساعة "بوفيه" التي نصلتها.



الساعة الجوهرة إبداع تتفوق فيه "فان كليف أند آرپلز"

الساعة السريّة التي ولدت في الأساس على يد فان كليف أند آرپلز (Van Cleef & Arpels) تعود معها في كل مرة بتصميم أشدّ براعة، وتجمع الحرفيّة العالية في صناعتها الساعات والجوهرات الفاخرة، وعبر سوكريه دو كوكسينيل (Secret de Coccinelle) التي أنتجتها هذا العام بإصدار فريد، حصلت الدار جائزة الساعة الجوهرة (Jewellery Watch Prize). هي سوار من الذهب الأصفر يتغنى بجمال الطبيعة، ويصوّر ورقة شجرة مرصّعة بالزمرّد وغارنيت التساوير، وعليها تمشي دسوقّة من الياقوت بتقنيّة الترصيع السريّ (Mystery Set) مع الألماس والعقيق اليماني. بفضل الية مخفية تتقدم هذه الدسوقّة لتكشف عن ميناء ساعة تعمل بالكالبر "JLC 101" اليدوي التعبئة (١٠,٩٣,٠٠٠ فرنك سويسري).



التحدي مع "نوموس غلاشوته"

تأجّلت نوميّاتيك ٤١ أبدأيت (Tangente Neomatik 41 Update) هي نسخة جديدة من دار نوموس غلاشوته (Nomos Glashütte) وقد حصلت جائزة التحدي (Challenge Watch Prize) التي أسّست هذا العام لتكريم الساعات الجميلة التي لا يتعدى سعرها ٤,٠٠٠ فرنك سويسري. إنها تتميز بتصميم كلاسيكي ضمن علية من الفولاذ قطرها ٤٠,٥ ملم وقبلة الساعة، ويعرض حمصري للتاريخ من خلال نقطتين باللون الأحمر تظهران في فتحات ضمن حلقة حول الميناء. يعمل هذا العرض الفريد للتاريخ بالكالبر "DUW 6101" الذاتي التعبئة والمزوّد بميزان خاص يحطه ثنائي الاتجاه (٣,٥٢٠ فرنك سويسري).



ساعة "غروبيل فورسيه" التي فازت بجائزة الآلية الميكانيكية الاستثنائية



جان-كلود بيير مقيمًا الجائزة الخاصة للجنة التحكيم

آلية استثنائية للساعة الأكثر تعقيدًا في تاريخ "غروبيل فورسيه"

أحد عشر عامًا من الأبحاث أدّت إلى إنتاج ساعة غراند سونريه (Grande Sonnerie) من غروبيل فورسيه (Greubel Forsey). وقد تضمّنت حركتها الميكانيكية ٩٣٥ مكونًا، لتقدّم الضربات الكبرى والضربات الصغرى ومركز الدقائق مع توريبون الـ ٣٤ ثانية الذي كان الاختراع الثالث للدار. فأصبحت الساعة الأكثر تعقيدًا التي صنعتها حتى اليوم، وفازت بجائزة الآلية الميكانيكية الاستثنائية (Mechanical Exception Watch Prize). في علية من التيتانيوم قطرها ٤٣,٥ ملم، حفلت الدار أقصى درجة من التناغم الهندسي، وقدمت آلية رنانة بنغمة عالية وفائقة الوضوح مع أنّ العلية تقاوم الماء حتى عمق ٣٠ مترًا، إذ وضعت قفص التردد الصوتي داخل حلقة العلية، وجعلت النغمة ثقّل عبر جرس كاندريّة مصنوعة من قطعة واحدة وعلى ثلاثة مستويات ويمكن رؤيتهما عبر النافذة الجانبية للتوريبون. فيها أبرزت المطرقتين في أعلى الميناء، ويعرض أيضًا هذا الأخير الساعات والدقائق المركزية، واللواني الصغيرة، واحتياطي طاقة الحركة الميكانيكية اليدوية للتعبئة الذي يدوم ٧٢ ساعة، واحتياطي طاقة الآلية الرنانة الأوتوماتيكية التعبئة الذي يصل إلى ٢٠ ساعة (١,٢٣٨,٥٥٠ فرنك سويسري).



"شانيل" مجدّدًا الأجل للسيدات

للّسة الثانية على التوالي فازت شانيل (Chanel) بجائزة ساعة السيدات (Ladies' Watch Prize). وهي المرة الخامسة التي تكّرم فيها من قبل "جائزة جنيف الكبرى للساعات الفخمة". الفوز كان من نصيب بوي-فريد سكيلتون (Boy-friend Skeleton) التي تضمّنت للمرة الأولى حركة ميكانيكية مهيكلّة هي الـ "Caliber 3" اليدوي التعبئة. يطلو هذا الكالبر داخل العلية المشمّعة الأضلاع الأيونية، والمصنوعة من الذهب البيج (Beige Gold) مع ترصيع بالألماس، ويتخذ شكلها كاشفًا عن سلسلة من الدوائر المترابطة والمصطفة عموديًا (٥٣,٩٠٠ فرنك سويسري).



جراة "كونستانتين شايكين"

يؤمن صانع الساعات والمهجر الروسي كونستانتين شايكين (Konstantin Chaykin) بأن الساعات الكلاسيكية لا يكفيها أن تقدّم الدقة والتنوعيّة العالية، بل عليها أن تحمل معها المشاعر والرسائل الفنية، ومن هنا صنع كلاً من (Clown) التي جعلته يفوز بجائزة الجراة (Audacity Prize) التي قدّمت للمرة الأولى. إنه يصوّر فيها مهرجًا مستوحى من فيلم إيت (It)، ويتغيّر وجهه كل دقيقة بفضل وحدة مؤلّفة من قرصين يعرضان الساعات والدقائق عبر بؤبؤي عينيه، فيما ابتسامته تعرض مراحل القمر. يأتي هذا المشهد في علية فولاذية قطرها ٤٢ ملم، ويعمل بحركة أوتوماتيكية (٩,٨٠٠ فرنك سويسري).

خاص، مقابلة

إننا في صدد تطوير بعض الأفكار وسنقدم على الأرجح نموذجاً جديداً في نسخة العام المقبل



في العام ٢٠١١ نشأت مؤسسة جائزة جنيف الكبرى للساعات الفخمة (GPHG)، وتولى رئاستها السيد "كارلو لاميرشيت" مسيهاً في تطوير هذه الجائزة التي كانت انطلقت سنة ٢٠٠١ وأصبحت الأرفع والأعلى على الإطلاق في عالم الساعات. لكن مطلع الـ ٢٠١٨ شهد تعيين رئيس جديد للمؤسسة، اختير نظراً إلى ريادته وخبراته المتعددة. هو السويسري ريمون لوريتان (Raymond Loretan) الذي شغل مناصب سياسية ودبلوماسية عدة وغنى سفيراً لبلاده في عدد من الدول، والذي عرف بمسيرته المهنية الرائدة في المجالات الاقتصادية والمالية والطبية وغيرها من خلال توليه رئاسة المؤسسة، يتطلع السيد لوريتان إلى المزيد من التقدم والنجاح، وخصوصاً إلى المزيد من الانتشار على الساحة الدولية. ويعمل على إعطاء هذه الجائزة أبعاداً جديدة، متشبيهاً قبل كل شيء باستقلاليته وموضوعيته. قبل حضورنا حفل توزيع الجوائز في جنيف، كان لنا موعد معه، حصناً خلاله بمقابلة أتاح لنا الاطلاع على الاستراتيجية التي سبقتها والمشاريع التي ينوي تنفيذها. وقد اكتشفنا فيه شخصية استثنائية تلمح إلى توحيد جهود جميع من يعملون على الترويج لصناعة الساعات السويسرية، لكي يحقق لها أكبر قدر ممكن من النجاح والانتشار ويريد من عراقتها ونفوذها

بعد مسيرته الطويلة في مجالات مختلفة، كيف تشعر حيال كونك رئيس مؤسسة جائزة جنيف الكبرى للساعات الفخمة؟

لا أشعر أنني في عالم غريب عني، إذ تستل في مواكبة عالم الساعات عندما كنت سفيراً في سويسرا ونيويورك، حيث للساعات السويسرية حضور كبير. فذلك أتاح لي الفرصة للقاء الكثير من الأشخاص الفاعلين في مجال الساعات والتفاعل معهم، ولا سيما منهم السويسريون. في كل مرة أتولى مهمة جديدة، أضيف إليها خبراتي السابقة وأتعلم أخرى جديدة، وأعتقد أن خبراتي السابقة يمكن أن تساعد في الترويج أكثر للجائزة ومعها لصناعة الساعات، وسأكتسب المزيد من خلال التعرق أكثر في تفاصيل صناعة الساعات وتفاصيلها وتنوعها، وكذلك في جعلها أكثر انتشاراً في العالم.

هل لديك هواية جمع الساعات؟

لست جامع ساعات ولكن لدي عددٌ منها، إلا أنني لن أقول ما هي. فأنا الآن لا أردي ساعة بما أنني رئيس "جائزة جنيف الكبرى للساعات الفخمة"، إذ لدينا مبادئ أساسية تتعلق بمصداقيتها، ومن بينها الحيادية والموضوعية.

لم تعد ترتدي ساعة في كل الأوقات أم خلال مهمات العمل وحسب؟

لم أعد أردي ساعة إطلاقاً، لكنني أحمل معي أفضل الساعات في العالم كترتيب للجائزة.

لقد أضفتم جائزتين هذا العام، فكيف أتت الفكرة، وهل تشهد المزيد من الجوائز الجديدة في الأعوام المقبلة؟ في كل عام نعيد النظر في كل الفئات، وتلك الكلاسيكية لا نغير فيها على الأرجح، ولكن بما أننا يجب أن نكون منفتحين ومرنين، نعيد تقييم فئات أو نضيف أخرى. استحدثنا جائزة التحدي (Audacity Prize) لتتيح الفرصة لمن تجربوا على تحدي الحدود وخاطروا في صنع أنواع جديدة من الساعات.

هل تعطي رأيك في الساعات المختارة، وهل تختار في قرارة نفسك الفائزين؟

لا أعطي رأيي، ولكن أجد في قرارة نفسي أختار الساعات التي أعتقد أنها يجب أن تفوز ومن دون أن أبوح بالأمم لأحد. كذلك

إلى شريك محلي يتولى الأمور التنظيمية والتكليف، ونحن نحضر الساعات ونهتم بعملية نقلها وإبقائها بأمان.

كما الساعات، تشهد المجوهرات الفاخرة تصاميم استثنائية وفريدة. ألا تعتقد أن الوقت حان لتكون هناك جائزة كبرى للمجوهرات على غرار "جائزة جنيف الكبرى للساعات الفخمة"؟
قد يحدث ذلك على المدى الطويل، لكن الأمر ليس مدرجاً الآن على جدول أعمالنا، ولدينا في الجائزة فئة للساعة الجوهرة. في الواقع أفضل العمل على أن تكون هناك جائزة جنيف الكبرى للساعات الفخمة (GPHG) لكي تصبح هذه الجائزة أكثر انتشاراً.

ما رأيك في انسحاب "مجموعة سواتش" وقبلها عدد كبير من الدور من معرض "بازل ورلد"؟
ذلك يعود إلى نمو الأسواق وتطور الاستراتيجيات التسويقية التي تتبناها الدور، وإلى تطور صناعة الساعات. نحن لسنا في صدد أن نمك على هذه الخطوات، ولكن أرى أن علينا توحيد جميع المهتمين بالترويج لصناعة الساعات من خلال معرض ما أو جائزة ما، والتواصل معهم لزي كيف يمكن أن نعمل معاً في شكل أفضل ونوحد جهودنا. وأعتقد أن الرئيس التنفيذي لمعرض "بازل ورلد" سيكون جالساً معي على الطاولة نفسها خلال حفل توزيع الجوائز اليوم، وقد تكون تلك فرصة لأحدث معه في هذا الشأن.

إن كنت ستستقري ساعة تتشرف أحد التعديلات، ما التعديل الذي تختاره؟
لن أقصع عمداً أفضل في الساعات، لكنني أقول إن الساعة التي تعجبني هي تلك التقليدية التي يتم نقلها إلى الأجيال المقبلة.

بعيداً عن العمل، ما هي الأمور التي تحب أن تقوم بها؟
أمارس رياضة المشي وأجتاح ثمانية كيلومترات يومياً، وأواظب أيضاً على المطالعة ومشاهدة الأفلام. كذلك لدي نشاطات كثيرة أقوم بها وكل واحدة هي تجربة غنية.

ما هو تحديك للرفاهية؟
هي شعور شخصي، إذ إنها قد تكون من خلال ساعة تأمل يومياً، وهي الوقت الذي يتسنى للمرء خلاله أن يكون مختلياً بنفسه.

أرفض الاطلاع على النتائج على لجنة التحكيم، وأنتظر معرفتها مع الجمهور خلال حفل توزيع الجوائز.

ما المشاريع المستقبلية للمؤسسة؟

أولاً يجب العمل على إعطاء الجائزة المزيد من البعد الدولي، وقد شاركت في المعرض المتجول للساعات التي اختبرت للنتائج في كل من هونغ كونغ وسينغافورة والبنديفة. كان هذا المعرض جيداً وجعلناه يتضمن جزءاً تثقيفياً، فدعينا طلاباً إلى استكشاف مجموعة الساعات. وقد رأيت أن في الإمكان جعله أكثر انتشاراً من خلال المزيد من التواصل، وكذلك نقل الشغف بالساعات لجيل الشباب، فضلاً عن جعله متاحاً للجمهور العريض وعدم الاكتفاء بتنظيم الأحداث الخاصة وإن كانت ذات أهمية كبرى وتتيح التواصل مباشرة مع العملاء على صعيد آخر. إننا نواصل إن كان علينا النظر في اعتماد نهج جديد لاختيار الساعات بعد مرور ثمانية عشر عاماً، ونحن في صدد تطوير بعض الأفكار ولكن ما زال من المبكر الحديث عنها. كذلك نعمل على زيادة أعضاء لجنة التحكيم لتشمل المزيد من الجنسيات والاختصاصات، لكي يتنوعوا بين صانعي ساعات وخبراء وهواة جمع ساعات وعملاء وصحافيين ورواد أعمال وغيرهم. إننا نعمل على هذا الأمر الآن، وسنقدم على الأرجح نموذجاً جديداً في نسخة العام المقبل.

هل ستعاونون مجدداً مع "أسبوع الساعات في دبي" في النسخة التي ستقام العام المقبل؟

نحن بالطبع منفتحون على إقامة تعاونات، وسنستألف الأمر مع المسؤولين في مؤسسة صناعة الساعات الفاخرة (FHFG) وعلى رأسهم "فابيان لوب"، لئلا كيف يمكننا أن نكون حاضرين فيه، وطرطنا الوحيد لذلك هو عدم المساس بموضوعيتنا واستقلاليتنا. الشرق أوسطيون مفتتحون جداً في عالم الساعات وتلك فرصة للانفتاح بهم، لكن المشكلة تكون أحياناً في ضيق الوقت، إذ تكون الساعات التي اختيرت للنتائج في الجائزة متوافرة لشهر واحد فقط، وخلال هذه المدة علينا تنظيم معرضها المتنقل، ومن هنا يكون من الصعب أحياناً إضافة وجهة أخرى. فنتوجب علينا في كل مرة التفكير لاختيار المدن التي سيقام فيها، ولكن لا شك أن على إيلاء اهتمام بالشرق الأوسط إضافة إلى ذلك، تكون الوسائل المتوافرة لنا محدودة عندما تسافر لعارض الساعات، لأن مؤسساتنا صغيرة وإمكاناتها المادية محدودة، ومن هنا يكون في حاجة

40



“Grand Prix d’Horlogerie de Genève” (GPHG)

Pays Tribute to the Creators
of the Year & Grants **“Bover”**
the Most Desired Prize

In honor of inventiveness in the watchmaking industry and the creativity that makes it reach its highest levels, the “Grand Prix d’Horlogerie de Genève (GPHG)” take place every year to select watches that line up for competition, in order to grant them its distinguished prizes and to acknowledge the efforts of their makers.

Held last November, the 2018 edition gathered 72 watches, selected by a Jury formed of thirty persons and chaired by “Aurel Bacs” that competed on the 16 distinctive prizes awarded this year. There was also the Jury Award handed to “Jean-Claude Biver”, who stepped down as President for health reasons to be the CEO of the “LVMH Watch Division” and to continue as the Chairman of the board at “Hublot” and “Zenith”. Not to forget the Prize for the “Best Young Student” offered to “Christopher Lanz” in recognition of his excellence. As usual, the prize-giving ceremony was held at the “Théâtre du Léman” in Geneva, presented by the French actor and producer “Edouard Baer” and attended by 1300 persons. “TM magazine” was among the invitees after



“Jean-Claude Biver” receiving the Jury Award

having covered the previously held events around the world to present the 72 competing watches, and had an exclusive interview with the President of the Foundation of “GPHG”, Mr. “Raymond Loretan”. These two pages will give you a summary of all the winners in this “Grand Prix”, in addition to the most remarkable watches that earned praise for their distinction this year.



"Pascal Raffy", owner of "Bovet", while receiving the "Aiguille d'Or Grand Prix" for his watch "Récital 22 Grand Récital"

Beginning with the "Aiguille d'Or Grand Prix", the coveted most valued award that was won by "Bovet" for its "Récital 22 Grand Récital" watch, which resembles to an astronomical theater with complications of unprecedented techniques. Alike, inspired by astronomy, "Van Cleef & Arpels" created "Lady Arpels Planétarium", which made it receive the "Ladies' Complication Watch Prize" as a result of its mastery, in addition to a second prize for the "Jewellery Watch" category.

"Galet Annual Calendar School Piece" by "Laurent Ferrier" won the "Men's Complication Watch Prize", while "Chronomètre Contemporain" by "Akrivia" obtained the "Men's Watch Prize". "Singer Reimagined" collected the "Chronograph Watch Prize" for its watch "Singer Track1 Hong Kong Edition", whereas "DB25 Starry Varius Chronomètre Tourbillon" by "De Bethune" was awarded the "Chronometry Watch Prize". As for the "Innovation Prize", it was awarded to "Krayon" for the watch "Everywhere Horizon", while "Seiko's Prospex 1968 Diver's Re-creation" grabbed the "Sports Watch Prize" and "Doppel-Felix" by "Habring2" the "Petite Aiguille Prize".

These prizes represent a part of the awarded ones this year and paid homage to the skillful watchmakers. As for the rest, we will review them with details about their winning watches along with the prices without VAT, and we shall start with the "Bovet" watch that topped them all.

The "Aiguille d'Or Grand Prix" for Double Astronomical Theater by "Bovet"

Though "Récital 22 Grand Récital", "Bovet" offered the mechanical complication in an unprecedented technique, and the Jury praised its imagination, creativity and the exceptional mechanical engineering that it has adopted, by granting it the "Aiguille d'Or Grand Prix". It is a double-sided watch with a grand astronomical theater in a "Tellerium-Orrery" function that shows the sun represented by the flying tourbillon, the earth rotating on its own axis, the hours on a natural 24-hour cycle, and a spherical moon orbiting the earth according to the exact length of its synodic period, i.e. 29.53 days, in addition to a power reserve of over nine days within a retrograde indication at three, the minutes in retrograde display at nine, the small minutes announcing the double-sided flying tourbillon and the retrograde date found in a circular aperture positioned on the left-hand side of the tourbillon carriage and also displayed on a glass disk circulating on the lower section of the movement through a band of 31 digits. On the lower section, there is also a Retrograde Perpetual Calendar along the watches. With this piece functioning by the manual-winding mechanical movement "Calibre 17DM03-TEL", the House used distinguished art craft, among them the decoration and hand painting with a luminescent substance limited to the hemisphere, and the engraving of the white part of the moon. This piece of art occupies a case in red gold or platinum measuring 46 mm in diameter, within a limited edition of 60 pieces (priced at CHF 469,800).

42

TM **Specials**
GPHG



The Jewelry Watch Prize Goes to “Van Cleef & Arpels”

The secret watch, created primarily by “Van Cleef & Arpels”, is reinterpreted every time with a subtler design that combines the highest craftsmanship in the watches and high-jewelry industries, and with “Secret de Coccinelle” that it produced this year in a unique release, the House grabbed the “Jewellery Watch Prize”. A bracelet in yellow gold that pay homage to nature and depicts a tree leaf set with round emeralds and round tsavorite garnets, where graciously walks on a leaf a ladybird in rubies set by “Mystery Set” technique with diamonds and onyx. Thanks to a sliding invisible mechanism, the ladybird reveals the dial of a watch functioning by the “Calibre JLC 101” manual-winding mechanical movement (priced at CHF 1,093,000).



“Chanel” Again the Most Beautiful Wristwatch for Ladies

For the second consecutive year, “Chanel” won the “Ladies’ Watch Prize”, and it is the fifth time that it is honored by “GPHG”. Winning was the share of “Boy-friend Skeleton” that houses for the first time a Fine Watchmaking skeleton movement, the “Calibre 3”, manually recharged. This caliber floats in its iconic octagonal Beige Gold case with its bezel set with diamonds, the skeleton movement features a series of interlinked, vertically aligned circles (priced at CHF53,900).



Exceptional Mechanism for the Most Complicated Watch in the History of “Greubel Forsey”

After eleven years of research, the “Grande Sonnerie” watch by “Greubel Forsey” was born; incorporating its mechanical movement 935 parts, to present the “Grande Sonnerie”, the “Petite Sonnerie” and a “Minute Repeater with Tourbillon 24 Secondes”, which represents the House’s third fundamental invention and its most complicated watch ever, and thus winning the “Mechanical Exception Watch Prize”. In a titanium case measuring 43.5 mm in diameter, the House achieved the highest engineering harmony, and developed an acoustic resonance cage that provides the loudest possible volume and generates an extreme purity of sound even though the case is water-resistant to 3ATM (approximately 30 meters). The titanium acoustic resonance cage was developed inside the caseband itself, and the strike transmits through one-piece double cathedral gongs, on three levels, and are visible through the tourbillon’s lateral window, while the two striking hammers are notably visible on the dial side. The latter displays also the hours, the minutes, and the small seconds; a 72h manual-winding mechanical power reserve and a 20 hours’ strike reserve in “Grande Sonnerie” mode (priced at CHF 1,238,550).



The Boldness of “Konstantin Chaykin”

The Russian watchmaker and inventor “Konstantin Chaykin” believes that it is not sufficient for the classical mechanical watch to have only the chronometric accuracy and high-quality assembling, as it has to carry emotions and art message, thus, creating the “Clown” that made the House win the “Audacity Prize” offered for the first time. In this timepiece, it reinterprets a clown inspired by the film “IT”, which its face changes every minute due to the proprietary module with a two-disk current time display (hours and minutes are the pupils), and its smile indicates the moon phases. This scene appears in a 42mm steel case and work in a self-winding mechanical movement (priced at CHF9,800).



Challenge with “Nomos Glashütte”

The “Tangente Neomatik 41 Update” is a new version from “Nomos Glashütte” that won the “Challenge Watch Prize”, invented this year to honor the beautiful watches that cost not more than CHF4,000. Distinguished by a classic design within a steel case of 40,5mm diameter and a slight thickness, with an exclusive display for history through two points in red that appear in holes within a band around the dial. This unique display for history functions by the manual-winding mechanical movement “Calibre DUW 6101” and is equipped with a special bidirectional balance (priced at CHF3,520).



Innovation with “Vacheron Constantin”

“Vacheron Constantin” reinterpreted a calendar watch made in 1942 that resulted in winning the “Revival Prize”. The House presented through “Historiques Triple Calendrier 1942” a contemporary version that restores the character traits of the iconic timepieces in the 1940s. These features are revealed in a 40mm-diameter-steel-case with triple gadroons, “claw-type” lugs, two-tone dial with Arabic numerals, and the display of time, date, day and month. This watch runs with the “Calibre 4400 QC” calendar movement and is priced at CHF 20,700.



Exclusive Mosaic by “Hermès”

The Mosaic painting displayed in the watch “Arceau Robe du soir” led “Hermès” to win the “Artistic Crafts Watch Prize”. There were 2,200 tiny juxtaposed leather squares gathering to form a horse profile set against an electric blue backdrop and inspired by the “Robe du Soir” silk scarf. An exclusive technique was applied with no less than 3,500 tesserae finely cut out from carefully selected full-grain calfskin. In a 41 mm-diameter rose gold case is set this exquisite masterpiece that is driven by a self-winding movement and issued in a 12-piece limited numbered edition (priced at CHF 52,000).

"Raymond Loretan"

Chairman of the Foundation "GPHG"

The Foundation "Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG)" was established in 2011 and was presided by Mr. "Carlo Lamprecht", who contributed to the development of this award that was launched in 2001 and become the highest and most important ever in the world of watches. But at the beginning of 2018, the Foundation designated a new Chairman known by his leadership and experience.

We are talking about "Raymond Loretan", of Swiss nationality, who occupied several political and diplomatic posts and was designated ambassador for his country in a number of countries, and who was known for his important professional career in economic, financial, medical fields and many more. By assuming the presidency of the Foundation, Mr. "Loretan" looks forward for further progress and success, and mainly to an increased expansion on the international scene, and is willing to give new dimensions to this award, while stressing above all on its independence and objectivity. Before attending the prize-giving ceremony in Geneva, we met him on a special interview that enabled us to know the strategy that he will adopt and the projects that he will implement. In conclusion, he is a unique personality who aspires to unify the efforts of all those working to promote the Swiss watch industry, in order to let it achieve the greatest possible success and expansion and to increase its heritage and superiority.

After a long career in different fields, how do you feel as a Chairman of the "GPHG" Foundation?

I am not in such a strange world because I already had the opportunity to familiarize myself with the world of watches when I was ambassador in Singapore and in New York, where the Swiss watches are highly present. So, I had the opportunity to meet and interact with a lot of watch actors especially the Swiss ones. Every time I take a new duty, I add it to my past experiences and I learn new ones, so I think that my past experiences can help to promote more the Grand Prix and also the watch industry. I will learn more by going further into details, complications and diversity of the watch industry, and I will work on the internationalization of this industry.

Do you have the passion of collecting watches?

I am not a collector but I have watches, and I am not going to tell you their brands. Right now, I don't wear a watch as a Chairman of the "GPHG", because we have few basic principles that are related to our legitimacy and credibility, among others neutrality and impartiality.



"Raymond Loretan", Chairman of the Foundation "GPHG" with the Editor in Chief "Claude El Khoury"

You don't wear a watch anymore or only during work?

I don't wear watches at all but I carry with me the best watches of the world as Chairman of the Grand Prix.

You have added two prizes this year, how did the idea come, and will you release more new prizes in the future?

Every year we consider all the categories, and the classic ones, which probably we don't change, but as we have to be open and flexible, we confirm some categories or we add new ones. We have introduced the "Challenge Watch Prize" to give the opportunity to beautiful watches that are below four thousand Swiss francs, and we made it available to all watchmakers around the world. We added also the "Audacity Prize" to give the opportunity to the watchmakers who dared to go beyond the normal boundaries and took the risk in presenting new kinds of watches.

Do you usually give your opinion in the selected watches, and do you choose deep inside the winners?

Not at all, but I have deep down my own selection that I think should win, and I never reveal it to anyone. Also, I don't want to know the results from the Jury, and I wait like the audience during the awards ceremony.

What are the future projects of the Foundation?

First of all, we have to give a more international dimension to the Grand Prix, and I have participated in the roadshow for watches that were selected to compete in Hong Kong, Singapore and Venice. The show was very great and we integrated also an educational part, so we invited students to discover the collection of watches. I thought that there is still a potential to make it more prevalent through more

communication, and to transmit this passion for watches to young people, besides opening up our exhibition to the grand public and not to be limited to private events even if they are very important and permit you to be directly in touch with the clients. On another note, we ask ourselves if we should after eighteen years adopt a new approach for the selection of watches, and we are currently in the process of developing some ideas but it is too early to speak about it. Moreover, we are working to increase the number of the jury to cover more nationalities and specializations, so they can vary between watchmakers, experts, amateurs of watch collection, clients, media experts, entrepreneurs and so on. We are working on this process now and we will probably present a new model in next year's edition.

Are you going to collaborate again with "Dubai Watch Week" in the edition that will take place next year?

Of course, we are open to have a collaboration with anyone, and we will discuss this with the persons in charge at "FHH" (Fondation de la Haute Horlogerie) and on top of them "Fabienne Luppo", to see how we can be present in it, and our only condition is not to endanger our neutrality and independence. The Middle Eastern are very much open to the watch world and that would be an opportunity to meet them, but the problem sometimes is the shortness of time, because the watches that were selected to compete at the Grand Prix are only available for one month, and during this period we have to organize its roadshow, as such it is very difficult sometimes to add another destination, so every time we have to think where do we go and so on, but certainly we will take into consideration the Middle East region. Furthermore, when we travel for the roadshow we have limited means because our organization is small and has limited financial potentials, as such we will need a local partner who will take care of the organizational matters and the costs, and we bring the watches, take care of the transfer process and keep them safe.

Equally to watches, the high jewelry industry is displaying unique and exceptional designs. Don't you think it is about time to have a Grand Prix for jewelry like "GPHG"?

Maybe on the long term, but that is not on the agenda yet, and we have in the Grand Prix the category of "Jewellery Watch". In fact, I prefer to work on "GPIHG" (Grand Prix International d'Horlogerie de Genève) to give a larger recognition to this Grand Prix.



"Raymond Loretan" with the former Chairman of the Foundation "Carlo Lamprecht"

What do you think about the departure of the "Swatch Group" and many other brands from "Basel World"?

It is because of the evolution of the markets and the marketing strategies adopted by the brands, and the development of the watch industry. We are not going to judge these steps as it is not our job, but I think that we should federate all the actors who are interested in promoting the watch industry through a fair or a Grand Prix, and to communicate with them to see how we can work better together and coordinate our efforts, and I think that the CEO of "Basel World" will be sitting with me on the same table at the awards ceremony today, and this may be an opportunity to talk to him in this regard.

If you are going to buy a watch with one complication, what would be this complication?

I am not going to give you any indication on my preferences in watches, but I will say that I like the one with a traditional touch that is transferred from one generation into another.

Far from work, what do you like to do?

I walk every day and I cross daily eight kilometers, I read and I like movies. I have also many other activities and each one of them is quite enriching.

What is your definition for luxury?

It is an individual feeling, as it can be reflected by a one hour long in meditating, and it is the time that the person can be within himself.



GPHG

GRAND PRIX D'HORLOGERIE DE GENÈVE

USA
SOUTH AMERICA

Media : Lifetime Magazine

Country : USA / Italy

Date : June 2018

Media Type: Magazine



Media : Lifetime Magazine

Country : USA / Italy

Date : June 2018

Media Type: Magazine

Lifetime • Interview

THE DIPLOMAT

Succeeding Carlo Lamprecht as the President of Fondation du Grand Prix d'Horlogerie de Genève, Raymond Loretan promises to transform GPHG into the most important landmark in the industry, the Oscar of watchmaking. His indisputable experience in diplomacy fully supports this claim. Raymond Loretan wants to bring together the Fondation and the key actors in the industry in order to find new answers to present and future challenges.

Îi succedează lui Carlo Lamprecht în funcția de președinte al Fondation du Grand Prix d'Horlogerie de Genève. Promite să facă din GPHG cel mai important reper al industriei, Oscarul orologeriei. Mizând pe incontestabila sa experiență diplomatică, Raymond Loretan își propune să atragă alături de fundație factorii-cheie din domeniu pentru a gândi împreună soluții pentru provocările prezentului și viitorului.

 Radu Ciucu  GPHG

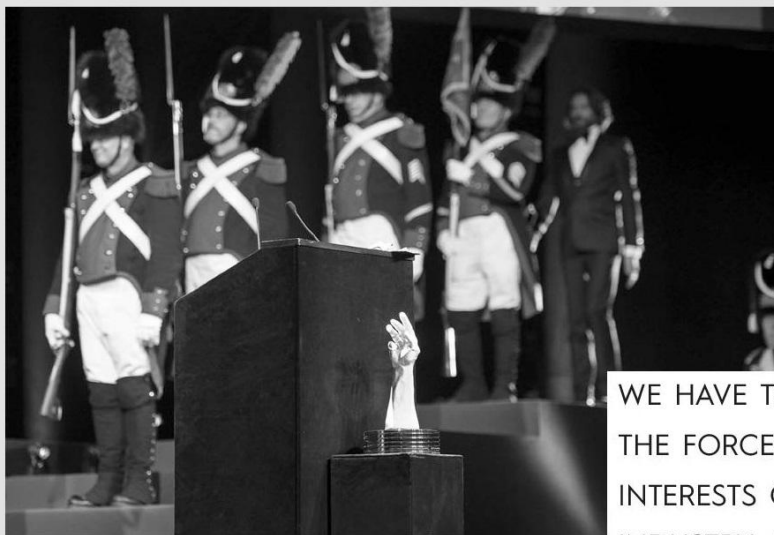
161

Media : Lifetime Magazine

Country : USA / Italy

Date : June 2018

Media Type: Magazine



WE HAVE TO FEDERATE
THE FORCES SERVING THE
INTERESTS OF THE WATCH
INDUSTRY AND CREATE
AS MANY AS POSSIBLE
SYNERGIES BETWEEN THE
DIFFERENT PLAYERS IN
WATCHMAKING.



Lifetime: You took up the position of President of The Foundation of the Grand Prix d'Horlogerie de Genève this year. What are your main objectives here?

Raymond Loretan: Right now I am exchanging views with our different partners to assess the possible developments of the GPHG. And I am going to push the reflection about transforming the selection process from a traditional jury to a kind of academy one, inspired by the model of the "Oscars". The idea is to try to shape the present GPHG into a more internationally recognized Grand Prix. This process requires a lot of consultation, including with other organizations of the watch industry and the local political authorities. A very motivating project!

Lifetime: When did you first involved in the watch industry?

RL: As ambassador of Switzerland in Singapore from 1997 till 2002, I was very much involved in the promotion of the different labels and supported actively the commercial strategy of this major Swiss industry, as I did during my time in New York as Consul general until 2007. I have a 35 years experience in diplomacy, business, media and politics. My approach to accept a new function is always the same: it must be the addition of my past activities combined with a new challenge. It is the case with the GPHG and I am very much looking forward to this new adventure.

Lifetime: As already mentioned, you have a substantial international diplomatic & economic background, being also the President of the Diplomatic Club of Geneva. Is it more important today for the leaders in the watch industry to have such a broad perspective?

RL: We live in a global world with a high competitive environment, at the same time local political and economic conditions are important parameters for the success of an industry or a project like the GPHG. Therefore, leaders need to feel comfortable and agile in both worlds. Leaders in the industry in general and especially in the watch industry have to be able to manage these dimensions simultaneously. And in most of the cases, they are! In addition to the quality of their products, it is one of the keys of their success.

Lifetime: What are the main challenges faced by the watch industry nowadays in your opinion?

RL: Not coming from the watch industry, my appreciation is very spontaneous: to keep a high level of quality, creativity and recognition in a high-speed changing environment facing a real digital revolution must be one of the main challenges, involving risks but also great opportunities. How to take advantage of the 4.0 revolution and at the same time remain anchored in tradition, excellence and exclusivity? With its different categories of prizes, the GPHG wants to be also a representative platform of what is best in the world of the watch industry. It is our contribution to face the future challenges and so contribute to the sustainability of the watch industry.

Lifetime: How will the Foundation change under your leadership?

RL: We have to federate the forces serving the interests of the watch industry and create as many as possible synergies between the different players in watchmaking. The GPHG, due to this independence, can contribute to this goal. We have here in Geneva an impressive but dispersed critical mass of key actors in the sector. We must transform it into a concentrated strike force in the interest of the industry starting by asserting Geneva even more as a focus point in Switzerland and in the world. And by seeking dialogue with all stakeholders, not only locally, but also in other cities, such as Bienne and La Chaux-de-Fonds or with other important actors such as Baselworld, which seems to question its own future. We want to include them in this common global reflection about how to support best an industry which future has to be permanently reinvented.

Media : Lifetime Magazine

Country : USA / Italy

Date : June 2018

Media Type: Magazine

Lifetime: De anul acesta sunteți președintele Fondation du Grand Prix d'Horlogerie de Genève. Care sunt principalele dumneavoastră obiective aici?

Raymond Loretan: În acest moment mă consult cu partenerii noștri pentru a evalua posibilele direcții de dezvoltare pentru GPHG. Voi susține ideea de a trece de la procesul de selecție realizat de tradiționalul juriu la cel inspirat de Oscaruri. Ideea este să încerc să fac din GPHG o distincție cu o mai largă recunoaștere internațională. Acest proces necesită multe consultări, inclusiv cu alte organizații din industria ceasurilor și cu autoritățile locale. Este un proiect care mă stimulează!

Lifetime: De când sunteți implicat în industria orologieră?

RL: Ca ambasador al Elveției în Singapore între anii 1997 și 2002 am fost foarte implicat în promovarea mai multor mărci și am susținut activ strategia comercială a acestei industrii elvețiene atât de importante și la fel am făcut și până în 2007 în calitate de consul general la New York. Am 35 de ani de experiență în diplomație, afaceri, presă și politică. Când e să accept o nouă funcție, procedez întotdeauna la fel. Această funcție trebuie să fie o sumă a activităților mele din trecut la care să se adauge o nouă provocare. E și cazul de aici, de la GPHG; am mari așteptări de la această aventură.

Lifetime: Cum ați menționat, aveți o experiență solidă în diplomație și economie, fiind, de asemenea, președinte al Clubului Diplomatic de la Geneva. Este azi mai important ca liderii din industria ceasurilor să aibă o astfel de viziune amplă?

RL: Trăim într-o lume globală, într-un mediu intens competitiv; politica locală și condițiile economice sunt împreună parametri importanți pentru succesul unei industrii sau al unui proiect ca GPHG. Ca atare, liderii trebuie să se simtă confortabil și să fie inventivi în ambele medii. Liderii din industrie în general și mai ales cei din sectorul orologier trebuie să fie capabili să administreze simultan aceste două axe. Și în cele mai multe cazuri chiar sunt! Este una dintre cheile succesului lor, pe lângă calitatea produselor.

Lifetime: Care sunt principalele provocări cu care se confruntă industria orologieră acum, în opinia dumneavoastră?

RL: Neprovenind din industrie, aprecierile pe care le pot face sunt spontane. Să mențină un nivel înalt al calității, creativității și recunoașterii în acest mediu care se schimbă atât de rapid, făcând față revoluției digitale – aceasta ar fi una dintre provocările principale, care aduce riscuri, dar și oportunități. Cum să profiți de Industrializarea 4.0 și în același timp să rămâi ancorat în tradiție, excelență și exclusivitate? Cu diferitele sale categorii, GPHG vrea să se constituie totodată într-o platformă reprezentativă a tot ce e mai bun în lumea orologeriei. Este rolul nostru să înfruntăm viitoarele provocări și astfel să avem contribuția proprie la sustenabilitatea în industria ceasurilor.

Lifetime: Cum se va schimba fundația sub conducerea dumneavoastră?

RL: Trebuie să unim toate forțele ce deservește interesele industriei și să creăm cât mai multe sinergii între diferiții jucători din domeniul orologier. Grație independenței sale, GPHG poate avea o contribuție reală în atingerea acestui scop. Aici, în Geneva, avem masa critică de actori-cheie din acest sector. Trebuie să transformăm acest lucru într-o forță de atac direcționată, în interesul industriei, începând prin a lucra și mai mult la impunerea Genevei ca un centru al acestei lumi. Cultivăm dialogul cu toate părțile interesate, nu doar de la nivel local, ci și cu acelea din alte orașe ca Biel și La Chaux-de-Fonds sau cu alți actori importanți, cum ar fi Baselworld, care pare să-și pună sub semnul îndoielii propriul viitor. Noi vrem să-i includem în această reflecție comună globală despre cum să sprijinim o industrie al cărei viitor trebuie reinventat permanent.

163

TREBUIE SĂ UNIM TOATE
FORȚELE CE DESERVESC
INTERESELE INDUSTRIEI ȘI
SĂ CREĂM CÂT MAI MULTE
SINERGII ÎNTRE DIFERIȚII
JUCĂTORI DIN DOMENIUL
OROLOGIER.



WATCHTALK

Atsushi Kaneko, Director of Seiko Watch Corporation, accepting the Sports Watch Prize at the Grand Prix d'Horlogerie de Genève.



Jean-Claude Biver, non-executive President of the LVMH Group Watch division and Chairman of Hublot and Zenith, accepting the Special Jury Prize 2018 for his contribution to the Swiss watch industry.



The Winners for 2018: Pascal Ruffy (Owner of Breguet 1822), Jean-Claude Biver (non-executive President of the LVMH Group Watch division, Chairman of Hublot and Zenith), Uwe Ahrendt (CEO of Hennes Gloeckhütte), Marie and Richard Hubing (CEOs and Owners of Hubing2), Atsushi Kaneko (Director of Seiko Watch Corporation), Beatrice Rechepti (watchmaker and Founder of Akrivia), Nicolas Brusa (Directeur International Horlogerie et Joaillerie of Chanel), Eric de Rosquigny (Directeur International Operations & Maître of Van Cleef & Arpels), Laurent Dardet (La Montre Mécane's CEO), Laurent Fautier (Founder), Maria Baccarini (Co-founder and CEO of Singer Reimagined), Pierre Jaquet (President and CEO of De Bethune)

GPHG 2018



Pascal Ruffy, Owner of Breguet 1822, winner of the "Aiguille d'Or" Grand Prix 2018 for the Breguet 22 Grand Richard.



Stephen Farrey (Co-founder of Girard Perregé), Konstantin Chaykin (Founder), Rini Muller (Founder of Krayon), Christian Selmani (Style and Heritage Director at Vacheron Constantin)

— Last November, the prize-winners of the 18th edition of the Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG) were unveiled on the stage of the Théâtre du Léman. The Breguet Récalitr 22 Grand Récalitr brought home the most important award of the night.

At the end of the ceremony, the Special Jury Prize was given to Jean-Claude Biver, "for his career and his outstanding contribution to the Swiss watch industry." Biver, who was visibly moved by receiving not only the award but also a standing ovation from the audience, said he saw himself more as a depository for the prize, and that the tribute belonged to his "garde rapprochée," people

he's been working with during his career, and that allowed him to "climb to the top of the mountain."

The Grand Prix d'Horlogerie de Genève was created in 1981. To participate in the 2018 edition, watch companies were invited to submit watches "launched on the market after March 2017 and at the latest before October 31, 2018" for an initial fee of CHF 500 each (approx. \$500). In total, 195 watches were entered; 72 made it onto the shortlist, of which 10 did end up winning an award. Rolex (except for its sister brand Tudor), Swatch Group (except for Rado, Longines and Mido), Richemont (except for Montblanc, Piaget, Van

Cleef & Arpels and Vacheron Constantin) and Patek Philippe did not enter watches, while Kering's Girard-Perregé and Ulysse Nardin, as well as LVMH's Hublot, Zenith, Bulgari, Louis Vuitton and TAG Heuer all submitted watches to the award. Ulysse Nardin even chose to launch the Divers Chronometer unofficially at the GPHG.

Bulgari, after having won two awards last year (Men's Watch Prize: Octo Finissimo Automatic and Tourbillon and Encompendium Watch Prize: Octo Finissimo Tourbillon Skeleton), and after having more watches shortlisted than any other brand this year (Serpenti High Jewelry, Octo Finissimo Minute Re-

Winners 2018



11 *Aiguille d'Or (Grand Prix):* Bvlgari B.zero1
Réveil 22 Grand Réveil

12 *Revival Prize:* Yachema Constantia Historique Triple calendar 1942

13 *Innovation Prize:* Kraken Everywhere Motion

14 *Ladies' Watch Prize:* Chopard Boyfriend Skeleton

15 *Ladies' Complication Watch Prize:* Van Cleef & Arpels Lady Arpels Planetarium

16 *Men's Watch Prize:* Akavia Chronomètre Contemporain

17 *Men's Complication Prize:* Laurent Ferrier Gale Annual Calendar School Piece

18 *Chronograph Watch Prize:* Singer Reimagined Singer Truck Hong Kong Edition

19 *Chronometry Watch Prize:* De Bethune DB25 Story Various Chronometer Tourbillon

20 *Mechanical Exception Watch Prize:* Greubel Forsey Grande Sonnerie

21 *Sports Watch Prize:* Seiko Prospex 1968 Diver's Re-creation

22 *Jewelry Watch Prize:* Van Cleef & Arpels Secret de Coccinelle

23 *Artistic Crafts Watch Prize:* Hermès Arceau Rêve de nuit

24 *"Petite Aiguille" Prize:* Habring2 Doppel-Felix

25 *Challenge Watch Prize:* Nomos Glashütte Tangente month 41 Update

26 *Audacity Prize:* Konstantin Chaykin Class

greater Carbon, Octo Finissimo Tourbillon Automatic, Diver Finissimo Minute Repeater and Ladies Tubogas Skeleton), surprisingly was not given an award by the jury.

Seiko, the only Japanese company of the 106 brands entering this year (and the winner of the "Petite Aiguille" Prize in 2014), won with one of only two dive watches short-listed (the other one was the new Diver Chronometer from Ulysse Nardin); the Prospex 1968 Diver's Re-creation, which we

reviewed in our October 2018 issue ("The Return of Japan's First Hi-Beat Diver").

The new Challenge category, open to watches priced under CHF 4,000, instantly became the competition's biggest category with 35 of 195 entries, followed by the Men's category and the "Petite Aiguille" category (CHF 4,000 to 10,000) with 21 entries each. The Sports category with nine entries (of which six made it onto the shortlist) turned out to be the category with the fewest entries.

Media : Pulso

Country : Brazil

Date : January / February 2019

Media Type: Magazine

PULSO

RELÓGIOS & CANETAS

120



RELÓGIOS

GAGÀ MILANO
MANUALE 48MM
CHRONO

JACOB & CO.
TWIN TURBO FURIOUS

KLOKERS
KLOK 01 E KLOK 08

FEMININOS

BAUME & MERCIER
CLASSIMA QUARTZ

ESPECIAL

GPHG 2018

ENTREVISTA

FRANCESCO POGGESI,
DA VISCONTI

Nº120 JAN/FEV 2019 R\$ 18,90



LAURENT FERRIER
GALET CALENDÁRIO
ANUAL SCHOOL PIECE

Media : Pulso

Country : Brazil

Date : January / February 2019

Media Type: Magazine

ESPECIAL GPHG



GRANDE PRÊMIO DE RELOJOARIA DE GENEBRA DE 2019

O júri contou com a participação de 27 profissionais da mídia impressa, consultores, colecionadores, mestres relojoeiros, representantes e agentes oficiais de marcas de relógios

Por Fabio Anderáos de Araujo

Na categoria Ponteiro de Ouro (Aiguille d'Or), prêmio máximo do evento, foi escolhido o *Récital 22 Grand Récital*, da marca Bovet. Acreditamos que a premiação nesta categoria foi justa, pois entre os modelos pré-selecionados, era o que mais se destacava pela composição e originalidade. O *Minute Repeater Tri-Axial Tourbillon*, da Girard-Perregaux, talvez fosse o mais próximo concorrente do modelo da Bovet, em nossa opinião.

Media : Pulso

Country : Brazil

Date : January / February 2019

Media Type: Magazine

FEMININOS

Chanel – Boy-friend Skeleton

Novamente a Chanel surpreende de forma positiva com sua originalidade, simplicidade e elegância. Caixa de ouro bege e aro externo decorado com diamantes. A Chanel definitivamente criou um ícone com a caixa do relógio no formato octogonal, que faz referência a dois símbolos da França: a Praça Vendôme, em Paris e o lendário perfume N° 5 da marca, o qual em 2021 irá completar um século de existência. Funções de horas, minutos e segundeiro.

O movimento mecânico proprietário, calibre 3, a corda manual, possui reserva de marcha para 55 horas e foi construído pela Manufatura Châtelain, em La Chaux-de-Fonds, Suíça. Cristal de safira plano nas duas faces do relógio. Acompanha pulseira de couro preto acetinado.

Esta é a terceira vez que a marca Chanel é premiada no GPHG, na categoria Feminino.

PREÇO: 53.900 FRANCOS SUÍÇOS



FEMININOS COM COMPLEXIDADE MECÂNICA

Relógios que se destacam em termos de criatividade e complexidade mecânica.

Van Cleef & Arpels – Lady Arpels Planétarium

A caixa é de ouro branco com 38 mm de diâmetro e toda revestida de diamantes. No centro do mostrador temos o Sol em relevo, feito de ouro rosa, e ao seu redor orbitam três planetas no formato de pequenos globos — a Terra na cor turquesa, Vênus na cor verde-laqueado e Mercúrio na tonalidade rosa-pálido. Ao lado do planeta Terra, um pequeno diamante simboliza a Lua. A cada 29,5 dias a Lua completa sua órbita em torno da Terra. O planeta Mercúrio completa sua rotação em torno do Sol em 88 dias, Vênus a cada 224 dias e finalmente a Terra em 365 dias. Para que esse movimento orbital seja possível, o mostrador possui sete círculos individuais e concêntricos feitos de aventurina azul. As horas e minutos são indicados por uma estrela de ouro branco de cinco pontas fixada no sexto círculo, concêntrico ao da extremidade do mostrador decorado com 12 numerais arábicos e 36 pequenos círculos revestidos de ouro rosa. Esses pequenos círculos representam intervalos de 15 minutos. Quando a estrela está localizada, por exemplo, entre os numerais 3 e 4, significa que são 3 horas. Os minutos são indicados pela localização da ponta da estrela. Se a ponta estiver sobre o primeiro índice circular após o numeral 3, significa que são 3 horas e 15 minutos. O movimento, automático, com reserva de corda para 40 horas, foi produzido pela ValFleurier em parceria com a empresa holandesa Christiann Van Der Klaauw. No verso da caixa, protegido por cristal de safira, temos as indicações de dia, mês e ano através de duas pequenas aberturas. Pulseira de couro de crocodilo na cor azul-marinho.

Pela terceira vez a Van Cleef & Arpels é premiada na categoria Feminino com Complexidade Mecânica.

PREÇO: 257.500 FRANCOS SUÍÇOS

Media : Pulso

Country : Brazil

Date : January / February 2019

Media Type: Magazine

ESPECIAL GPHG

MASCULINOS

Akrivia – Cronomètre Contemporain

Rexhep Rexhepi é um relojoeiro nascido em Kosovo que emigrou para a Suíça no final dos anos 1990 com pouco mais de 10 anos de idade. Trabalhou inicialmente na Patek Philippe como aprendiz, na BNB Concept e, por último, na François-Paul Journe. Em 2012 Rexhepi criou a marca Akrivia.

Modelo clássico com elementos do movimento artístico *art déco* em caixa de ouro rosa medindo 38 mm de diâmetro e 8 mm de espessura. Mostrador esmaltado (*grand feu enamel*) na cor preta com indicações de horas, minutos e segundo. Movimento mecânico proprietário, calibre RR01, a corda manual, com certificado de precisão emitido pelo Observatório de Besançon, na França. Reserva de corda para até 100 horas. Edição limitada a 25 exemplares. O modelo está também disponível com mostrador na cor branca com caixa de platina (Pt 950).

PREÇO: 12.900 FRANCOS SUÍÇOS



MASCULINO COM COMPLEXIDADE MECÂNICA

Laurent Ferrier - Galet Annual Calendar School Piece

Laurent Ferrier trabalhou por mais de três décadas na renomada Patek Philippe, de onde se retirou em 2010 para criar sua própria marca. Em 2010 e em 2015 a Laurent Ferrier foi premiada no GPHG em outras duas categorias.

Na edição de 2018, o seu modelo premiado apresenta um calibre a corda manual com função de calendário extremamente funcional. Devido à sua engenharia, o calendário requer ajuste uma única vez por ano, na data de 31 de março. Possui reserva de corda para até 80 horas.

Caixa de aço com 40 mm de diâmetro com cristal de safira nas duas faces do relógio. Mostrador na tonalidade cinza-ardósia com indicações de horas, minutos, segundo e funções de calendário anual, através de duas aberturas situadas às 12 horas para dia da semana e mês. O dia do mês é indicado por um ponteiro central na cor vermelha. Indicação de reserva de corda no verso da caixa.

PREÇO: 50.000 FRANCOS SUÍÇOS

Media : Pulso

Country : Brazil

Date : January / February 2019

Media Type: Magazine

CRONÓGRAFO

Singer Reimagined – SingerTrack | Hong Kong Edition

Caixa de cerâmica de alta tecnologia na cor preta com 43 mm de largura por 49 mm de comprimento altamente resistente à corrosão e a riscos. Indicações de horas, minutos através de leitura periférica e funções de cronógrafo. Escala taquimétrica interna na cor laranja com ponteiro central também laranja. A função de cronógrafo permite contagem de 60 segundos, 60 minutos e 60 horas através de escalas graduadas internas. O movimento automático, com reserva de corda para até 60 horas, calibre Agen-Graphe, com 477 componentes, foi desenvolvido pela Agenhor, empresa independente e especializada em movimentos mecânicos altamente complexos para a indústria relojoeira.

PREÇO: 47.927 FRANCOS SUÍÇOS



CRONOMETRIA

De Bethune – DB25 Starry Varius Chronomètre Tourbillon

Os modelos da De Bethune possuem um estilo inconfundível, com elementos vazados nas caixas e calibres *in house* que utilizam metais ultraleves e de alta tecnologia.

O relógio possui caixa de titânio com 42 mm de diâmetro e indicações de horas, minutos e segundos saltantes (*jumping seconds*). Escapamento de silício (Si14) com 36 mil oscilações/hora e dispositivo turbilhão, o qual pode ser observado através do cristal de safira no verso da caixa. O turbilhão, com 63 componentes, pesa apenas 0,18 grama. A marca informa que a variação na marcha do relógio no pulso é somente de ± 1 segundo/dia, ou seja, nível de precisão muito difícil de obter, tratando-se de relógios com movimento mecânico e que justifica a premiação concedida.

O mostrador em titânio azulado é decorado com micropigmentos que sugerem a imagem da Via Láctea. A marca oferece ao cliente a opção de escolher um tipo específico de constelação para decorar o mostrador, de acordo com a posição geográfica.

PREÇO: 197.000 FRANCOS SUÍÇOS

Media : Pulso

Country : Brazil

Date : January / February 2019

Media Type: Magazine

ESPECIAL GPHG



MECÂNICO DE EXCEÇÃO

Relógios com mecanismo especial, com um mostrador sofisticado ou inovador.

Greubel Forsey – Grand Sonnerie

A caixa robusta de titânio medindo 43,5 mm de diâmetro abriga as indicações de horas, minutos, segundos e mais seis complicações: som para horas e quartos de hora (*grande sonnerie*), para horas completas (*petit sonnerie*), repetição de minutos sob demanda, turbilhão, indicação de reserva de corda e de reserva de energia para o batimento do gongo. Movimento a corda manual com reserva de energia para 72 horas e 935 componentes. O turbilhão, que opera com inclinação de 25 graus, completa uma rotação a cada 24 segundos, e é uma das criações emblemáticas da marca Greubel Forsey. Essa inclinação mitiga os efeitos da gravidade sobre o oscilador. Cristal de safira nas duas faces do relógio.

PREÇO: 1.238.550 DE FRANCOS SUÍÇOS

ESPORTIVO

Seiko – Prospex 1968 Diver's Recreation

O modelo é uma reedição do primeiro relógio da marca para mergulho com movimento mecânico automático *hi-beat* (no caso, 5 Hz ou 36 mil oscilações/hora, ref. 6159-7001), com impermeabilidade à pressão d'água até 300 metros e lançado em 1968.

A caixa é de aço, medindo 45 mm de diâmetro, e recebeu um polimento especial conhecido como Zaratsu, técnica que a marca utiliza para seus modelos Grand Seiko. Aro externo rotativo unidirecional feito de alumínio. Indicações de horas, minutos, segundos e dia do mês. O mostrador na cor preta com acabamento acetinado é protegido por cristal de safira de alta resistência e ligeiramente curvo, assegurando perfeita legibilidade das horas, mesmo a 300 metros de profundidade.

Movimento mecânico automático, calibre 8L55, com reserva de corda para 55 horas e 36 mil oscilações/hora (5 Hz). Pulseira de silicone especial na cor preta. Edição limitada a 1.500 exemplares.

PREÇO: 6.500 FRANCOS SUÍÇOS



Media : Pulso

Country : Brazil

Date : January / February 2019

Media Type: Magazine



RELÓGIO-JOIA

Relógios que demonstram excepcional domínio da arte relojoeira, lapidação e escolha das pedras preciosas.

Van Cleef & Arpels – Secret de Coccinelle

A marca obteve uma segunda premiação no GPHG 2018 com um relógio tipo bracelete decorado com pedras preciosas.

A caixa retangular do relógio está acoplada ao bracelete de ouro rosa e o mostrador com indicações de horas e minutos é revelado ao se deslocar suavemente uma peça no formato de joaninha de ouro rosa revestida com rubis e diamantes. O bracelete é todo revestido com tsavoritas e esmeraldas, cujos tons de verde retratam as cores da natureza. Movimento mecânico a corda manual, calibre JLC 101, com reserva de marcha para até 32 horas.

PREÇO: 1.093.000 DE FRANCOS SUÍÇOS

TRABALHO ARTÍSTICO

Relógios que demonstram excepcional domínio de uma ou várias técnicas artísticas.

Hermès – Arceau Robe du Soir

Caixa de ouro rosa medindo 40 mm de diâmetro e 10 mm de espessura. A superfície do mostrador é um mosaico com motivo equestre. O mosaico é resultado da justaposição de 2.200 minúsculas peças de couro nos formatos retangular e quadrado e de várias cores, com destaque para o azul-anil em volta do dorso do cavalo. Indicações de horas e minutos, cujos ponteiros no formato *feuille* (folha) são de ouro rosa, combinando perfeitamente com a caixa do mesmo metal. O formato da caixa dos relógios da coleção Arceau, com as hastes superiores no formato de um estribo, foi idealizado em 1978 por Henri d'Origny, diretor artístico da Hermès e que criou as inconfundíveis e famosas gravatas da marca. Movimento mecânico automático com reserva de corda para até 50 horas. Pulseira de couro na cor azul-anil. Edição limitada a 12 exemplares.

PREÇO: 52.000 FRANCOS SUÍÇOS



Media : Pulso

Country : Brazil

Date : January / February 2019

Media Type: Magazine

ESPECIAL GPHG

PEQUENO PONTEIRO

Relógios com preço ao público entre 4 mil e 10 mil francos suíços.

Habring2 – Doppel Felix

A Habring é uma marca de relógios austríaca, fundada pelo casal Maria Kristina e Richard Habring, razão pela qual o numeral 2 faz parte da logomarca. Os relógios são produzidos com movimentos desenvolvidos pela própria empresa e as peças e componentes são provenientes da Suíça e da Áustria.

É a quarta vez que a marca é premiada no GPHG, sendo três na mesma categoria (Pequeno Ponteiro).

O Doppel Felix é um relógio com funções de cronógrafo e de *split second chronograph*, que permite a contagem simultânea de dois eventos que começam mas não terminam no mesmo instante.

Caixa de aço com 42 mm de diâmetro e impermeabilidade até 50 metros. Mostrador na tonalidade prata com acabamento escovado na vertical (*vertical satin brushed*), indicações de horas, minutos, segundeiro, dia do mês e funções de cronógrafo com subcontador para 30 minutos. Ponteiros centrais para horas, minutos e dia do mês na cor dourada. O ponteiro de segundos central na cor preta é acionado na função cronógrafo e o subcontador localizado na posição das 3 horas completa uma volta a cada 30 minutos. Um quarto ponteiro, na cor dourada, é usado para a contagem de tempo de um segundo evento (*split second chronograph*). Movimento mecânico a corda manual, calibre proprietário A11R (com escala telemétrica) ou A11RD (para indicação de dia do mês), com reserva de energia para até 48 horas. Cristal de safira nas duas faces do relógio. Pulseira de couro na cor castanha.

PREÇO: 8.650 FRANCOS SUÍÇOS



DESAFIO

Ao melhor relógio em qualquer uma das 12 categorias com preço ao consumidor inferior a 4 mil francos suíços. Smartwatches podem concorrer nesta categoria.

Nomos Glashütte – Tangent Neomatik 41 Update

Caixa de aço com 40,5 mm de diâmetro e 8 mm de espessura. Com design minimalista, o modelo possui indicações de horas, minutos, segundeiro e dia do mês através de escala numerada de 1 a 31 na extremidade do mostrador. Entre um numeral e outro da escala, existe uma pequena abertura e o dia mês é indicado quando surge a cor vermelha. Isso dispensa o uso de um ponteiro adicional e também facilita a visualização pelo contraste da cor vermelha com a tonalidade prata do mostrador. Movimento automático, calibre proprietário DUW 601, com reserva de corda para até 42 horas e espessura de apenas 3,6 mm, considerando o rotor do automático e o fato de não necessitar de um disco interno numerado para indicar o dia do mês. Cristal de safira nas duas faces do relógio. Pulseira de couro Shell Cordovan na cor preta.

PREÇO: 3.520 FRANCOS SUÍÇOS

PRÊMIOS ESPECIAIS



PONTEIRO DE OURO

Prêmio de maior prestígio concedido pelo GPHG ao relógio que se destaca em todas as categorias.
Bovet - Réclital 22 Grand Réclital

O relógio é uma das últimas criações da coleção Dimier sob o comando de Pascal Raffy, francês de origem libanesa que em 2002 adquiriu a Bovet, marca fundada em 1822 pelo relojoeiro suíço Edouard Bovet. A Bovet se dedica à fabricação de relógios ultracomplexados, combinando a arte da pintura em miniaturas, metais preciosos e a tecnologia da precisão relojoeira tradicional.

O modelo reúne as seguintes indicações e funções: horas, minutos, segundos, calendário perpétuo, fases da lua, turbilhão (*flying tourbillon*) e reserva de corda para nove dias.

O relógio comporta um Tellurium-Orrery, modelo mecânico que ilustra a posição e o movimento da Terra e da Lua em relação ao Sol de forma tridimensional.

Caixa em ouro vermelho com 46 mm de diâmetro e 20 mm de espessura. Cristal de safira nas duas faces do relógio, sendo que na face frontal o formato é convexo para proteger o conteúdo tridimensional do Tellurium-Orrery.

PREÇO: 468.500 FRANCOS SUÍÇOS



REEDIÇÃO

Prêmio destinado ao melhor relógio apresentado em qualquer uma das 12 categorias que reúne as características de uma reedição contemporânea ou reinterpretação de um emblemático e histórico modelo da marca.
Vacheron Constantin – Historiques Triple Calendrier 1942

Foi na década de 1940 que a Vacheron Constantin apresentou grande expansão e crescimento de sua reputação em nível mundial, graças aos relógios com calendário.

O modelo premiado é uma reedição do modelo 4240 fabricado em 1942.

Caixa de aço com 40 mm de diâmetro. As hastes em forma de chifre contribuem para o estilo vintage do modelo. Mostrador em duas tonalidades, numerais arábicos, com indicações de horas, minutos, segundo, dia da semana, mês em duas aberturas localizadas próximo das 12 horas e dia do mês indicado por um ponteiro central com seta vermelha. Movimento mecânico a corda manual, calibre proprietário 4400 QC, com 28.800 oscilações/hora e reserva de corda para até 65 horas. Cristal de safira nas duas faces do relógio. Impermeabilidade até 30 metros. Pulseira de couro de crocodilo na cor azul-marinho.

PREÇO: 20.700 FRANCOS SUÍÇOS

Media : Pulso

Country : Brazil

Date : January / February 2019

Media Type: Magazine

ESPECIAL GPHG

AUDÁCIA

Prêmio especial instituído em 2018 e que é conferido ao relógio selecionado entre as 12 categorias que apresentar um design audacioso, não conformista ou com uma visão excêntrica da relojoaria. Esta premiação é discricionária, isto é, os membros do júri são livres para decidir se há de fato um modelo de relógio que alcance as características predefinidas.

Konstantin Chaykin – Clown

Konstantin Chaykin, nascido em São Petersburgo, é o único mestre relojoeiro russo membro da AHCI – Académie Horlogère des Créateurs Indépendants, com sede no cantão de Vaud, Suíça.

Modelo bastante original, ou melhor, audacioso e com finalidades lúdicas. No mostrador, a face estilizada de um palhaço permite saber as horas sem o uso dos tradicionais ponteiros. O círculo do lado esquerdo do mostrador com numerais arábicos indica as horas. Um pequeno círculo amarelo e preto se move no sentido horário, assim como o do outro círculo do lado direito, indicando os minutos. Na parte inferior do mostrador, um círculo na cor vermelha se move lentamente dentro de uma abertura no formato de uma boca, indicando as fases da lua. A caixa é de aço e mede 42 mm de diâmetro. Movimento mecânico automático com reserva de corda para até 38 horas. Pulseira de couro na cor preta com costura lateral na cor vermelha. Edição limitada a 27 exemplares.

PREÇO: 9.800 FRANCOS SUÍÇOS



INOVAÇÃO

Prêmio concedido ao melhor relógio apresentado em qualquer uma das 12 categorias que ofereça uma nova abordagem em termos de medição do tempo, design ou materiais utilizados e que também abra novas fronteiras tecnológicas para a indústria relojoeira.

Krayon – Everywhere Horizon

Graças a um mecanismo inédito ou inovador, o relógio informa o horário do nascer do sol e do pôr do sol em qualquer local do globo terrestre como resultado da combinação de cinco parâmetros, a saber: latitude e longitude, os quais, geograficamente, definem a localização; o fuso horário (UTC ou Tempo Universal Coordenado) e, finalmente, o dia e o mês. O usuário do relógio, ao fixar esses cinco parâmetros, obtém a hora precisa em que o sol irá aparecer (*Sunrise*) e desaparecer (*Sunset*). No mostrador, o usuário dispõe das seguintes informações: horas, minutos, dia do mês, mês, nascer do sol, pôr do sol e o tempo em que o dia permanecerá claro ou iluminado pelos raios solares. O mecanismo, automático, com massa oscilante tipo microrrotor em ouro rosa, possui 80 horas de reserva de corda. Calibre proprietário USS (Universal Sunrise Sunset) com 595 componentes, incluindo 85 rubis. A caixa é de ouro branco, medindo 42 mm de diâmetro e 12 mm de espessura. Cristal de safira nas duas faces do relógio. O modelo pode ser personalizado com inclusão de diamantes e outras pedras preciosas, elementos decorativos na caixa ou no movimento. Pulseira de couro na cor preta.

PREÇO: 775.000 FRANCOS SUÍÇOS



PRÊMIO ESPECIAL DO JÚRI

Prêmio concedido a uma personalidade, instituição ou iniciativa que tem representado um papel fundamental na promoção da alta qualidade na relojoaria. Não pode ser concedido a um determinado relógio ou marca.

Jean Claude Biver

Luxemburguês de nascimento, teve quase toda a sua vida profissional dedicada à indústria relojoeira. Com raro senso comercial, Biver conseguiu rejuvenescer duas marcas que estavam inativas ou subutilizadas: a Blancpain, fundada em 1735, e a Hublot, fundada em 1980. Em 1992 vendeu os direitos da Blancpain ao Swatchgroup, para o qual já havia trabalhado na área comercial, precisamente na Omega. A Hublot ganhou novo status no segmento de marcas de luxo e tornou-se um sucesso comercial. Em 2008 Biver vendeu a maior parte de suas ações na Hublot ao grupo LVMH por um valor expressivo, sete vezes maior do que havia pago quatro anos antes. Em 2014 assumiu a direção da TAG Heuer. Permaneceu como diretor da divisão de relógios do grupo LVMH até setembro de 2018.



PRÊMIO AO MELHOR JOVEM ESTUDANTE DA ESCOLA DE RELOJOARIA DE GENEBRA

O contemplado foi Christopher Lanz.

O vencedor recebe uma bolsa de estudos concedida pelo patrocinador do evento, LGT Private Banking.



Theatre du Léman, Genebra



GPHG

GRAND PRIX D'HORLOGERIE DE GENÈVE

INDIA

WATCHMAKING
EXCELLENCE

GRAND PRIX D'HORLOGERIE DE GENÈVE

Pursuit of brilliance

The horological industry is a special one. It takes but a look at the new timepieces that are born year after year, to understand the versatility of a watchmaker. Fusing age-old skills that have been handed down generations with cutting edge technology that is every bit futuristic, watchmakers have carved their niche in the annals of creativity. The watch dial or the watch itself may be a small canvas visually....but that has never stopped watchmakers in constantly pushing boundaries when it comes to creating new pieces.

Now, all these efforts must be applauded! The prize-winners of the 16th Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG) were unveiled on the stage of the Théâtre du Léman Geneva on November 9th 2018. An accomplished International jury awarded many distinctions to truly worthy watches. The prestigious distinctions rewarded the work of the following brands: Akribia, Chanel, De Bethune, Greubel Forsey, Habring2, Hermès, Konstantin Chaykin, Krayon, Laurent Ferrier, Nomos Glashütte, Seiko, Singer Reimagined, Vacheron Constantin and Van Cleef & Arpels. The "Aiguille d'Or" Grand Prix went to Bovet 1822 for the Récital 22 Grand Récital watch. The Special Jury Prize, which honours an influential actor on the watchmaking scene, was awarded to Jean- Claude Biver.

HOT presents a few of the prize-winning watches....



Media : HOT

Country : India

Date : Volume 11 issue 4

Media Type: Magazine

BOVET

BOVET 1822, RÉCITAL 22 GRAND RÉCITAL

The much-coveted AIGUILLE D'OR GRAND PRIX is truly deserved by this watch! Take a look and you will see that this is indeed a highly complicated wristwatch that is exquisitely and elaborately decorated. It is built around a tellurium, which is an astronomical complication that shows the position of the earth with respect to the moon and the sun. The tellurium display combines with a perpetual calendar with retrograde disk, world time, a one-minute flying tourbillon, and retrograde displays for the power reserve and for the minutes. Breathtakingly amazing!

VAN CLEEF & ARPELS

LADY ARPELS PLANÉTIARIUM

This watch won the LADIES' COMPLICATION WATCH PRIZE. Take a look and you will see why! It is a feat to capture the entire celestial sky so beautifully on the wrist! This watch features a stunning dial made out of concentric rings made of aventurine, which is a rare star-like stone. It is also a highly complicated watch as it displays the different phases of each planet as they rotate around the sun at their actual speeds. This is a difficult and complex complication both to understand and to manufacture. Unusual precious and semi-precious stones just add to the other-worldliness of this piece. It is perfect the marriage of horology and jewellery!



Bovet



Van Cleef & Arpels



Van Cleef & Arpels

VAN CLEEF & ARPELS **SECRET DE COCCINELLE**

This secret watch won the JEWELLERY WATCH PRIZE. Well, the immense popularity of secret watches is no secret! This enchanting timepiece is a jewel in itself. It uses exceptional diamonds and colourful precious stones to create a sense of surprise and wonder. Paying homage to the theme of nature dear to Van Cleef & Arpels, the Secret de Coccinelle watch tells the tale of a ladybird in Mystery Set rubies gracefully walking on a leaf. Favorite garnets and emeralds combine their various green hues to depict the rich colors of nature. Thanks to a sliding invisible mechanism specially conceived for this watch, the ladybird hides or reveals the dial by slightly moving along the leaf. When viewed from the side, the piece appears light and delicate and the watch case cannot be seen. This is one secret we'd love to keep!



Laurent Ferrier

LAURENT FERRIER **GALET ANNUAL CALENDAR SCHOOL PIECE**

This watch won the MEN'S COMPLICATION PRIZE. Made entirely in-house, the watch features a very useful and handy complication. The movement combines a very convenient and user-friendly functionality with pure design. The focus is on optimal visibility as well as extremely smooth handling. Visual balance, readability and accurate performance are key features of the watch. The red gold case and the grey slate dial combine to exude their own visual charm as well.

SINGER REIMAGINED **SINGER TRACK1 HONG KONG EDITION**

This impressive chronograph is the winner of the CHRONOGRAPH WATCH PRIZE. The sporty black ceramic-aluminum case and bold orange accents lead the look. Yes,

Media : HOT

Country : India

Date : Volume 11 issue 4

Media Type: Magazine



Singer Reimagined



De Bethune



Greubel Forsey

a connoisseur can immediately find references to racing cars in terms of the look. The watch is also ultra-technical. The chronograph is at the heart of the watch and supreme functionality is at the core. The Calibre Singer 6361 or AgenGraphe movement, which is complex, deep, richly decorated and impressively technical, has been used in this watch. Super sporty and super functional!

DE BETHUNE

DB25 STARRY VARIUS CHRONOMÈTRE TOURBILLON

Winner of the CHRONOMETRY WATCH PRIZE, this striking timepiece combines horological refinement with a technical feat- that of ensuring that the tourbillon has the highest possible frequency and fastest rotation speed, to optimize efficiency. The 42mm-diameter watch is equipped with the mechanical manual-winding DB2109V4 calibre, entirely designed, developed and produced within the De Bethune

workshops. The highlight being, the wearer can have a personalized dial. Yes, the famous De Bethune starry sky with the gold-studded blue titanium dial can be personalized with a date and a geographical location!

GREUBEL FORSEY

GRANDE SONNERIE

With the superlative sound that emanates from this chiming watch, it is no surprise that it has garnered the MECHANICAL EXCEPTION WATCH PRIZE. The highly complex watch is equipped with a silent striking regulator and a 24-second tourbillon, all housed and well-balanced within a 43.5mm titanium case. It uses a manually wound movement but the striking mechanism has a self-winding system that provides about 20 hours of power reserve in Grande Sonnerie mode. The Grande Sonnerie mode strikes at the hours and the quarters, Petite Sonnerie mode strikes at the full hours and



Seiko

there is a silent mode as well. The sound is enhanced by an acoustic resonance cage made of titanium. Superlative indeed!

SEIKO

SEIKO PROSPEX 1968 DIVER'S RE-CREATION

Seiko created Japan's first diver's watch in 1965, while Seiko's first high-beat diver's watch was created in 1968. This watch continues that tradition of excellence, and it comes as no wonder that it has won the SPORTS WATCH PRIZE. Seiko's unique Zaratsu polishing techniques accentuate the edges of the case, bringing additional sharpness and beauty to the lugs. Each of the three hands has a different design, length and width and the LumiBrite on each has a distinct shape so that the time is easily read, under any circumstances. This model is a re-creation of the classic 1968 model, but with greatly enhanced specifications that incorporate the latest advancements in Seiko's craftsmanship and technology.



Vacheron Constantin

VACHERON CONSTANTIN

HISTORIQUES TRIPLE CALENDRIER 1942

THE REVIVAL PRIZE winner is a vintage inspired piece of fine watchmaking. It reflects the rich heritage and pedigree of the brand. Even while this watch is historically relevant, alluding to one of the finest vintage timepieces from the history of the manufacture, it is an original piece that remains equally relevant to the future. The two-tone dial exudes a perfectly balanced look. The immaculate finishing is in sync with the purest watchmaking traditions. Inside this collection is a hand-wound movement, the Calibre 4400 QC, which is just like the vintage model, yet with modern specifications and a superb decoration.

KONSTANTIN CHAYKIN

CLOWN

It takes courage and audacity to craft something that is well...audacious! This year, the Clown is the winner

Media : HOT

Country : India

Date : Volume 11 issue 4

Media Type: Magazine



Konstantin Chaykin

of the AUDACITY PRIZE. The Russian watchmaker and inventor Konstantin Chaykin has been inspired by the film "IT" of the director Andrei Mousqueti, based on a book by Stephen King. The brightly colored spectacular pupils and the red elements of the dial – the "face", evoke the main mystical hero from the film. The look on Clown's face changes every minute due to the work of the proprietary module with a two-disk current time display (hours and minutes are the pupils with the yellow iris). The moon phase indicator is a smile! The Clown watch is limited to 27 pieces.

KRAYON

EVERYWHERE HORIZON

This watch has accomplished an unprecedented feat in watchmaking- a universal mechanical calculator that gives the exact sunrise and sunset times, thus garnering the INNOVATION PRIZE. The outer dial



Krayon

represents the whole day on the 24 hours scale. Sunrise and sunset times can be read on it where the day and night sectors meet. With a change in seasons and locations as well, the number of daylight hours lengthen or shorten. The blue arrow, indicating the hours on this same dial describes the path of the sun as it travels through the sky. This extremely complex watch has 595 components, all of which have been designed and manufactured to order.

The Foundation of the Grand Prix d'Horlogerie de Genève has, since 2001, rewarded the most remarkable watchmaking creations in order to contribute to enhancing the worldwide reputation of the watchmaking art. The launch of the 18th edition this year, continued this tradition amongst all the members of the world horological community, who share their passion for craftsmanship and horological creativity.